

RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SKARBU

REPUBLICQUE POLONAISE
MINISTÈRE DES FINANCES



R O C Z N I K
PAŃSTWOWEGO URZĘDU KONTROLI
UBEZPIECZEŃ

A N N U A I R E
DE L'OFFICE D'ETAT DU CONTROLE
DES ASSURANCES

1938.

W A R S Z A W A

RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SKARBU

REPubLIQUE POLONAISE
MINISTÈRE DES FINANCES

R O C Z N I K

PAŃSTWOWEGO URZĘDU KONTROLI UBEZPIECZEŃ

A N N U A I R E

DE L'OFFICE D'ETAT DU CONTROLE DES ASSURANCES

1938.

Biblioteka Jagiellońska



1001966324

W A R S Z A W A



101748

III

Bar wydawnictwa

2075.6.38/39

W S T Ę P.

Obecny Rocznik pod względem układu i porządku treści odpowiada ściśle poprzedniemu Rocznikowi. Przy posługiwaniu się jednakże ogólnymi liczbami, zamieszczonymi w zestawieniach statystycznych, należy mieć na względzie okoliczność, że w roku sprawozdawczym nie zamieszczono w ogóle danych, dotyczących dwóch akcyjnych zakładów ubezpieczeń, które, znajdując się w upadłości, nadzorowi Ministerstwa nie podlegają.

W części „Działalność Zakładów Ubezpieczeń” opracowania porównawcze będą niekiedy uzupełniane prowizorycznymi danymi tych zakładów, które znajdują się w upadłości.

Notowany od roku 1936 stosunkowo niski zbiór składek w grupie zakładów publicznych (dział przymusowy) jest wynikiem stosowania przez tę grupę zakładów od 1936 roku t. zw. bonifikaty składek dla rolników w dziale przymusowych ubezpieczeń budowli od ognia. Powyższa okoliczność będzie również uwzględniona przy niektórych zestawieniach porównawczych.

Zestawienia liczbowe, zawarte w niniejszym wstępie, obejmują w pewnych przypadkach wszystkie zakłady ubezpieczeń, dopuszczone do działalności w kraju, w innych zaś przypadkach będą opuszczone małe zakłady wzajemne, mające znaczenie tylko lokalne.

Ilość zakładów ubezpieczeń. Nowe zakłady.

Przy końcu grudnia 1938 r. nadzorowi Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń podlegało 79 zakładów ubezpieczeń, a mianowicie:

A. krajowych zakładów ubezpieczeń:	
1) akcyjnych	15
(w tym 4 w likwidacji)	
2) wzajemnych:	
a) większych	10
(w tym 2 w likwidacji)	
b) małych	42
(w tym 5 w likwidacji)	
3) publicznych	5
4) osób prawa publicznego wykonywających działalność ubezpieczeniową . . .	1
B. zagranicznych	
	6

W okresie od końca 1937 r. (tj. od chwili wydania poprzedniego rocznika) do końca grudnia 1938 r. zezwolenie na działalność uzyskały 4 małe towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych; Europejskie Towarzystwo Ubezpieczeń towarów i pakunków podróży w Warszawie Sp. Akc. oraz jedno małe towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych uchwaliły likwidację; jedno zaś małe towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych będące w likwidacji uległo rozwiązaniu. Towarzystwo Ubezpieczeń „Port” Sp. Akc. połączyło się z Towarzystwem Ubezpieczeń „Polonia” przez przeniesienie całego majątku na to ostatnie jako na Spółkę przejmującą. Również w okresie tym nastąpiło przeniesienie portfela ubezpieczeń „Phoenix” Towarzystwa Ubezpieczeń na życie do P. K. O. i ostateczna likwidacja interesu polskiego Magdeburgskiego Towarzystwa Ubezpieczeń od gradobicia.

Prace ustawodawcze.

W okresie od dnia 1 stycznia 1938 r. do dnia 31 grudnia 1938 r. zostały ogłoszone następujące

przepisy prawne, dotyczące działalności zakładów ubezpieczeń:

Ustawa z dnia 15 stycznia 1938 r. o zaspokojeniu roszczeń z umów ubezpieczenia do upadłego zakładu ubezpieczeń „Allgemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente” w Amsterdamie (Dz. U. R. P. Nr 3, poz. 17). Ustawa ta uregulowała sposób podziału pomiędzy polskich ubezpieczonych sum otrzymanych przez Rząd Polski z majątku upadłego zakładu na podstawie wyroków sądów holenderskich. W wykonaniu tej ustawy Minister Skarbu obwieszczeniem z dnia 14 lutego 1938 r. (Monitor Polski z dnia 18 lutego 1938 r. Nr 39) zarządził rejestrację roszczeń do wymienionego zakładu ubezpieczeń.

Ustawa z dnia 5 sierpnia 1938 r. o zmianie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o przymusie ubezpieczenia od ognia i o Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych (Dz. U. R. P. Nr 50, poz. 456). Ustawa ta dopuszcza możliwość wprowadzenia przymusu ubezpieczenia od ognia nienieruchomego w gospodarstwach rolnych oraz przymusu ubezpieczenia żywego inwentarza od pomoru również na obszarze części powiatu, podczas gdy poprzednio przymus musiał obejmować cały powiat.

Dekret Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 19 listopada 1938 r. o rozciągnięciu mocy obowiązującej niektórych aktów ustawodawczych na odzyskane ziemie Śląska Cieszyńskiego (Dz. U. R. P. Nr 90, poz. 622). Dekret między innymi rozciąga na wymienione ziemie moc obowiązującą rozporządzenia

Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 26. I. 1928 r. o kontroli ubezpieczeń (Dz. U. R. P. Nr 9, poz. 64), ustawy z dnia 25. II. 1932 r. o przenoszeniu portfeli ubezpieczeniowych (Dz. U. R. P. Nr 26, poz. 231), rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27. X. 1933 r. o kosztach nadzoru nad zakładami ubezpieczeń (Dz. U. R. P. Nr 85, poz. 643) oraz rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864).

W omawianym okresie ogłoszono w Dzienniku Ustaw (Nr 21, poz. 173) Porozumienie między Polską a Włochami w sprawie działalności włoskich Towarzystw Ubezpieczeń, podpisane w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r. Porozumienie reguluje warunki dalszej działalności Głównych Przedstawicielstw na Polskę Włoskich Spółek Akcyjnych Assicurazioni Generali Trieste i Riunione Adriatica di Sicurtà.

Rozporządzenia Ministrów Spraw Wewnętrznych i Skarbu z dnia 7 lutego 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr 10, poz. 68) i z dnia 30 listopada 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr 99, poz. 662) o wysokości sum na koszty akcji przeciwpożarowej na rok 1938 (1939). Ustalają one w wykonaniu ustawy o ochronie przed pożarami i innymi klęskami (Dz. U. R. P. z 1934 r. Nr 41, poz. 365) — stawki opłat ponoszonych na akcję przeciwpożarową przez zakłady ubezpieczeń w 1938 i 1939 r.

Kontrola zakładów ubezpieczeń.

W 1938 roku przeprowadził Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń 43 rewizje stanu majątkowego i sposobu prowadzenia interesów w poszczególnych zakładach publicznych, prywatnych i ich

oddziałach. Poza tym 15 zakładów prywatnych i 5 zakładów publicznych pozostawało pod stałą, bezpośrednią kontrolą komisarzy, ustanowionych przez władzę nadzorczą.

Fundusze zastrzeżone.

Stan lokat, wpisanych do rejestru lokat, prowadzonego w myśl art. 45 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 26 stycznia 1928 r. o kontroli ubezpieczeń (Dz. U. R. P. Nr 9, poz. 64) przez krajowe i zagraniczne zakłady ubezpieczeń oraz do specjalnego rejestru lokat, prowadzonego w myśl art. 73 wspomnianego rozporządzenia przez zagraniczne zakłady ubezpieczeń, był na 31 grudnia 1937 r. następujący:

papiery wartościowe państwowe	zł 30.385.770
„ „ emit. przez bki państwowe	„ 17.089.334
papiery wartościowe inne	„ 14.593.700
pożyczki hipoteczne	„ 13.606.783

nieruchomości	„ 35.576.643
pożyczki pod zastaw własnych polis	„ 22.694.499
pożyczki udzielone gminom	„ 415.423
wkłady oszczędnościowe	„ 2.008.421
r/ki bieżące	„ 3.313.986

Razem zł 139.684.619

Stan lokat na 31. XII. 1936 r.	zł 135.401.204
„ „ „ 31. XII. 1935 r.	„ 128.758.427
„ „ „ 31. XII. 1934 r.	„ 121.611.310

Lokatami powyższymi mogą rozporządzać zakłady ubezpieczeń jedynie za zezwoleniem Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń.

Działalność Zakładów Ubezpieczeń w 1937 roku.

Działalność czynnych w roku sprawozdawczym zakładów ubezpieczeń w porównaniu z rokiem *poprzednim* można na ogół ocenić dodatnio. Datujące się od 1934 roku na rynku ubezpieczeń ożywienie trwa nadal; wskazują na to osiągnięte w roku 1937 wyniki, które w żadnym wypadku jednakże nie mogą być brane za jakąkolwiek prognozę na przyszłość. Potwierdzają one jedynie fakt, że w 1934 roku ubezpieczenia istotnie wyszły z okresu złej koniunktury.

Dla zmierzenia całokształtu rozmiarów działalności ubezpieczeniowej, użyty został zbiór składek z ubezpieczeń bezpośrednich. Obliczone zostały przy podstawie 1928 r. = 100 kolejne wskaźniki z tego zbioru składek. Otrzymano dla tak zmierzonej działalności ubezpieczeniowej obraz zmian, jakim podlegała ta działalność ubezpieczeniowa w ciągu lat 1928 — 1937 ogólnie i w poszczególnych grupach zakładów ubezpieczeń.

Wskaźnik zmian obliczony ze zbioru składek z ubezp. bezpośrednich: (1928 r. = 100).

	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937
akcyjne	100	114	109	91	90	78	73	73	72	75
wzajemne	100	107	99	83	46	34	29	32	34	36
zagraniczne	100	131	138	133	112	96	89	90	78	72
publiczne i P. K. O.	100	146	148	137	109	101	91	91	95	100
Ogółem	100	128	126	113	92	81	74	74	73	77

Skupiając uwagę na wskaźniku ogólnym, musi zwrócić uwagę stabilizacja tego wskaźnika w ciągu ostatniego 4-letnia. Działalność bezpośrednia zakładów ubezpieczeń w ciągu ostatnich lat doznawała niewielkich tylko wahań. Rok 1929 należy uznać za przełomowy dla przemysłu ubezpieczeniowego na odcinku bezpośredniej działalności ubezpieczeń. Obliczony na rok 1937 wskaźnik jest o 40% niższy od zanotowanego w 1929 roku.

Przy porównywaniu wskaźników, obliczonych dla poszczególnych grup zakładów, należy pamiętać, że silny stosunkowo spadek zbioru składek w grupie zakładów wzajemnych był zanotowany w 1932 roku wskutek przejścia jednego z większych zakładów wzajemnych (Krakowskie Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych) do grupy zakładów akcyjnych. To wyjaśnia również utrzymanie się w grupie zakładów akcyjnych w latach 1931 i 1932 wskaźnika na tym samym poziomie.

Podobną okoliczność należy mieć na względzie przy porównywaniu wskaźników z roku 1936, w tym bowiem roku nastąpiło przejście jednego z większych zakładów zagranicznych (Towarzystwo Ubezpieczeń „Der Anker”) przez zakład akcyjny.

Po uwzględnieniu tych uwag o przesunięciach zakładów ubezpieczeń w poszczególnych grupach okazuje się, że ubytek zbioru składek, obliczony na koniec 1937 roku względem lat najwyższego wzrostu tego zbioru w poszczególnych grupach za-

kładów, dotknął najbardziej zakłady zagraniczne.

Najmniejszy spadek wykazuje grupa zakładów publicznych, co na tle warunków, w jakich te zakłady rozwijają się, jest zupełnie uzasadnione.

Równoległe do skutków rozwijającego się od 1929 roku kryzysu, spadku obrotu towarowego i rentowności w przemyśle, zatrzymania się procesów uprzemysłowienia kraju, szedł spadek obrotów w ubezpieczeniach.

Rok 1933 przynosi już dla produkcji przemysłowej tendencję zwyżkową, która trwa po dziś dzień i utrzymuje się nadal mimo załamania się w 1938 roku koniunktury gospodarczej świata. W ubezpieczeniach jednakże dopiero rok 1934 przynosi jedynie zahamowanie spadku obrotów, a obecny rok bardzo niewielką tylko zwyżkę.

Dla zmierzenia obrotów w przemyśle ubezpieczeniowym zostały użyte składki z interesu bezpośredniego i pośredniego łącznie. Poniżej zamieszczona tabelka daje obraz zmian tak pojętego obrotu w ubezpieczeniach. Zawarte w tej tabelce wskaźniki z punktu widzenia treści tych wskaźników mogą być w pewnym sensie porównywane z różnymi wskaźnikami, obliczonymi dla produkcji przemysłowej, a w pierwszym rzędzie mogą się przydać do oceny możliwości rozwojowych ubezpieczeń oraz mogą być pomocne przy szukaniu koniecznych względnie możliwych stosunków pomiędzy zjawiskami, zachodzącymi w życiu gospo-

darczym kraju w danych warunkach. W zamieszczonym niżej zestawieniu podane są obok wspomnianych już wskaźników obrotów w ubezpieczeniach ogólne wskaźniki produkcji przemysłowej

obliczone według nowej metody przez Instytut Badań Koniunktur Gospodarczych i Cen oraz ogólne wskaźniki cen:

Wskaźnik	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937
obrotów w ubezp.:	100	124,5	122,1	107,9	86,5	74,9	68,8	69,4	68,3	72,8
ogólny cen:	100	96,3	85,5	74,6	65,5	59,0	55,7	53,0	54,0	59,4
ogólny przemysłowy:	100	101,9	89,7	78,2	63,7	70,0	78,8	84,9	94,3	110,7

Na ukształtowanie się omówionych wyżej ogólnych wyników wywarła ujemny wpływ działalność ubezpieczeń na życie; prócz działu ubezpieczeń od ognia, w którym ubytek zbioru składek w stosunku do roku 1934 wynosi tylko 0,3%, wszystkie inne działy ubezpieczeń wykazują pokaźny wzrost, względem roku 1934, a mianowicie:

23,2% w dziale ubezpieczeń od nieszczęśliwych wypadków, 51,9% — odpowiedzialności prawnej, 107,0% — od choroby (względem roku 1935), 23,4% — kradzieżowy, 62,3% — od gradobicia, 79,2% — przewozowych, 79,9% — w pozostałych działach ubezpieczeń, jak wynika z poniższego zestawienia zbioru składek (w tys. zł):

		ubezp. na życie	ubezp. od nieszczęśl. wypadków	ubezp. od odpow. prawnej	ubezp. na wypadek choroby
	1934	33.924,9	1.774,3	3.888,3	—
	1935	36.676,5	2.092,8	4.143,4	149,2
	1936	32.973,6	2.085,6	5.002,0	250,5
	1937	29.471,7	2.185,5	5.906,0	308,9
wzrost w %/0/0 w stosunku do roku:	1934	— 13	23,2	51,9	—
	1935	— 24	4,4	42,5	107,0
	1936	— 11	4,8	68,1	23,3

		ubezp. od ognia	przymusowe (wym. skł.)	dobrowolne publiczne	dobrowolne prywatne
	1934	84.561,8	41.182,4	16.206,5	27.172,9
	1935	80.589,8	39.396,1	15.497,4	25.696,3
	1936	78.084,3	39.427,3	13.875,7	24.781,3
	1937	84.271,9	40.080,6	18.206,8	25.984,5
wzrost w %/0/0 w stosunku do roku:	1934	— 0,3	— 2,7	12,3	— 4,5
	1935	4,6	1,7	17,5	1,1
	1936	7,9	1,7	31,2	4,9

		ubezp. od kradzieży	ubezp. od gradobicia	ubezp. przewozowe	pozostałe działy
	1934	3.416,7	3.327,4	2.735,1	2.562,5
	1935	3.532,1	3.363,0	3.198,6	3.151,8
	1936	3.789,7	3.856,6	4.067,3	4.161,3
	1937	4.214,9	5.400,9	4.902,5	4.609,7
wzrost w %/0/0 w stosunku do roku:	1934	23,4	62,3	79,2	79,9
	1935	19,3	60,6	53,3	46,3
	1936	11,2	40,0	20,5	10,8

Ubezpieczenia na życie.

Wyniki w dziale ubezpieczeń na życie, mierzone liczbą polis i sumą ubezpieczenia, przedstawiają następujący obraz w latach 1934 — 1937:

Ubezpieczenia z badaniem lekarskim:

	L. p. (w tys.)	Suma ubez. (w mil.)
1934	82,1	546,1
1935	87,7	547,7
1936	86,0	501,5
1937	74,5	398,2

Ubezpieczenia na dożycie:

	L. p. (w tys.)	Suma ubez. (w mil.)
1934	1,1	4,2
1935	1,4	5,0
1936	1,5	5,0
1937	1,1	4,0

Ubezpieczenia bez badania lekarskiego:

	L. p. (w tys.)	Suma ubez. (w mil.)
1934	109,0	158,8
1935	152,0	194,6
1936	170,2	215,9
1937	185,6	231,5

Razem:

	L. p. (w tys.)	Suma ubez. (w mil.)
1934	192,3	709,1
1936	257,7	722,4

Poniższe zestawienie procentowego udziału poszczególnych grup zakładów w ogólnym zbiorze

Zakłady ubezpieczeń	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937
akcyjne	33	29	25	24	30	26	25	24	23	19
wzajemne	21	18	18	18	10	10	9	9	10	12
zagraniczne	44	47	49	47	46	46	44	40	34	30
publiczne	2	6	8	11	14	18	22	27	33	39

Widoczny jest z tego zestawienia wzrost zasięgu zakładów publicznych w zakresie ubezpieczeń na życie. Przeciętna suma ubezpieczenia dla publicznych zakładów, która nie przekracza zł 1.500.—, nadaje ubezpieczeniom zawierany przez te zakłady charakter ludowy właściwy strukturze

	Zakłady publiczne		Zakłady wzajemne		Akc. zakłady krajowe i zagraniczne	
	L. pol. (w tys.)	Suma ub. (w mil.)	L. pol. (w tys.)	Suma ub. (w mil.)	L. pol. (w tys.)	Suma ub. (w mil.)
1934	98,6	157,2	20,0	71,1	73,7	480,7
1935	134,4	193,5	28,8	74,6	78,0	479,1
1936	148,6	215,5	32,3	75,6	76,9	431,4
1937	160,9	234,3	37,3	81,7	63,1	317,7

	L. p. (w tys.)	Suma ubez. (w mil.)
1937	261,2	633,3
1935	241,1	747,2

Przeciętna suma ubezpieczenia na 1 polisę wynosi (w tys. zł):

	ubez. z bad. lek.	ubez. na dożycie	ubez. bez bad. lek.	Ogółem
1934	6,7	3,8	1,5	3,7
1935	6,2	3,5	1,3	3,1
1936	5,8	3,3	1,3	2,8
1937	5,3	3,6	1,2	2,4

Należy zanotować stały spadek sum ubezpieczenia przy nieco mniejszym spadku liczby polis w grupie ubezpieczeń z badaniem lekarskim i ciągły wzrost sum ubezpieczenia przy stosunkowo mniejszym wzroście liczby polis w grupie ubezpieczeń bez badania lekarskiego. To zjawisko ciągłego obniżania się przeciętnej sumy ubezpieczenia w obu grupach ubezpieczeń (z badaniem lekarskim i bez badania lekarskiego) przy jednoczesnym kurczeniu się stanu ubezpieczeń z badaniem lekarskim i stosunkowo silnym rozwoju ubezpieczeń bez badania lekarskiego, wskazuje na kierunek, w którym idzie działalność zakładów ubezpieczeń, prowadzących dział życiowy. W tym kierunku, przystosowania się do istniejących warunków rynku, poszły zakłady publiczne i skutkiem tego z kryzysowego okresu wyszły nie tylko obronną ręką, ale wykazały nawet wzrost.

składek w dziale ubezpieczeń na życie daje ogólny obraz kształtowania się tego udziału w okresie 1928 — 1937 r.:

ludnościowej kraju i odpowiadający potencjalnym możliwościom polskiego rynku ubezpieczeniowego.

Równoległe do wzrostu ubezpieczeń na życie w zakładach publicznych postępuje kurczenie się portfeli zakładów akcyjnych i zagranicznych, jak wynika z poniższej tabelki:

Wypłaty w dziale ubezpieczeń na życie w 1937 roku wynoszą 1.300,2 tys. zł w 2-ch zakładach akcyjnych, 7.206,4 tys. zł w 4-ch zakładach zagranicznych. W tych liczbach, zawierających wypłaty z tytułu zajścia zdarzeń losowych, mieszczą się również wypłaty świadczeń z tytułu przedwczesnego rozwiązania ubezpieczenia t. zw. wykupów.

Wypłaty w zakładach wzajemnych i publicznych kształtowały się jak następuje (w tys. zł):

	Zakłady wzajemne	Zakłady publiczne
1934	1.266,8	1.516,4
1935	1.515,3	1.808,1
1936	1.560,7	2.540,8
1937	1.667,1	2.589,1

Ogólna suma wypłat wskutek wykupów wy-

nosi w 1937 roku 7,3 tys. polis na sumę 2,3 mil. złotych.

Wydatki na koszty akwizycji i administracji w stosunku do wpływów z tytułu składek, dodatków polisowych i innych opłat wynoszą w 1937 roku 34,7% wobec 38,7% w roku 1936 i 39,8% w roku 1935.

Na ochronę reasekuracyjną przekazano w 1937 roku 11,9% składki z ubezpieczeń bezpośrednich wobec 11,2% w roku 1936, 11,9% w roku 1935 oraz 22,5% w roku 1934 i 32,8% w roku 1929.

Systematyczne obniżanie się przeciętnej sumy ubezpieczenia w ubezpieczeniu życiowym znajduje swoje odbicie w kształtowaniu się wymiaru składki reasekuracyjnej, wyrażając się spadkiem przeciętnej sumy ubezpieczenia, który pociąga za sobą zmniejszenie się potrzeby szukania ochrony reasekuracyjnej.

Ubezpieczenia od ognia.

Ubezpieczenia od ognia w zakresie umów dobrowolnych uprawiało w 1937 roku 9 krajowych spółek akcyjnych (ubył wskutek upadłości 1 zakład akcyjny), 6 zakładów zagranicznych, 4 większe zakłady wzajemne (ubył jeden zakład wzajemny) i 2 zakłady publiczne.

W zakresie ubezpieczeń przymusowych prowadzi działalność 1 zakład publiczny.

Wyniki osiągnięte przez poszczególne grupy zakładów ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń od ognia w zakresie dobrowolnych ubezpieczeń w porównaniu z latami ubiegłymi ilustruje następujące zestawienie (dla liczb polis w tys. i sum ub. w mil.):

	Krajowe spółki akc.		Zakłady zagraniczne	
	L. pol.	Suma ub.	L. p.	Suma ub.
1934	281,0	8.299,7	48,0	3.147,4
1935	289,0	8.277,3	51,1	3.221,1
1936	309,4	8.177,0	56,4	3.307,4
1937	304,1	7.696,9	66,8	3.538,9

	Zakłady wzajemne		Zakłady publiczne	
	L. pol.	Suma ub.	L. pol.	Suma ub.
1934	228,6	2.812,8	646,3	7.254,6
1935	247,2	2.999,5	662,0	7.206,3
1936	90,0	2.824,6	697,2	6.986,1
1937	92,4	3.232,1	1.098,8	7.765,1

Stosunkowo duży spadek liczby polis w grupie zakładów wzajemnych w roku 1936 wynikł z przejścia przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych części ubezpieczeń od Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych „Dniestr”.

Ilościowy przyrost ubezpieczeń dobrowolnych w stosunku do roku ubiegłego wynosi 35,5%.

Kształtowanie się zbioru składek w zakresie dobrowolnych ubezpieczeń od ognia ilustruje poniższa tabelka (w tys. zł):

	Krajowe spółki akc.	Zakłady zagraniczne	Zakł. wzaj. (większe)	Zakłady publiczne
1934	17.284,9	6.191,9	3.337,8	16.206,5
1935	16.154,8	5.940,9	3.286,6	15.497,4
1936	15.561,2	6.037,8	2.850,7	13.875,7
1937	16.218,3	6.457,6	3.021,8	18.206,8

W zakresie ubezpieczeń przymusowych budowl od ognia wymiar składek w 1937 roku wyniósł 40,1 mil. zł. Po udzieleniu bonifikat faktyczny przypis składki stanowił kwotę 35,6 mil. zł.

Ilość polis, suma ubezpieczenia i zbiór składek kształtowały się począwszy od 1934 roku zgodnie z poniższą tabelką:

	L. pol. (w tys.)	Suma ubez. (w mil.)	Zbiór skł. (w tys.)
1934	3.807,7	14.776,7	41.181,4
1935	3.930,7	12.247,1	39.396,1
1936	4.053,5	15.130,0	34.889,6
1937	4.145,8	15.795,1	35.641,6

Charakterystyczny spadek zbioru składek zakończony został w roku ubiegłym. Rok 1937 przynosi już wzrost o 2,2% faktycznego przypisu składek. Wzrost wymiaru składki, jak również jej fak-

tycznego przypisu wywołany został zgłoszeniem do ubezpieczenia obiektów nowo - wzniesionych. Świadczy o tym również silny wzrost liczby polis.

Szkodowość w dziale ogniowym jest nieco wyższa od szkodowości zanotowanej w roku ubiegłym i wynosi 52,4⁰/₀ wpływów ze składek, polisowych i innych opłat, wobec 52,2⁰/₀ w roku ubiegłym.

Poniższe zestawienie ilustruje przebieg szkód, obliczonych w ⁰/₀ wpływów z tytułu składek i opłat ubocznych w latach 1934 — 1937 dla poszczególnych grup zakładów ubezpieczeń:

	Krajowe zakłady akcyjne	Zakłady zagran.	Zakłady wzajemne	Zakłady publiczne ub. dobr.	Zakłady publ. ub. przymus.
1934	42,3	38,7	23,7	56,0	62,8
1935	44,7	44,8	26,1	51,4	60,5
1936	45,3	34,4	29,6	61,2	58,2
1937	44,3	65,0	16,6	56,4	55,7

Wydatki akwizycyjno - administracyjne łącznie z wydatkami poniesionymi na akcję przeciwpożarową wyniosły w 1937 roku 36,9⁰/₀ wpływów.

Wymiar składki reasekuracyjnej w poszczególnych grupach zakładów kształtował się jak następuje (w ⁰/₀/₀ składek):

	Krajowe zakłady akcyjne	Zagraniczne	Wzajemne	Publiczne ubezp. dobrowolne
1934	72,8	75,8	57,3	24,2
1935	71,8	79,9	55,5	22,4
1936	68,7	72,4	55,9	22,4
1937	69,1	70,0	58,7	22,3

W tym zestawieniu zwraca uwagę wysoki wymiar składki reasekuracyjnej w prywatnych zakładach ubezpieczeń.

Ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków.

Ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków nabierają na polskim rynku coraz większego znaczenia. Pomyślny ilościowo rozwój tych ubezpieczeń datuje się od 1932 roku. Liczba zakładów prowadzących ten dział ubezpieczeń od 1932 roku zwiększyła się w 1935 roku o jeden w grupie zakładów publicznych. W 1937 roku prowadziło ten dział 8 krajowych spółek akcyjnych, 4 zagraniczne, 1 za-

kład wzajemny i 2 publiczne, z których jeden ogranicza swoją działalność do jednego tylko zawodu i uprawia ją w jednej tylko dzielnicy kraju.

Analiza działalności tego działu ubezpieczeń wykazuje tendencję, zmierzającą do ubezpieczeń, opiekujących na mniejszą sumę — zjawisko zaobserwowane już w dziale ubezpieczeń na życie.

Lata	Ubezpieczenia jednostkowe		Ubezpieczenia zbiorowe		Ubezp. dożywcioie podróży	
	ilość osób (w tys.)	suma ubezp. (w mil.)	ilość osób (w tys.)	suma ubezp. (w mil.)	ilość osób (w tys.)	suma ubezp. (w mil.)
1934	20,5	457,3	150,1	1.088,0	1,0	18,3
1935	20,9	434,1	153,9	1.123,2	4,6	86,1
1936	23,3	511,4	174,6	914,7	5,5	79,8
1937	27,2	585,0	210,7	812,4	4,1	69,3

Zbiór składek w poszczególnych grupach zakładów ubezpieczeń prowadzących ten rodzaj ubez-

pieczenia, kształtował się zgodnie z poniższym zestawieniem (w tys. złotych):

	Liczba zakł.	Zakłady krajowe	Liczba zakł.	Zakłady zagran.	Liczba zakł.	Zakł. publ.
1934	9	1.294,4	4	464,8	1	15,1
1935	9	1.303,8	4	770,8	2	18,1
1936	9	1.179,4	4	750,3	2	46,9
1937	8	1.304,6	4	679,0	2	201,9

Wydatki z tytułu szkód wynoszą w 1937 roku 65,1⁰/₀ wpływów ze składek wraz z polisowymi i innymi opłatami pobranymi od ubezpieczających.

Do reasekuracji w roku 1937 zostało przeka-

zane 60,2⁰/₀ składek z ubezpieczeń bezpośrednich. Deficytowość tego działu ubezp. należy przypisać wysokości wydatków akwizycyjno - administracyjnych, wynoszących 60,2⁰/₀ wpływów od ubezpieczających.

Ubezpieczenia od odpowiedzialności prawnej.

Ubezpieczenia od odpowiedzialności prawnej począwszy od 1934 roku wykazują stały rozwój.

Rozwój tego działu ubezpieczeń ilustruje poniższe zestawienie:

	Liczba polis	Sumy ubezpieczeń	
		ubezp. osób (w mil.)	ubezp. rzeczy (w mil.)
1934	38.067	3.653,0	196,4
1935	41.950	3.913,4	204,8
1936	53.686	4.885,2	257,2
1937	68.676	6.113,6	294,2

Równoległe do powyższego kształtuje się przypis składek (w tys. zł):

	Ogółem	Zakłady akc.	Zakłady wzaj.	Zakłady zagr.	Zakł. publ.
1934	3.888,3	2.045,8	1.253,6	588,9	—
1935	4.143,4	2.173,3	1.321,6	637,5	11,0
1936	5.002,0	2.577,0	1.565,7	761,3	98,0
1937	5.905,9	3.089,2	1.724,4	871,2	221,1

Zestawienie powyższe dotyczy 19 zakładów prowadzących dział ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej w 1937 roku, 19 zakładów w 1936 roku, 17 zakładów w 1935 roku i 15 zakładów w 1934 roku.

Przebieg szkód był korzystniejszy niż w roku ubiegłym, a mianowicie: 57,5⁰/₀ wpływów wobec 65,2⁰/₀ w roku 1936.

Zmalały nieco koszty akwizycyjno-administracyjne. Koszty te wyniosły 52,2⁰/₀ w roku sprawozdawczym wobec 54,7⁰/₀ wpływów od ubezpieczających w 1936 roku.

Wysokie koszty obsługi sprawiają, że ten dział ubezpieczeń przynosi deficyt.

Do reasekuracji przekazano w roku sprawozdawczym ogółem 62,9⁰/₀ składek zebranych z bezpośredniej działalności wobec 56,7⁰/₀ w roku 1936.

Ubezpieczenia od gradobicia.

Ubezpieczenia od gradobicia prowadziło w 1937 roku 9 krajowych zakładów ubezpieczeń: 5 akcyjnych, 2 wzajemne i 2 publiczne.

Poniższe zestawienie przedstawia wyniki poszczególnych grup zakładów w zakresie ubezpieczeń od gradobicia:

Krajowe zakłady akcyjne				Zakłady wzajemne		
	L. p.	Suma ubezpiecz. (w tys.)	składka (w tys.)	L. p.	Suma ubezpiecz. (w tys.)	składka (w tys.)
1934	5.073	78.698,4	1.347,8	8.066	51.745,4	962,0
1935	5.477	88.969,1	1.412,8	7.698	52.022,6	883,3
1936	6.532	104.606,9	1.602,3	7.756	57.136,4	1.011,5
1937	7.064	148.245,9	2.226,3	9.471	68.830,3	1.318,4

Zakłady publiczne			R a z e m			
	L. p.	Suma ubezpiecz. (w tys.)	składka (w tys.)	L. p.	Suma ubezpiecz. (w tys.)	składka (w tys.)
1934	12.756	51.080,7	964,5	26.496	185.449,1	3.327,4
1935	16.956	58.591,1	1.036,5	30.570	201.924,2	3.363,0
1936	34.323	71.929,5	1.242,8	48.611	233.672,8	3.856,6
1937	47.207	106.918,9	1.856,1	63.742	323.995,1	5.400,9

Jak wynika z powyższego zestawienia rozwój tego działu ubezpieczeń idzie w kierunku systematycznego wzrostu polis, sum ubezpieczenia i składek. Wzrost ten w stosunku do 1934 roku wynosi 139⁰/₀ dla polis i 62,3⁰/₀ dla składek.

Szkodowość w roku 1937 wynosi 100,0⁰/₀ wpływów.

Koszty akwizycyjno-administracyjne wynoszą 28,2⁰/₀. Reasekurowano 42,6⁰/₀ składki osiągniętej z działalności bezpośredniej.

Ubezpieczenia przewozowe.

Ubezpieczenia przewozowe prowadzone są wyłącznie przez prywatne zakłady ubezpieczeń. W dziale tym czynnych było w 1937 roku 10 zakładów prywatnych, w tym jeden zagraniczny. Rozwój tego działu ubezpieczeń idzie równoiegle do rozwoju Gdyni, polskiej floty handlowej i handlu morskiego.

Dla porównania wyników osiągniętych w roku sprawozdawczym w dziale ubezpieczeń przewozowych z wynikami z lat ubiegłych może służyć poniższe zestawienie zbioru składek z działalności bezpośredniej (w tys. zł):

	Zakł. akc.	Zakł. zagr.	Razem
1934	2.153,2	581,9	2.735,1
1935	2.496,7	701,9	3.198,6
1936	3.214,9	852,3	4.067,2
1937	3.843,9	1.067,6	4.911,5

Wzrost zbioru składek w roku 1937 w stosunku do roku 1936 wynosi 19,6% dla zakładów akcyjnych i 25,3% dla zagranicznych, ogólnie zaś wynosi 20,7%. Zbiór składek w roku 1937 przekracza dane z roku 1930, jako najpomyślniejszego dla tego działu, o 85,7%.

Kształtowanie się procentowego wymiaru składki reasekuracyjnej przedstawia poniższa tabelka:

	Zakł. akc.	Zakł. zagr.	Razem
1934	80,9	68,8	78,3
1935	78,6	53,5	73,1
1936	82,4	56,3	77,0
1937	82,4	65,3	78,6

Ogólne koszty akwizycji i administracji wynoszą w tym dziale ubezpieczeń w roku sprawozdawczym 37,0% wpływów od ubezpieczających.

Ubezpieczenia od kradzieży.

Ubezpieczenia od kradzieży prowadziło razem 18 zakładów, w tym 10 krajowych akcyjnych, 4 zagraniczne, 2 zakłady wzajemne i 2 publiczne.

Rozwój tego działu ubezpieczeń charakteryzuje poniższa tabelka:

	liczba pol.	suma ubezp. (w mil.)	składka (w tys.)
1934	57.811	905,7	3.416,7
1935	67.473	976,6	3.352,1
1936	73.070	1.083,4	3.789,7
1937	79.559	1.168,1	4.214,9

Wzrost datuje się od 1934 roku. Zbiór składek w 1937 roku dochodzi już do poziomu, zanotowanego w 1929 roku i jest niższy tylko o 16,6% od zbioru składek w roku 1930, który dla tego działu

ubezpieczeń był rokiem najwyższego zbioru składek.

W stosunku do roku ubiegłego rok sprawozdawczy przynosi wzrost o 8,9% dla liczby polis, o 7,8% dla sumy ubezpieczenia i o 11,2% dla zbioru składek.

Szkodowość wynosiła w roku sprawozdawczym 37,4% wobec 43,5% wpływów ze składek wraz z opłatami w 1936 roku.

Wydatki na koszty akwizycyjno-administracyjne wynoszą 47,8% wobec 48,5% w roku 1936.

Wymiar składki reasekuracyjnej jest bardzo znaczny, gdyż wynosił 69,9% w roku sprawozdawczym, wobec 71,0% zebranych składek w 1936 roku, 75,5% w 1935 roku i 71,2% w 1934 roku.

Ubezpieczenia pośrednie.

Jedynym zakładem, uprawiającym w Polsce wyłącznie działalność pośrednią (reasekuracyjną), jest „Warta” Towarzystwo Reasekuracyjne, Sp. Akc., założona przez zakłady publiczne i stanowiąca własność tych zakładów publicznych. Poza „Wartą” szereg innych zakładów akcyjnych, uprawiających bezpośrednią działalność ubezpieczeniową, prowadzi ubocznie przyjmowanie ubezpieczeń

do reasekuracji. Wśród nich Warszawskie T-wo Ubezpieczeń uprawia tę działalność w szerszym zakresie.

W rachunku ubezpieczeń pośrednich zamieszczono dane liczbowe „Warty” oraz obroty, osiągnięte przez zakłady ubezpieczeń tylko z tych działów ubezpieczeń, których dany zakład nie uprawia bezpośrednio.

Skład Osobowy Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń.

Wacław Fabierkiewicz, dyrektor P.U.K.U.

Wydział 1 Techniczno - Ubezpieczeniowy:

Leon Chamski, naczelnik wydziału
Antoni Chromiński, referendarz
Jerzy Mikoszewski, referendarz
Kazimierz Kacperski, referendarz
Jerzy Mariasz, referendarz
Stanisław Hofman, kontr. podreferendarz

Wydział 2 Prawno - Administracyjny:

Dr Zdzisław Szymański, naczelnik wydziału
Dr Władysław Ulankiewicz, zastępca naczelnika wydziału, radca
Bronisław Konkol, radca
Stanisław Mazurek, radca
Daniel Kotowicz, radca
Józef Podczerwiński, referendarz
Janina Radlicka, podreferendarz
Stefan Mikuśkiewicz, kontr. sekretarz administracyjny
Lech Sadowski, praktykant

Wydział 3 Kontroli Finansowej:

Stanisław Polniak, naczelnik wydziału
Wacław Zawistowski, zastępca naczelnika wydziału, radca
Wiktor Malecki, radca
Józef Drouet, radca
Jadwiga Kiepkówna, kontr. referendarz
Włodzimierz Hipsch, podreferendarz
Maria Chrostowska, podreferendarz
Henryk Dąbrowski, podreferendarz
Paweł Drat, kontr. podreferendarz

Kancelaria:

Józef Ceranka, kierownik kancelarii
Wanda Wróblewska, starszy rejestrator
Regina Tańska, starszy rejestrator

Część I.

Wyniki działalności zakładów ubezpieczeń w Polsce
w roku 1937.

Czechoslovakia

The Czechoslovak Republic
 was founded in 1918

Nr.	Zakłady ubezpieczeń	2 Wpłacony kapitał akcyjny, zakładowy względnie zapożyczony lub kaucja w złotych	Działy ubezpieczeń, które zakład prowadził przy końcu 1937 roku.																Ogółem działów	Nr.
			3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
			na życie	na wypadek choroby	od wypadków	od odpowiedzial- ności prawnej	od ognia	od kradzieży	przewozowych	od gradobicia	"auto-casco"	"chômage"	maszyn	szyb	"aero-casco"	zwierząt rzeźnych	żywego inwentarza	pośrednich		
29	Tow. Wzaj. Ubezp. od ognia w obszarze Drwęcy	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	29	
30	Spółka na zabezpieczenie wia- traków w Kościanie	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	30	
31	Tow. Wzaj. Ubezp. budynków od ognia w Książkach	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	31	
32	Tow. Wzaj. Ubezp. ruchomości od ognia w Książkach	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	32	
33	Tow. Wzaj. Ubezp. nieruchomo- ści od ognia w Myśliwcu	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	33	
34	Tow. Wzaj. Ubezp. ruchomości od ognia w Myśliwcu	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	34	
35	Tow. Wzaj. Pomocy w wypad- kach pożaru w Paproci	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	35	
36	Stowarzyszenie św. Floriana w Poznaniu	50.000	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	36	
37	Aptekarskie Tow. Ubezp. Wzaj. od ognia "Farmakon" w War- szawie	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	37	
38	Tow. Ubezp. zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	38	
39	Polskie Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	39	
40	Tow. Ubezp. Wzaj. zwierząt rzeźnych przy cechu rzeźn. w Gnieźnie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	40	
41	Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Gostyninie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	41	
42	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Grudziądzu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	42	
43	Tow. Ubezp. Wzaj. zwierząt rzeźnych przy Cechu Rzeźni- ków w Inowrocławiu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	43	
44	Tow. Ubezp. Wzaj. zwierząt rzeź- nych przy Cechu Rzeźników w Kruszwicy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	44	
45	Tow. Ubezp. Wzaj. trzody rzeźnej w Kutnie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	45	
46	Cechowe Tow. Ubezp. trzody rzeźnej w Lublinie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	46	
47	Tow. Ubezp. Wzaj. trzody rzeź- nej we Lwowie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	47	
48	Łódzkie Tow. Ubezp. Wzaj. trzody rzeźnej w Łodzi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	48	
49	Łukowskie Tow. Ub. Wzaj. zwie- rząt rzeźnych w Łukowie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	49	
50	Pabianickie Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Pabianicach przy Cechu Rzeźniczo-Wędlin. Cechowe Tow. Ub. Wzaj. bydła rzeźnego w Pińsku	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	50	
51	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Pińsku	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	51	
52	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Pińsku	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	52	
53	Tow. Ubezp. Wzaj. zwierząt rzeź- nych "Jutrzenka" w Piotrkowie Trybunalskim	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	53	
54	Tow. Ubezp. Wzaj. zwierząt rzeź- nych w Poznaniu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	54	
55	Tow. Ubez. Wzaj. trzody rzeźnej w Stryju	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	55	
56	Warszawskie Tow. Wzaj. Ub. trzody chlewnej w Warszawie Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej we Włocławku	100.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	56	
57	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej we Włocławku	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	57	
58	Stow. Ub. Wz. żyw. inw. „Samopomoc Rolnicza" w Baryszu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	58	

Nr.	Zakład ubezpieczeń	2 Wpłacony kapitał akcyjny, zakładowy wględnie zapożyczony lub kaucja w złotych	Działy ubezpieczeń, które zakład prowadził przy końcu 1937 roku																19 Ogółem działów	Nr.	
			3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18			
			na życie	na wypadek choroby	od wypadków	od odpowiedzialności prawnej	od ognia	od kradzieży	przewozowych	od gradobicia	"auto-casco"	"chómage"	maszyn	szyb	"aero-casco"	zwierząt rzeźnych	żywego inwentarza	pośrednich			
59	Stow. Ub. Wz. żyw. inw. „Gospodarz” w Bohorodczanach . 38 zakł. wzaj. (mniejszych) .	— 274.375	— 1	— 3	— —	— 2	— 10	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 20	— 2	— —	1 38	1 59		
B. Zagraniczne.																					
60	„Akwizgrańskie i Monachijskie”	500.000	—	—	1	1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5	60	
61	„Alliance”	1.500.000	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	61	
62	„Assicurazioni Generali”	3.000.000	1	—	1	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	62	
63	„Bawarskie”	562.500	—	—	1	1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	6	63	
64	„Feniks”	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	64	
65	„Prudential”	2.000.000	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	65	
66	„Riunione Adriatica”	3.000.000	1	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	66	
	7 zakł. zagranicznych .	10.562.500	4	—	4	4	6	4	1	—	2	1	1	—	—	—	—	—	27		
II. PUBLICZNE ZAKŁADY UB.																					
67	Kasa Strażacka w Poznaniu .	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	67
68	Powszechny Zakł. Ubezp. Wzaj.	1.895.852	—	—	1	1	2	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	68
69	Zakład Ubezp. na życie w Poznaniu	902.338	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	69
70	Zakład Ubezp. Wzaj. w Poznaniu	100.000	—	—	—	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	70
71	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w Warszawie	50.000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	71
	5 zakł. publicznych .	2.948.190	2	—	2	2	3	2	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	—	15	
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNE WYKONYWUJĄCE DZIAŁALNOŚĆ UBEZPIECZENIOWĄ.																					
72	Pocztowa Kasa Oszczędności .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	72
	1 osoba prawa publicznego .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
	5 zakł. publicznych .	2.948.190	2	—	2	2	3	2	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	—	15	
	7 „ zagranicznych .	10.562.500	4	—	4	4	6	4	1	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	27	
	38 „ wzaj. (mniejszych) .	274.375	1	3	—	2	10	—	—	—	—	—	—	—	20	2	—	—	38		
	8 „ wzaj. (większych) .	833.674	2	—	1	3	4	2	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	15	
	13 „ akcyjnych kraj. .	18.762.500	2	—	8	8	9	9	9	5	5	2	1	2	3	—	—	1	4	68	
	72 „ razem .	33.381.239	12	3	15	19	32	17	10	8	9	3	2	3	3	20	4	4	—		

Zestawienia za 1937 rok obejmują działające na terytorium Państwa Polskiego: 28 większych prywatnych zakładów ubezpieczeń (w tym 21 krajowych, tj. 13 spółek akcyjnych i 8 towarzystw ubezpieczeń wzajemnych — większych oraz 7 zakładów zagranicznych), 38 małych prywatnych zakładów (towarzystwa ubezpieczeń wzajemne — mniejsze), 5 zakładów publicznych i jedną osobę prawa publicznego, wykonującą działalność ubezpieczeniową.

Załączone tablice uwidaczniają stan majątkowy zakładów (tabl. 1 a — 1 j), ogólny rachunek

strat i zysków (tabl. 2 a — 2 j), podział zysków (tabl. 3 a i 3 b), rachunki poszczególnych działów ubezpieczeń (tabl. 4 — 17), główne dane statystyczne, dotyczące stanu, ruchu ubezpieczeń i produkcji ubezpieczeń (tabl. 18 — 30), stan majątkowy mniejszych zakładów ubezpieczeń wzajemnych (tabl. 31), rachunek wpływów i wydatków mniejszych zakładów ubezpieczeń wzajemnych (tabl. 33) oraz główne dane, dotyczące produkcji ubezpieczeń mniejszych zakładów ubezpieczeń wzajemnych (tabl. 34).

Zbiór składek i szkody w roku 1937.

Ogólny zbiór składek z akwizycji własnej 21 większych krajowych prywatnych zakładów ubezpieczeń (13 akcyjnych i 8 wzajemnych), 38 małych wzajemnych zakładów ubezpieczeń, 7 zakładów zagranicznych oraz 6 zakładów publicznych, (w tym jedna osoba prawa publicznego, wykonywująca działalność ubezpieczeniową — P.K.O.) działających na obszarze Państwa Polskiego wyniósł w roku 1937

zł 135.432.921

w tej liczbie:

zakłady akcyjne	zebrały	zł	35.788.022
„ wzajemne większe	„	„	10.716.544
„ wzajemne mniejsze	„	„	2.036.955
„ zagraniczne	„	„	19.158.939
„ publiczne	„	„	67.732.461
Razem jak wyżej			zł 135.432.921

Ogólna suma zgłoszonych bezpośrednio szkód i sum płatnych wyniosła w wymienionych zakładach ubezpieczeń w roku 1937

zł 79.861.857

a mianowicie:

w zakładach akcyjnych		zł	22.431.095
„ wzajemnych większych		„	5.663.513
„ wzajemnych mniejszych		„	1.884.567
„ zagranicznych		„	14.699.978
„ publicznych		„	35.182.706
Razem jak wyżej			zł 79.861.857

Zamieszczone na str. 8—14 tablice dają szczegółowe zestawienia, dotyczące zbioru składek, szkód i sum płatnych według działów ubezpieczeń, z uwzględnieniem także składek i szkód z ubezpieczeń przyjętych i oddanych do reasekuracji, suma-

ryczne zestawienia rachunków ubezpieczeń według działów ubezpieczeń oraz zestawienia, dotyczące produkcji ubezpieczeń w działach rzeczowych (liczba polis i sumy ubezpieczenia).

Zbiór składek w poszczególnych działach ubezpieczeń za 1937 rok
str. 8—9.

Sumy płatne i szkody przypadające na 1937 rok
str. 10—11.

Zestawienie rachunków ubezpieczeń
str. 12—13.

Produkcja ubezpieczeń
str. 14.

1	ZBIÓR SKŁADEK W DZIA (w zło								
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	na życie	na wypadek choroby	od nieszcze- śliwych wypadków	od odpowie- dzialności prawnej	od ognia	od kradzieży	przewozowych	od gradobicia	"auto-casco"
A. Zakłady akcyjne.	2 zakł.		8 zakł.	8 zakł.	9 zakł.	9 zakł.	9 zakł.	5 zakł.	5 zakł.
Składki z ubezpieczeń bezpośrednich z tego reasekurowano	4.199.866 2.038.757	— —	951.917 652.229	3.089.185 2.264.794	16.218.262 11.209.612	2.704.087 2.045.777	3.834.935 3.160.801	2.226.349 1.832.214	855.984 709.763
Składki z ubezpieczeń pośrednich . . z tego retrocedowano	51.238 —	— —	163.443 14.806	406.904 105.638	5.329.427 1.028.392	306.923 116.087	211.218 110.830	99.015 72.868	33.545 21.619
B. Zakłady wzajemne (większe).	2 zakł.		1 zakł.	3 zakł.	4 zakł.	2 zakł.		1 zakł.	1 zakł.
Składki z ubezpieczeń bezpośrednich z tego reasekurowano	3.599.143 735.306	— —	352.658 129.691	1.724.379 737.172	3.021.775 1.775.184	394.878 169.183	— —	1.318.434 243.828	94.103 67.898
Składki z ubezpieczeń pośrednich . . z tego retrocedowano	100.313 286	— —	128.644 2.736	540.716 34.718	1.378.515 76.866	— —	— —	— —	57.605 13.548
C. Zakłady wzajemne (mniejsze).	1 zakł.	3 zakł.		2 zakł.	10 zakł.				
Składki z ubezpieczeń bezpośrednich z tego reasekurowano	2.652 —	308.938 —	— —	177 —	289.893 57.860	— —	— —	— —	— —
Składki z ubezpieczeń pośrednich . . z tego retrocedowano	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
D. Zakłady zagraniczne.	4 zakł.		4 zakł.	4 zakł.	6 zakł.	4 zakł.	1 zakł.		2 zakł.
Składki z ubezpieczeń bezpośrednich z tego reasekurowano	8.913.528 403.179	— —	678.994 382.774	871.122 546.699	6.454.591 4.515.449	936.986 616.976	1.067.609 697.376	— —	70.581 38.399
Składki z ubezpieczeń pośrednich . . z tego retrocedowano	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
E. Zakłady publiczne.	3 zakł.		2 zakł.	2 zakł.	3 zakł.	2 zakł.		2 zakł.	1 zakł.
Składki z ubezpieczeń bezpośrednich z tego reasekurowano	11.356.473 168.626	— —	201.923 150.372	221.112 163.465	53.848.350 4.937.698	178.913 112.979	— —	1.856.123 222.694	63.207 48.726
Składki z ubezpieczeń pośrednich . . z tego retrocedowano	22.075 —	— —	1.870 1.165	42.778 8.008	99.139 61.159	473 378	— —	— —	— —
A. B. C. D. i E. Razem:	12 zakł.	3 zakł.	15 zakł.	19 zakł.	32 zakł.	17 zakł.	10 zakł.	8 zakł.	9 zakł.
Składki z ubezpieczeń bezpośrednich z tego reasekurowano	28.071.662 3.345.868	308.938 —	2.185.492 1.315.066	5.905.975 3.712.130	79.832.871 22.495.803	4.214.864 2.944.915	4.902.544 3.858.177	5.400.906 2.298.736	1.083.875 864.786
Składki z ubezpieczeń pośrednich . . z tego retrocedowano	173.626 286	— —	293.957 18.707	990.398 148.364	6.807.081 1.166.417	307.396 116.465	211.218 110.830	99.015 72.868	91.150 35.167

ŁĄCZ UBEZPIECZEŃ ZA ROK 1937

t y c h)

"chómage"	maszyn	szyb	"aero-casco"	zwierząt rzeź- nych	żywego inwen- tarza	pośrednich	Razem w 1937 r.	Razem w roku		
								1936	1935	1934
2 zakł.	1 zakł.	2 zakł.	3 zakł.		1 zakł.	4 zakł.				
82.014 77.899	242.539 217.224	650.115 160.640	707.589 674.378	— —	25.180 19.668	— —	35.788.022 25.063.756	35.854.686 21.623.147	36.195.087 21.877.607	36.274.715 22.780.216
— —	— —	— —	8.634 8.202	— —	— —	8.920.488 4.171.997	15.530.835 5.650.439	13.615.355 4.254.904	13.227.312 4.284.458	12.696.851 4.271.291
— —	— —	1 zakł. 211.174 84.470	— —	— —	— —	— —	10.716.544 3.942.732	9.698.135 3.306.674	9.727.412 3.606.594	9.552.543 3.634.496
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	2.205.793 128.154	1.407.899 50.618	1.502.597 18.244	1.431.749 13.558
— —	— —	— —	— —	20 zakł. 1.434.134	2 zakł. 1.161	— —	2.036.955 57.860	2.269.723 65.178	1.380.934 66.634	688.291 63.129
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
1 zakł. 53.760 47.308	1 zakł. 111.768 84.385	— —	— —	— —	— —	— —	19.158.939 7.332.545	20.801.852 7.905.629	23.766.623 7.959.516	23.733.904 10.582.567
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —	— —	1 zakł. 6.350	— —	67.732.461 5.804.560	61.108.862 3.839.950	65.827.191 4.192.423	65.941.695 4.602.161
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	166.335 70.710	39.212 28.242	48.050 7.588	44.714 6.522
3 zakł. 135.774 125.207	2 zakł. 354.307 301.609	3 zakł. 861.289 245.110	3 zakł. 707.589 674.378	20 zakł. 1.434.134 —	4 zakł. 32.701 19.668	4 zakł. — —	135.432.921 42.201.453	129.733.258 36.740.578	136.897.247 37.702.774	136.191.148 41.662.569
— —	— —	— —	8.634 8.202	— —	— —	8.920.488 4.171.997	17.902.963 5.849.303	15.062.466 4.333.764	14.777.959 4.310.290	14.173.314 4.291.371

SUMY PŁATNE I SZKODY PRZYPADAJĄCE

(w zło

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	na życie	na wypadek choroby	od nieszcze- śliwych wypadków	od odpowie- dzialności prawnej	od ognia	od kradzieży	przewozowych	od gradobicia	"auto-casco"
A. Zakłady akcyjne.	2 zakł.		8 zakł.	8 zakł.	9 zakł.	9 zakł.	9 zakł.	5 zakł.	5 zakł.
Szkody z ubezpieczeń bezpośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	1.300.156 1.187.316	— —	708.456 445.760	2.122.397 1.463.696	8.717.950 6.137.775	1.221.927 891.478	3.655.227 3.204.529	2.497.390 2.040.042	940.314 757.537
Szkody z ubezpieczeń pośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	28.648 —	— —	57.737 4.843	303.448 222.866	4.257.754 2.078.823	99.750 27.201	194.424 118.976	88.190 66.538	20.964 13.256
B. Zakłady wzajemne (większe).	2 zakł.		1 zakł.	3 zakł.	4 zakł.	2 zakł.		1 zakł.	1 zakł.
Szkody z ubezpieczeń bezpośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	1.667.118 502.245	— —	246.907 93.875	1.229.475 594.720	597.294 423.531	146.649 56.184	— —	1.670.823 376.646	44.841 39.509
Szkody z ubezpieczeń pośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	98.537 —	— —	66.777 158	318.025 89.681	719.805 16.957	— —	— —	— —	33.813 7.111
C. Zakłady wzajemne (mniejsze).	1 zakł.	3 zakł.		2 zakł.	10 zakł.				
Szkody z ubezpieczeń bezpośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	2.000 —	246.959 —	— —	1.399 —	182.295 23.308	— —	— —	— —	— —
Szkody z ubezpieczeń pośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
D. Zakłady zagraniczne.	4 zakł.		4 zakł.	4 zakł.	6 zakł.	4 zakł.	1 zakł.		2 zakł.
Szkody z ubezpieczeń bezpośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	7.206.382 130.147	— —	278.272 153.086	527.894 321.969	5.020.922 3.969.459	452.795 291.340	1.141.660 906.012	— —	77.862 47.473
Szkody z ubezpieczeń pośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
E. Zakłady publiczne.	3 zakł.		2 zakł.	2 zakł.	3 zakł.	2 zakł.		2 zakł.	1 zakł.
Szkody z ubezpieczeń bezpośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	2.589.054 114.197	— —	469.192 159.062	133.690 87.396	30.143.614 3.079.900	56.311 31.671	— —	1.737.026 138.066	51.349 37.958
Szkody z ubezpieczeń pośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	— —	— —	— —	— —	365.907 313.015	— —	— —	— —	4.262 —
A. B. C. D. i E. Razem:	12 zakł.	3 zakł.	15 zakł.	19 zakł.	32 zakł.	17 zakł.	10 zakł.	8 zakł.	9 zakł.
Szkody z ubezpieczeń bezpośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	12.764.710 1.933.905	246.959 —	1.702.827 851.783	4.014.855 2.467.781	44.662.075 13.633.973	1.877.682 1.270.673	4.796.887 4.110.541	5.905.239 2.554.754	1.114.366 882.477
Szkody z ubezpieczeń pośrednich w tym udział reasekuratorów . . .	127.185 —	— —	124.514 5.001	621.473 312.547	5.343.466 2.408.795	99.750 27.201	194.424 118.976	88.190 66.538	59.039 20.367

*) Sumy płatne i szkody przypadające na rok 1937 ustalono w ten sposób, że do szkód wypłaconych w r. 1937 do-

NA ROK 1937 W DZIAŁACH UBEZPIECZEŃ *)

tych)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
"chłomage"	maszyn	szyb	"aero- casco"	zwierząt różnych	żywego inwen- tarza	pośred- nich	Razem w 1937 r.	R a z e m w roku		
								1936	1935	1934
2 zakł.	1 zakł.	2 zakł.	3 zakł.		1 zakł.	4 zakł.				
47.123 44.216	134.437 121.352	395.528 95.078	682.651 637.531	— —	7,539 4.907	— —	22.431.095 17.031.217	25.169.148 16.461.755	19.294.654 12.126.870	19.917.302 12.868.482
— —	— —	— —	26.385 25.066	— —	— —	5.980.404 3.129.480	11.057.704 5.687.049	6.784.239 2.201.680	6.391.831 1.705.887	6.360.323 2.196.807
— —	— —	1 zakł. 60.406 30.027	— —	— —	— —	— —	5.663.513 2.116.737	5.126.302 1.770.316	4.138.948 1.710.177	3.576.423 1.012.528
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1.236.957 113.907	924.874 17.979	1.002.981 17.394	911.131 5.703
— —	— —	— —	— —	20 zakł. 1.449.818	2 zakł. 2.094	— —	1.884.565 23.308	2.346.569 32.855	1.176.385 26.813	594.555 27.671
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
1 zakł.	1 zakł.									
— —	[—5.809] [—4.364]	— —	— —	— —	— —	— —	14.699.978 5.815.122	12.280.845 4.050.183	11.470.028 3.755.824	11.511.677 5.761.693
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— —	— —	— —	— —	— —	1 zakł. 2.470	— —	35.182.706 3.648.250	32.705.540 1.883.764	34.446.244 1.879.352	37.414.331 2.248.315
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	370.169 313.015	2.757 2.351	11.320 2.724	3.501 1.700
3 zakł.	2 zakł.	3 zakł.	3 zakł.	20 zakł.	4 zakł.	4 zakł.				
47.123 44.216	128.628 116.988	455.934 125.105	682.651 637.531	1.449.818 —	12.103 4.907	— —	79.861.857 28.634.634	77.628.404 24.198.873	70.526.259 19.499.036	73.014.288 21.918.689
— —	— —	— —	26.385 25.066	— —	— —	5.980.404 3.129.480	12.664.830 6.113.981	7.711.870 2.222.010	7.406.132 1.726.005	7.274.955 2.204.210

dano szkody zarezerwowane w tym roku, odjęto natomiast szkody zarezerwowane w r. 1936.

ZESTAWIENIE RACHUNKÓW

w działach

(w 1.000)

Działy ubezpieczeń	P R Z Y C H Ó D																			
	Przeniesienia z poprzedniego roku					Zbiór składek		Wpływy od reasekuratorów										Inne wpływy	Strata	Razem
	rezerwa składek na udział własny z ubezp. bezpóstr.	skapitałizowana war- tość rent	przeniesienie składek z ubezpieczeń bezpo- średnich	rezerwa na nieuregulowane sumy płatne, szkody, renty i wykupy	inne fundusze i rezerwy techniczne wraz z dotacją zysków roku poprzedniego	z ubezpieczeń bezpo- średnich	z ubezpieczeń pośrednich	Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających	Wpływy od reasekuratorów						inne wpływy	Dochody od lokat wpisanych do rejestrów lokat funduszu ubezpieczeniowego				
									na uzupełnienie rezer- wy składek i skapitali- zowanej wartości rent		provizje otrzymane	udział w wypłaconych su- mach płatnych, szkodach, rentach i wykupach		udział w zarezerwowanych sumach płatnych, szkodach, rentach i wykupach						
z ubezpie- czenia									z ubezpie- czenia	z ubezpie- czenia		z ubezpie- czenia	z ubezpie- czenia	z ubezpie- czenia						
na życie																				
1937	116.794	—	3.647	2.051	11.558	28.069	174	213	1.608	298	2.275	338	173	7.585	6.946	765	182.494			
1936	128.040	—	4.814	2.712	4.102	32.970	188	256	1.052	479	2.607	679	270	7.615	769	1.924	188.477			
1935	113.480	—	4.246	2.789	3.172	36.673	241	343	1.633	612	2.551	641	55	7.630	450	2.397	176.913			
od wypadków																				
1937	691	215	—	770	520	2.185	294	432	—	598	759	1.407	12	17	—	94	7.994			
1936	583	201	—	581	498	2.086	292	449	4	543	438	1.048	9	17	—	309	7.058			
1935	514	212	—	647	471	2.093	296	441	5	597	696	718	—	17	3	142	6.852			
od odpow. praw.																				
1937	1.170	65	—	2.854	1.117	5.906	990	1.077	3	1.546	1.937	5.675	—	5	26	291	22.662			
1936	917	44	—	2.189	1.063	5.001	830	898	17	1.204	1.337	4.832	—	3	32	650	19.017			
1935	1.002	29	—	1.997	995	4.129	590	736	12	1.078	1.265	3.686	—	2	7	202	15.730			

ZESTAWIENIE RACHUNKÓW

w działach

(w 1.000)

Działy ubezpieczeń	P R Z Y C H Ó D																
	Przeniesienia z poprzedniego roku					Zbiór składek		Polisowe i inne wpływy od ubezpiecz.	Udział reasekuratorów						Inne wpływy	Strata	Razem
	rezerwa składek na udział własny		rezerwa na nieuregul. szkody na udział własny		inne fundusze i re- zerwy techniczne	z ubezpieczeń bezpśrednich	z ubezpieczeń pośrednich		w szkodach				provizje otrzymane				
	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.					wypłacon- nych	zarezer- wowanych	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.			
	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	inne fundusze i re- zerwy techniczne	z ubezpieczeń bezpśrednich	z ubezpieczeń pośrednich	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	z ubezp. bezpóstr.	z ubezp. pośredn.	Inne wpływy	Strata
od ognia	4.601	1.993	9.561	1.141	146	79.543	6.807	5.376	15.045	2.535	4.379	113	7.704	388	641	822	140.795
„ kradzieży	556	87	237	67	4	4.215	307	808	1.406	73	489	13	1.190	47	—	12	9.511
przewozowych	178	10	396	11	—	4.903	211	396	3.940	77	2.458	43	813	26	37	358	13.857
od gradobicia	—	—	102	3	—	5.401	99	502	2.600	75	17	1	366	17	205	1.166	10.554
auto-casco	92	14	42	8	252	1.084	98	241	795	15	231	7	291	11	5	149	3.335
chômage	1	—	—	—	—	136	—	13	44	—	—	—	31	—	—	3	228
maszyn	25	—	14	—	—	354	—	21	218	—	59	—	65	—	15	—	771
szyb	250	—	30	—	—	861	—	166	124	—	24	—	88	—	—	11	1.554
aero-casco	—	—	52	—	—	708	9	38	1.441	23	116	2	116	1	—	35	2.541
żyw. inwentarza	2	—	1	—	—	31	—	3	5	—	—	—	5	—	—	—	47
pośrednich	—	3.069	—	1.673	—	—	8.921	—	—	3.130	—	—	—	1.308	71	—	18.172
Razem w 1937 r.	5.705	5.173	10.435	2.903	402	97.236	16.452	7.564	25.618	5.928	7.773	179	10.669	1.798	974	2.556	201.365
„ „ 1936 „	5.252	5.430	12.085	2.818	387	87.456	13.752	6.825	16.739	2.085	10.033	310	9.939	1.933	1.115	3.078	179.187
„ „ 1935 „	5.189	5.217	12.862	2.803	392	92.622	13.652	7.104	16.280	1.680	8.452	218	11.064	1.670	670	1.891	181.766

**UBEZPIECZEŃ (większych zakładów ubezp.)
osobowych
złotych)**

R O Z C H Ó D																					
wypłaty ubez- pieczającym		wypł. z fund. dywidend.		Wypłaty cedentom					Składki przekaz.		Koszty akwizycji			Koszty administracji	Inne wydatki	Przeniesienia na rok następny				Z y s k	R a z e m
wypłacone sumy platne, renty i wykupy oraz wypłacone szkody i renty	zarezerwowane sumy platne, renty i wykupy oraz wy- płacone szkody i renty	wypłacone	zarezerwowane	na uzupełnienie rezerwy składek	na uzupełnienie skapita- lizowanej wartości rent	provizje od składek otrzymanych	udział w wypłaconych su- mach platnych, rentach i wykupach oraz w wypła- conych szkodach i rentach	udział w zarezerwowanych sumach platnych, rentach i wykupach oraz w zareze- rowanych szkodach i rentach	inne wypłaty	z ubez- p. bezpośrednich	z ubez- p. pośrednich	provizja akwizycyjna i inkasowa	inne koszty			rezerwa składek z ubez- p. bezp.	skapitalizowana wartość rent	przeniesienie składek z ubez- p. bezpośrednich	inne fundusze i rezerwy techn.		
13.945	2.383	138	18	30	—	14	147	7	—	3.346	—	3.231	1.192	5.397	18.220	123.991	—	3.294	5.191	1.950	182.494
16.958	3.565	120	15	51	—	26	166	18	—	3.677	—	4.249	1.894	6.726	2.019	136.838	—	4.498	3.897	3.760	188.477
14.703	3.733	92	43	71	—	25	270	15	—	4.372	—	5.268	2.453	7.021	1.440	128.040	—	4.814	3.016	1.537	176.913
1.267	2.137	—	—	—	—	118	135	108	—	1.315	19	544	115	850	75	652	133	—	444	82	7.994
813	1.698	—	—	—	1	113	131	118	2	1.174	14	500	153	890	25	691	214	—	492	29	7.058
1.140	1.184	—	—	—	1	123	186	115	2	1.143	4	527	112	987	21	583	201	—	453	70	6.852
2.953	8.468	—	—	—	—	326	465	590	—	3.712	149	1.140	380	2.122	68	1.019	72	—	1.080	118	22.662
2.085	7.408	—	—	—	—	295	364	433	—	2.895	120	982	362	1.881	77	1.020	64	—	1.024	7	19.017
1.944	5.644	—	—	—	—	242	325	231	—	2.412	15	799	286	1.714	49	917	44	—	955	153	15.730

**UBEZPIECZEŃ (większych zakładów ubezp.)
rzeczowych
złotych)**

R O Z C H Ó D																			
S z k o d y				Składki przekazane reasekura- torom		Składki retrocedowane	Prowizja od zbioru składek		Koszty administracji	Wypłaty cedentom			Inne wydatki	Przeniesienia na rok następny				Zysk	Razem
wypłacone		zarezerwo- wane		z ubez- p. bezpośr.	z ubez- p. pośr.		z ubez- p. bezpośr.	z ubez- p. pośr.		provizje od otrzymanych składek	udział w wypłacon. szkodach	inne wypłaty		z ubez- p. bezpośr.	z ubez- p. pośr.	rezerwa na nieure- gulowane szkody	inne fundusze i rezerwy techniczne		
47.935	5.563	12.153	1.162	22.438	1.166	—	8.396	2.412	20.488	—	—	—	5.942	4.646	2.138	—	170	6.186	140.795
2.008	165	707	46	2.945	116	—	888	116	1.515	—	—	—	24	539	82	—	4	356	9.511
4.621	131	2.841	75	3.858	111	—	935	35	1.027	—	—	—	5	112	18	—	—	88	13.857
6.073	100	101	1	2.299	73	—	567	23	1.100	—	—	—	135	—	—	—	—	82	10.554
1.001	46	298	19	865	35	—	265	25	382	—	—	—	13	112	16	—	246	12	3.335
47	—	—	—	125	—	—	16	—	26	—	—	—	5	5	—	—	—	4	228
234	—	68	—	302	—	—	36	—	62	—	—	—	20	28	—	—	—	21	771
449	—	59	—	245	—	—	230	—	291	—	—	—	—	247	—	—	—	33	1.554
1.535	25	120	2	674	8	—	105	1	63	—	—	—	—	2	—	—	—	8	2.541
10	—	1	—	20	—	—	3	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	5	47
—	—	—	—	—	—	4.172	—	—	209	2.661	5.799	34	78	—	3.198	1.855	—	166	18.172
63.913	6.030	16.348	1.305	33.771	1.509	4.172	11.441	2.612	25.169	2.661	5.799	34	6.222	5.691	5.452	1.855	420	6.961	201.365
52.895	3.211	20.764	1.522	28.928	1.143	3.056	12.348	2.476	27.206	2.652	3.533	671	1.372	5.706	5.172	1.673	298	4.561	179.187
53.591	3.167	20.428	1.770	29.709	990	3.301	10.015	2.338	31.045	2.355	3.383	6	1.023	5.253	5.562	1.327	394	6.109	181.766

Produkcja ubezpieczeń w działach rzeczowych z akwizycji własnej za rok 1937:

LICZBA POLIS

Dział ubezpieczeń	w z a k ł a d a c h					R a z e m
	akcyjnych	wzajemnych większych	wzajemnych mniejszych	zagranicz- nych	publicznych	
od ognia	304.099	92.439	11.867	66.837	5.244.649	5.719.891
od kradzieży	51.721	8.420	—	15.169	4.249	79.559
przewozowych	102.839	—	—	23.969	—	126.808
od gradobicia	7.064	9.471	—	—	47.207	63.742
„auto-casco”	2.860	327	—	352	269	3.808
„aero-casco”	103	—	—	—	—	103
szyb	10.789	2.471	—	—	—	13.260
maszyn	56	—	—	5	—	61
„chômage”	79	—	—	31	—	110
żywego inwentarza	80	—	324	—	577	981
razem w 1937 r.	479.690	113.128	12.191	106.363	5.296.951	6.008.323
„ „ 1936 „	466.521	107.862	10.523	90.131	4.788.561	5.463.598
„ „ 1935 „	2.052.330	263.394	12.075	88.657	4.610.478	7.026.934

SUMY UBEZPIECZENIA W ZŁOTYCH

od ognia	7.696.947.876	3.232.138.526	101.388.680	3.538.881.277	23.560.128.174	38.129.484.533
od kradzieży	752.934.439	112.511.521	—	227.119.274	75.573.069	1.168.138.303
przewozowych	1.943.861.376	—	—	336.674.083	—	2.280.535.459
od gradobicia	148.245.882	68.830.262	—	—	106.918.905	323.995.049
„auto-casco”	25.127.039	3.323.017	—	1.990.315	2.759.028	33.199.399
„aero-casco”	29.214.260	—	—	—	—	29.214.260
szyb	¹⁾ —	¹⁾ —	—	—	—	¹⁾ —
maszyn	72.676.030	—	—	26.932.558	—	99.608.588
„chômage”	21.029.577	—	—	38.354.310	—	59.383.887
żywego inwentarza	408.700	—	60.710	—	647.520	1.116.930
razem w 1937 r.	10.690.445.179	3.416.803.326	101.449.390	4.169.951.817	23.746.026.696	42.124.676.408
„ „ 1936 „	10.757.939.274	2.990.205.581	101.807.646	3.776.935.371	22.237.562.453	39.864.450.325
„ „ 1935 „	11.362.229.893	3.156.802.742	113.114.231	3.650.635.248	19.528.953.529	37.811.735.643

UWAGA: ¹⁾ w naturze.

TABLICE.

Tablica 1 a.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan czyn
(w złotych —

Nr.	Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Kasa <i>Caisse</i>	Instytucje kredyt. <i>Institutions de crédit</i>		Papiery wartościowe z kuponami bieżącymi <i>Effets avec coupons courants</i>			Pożyczki hipoteczne i pożyczki pod zastaw hipotek <i>Emprunts hypothécaires et emprunts avec garantie d'hypothèque</i>	Nieruchomości <i>Immeubles</i>	Zaliczki oraz pożyczki pod zastaw własnych polis <i>Accomptes et emprunts sur les polices de l'établissement</i>
			krajowe <i>indigènes</i>	zagraniczne <i>étrangères</i>	krajowe posiadające bezpieczeństwo prawne <i>indigènes avec sécurité juridique</i>	krajowe nie posiadające bezpieczeństwa prawnego <i>indigènes sans sécurité juridique</i>	zagraniczne <i>étrangers</i>			
I. Prywatne — PRIVÉS										
A. Krajowe — Indigènes										
1. Akcyjne — Soc. anonymes										
1	Europejskie Tow. Ubezp. inne działy ubezp.	4.017	185.871	—	233.031	500	—	—	211.000	—
2	„Florianka” inne działy ubezp.	173.614	102.041	—	511.664	206.700	7	—	4.014.760	—
3	„Orzeł” inne działy ubezp.	33.421	261.779	—	348.513	5.504	—	—	762.002	—
4	„Patria” inne działy ubezp.	76.822	458.670	49.154	968.550	147.567	—	—	1.566.076	—
5	„Piast” inne działy ubezp.	55.282	251.125	—	756.433	—	—	15.000	427.766	—
6	„Polonia” inne działy ubezp.	32.024	42.115	—	537.514	13.572	—	—	1.198.451	—
7	„Port” inne działy ubezp.	42.196	892.645	—	852.352	153.300	—	20.000	537.000	—
8	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub. inne działy ubezp.	51.015	887.851	—	460.384	10.437	—	—	2.110.000	—
9	„Przezorność” dział ubezp. na życie	1.395	115.293	—	162.227	—	—	—	298.000	7.955
10	„Silesia” inne działy ubezp.	17.073	154.549	—	402.923	133.661	—	86.958	790.801	—
11	„Vita - Kotwica” dział ubezp. na życie	84.841	910.799	—	509.833	101.833	—	—	230.000	—
12	Warszawskie Tow. Ubezp. inne działy ubezp.	50.265	785.825	2.666	7.906.187	496.500	—	2.172.805	7.618.364	5.622.307
13	„Warta” inne działy ubezp.	72.751	357.602	144.063	553.772	1.176.270	627.651	4.755	5.668.896	—
	2 zakł. akc. w dz. ub. na życie	2.202	1.158.662	191.513	1.840.463	244.341	—	689.000	1.054.456	—
	2 zakł. akc. w dz. ub. na życie	51.660	901.118	2.666	8.068.414	496.500	—	2.172.805	7.916.364	5.630.262
	12 „ „ . innych dz. ub.	645.258	5.663.709	384.730	7.975.432	2.193.685	627.658	815.713	18.571.208	—
	13 „ „ razem	696.918	6.564.827	387.396	16.043.846	2.690.185	627.658	2.988.518	26.487.572	5.630.262

UWAGI: ¹⁾ w tym: zł 133.016 — zaliczki na szkody + zł 399.399 należn. zabezp. hipot. + zł 478.129 — należn. z układów konwers. + zł 1.104.304 — inni; ²⁾ w tej liczbie: zł 347.293 — weksle + zł 24.374 — sumy przechodnie; ³⁾ w tej liczbie: zł 161.104 — weksle płatne w Oddziałach + zł 10.152 — weksle protestowane + 8.365 — sumy przechodnie; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 93.762 — weksle + zł 8.558 — sumy przechodnie; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 174.184 — weksle na pokrycie składki + zł 42.036 — weksle protestowane + zł 12.350 — depozyty sądowe + zł 8.074 — sumy przechodnie + zł 29.861 — różne; ⁶⁾ sumy przechodnie; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 136.769 — weksle w portfelu + 27.801 —

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Actif

en zlotys)

11	12	13	14		15	16	17	18	19	20	21	22	
Pożyczki udzielone gminom lub związkom samorządowym <i>Prêts accordés aux communes et aux associations autonomes</i>	Należność z tytułu rezerwy składek zatrzymanej przez zakłady ubezp. <i>Montant dû sur la réserve de primes retenue par les établissements d'assur.</i>	Centrala Głównego Przedstawiciel- stwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Génér- ale (de l'établissement étranger)</i>	Dłużnicy <i>Débiteurs</i>		zakłady ubezpieczeń <i>établissements d'assurance</i>	inni <i>divers</i>	Ruchomości biurowe <i>Mobilier de bureau</i>	Inne aktywa <i>Autres actifs</i>	Lokaty stanowiące kaucje (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements de garantie (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Lokaty funduszu Kasy Przeznosności, Pomo- cy i Emerytalnej (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements du fonds de la Caisse de Provoyance, d'Assistance et de Pensions (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Strata (nieodobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
			oddziały i agencje oraz różni z tytułu zaległej składki <i>succursales, ag. et divers à titre de primes arriérées</i>										
—	—	—	9.692	33.362	180	1	—	—	—	—	—	677.654	1
—	18.419	—	1.264.197	1.155.605	¹⁾ 2.114.848	65.421	²⁾ 371.667	—	—	—	5.462	10.004.405	2
—	—	—	489.195	308.757	105.622	35.352	³⁾ 179.621	—	—	—	—	2.529.766	3
—	595.296	—	262.599	572.763	9.710	16.000	⁴⁾ 102.321	—	—	—	—	4.825.528	4
—	186.481	—	891.432	128.296	45.882	54.578	⁵⁾ 266.505	3 018	—	—	184.296	3.266.094	5
—	359.193	—	1.059.749	1.366.674	209.610	1	⁶⁾ 111.433	12.265	—	—	1.574.021	6.516.622	6
—	132.595	—	900.351	464.079	96.543	1	⁷⁾ 166.764	28.248	—	—	—	4.286.074	7
—	133.900	—	741.053	728.041	32.507	54.619	⁶⁾ 50.930	187.792	—	—	—	5.448.529	8
—	—	—	93.828	1.404	138.303	26.850	⁸⁾ 413.197	114.213	—	—	74.790	1.447.455	9
—	59.228	—	1.052.488	876.428	60.555	51.800	⁹⁾ 226.166	35.883	—	—	143.318	4.091.831	10
—	15.102	—	539.395	8.392	23.927	25.641	¹⁰⁾ 101.448	4.932	—	—	—	2.556.143	10
—	—	—	1.023.606	281.614	182.511	69.907	¹¹⁾ 485.389	121.864	—	—	—	26.819.810	11
—	1.361.017	—	1.672.748	1.349.312	270.336	1	¹²⁾ 181.947	347.180	—	—	—	13.788.301	12
—	4.110.368	—	—	1.279.281	54.696	1	⁶⁾ 6.582	22.669	—	—	—	10.654.234	13
—	—	—	1.117.434	283.018	320.814	96.757	898.586	236.077	—	—	74.790	28.267.265	
—	6.971.599	—	8.882.899	8.270.990	3.024.416	303.416	1.765.384	641.987	—	—	1.907.097	68.645.181	
—	6.971.599	—	10.000.333	8.554.008	3.345.230	400.173	2.663.970	878.064	—	—	1.981.887	96.912.446	

weksle protestowane + zł 2.194 — różni za inkaso weksli; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 368.461 — zadłużenie działu rzeczowego + zł 14.522 — weksle + zł 30.214 — sumy przechodnie; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 76.112 — weksle na pokrycie składki + zł 3.320 — weksle protest. + zł 146.734 — sumy przechodnie; ¹⁰⁾ weksle; ¹¹⁾ w tej liczbie: zł 5.241 — weksle + zł 254.055 — wartość matematycznej rezerwy waloryzacyjnej + zł 190.000 — wątpliwe należności + zł 36.093 — sumy przechodnie; ¹²⁾ w tej liczbie: zł 132.122 — weksle + zł 49.825 — sumy przechodnie.

Tablica 1 b.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan czyn
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Kasa <i>Caisse</i>	3 Instytucje kredytowe <i>Institutions de crédit</i>		5 Papiery wartościowe z kuponami bieżącymi <i>Effets avec coupons courants</i>			8 Pożyczki hipoteczne i pożyczki pod zastaw hipotek <i>Emprunts hypothécaires et emprunts avec garantie d'hypothèque</i>	9 Nieruchomości <i>Immeubles</i>	10 Zaliczki oraz pożyczki pod zastaw własnych polis <i>Accomptes et emprunts sur les polices de l'établissement</i>
			4 krajowe <i>indigènes</i>	4 zagraniczne <i>étrangères</i>	5 krajowe posiadające bezpieczeństwo prawne <i>indigènes avec sécurité juridique</i>	6 krajowe nie posiadające bezpieczeństwa prawnego <i>indigènes sans sécurité juridique</i>	7 zagraniczne <i>étrangers</i>			
2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>										
14	Białostockie Tow. Wzaj. Ub. dział ub. od ognia	174	495	—	1.989	2.998	—	—	160.000	—
15	„Dnister” a) dział ub. od ognia b) „ „ „ kradzieży	19.571 988	32.374 52.766	2.456 —	62.261 36.118	2.495 —	— —	— —	356.457 —	— —
16	„Karpatia” dział ubez. na życie	7.999	82.323	—	744.575	—	—	—	366.897	149.107
17	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli do- rozek samochodowych w Poz- naniu dział ub. od odpow. prawnej	564	450.207	—	—	—	—	—	—	—
18	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli po- jazd. mechanicz. w W-wie dział ub. od odpow. pr.	3.784	36.030	—	444.407	—	—	—	184.829	—
19	Tow. Wzaj. Ub. Cukrowni dział ub. od ognia	2.547	1.692.569	—	843.594	2.506	—	—	2.106.229	—
20	„Vesta” Bank Wzaj. Ub. a) dział ubez. na życie b) „ „ od wypadków c) „ „ „ odpow. pr. d) „ „ „ samochodowych	81.084 11.654 81.164 23.108	839.973 47.499 691.973 262.721	— — — —	1.026.363 — — 18.268	— — — 1.043.914	— — — —	6.376.064 185.108 42.223 —	3.912.559 426.637 — 309.160	1.992.256 — — —
21	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub. a) dział ub. od ognia b) „ „ „ kradzieży c) „ „ „ gradobicia d) „ „ „ szyb	106.848 6.279 21.963 5.981	105.387 241.176 9.789 137.560	— — — —	528.628 — 277.615 —	45.483 — — —	— — — —	188.000 55.500 64.300 —	1.508.776 — 185.700 —	— — — —
	2 zakł. wzaj. w dz. ub. na życie	89.083	922.296	—	1.770.938	—	—	6.376.064	4.279.456	2.141.363
	7 „ „ w innych dz. ub.	284.625	3.760.546	2.456	2.212.880	1.097.396	—	535.131	5.237.788	—
	8 „ „ razem	373.708	4.682.842	2.456	3.983.818	1.097.396	—	6.911.195	9.517.244	2.141.363

UWAGI: 1) w tej liczbie: zł 1.169 — weksle na pokrycie składki + zł 2.586 — weksle protestowane + zł 14.426 — sumy
przechodnie; 2) w tej liczbie: zł 30.000 — fundusz zakładowy dz. ubez. od kradzieży + zł 164 nadpłacone po-

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Actif

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
Pożyczki udzielone gminom lub związkom samorządowym <i>Prêts accordés aux communes et aux associations autonomes</i>	Należność z tytułu rezerwy składek, zatrzymanej przez zakłady ubezpieczeń. <i>Montant dû sur la réserve de primes re- tenue par les établissements d'assurance</i>	Centrala Głównego Przedstawiciel- stwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Gén- érale (de l'établissement étranger)</i>	Dłużnicy <i>Débiteurs</i>			Ruchomości biurowe <i>Mobilier de bureau</i>	Inne aktywa <i>Autres actifs</i>	Lokaty stanowiące kaucje (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements de garantie (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Lokaty funduszu Kasy Przeznocności, Po- mocy i Emerytalnej (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements du fonds de la Caisse de Provoance, d'Assistance et de Pensions (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Strata (niedobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
			oddziały i agenci oraz róż- ni z tytułu zaległej składki <i>succursales, ag. et divers à titre de primes arriérées</i>	zakłady ubezpieczeń <i>établissements d'assurance</i>	inni <i>divers</i>							
—	—	—	14.735	240	—	788 ¹⁾	18.181	—	—	6.846	206.446	14
—	557.474	—	81.260	103.581	26.437	1 ²⁾	30.164	432.795	—	—	1.707.326	15
—	—	—	19.762	—	—	—	—	—	—	—	109.634	16
—	—	—	36.890	25.418	4 642	1 ³⁾	1.867	—	—	—	1.419.719	17
—	—	—	19.265	—	16.515	1.994 ³⁾	1.986	—	—	—	490.531	18
—	—	—	22.442	—	2.643	2.485 ³⁾	740	—	—	—	697.360	19
—	—	—	218.481	4.904	28.875	6.443 ⁴⁾	35.968	—	—	—	4.942.116	20
—	—	—	396.835	94.948	998.408	57.096 ³⁾	536.393	685.527	—	—	16.997.506	
—	44.182	—	17.144	27.247	210.819	8.802 ³⁾	3.040	2.427	—	—	984.559	
—	188.345	—	78.254	58.216	1.037.637	— ³⁾	1.155	4.851	—	—	2.183.818	
—	13.719	—	46.234	85.988	75.031	— ³⁾	821	9.699	—	—	1.888.663	
—	177.603	—	210.752	67.703	751.006	24.363 ⁵⁾	70.881	226.638	—	—	4.012.068	21
—	—	—	41.756	1.739	271.410	—	—	—	—	—	617.860	
—	—	—	204.435	233.118	12.945	24.363 ³⁾	3.487	93.614	—	432.025	1.563.354	
—	—	—	42.772	—	146.015	—	—	10.000	—	—	342.328	
—	981.323	—	433.725	120.366	1.003.050	57.097	538.260	685.527	—	—	18.417.225	
—	—	—	1.017.292	582.736	2.579.333	69.239	166.423	780.024	—	438.871	19.746.063	
—	981.323	—	1.451.017	703.102	3.582.383	126.336	704.683	1.465.551	—	438.871	38.163.288	

datki; ²⁾ sumy przechodnie; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 3.090 — weksle protestowane + zł 32.938 — sumy przechodnie;⁵⁾ w tej liczbie: zł 120 — weksle + zł 70.761 — sumy przechodnie.

Tablica 1 c.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan czyn
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Kasa <i>Caisse</i>	3 Instytucje kredytowe <i>Institutions de crédit</i>		5 Papiery wartościowe z kuponami bieżącymi <i>Effets avec coupons courants</i>			8 Pożyczki hipoteczne i pożyczki pod zastaw hipotek <i>Emprunts hypothécaires et emprunts avec garantie d'hypothèque</i>	9 Nieruchomości <i>Immeubles</i>	10 Zaliczki oraz pożyczki pod zastaw własnych polis <i>Accomptes et emprunts sur les polices de l'établissement</i>
			4 krajowe <i>indigènes</i>	4 zagraniczne <i>étrangères</i>	6 krajowe posiadające bezpieczeństwo prawne <i>indigènes avec sécurité juridique</i>	6 krajowe nie posiadające bezpieczeństwa prawnego <i>indigènes sans sécurité juridique</i>	7 zagraniczne <i>étrangers</i>			
B. Zagraniczne — Etrangers										
22	„Akvizgrańskie i Monach.” inne działy ubez.	112.680	114.272	—	922.439	—	—	—	—	—
23	„Alliance” inne działy ubez.	16.239	9.898	—	781.092	—	—	—	574.619	—
24	„Assicurazioni Generali” dział ubez. na życie inne działy ubez.	1.251 126.247	162.547 1.926.922	—	7.785.410 1.610.098	— 574.220	—	348.350	7.723.898 1.094.861	4.589.917 —
25	„Bawarskie” inne działy ubez.	6.411	479.247	—	477.752	—	—	—	—	—
26	„Feniks” ⁶⁾ dział ubez. na życie	49.062	1.966.987	—	5.828.299	3.180	—	1.874.707	9.035.000	760.856
27	„Prudential” dział ubez. na życie inne działy ubez.	459 65	921.493 1.449	—	6.001.415 1.381.411	—	—	644.000	752.096	1.394.834
28	„Riunione Adriatica” dział ubez. na życie inne działy ubez.	— 106.969	38.153 1.235.015	—	3.380.965 1.383.772	2.305 1.134.640	—	2.879.949 84.379	6.776.738	3.430.884
	4 zakł. zagr. w dz. ub. na życie	50.772	3.089.180	—	22.996.089	5.485	—	5.747.006	24.287.732	10.176.491
	6 „ „ w innych dz. ubez.	368.611	3.766.803	—	6.556.564	1.708.860	—	84.379	1.669.480	—
	7 „ „ razem	419.383	6.855.983	—	29.552.653	1.714.345	—	5.831.385	25.957.212	10.176.491

UWAGI: ¹⁾ sumy przechodnie; ²⁾ w tej liczbie: zł 3.000 — weksle + zł 5.158 — sumy przechodnie; ³⁾ w tej liczbie: zł 175.970 — weksle na pokrycie składki + zł 46.502 — weksle protestowane + zł 131.056 — sumy przechodnie; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 127.666 — z rozrachunku z Tow. Ub. „Przezorność” S. A. + zł 5.945 — depozyt sądowy + zł 17.062 — sumy przechodnie; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 9.867 — weksle + zł 16.129 — dział życiowy + zł 4.118 — sumy przechodnie;

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Actif

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
Pozyczki udzielone gminom lub związkom samorządowym <i>Prêts accordés aux communes et aux associations autonomes</i>	Należność z tytułu rezerwy składek, zatrzymanej przez zakłady ubezpiecz. <i>Montant dû sur la réserve de primes retenue par les établissements d'assurance</i>	Centrala Głównego Przedstawiciel- stwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Gén- érale (de l'établissement étranger)</i>	Oddziały i agencje oraz róż- ni z tytułu zaległej składki <i>succursales, ag. et divers à titre de primes arriérés</i>	zakłady ubezpieczeń <i>établissements d'assurance</i>	inni <i>divers</i>	Ruchomości biurowe <i>Mobilier de bureau</i>	Inne aktywa <i>Autres actifs</i>	Lokaty stanowiące kaucje (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements de garantie (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Lokaty funduszu Kasy Przerobności, Po- mocy i Emerytalnej (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements du Fonds de la Caisse de Prévoyance, d'Assistance et de Pensions (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Strata (niedobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
—	—	—	67.635	13.369	—	13.051 ¹⁾	2.387	—	—	—	1.245.833	22
—	—	561.399	871.898	58.426	18.368	— ²⁾	8.158	—	—	—	2.900.097	23
—	—	562.232	842.281	—	125.596	— ¹⁾	149.365	320.600	—	260.322	22.871.769	24
—	—	—	1.525.442	501.756	132.071	— ²⁾	353.528	366.140	—	—	8.211.285	24
—	—	—	29.379	14.477	241	3.491 ¹⁾	616	10.601	—	—	1.022.215	25
415.423	—	—	146.781	—	12.574	6.000	162.911	—	—	—	20.261.780	26
—	—	—	330.777	—	2.513	— ¹⁾	150.673	—	—	453.877	10.652.137	27
—	—	54.247	390.973	2.145	—	— ²⁾	30.114	—	—	107.790	1.968.194	27
—	—	—	1.322.402	—	163.759	53.666 ¹⁾	1.244	50.669	—	414.434	18.515.168	28
—	—	—	1.120.105	176.904	59.842	69.732	1.453.923	53.621	—	42.802	6.921.704	28
415.423	—	562.232	2.642.241	—	304.442	59.666	464.193	371.269	—	1.128.633	72.300.854	
—	—	615.646	4.005.432	767.077	210.522	86.274	1.848.726	430.362	—	150.592	22.269.328	
415.423	—	1.177.878	6.647.673	767.077	514.964	145.940	2.312.919	801.631	—	1.279.225	94.570.182	

¹⁾ w związku z trwaniem prac, związanych z przeróbką ubezpieczeń wchodzących w skład portfela Tow. „Feniks” w celu dostosowania ich do podstaw technicznych ustalonych w rozp. Min. Skarbu z dn. 5. X. 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr 74, poz. 542) podane liczby w pozycjach techniczno-ubezpieczeniowych i wynikowych mają jako szacunkowe charakter prowizoryczny.

Tablica 1 d.

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Kasa <i>Caisse</i>	3 Instytucje kredytowe <i>Institutions de crédit</i>		5 Papiery wartościowe z kuponami bieżącymi <i>Effets avec coupons courants</i>			8 Pożyczki hipoteczne i pożyczki pod zastaw hipotek <i>Emprunts hypothécaires et emprunts avec garantie d'hypothèque</i>	9 Nieruchomości <i>Immeubles</i>	10 Zaliczki oraz pożyczki pod zastaw własnych polis <i>Accomptes et emprunts sur les polices de l'établissement</i>
			4 krajowe <i>indigènes</i>	4 zagraniczne <i>étrangères</i>	5 krajowe posiadające bezpieczeństwo prawne <i>indigènes avec sécurité juridique</i>	6 krajowe nie posiadające bezpieczeństwa prawnego <i>indigènes sans sécurité juridique</i>	7 zagraniczne <i>étrangères</i>			
II. PUBLICZNE — PUBLICS										
29	Kasa Strażacka w Poznaniu									
	a) dział ubezp. od wypadków	152	62.595	—	121.840	—	—	2	—	—
	b) dział ubezp. koni	195	35.736	—	83.934	—	—	—	—	—
30	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.									
	a) dział przymus. ub. od ognia	37.452	12.679.802	—	12.465.372	2.422.394	—	884.565	12.357.748	—
	b) „ „ „ dobrow. ub. od ognia	—	7.441.584	—	2.511.998	456.249	—	—	170.293	—
	c) „ „ „ ub. od gradobicia . .	—	803.067	—	42.329	—	—	—	—	—
	d) „ „ „ „ kradzieży	—	309.674	—	—	—	—	—	—	—
	e) „ „ „ „ odpow. praw.	—	285.630	—	—	—	—	—	—	—
	f) „ „ „ „ wypadków	—	191.447	—	—	—	—	—	—	—
	g) „ „ „ „ „auto-casco”	—	222.010	—	—	—	—	—	—	—
31	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu									
	dział ubezp. na życie	4.213	352.581	—	1.165.389	216	—	286.855	665.081	459.243
32	Zakład Ubezp. Wzaj. w Poznaniu									
	a) dział ubezp. od ognia	18.322	2.577.653	—	847.801	922.018	—	2.829.170	1.616.297	—
	b) „ „ „ „ gradobicia	7.175	1.092.101	—	201.553	58.675	—	140.388	258.682	—
	c) „ „ „ „ kradzieży	1.545	77.835	—	—	—	—	—	—	—
	d) „ „ „ „ odp. prawnej	1.639	87.644	—	—	—	—	—	—	—
33	Zakład Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białost. w W-wie									
	dział ubezp. na życie	912	105.922	—	299.654	—	—	—	185.697	—
	2 zakł. publ. w dz. ub. na życie	5.125	458.503	—	1.465.043	216	—	286.855	850.778	459.243
	3 „ „ w innych dz. ubezp.	66.480	25.866.778	—	16.274.827	3.859.336	—	3.854.123	14.403.020	—
	5 „ „ razem	71.605	26.325.281	—	17.739.870	3.859.552	—	4.140.978	15.253.798	459.243
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERÇANT L'ACTIVITÉ D'ASSURANCES										
34	Pocztowa Kasa Oszczędności									
	dział ubezp. na życie	—	76.798	—	26.795.358	—	—	1.631.943	2.052.726	4.289.650
	1 osoba prawa publiczn.	—	76.798	—	26.795.358	—	—	1.631.943	2.052.726	4.289.650

UWAGI: ¹⁾ w tej liczbie: zł 1.698.470 — pożyczki dla innych działów + zł 4.101.980 — pożyczki ulgowe z funduszu dla ubezpiecz. + zł 2.589.533 — pożyczki ulgowe z funduszu prewencyjnego + zł 3.730.618 — pożyczki ulgowe z funduszu budowlanego + zł 593.627 — sumy przechodnie; ²⁾ w tej liczbie: zł 290.463 — weksle + zł 197.384 — pożyczki dla działu ub. od kradzieży + zł 51.100 — pożyczki ulgowe z § 15 statutu + zł 88.761 — sumy przechodnie; ³⁾ w tej liczbie: zł 184.493 — weksle + zł 7.032 — sumy przechodnie; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 360 — weksle + zł 509 — sumy przechodnie; ⁵⁾ sumy przechodnie; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 737 — weksle + zł 216 — sumy przechodnie; ⁷⁾ w tej

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Actif

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr.
Pozyczki udzielone gminom lub związkom samorządowym <i>Prêts accordés aux communes et aux associations autonomes</i>	Należność z tytułu rezerwy składek zatrzymanej przez zakłady ubezp. <i>Montant dû sur la réserve de primes retenue par les établissements d'assurance</i>	Centrala Głównego Przedstawiciel- stwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Génér- ale (de l'établissement étranger)</i>	oddziały i agenci oraz ró- żni z tytułu zaległej składki <i>succursales, ag. et divers à titre de primes arriérées</i>	zakłady ubezpieczeń <i>établissements d'assurance</i>	inni <i>divers</i>	Ruchomości biurowe <i>Mobilier de bureau</i>	Inne aktywa <i>Autres actifs</i>	Lokaty stanowiące kaucje (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements de garantie (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Lokaty funduszu Kasy Przewodności, Pomocy i Emerytalnej (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements du fonds de la Caisse de Prévoyance, d'Assistance et de Pensions (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Strata (niedobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	
—	—	—	861	—	196	—	—	—	—	—	185.646	29
—	—	—	283	—	—	—	—	—	—	—	120.148	30
—	—	—	57.313.591	49.596	1.745.054	1.828.241	1) 12.714.228	860.423	10.389.381	—	125.747.847	
—	—	—	5.215.630	394.887	374.398	281.565	2) 627.708	31.976	2.386.131	—	19.892.419	
—	—	—	43.806	—	34.730	21.119	3) 191.525	661	255.863	—	1.393.100	
—	—	—	34.733	7.164	7.846	3.525	4) 869	12	42.705	—	406.528	
—	—	—	50.421	43.423	11.923	4.015	5) 580	13	48.642	3.563	448.210	
—	—	—	60.543	88.824	4.806	4.295	6) 620	14	52.033	6.083	408.665	
—	—	—	21.149	8.922	2.005	1.496	7) 953	5	18.127	6.911	281.578	31
—	—	—	144.709	16.769	7.527	15.600	8) 523.706	13.364	—	—	3.655.255	32
328.625	3.417	—	4.202.344	120.424	744.022	1	8) 781.051	272.006	—	—	15.263.156	
—	—	—	300.409	—	816	1	9) 508.601	9.019	—	316.868	2.894.288	
—	—	—	3.112	1.316	—	1	—	—	—	—	83.809	
—	—	—	6.194	—	—	1	—	—	—	—	95.478	33
—	—	—	40.402	—	1.177	5.277	—	—	—	—	639.041	
—	—	—	185.111	16.769	8.704	20.877	523.706	13.364	—	—	4.294.296	
328.625	3.417	—	67.253.076	714.556	2.925.796	2.144.260	14.826.135	1.174.129	13.192.882	333.425	167.220.872	
328.625	3.417	—	67.438.187	731.325	2.934.500	2.165.137	15.349.841	1.187.493	13.192.882	333.425	171.515.168	
—	—	—	607.436	10.949	156.216	372.497	1.124.945	—	—	—	37.118.518	34
—	—	—	607.436	10.949	156.216	372.497	1.124.945	—	—	—	37.118.518	

liczbie: zł 500.000 — niewpłacona przez Z. U. W. w Poznaniu część kapitału zakładowego + zł 23.706 — inne aktywa; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 500.000 — pożyczka udzielona na kapitał zakładowy Zakł. Ub. na życie w Poznaniu + zł 49.986 — zasiłki zwrotne + zł 231.065 — inne aktywa; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 402.338 — pożyczka udzielona na kapitał zakładowy Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu + zł 50.000 — pożyczka na kapitał zakładowy dla działu ubezpieczeń od kradzieży + zł 50.000 — pożyczka na kapitał zakł. dla działu ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej + zł 6.264 — sumy przechodnie.

Tablica 1 e.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan czyn
(w złotych —

Nr.	1	2	3		4			5			8	9	10
			Instytucje kredytowe <i>Institutions de crédit</i>		Papiery wartościowe z kuponami bieżącymi <i>Effets avec coupons courants</i>			Pozyczki hipoteczne i pożyczki pod zastaw hipotek <i>Emprunts hypothécaires et emprunts avec garantie d'hypothèque</i>					
Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>													
		Kasa <i>Caisse</i>	krajowe <i>indigènes</i>	zagraniczne <i>étrangères</i>	krajowe posiadające bezpieczeństwo prawne <i>indigènes avec sécurité juridique</i>	krajowe nie posiadające bezpieczeństwa prawnego <i>indigènes sans sécurité juridique</i>	zagraniczne <i>étrangers</i>				Nieruchomości <i>Immeubles</i>	Zaliczki oraz pożyczki pod zastaw własnych polis <i>Accomptes et emprunts sur les polices de l'établissement</i>	
Razem działało:													
a)	w dziale ubezp. na życie												
	2	51.660	901.118	2.666	8.068.414	496.500	—	2.172.805	7.916.364	5.630.262			
	2	89.083	922.296	—	1.770.938	—	—	6.376.064	4.279.456	2.141.363			
	4	50.772	3.089.180	—	22.996.089	5.485	—	5.747.006	24.287.732	10.176.491			
	2	5.125	458.503	—	1.465.043	216	2	286.855	850.778	459.243			
	1	—	76.798	—	26.795.358	—	—	1.631.943	2.052.726	4.289.650			
	11	196.640	5.447.895	2.666	61.095.842	502.201	2	16.214.673	39.387.056	22.697.009			
	14	223.372	6.082.449	2.283	52.542.774	599.896	18	16.141.261	44.545.342	26.057.411			
	13	339.470	3.499.691	3.819	46.381.304	496.716	17	16.845.562	42.462.615	24.963.220			
	13	492.081	4.267.367	2.368	39.161.699	496.716	17	17.290.250	39.233.326	22.629.581			
	13	481.693	7.666.875	1.175	35.293.827	564.751	17	16.363.816	37.004.261	21.042.367			
b)	w innych dział. ubezp.												
	12	645.258	5.663.709	384.730	7.975.432	2.193.685	627.658	815.713	18.571.208	—			
	7	284.625	3.760.546	2.456	2.212.880	1.091.396	—	535.131	5.237.788	—			
	6	368.611	3.766.803	—	6.556.564	1.708.860	—	84.379	1.669.480	—			
	3	66.480	25.866.778	—	16.274.827	3.859.336	7	3.854.123	14.403.020	—			
	28	1.364.974	39.057.836	387.186	33.019.703	8.859.277	627.665	5.289.346	39.881.496	—			
	30	1.689.473	31.377.954	533.837	31.399.533	7.092.406	607.427	6.652.474	39.392.884	—			
	30	1.152.667	32.777.342	382.602	32.024.395	7.684.393	795.419	5.626.677	37.488.826	—			
	30	1.479.852	32.034.282	213.177	31.308.099	7.744.031	1.080.676	6.256.073	38.847.635	—			
	30	1.100.296	23.955.813	458.142	28.904.099	6.765.364	1.154.343	5.981.721	41.070.106	—			
Ogółem we wszystkich działach ubezp. działało:													
	13	696.918	6.564.827	387.396	16.043.846	2.690.185	627.658	2.988.518	26.487.572	5.630.262			
	8	373.708	4.682.842	2.456	3.983.818	1.097.396	—	6.911.195	9.517.244	2.141.363			
	7	419.383	6.855.983	—	29.552.653	1.714.345	—	5.831.385	25.957.212	10.176.491			
	5	71.605	26.325.281	—	17.739.870	3.859.552	—	4.140.978	15.253.798	459.243			
	1	—	76.798	—	26.795.358	—	—	1.631.943	2.052.726	4.289.650			
	34	1.561.614	44.505.731	389.852	94.115.545	9.361.478	627.667	21.504.019	79.268.552	22.697.009			
	38	1.912.845	37.460.403	536.120	83.942.307	7.692.302	607.445	22.793.735	83.938.226	26.057.411			
	37	1.492.137	36.277.033	386.421	78.405.699	8.181.109	795.436	22.472.239	79.951.441	24.963.220			
	37	1.971.933	36.301.649	215.545	70.469.798	8.240.747	1.080.693	23.546.323	78.080.961	22.629.581			
	37	1.581.989	31.622.688	459.317	64.197.926	7.330.115	1.154.360	22.345.537	78.074.367	21.042.367			

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Actif

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr.
Pożyczki udzielone gminom lub związkom samorządowym <i>Prêts accordés aux communes et aux associations autonomes</i>	Należność z tytułu rezerwy składek, zatrzymanej przez zakłady ubezp. <i>Montant dû sur la réserve de primes retenue par les établissements d'assurance</i>	Centrala Głównego Przedstawiciel- stwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Génér- rale (de l'établissement étranger)</i>	Dłużnicy <i>Débiteurs</i>			Ruchomości biurowe <i>Mobilier de bureau</i>	Inne aktywa <i>Autres actifs</i>	Lokaty stanowiące kaucje z wyjątkiem gotówki <i>Placements de garantie (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Lokaty funduszu Kasy Przeznosności, Po- mocy i Emerytalnej (z wyjątkiem gotówki) <i>Placements du fonds de la Caisse de Provoyance, d'Assistance et de Pensions (à l'exception des valeurs au comptant)</i>	Strata (nieodobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	a)
			Oddziały i agenci oraz róż- ni z tytułu zaległej składki <i>succursales, ag. et, divers à titre de primes arriérées</i>	zakłady ubezpieczeń <i>établissements d'assurance</i>	inni <i>divers</i>							
—	—	—	1.117.434	283.018	320.814	96.757	898.586	236.077	—	74.790	28.267.265	
—	—	—	433.725	120.366	1.003.050	57.097	538.260	685.527	—	—	18.417.225	
415.423	—	562.232	2.642.241	—	304.442	59.666	464.193	371.269	—	1.128.633	72.300.854	
—	—	—	185.111	16.769	8.704	20.877	523.706	13.364	—	—	4.294.296	
—	—	—	607.436	10.949	156.216	372.497	1.124.945	—	—	—	37.118.518	
415.423	—	562.232	4.985.947	431.102	1.793.226	606.894	3.549.690	1.306.237	—	1.203.423	160.398.158	
700.000	—	10.765.842	7.544.939	732.662	1.988.272	692.347	4.591.295	772.489	—	5.297.154	179.279.806	
700.000	—	5.639.290	8.629.181	1.010.565	2.732.205	712.688	3.985.194	364.965	—	8.089.347	166.855.849	
700.000	—	5.950.014	9.987.240	2.139.187	3.334.634	697.204	3.481.786	397.192	—	1.916.033	151.676.695	
700.000	—	3.888.003	10.861.060	4.300.041	3.251.196	767.041	2.697.339	494.898	—	1.410.345	146.788.705	
—	6.971.599	—	8.882.899	8.270.990	3.024.416	303.416	1.765.384	641.987	—	1.907.097	68.645.181	
—	981.323	—	1.017.292	582.736	2.579.333	69.239	166.423	780.024	—	438.871	19.746.063	
—	—	615.646	4.005.432	767.077	210.522	86.274	1.848.726	430.362	—	150.592	22.269.328	
328.625	3.417	—	67.253.076	714.556	2.925.796	2.144.260	14.826.135	1.174.129	13.192.882	333.425	167.220.872	
328.625	7.956.339	615.646	81.158.699	10.335.359	8.740.067	2.603.189	18.606.668	3.026.502	13.192.882	2.829.985	277.881.444	
3.861.128	6.872.604	767.347	82.714.170	8.425.692	8.295.405	2.612.749	16.617.407	3.325.848	13.164.761	4.304.460	269.707.559	
5.506.999	7.560.683	231.017	91.164.479	8.940.253	9.618.351	2.721.576	15.794.045	2.815.215	10.227.152	3.989.342	276.501.433	
3.568.035	7.131.292	548.196	89.314.548	9.171.535	8.635.350	2.684.358	16.761.688	2.556.319	6.885.175	3.642.326	270.062.647	
3.862.014	6.861.545	68.350	93.549.167	10.860.871	10.013.895	2.768.476	17.665.583	2.084.554	5.367.184	3.642.920	266.134.443	
—	6.971.599	—	10.000.333	8.554.008	3.345.230	400.173	2.663.970	878.064	—	1.981.887	96.912.446	
—	981.323	—	1.451.017	703.102	3.582.383	126.336	704.683	1.465.551	—	438.871	38.163.288	
415.423	—	1.177.878	6.647.673	767.077	514.964	145.940	2.312.919	801.631	—	1.279.225	94.570.182	
328.625	3.417	—	67.438.187	731.325	2.934.500	2.165.137	15.349.841	1.187.493	13.192.882	333.425	171.515.168	
—	—	—	607.436	10.949	156.216	372.497	1.124.945	—	—	—	37.118.518	
744.048	7.956.339	1.177.878	86.144.646	10.766.461	10.533.293	3.210.083	22.156.358	4.332.739	13.192.882	4.033.408	438.279.602	
4.561.128	6.872.604	11.533.189	90.259.109	9.158.354	10.283.677	3.305.096	21.208.702	4.098.337	13.164.761	9.601.614	448.987.365	
6.206.999	7.560.683	5.870.307	99.793.660	9.950.818	12.350.556	3.434.264	19.779.239	3.180.180	10.227.152	12.078.689	443.357.282	
4.268.035	7.131.292	6.498.210	99.301.788	11.310.722	11.969.984	3.381.562	20.443.474	2.953.511	6.885.175	5.058.359	421.739.342	
4.562.014	6.861.545	3.956.353	104.410.227	15.160.912	13.265.091	3.535.517	20.362.922	2.579.452	5.367.184	5.053.265	412.923.148	

Tablica 1 f.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan bier
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 3 4 5 Kapitały i fundusze własne zakładu <i>Capitaux et fonds propres de l'établissement</i>			6 Kapitał zakładowy (w zakł. wzaj. wzgl. publiczn.) <i>Capital social (pour les établissements mutuels, soit publics)</i>	7 8 Fundusz ubezpieczeniowy <i>Fonds d'assurances</i>		9 10 Fundusze i rezerwy techniczne <i>Fonds et réserves techniques</i>	
		kapitał akcyjny (w sp. akc.) wzgl. kaucja (w zakł. zagran.) <i>capital par actions (pour les soc. anon.), soit capital de garantie (pour les etabl. étrang.)</i>	kapitał zapasowy <i>réserve statutaire</i>	rezerwa na wątpliwe należności <i>réserve pour créances douteuses</i>		inne kapitały i fundusze własne zakładu <i>autres capitaux et fonds propres de l'établissement</i>	rezerwa składek <i>réserve de primes</i>	inne fundusze techniczne należące do funduszu ubezpieczeniowego <i>autres fonds techniques faisant partie du fonds d'assurances</i>	rezerwa na nieuregulowane szkody wzgl. sumy platne, renty i wykupy <i>réserve pour sinistres en suspens, soit montants à payer, rentes et rachats</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS									
A. Krajowe — Indigènes									
I. Akcyjne — Soc. Anonymes									
1	Europejskie Tow. Ubezp. inne działy ubezp.	300.000	226.000	—	—	4.707	—	1.738	—
2	"Florianka" inne działy ubezp.	2.250.000	10.603	433.706	—	516.842	60.209	698.693	—
3	"Orzeł" inne działy ubezp.	1.200.000	10.187	130.000	—	187.988	—	104.239	—
4	"Patria" inne działy ubezp.	1.000.000	372.500	100.000	160.000	925.895	4.207	905.094	—
5	"Piaśt" inne działy ubezp.	1.500.000	4.173	125.056	—	385.532	—	265.538	—
6	"Polonia" inne działy ubezp.	2.000.000	10.434	218.330	7.101	923.347	—	497.822	—
7	"Port" inne działy ubezp.	1.250.000	420.000	100.000	—	362.693	—	253.427	—
8	Poznańsko Warsz. Tow. Ub. inne działy ubezp.	1.200.000	134.030	70.444	—	517.376	—	737.820	—
9	"Przezorność" dział ubezp. na życie	912.500	5.000	103.081	—	92.182	2.597	5.400	952
	inne działy ubezp.	1.150.000	—	93.505	—	455.559	—	392.612	—
10	"Silesia" inne działy ubezp.	1.000.000	135.200	48.000	—	116.895	—	181.275	—
11	"Vita - Kotwica" dział ubezp. na życie	1.000.000	73.920	190.000	—	22.836.592	546.626	166.016	272.616
12	Warszawskie Tow. Ubezp. inne działy ubezp.	3.000.000	1.500.000	150.000 ¹⁾	1.165.471	1.803.889	—	1.014.750	—
13	"Warta" inne działy ubezp.	1.000.000	350.000	26.175	776.500	2.587.451	—	1.617.420	—
	2 zakł. akc. w dz. ub. na życie	1.912.500	78.920	293.081	—	22.928.774	549.223	171.416	273.568
	12 " " " innych dz. ub.	16.850.000	3.173.127	1.495.216	2.109.072	8.788.174	64.416	6.670.428	—
	13 " " " razem	18.762.500	3.252.047	1.788.297	2.109.072	31.716.948	613.639	6.841.844	273.568

UWAGI: ¹⁾ w tej liczbie: zł 915.471 — specjalny fundusz rezerwowy + zł 250.000 — specjalna rezerwa na straty z oper. ubezp.; ²⁾ w tej liczbie: zł 2.925 — sumy przechodnie + zł 164 — niepodniesiona dywidenda; ³⁾ sumy przechodnie; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 37.636 — sumy przechodnie + zł 32.456 — weksle + zł 13.229 — niepodniesiona dywidenda; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 9.996 — dyskonto Potw. Dłużn. Sk. Państwa + zł 1.664 — inne; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 10.000 — oblięgo na rzecz Pow. Wyst. Krajow. w Poznaniu + zł 5.000 — rezerwa na pod. przem. + zł 2.020 — niepodniesiona dywidenda przez akcjonariuszów; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 5.614 — fundusz na ubezp. markowe po 1918 r. +

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Passif

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
Należność z tytułu zatrzymanej reasekuratorom przez zakład rez. składek <i>Sommes dues à titre de la réserve de primes retenues aux réassureurs</i>	Fundusz na umorzenie wartości nieruchomości <i>Fonds d'amortissement de la valeur des immeubles</i>	Długi hipoteczne <i>Créances hypothécaires</i>	Centrala Głównego Przedstawicielstwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Générale (de l'établissement étranger)</i>	Wierzyciele <i>Créditeurs</i>		Nieuiszczone podatki i opłaty <i>Taxes et impôts à régler</i>	Inne pasywa <i>Autres passifs</i>	Kaucje <i>Garanties</i>	Fundusz Kasy Przewodności, Pomocy i Emerytalnej <i>Fonds de la Caisse de Prévoyance, d'Assistance et de Pensions</i>	Zysk (nadwyżka bilansowa) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
2.126	22.514	—	—	5.767	500	812 ²⁾	3.089	—	10.000	100.401	677.654	1
1.284.628	147.470	1.056.478	—	1.742.098	724.727	40.037 ³⁾	31.112	—	1.007.802	—	10.004.405	2
399.085	68.580	—	—	96.091	89.141	35.446	—	—	179.208	29.801	2.529.766	3
440.196	180.235	—	—	516.997	112.434	4.971 ⁴⁾	83.321	—	—	19.678	4.825.528	4
656.947	15.313	—	—	85.594	134.666	15.819 ⁵⁾	74.438	3.018	—	—	3.266.094	5
701.172	—	—	—	1.063.116	912.244	38.474 ⁶⁾	132.317	12.265	—	—	6.516.622	6
942.811	56.040	—	—	462.109	155.134	87.839 ⁷⁾	11.660	28.248	—	156.113	4.286.074	7
659.929	255.980	417.873	—	644.974	538.568	35.388 ⁸⁾	17.020	187.792	14.282	17.053	5.448.529	8
—	13.813	—	—	15.031	137.428	— ⁷⁾	45.258	114.213	—	—	1.447.455	9
778.739	42.586	—	—	362.975	206.997	52.584 ⁸⁾	520.391	35.883	—	—	4.091.831	10
522.732	36.350	—	—	287.565	113.840	22.433 ³⁾	10.856	4.931	30.000	46.066	2.556.143	11
—	395.309	—	—	420.613	138.426	9.416 ⁹⁾	462.159	121.864	178.686	7.567	26.819.810	12
1.457.489	334.656	6.667	—	1.440.898	850.910	126.151 ¹⁰⁾	218.610	347.180	—	371.630	13.788.301	13
2.230.895	102.601	226.601	—	1.194.943	11.839	3.393 ¹¹⁾	104.570	22.669	—	399.177	10.654.234	
—	409.122	—	—	435.644	275.854	9.416	507.417	236.077	178.686	7.567	28.267.265	
10.076.749	1.262.325	1.707.619	—	7.903.127	3.851.000	463.347	1.207.384	641.986	1.241.292	1.139.919	68.645.181	
10.076.749	1.671.447	1.707.619	—	8.338.771	4.126.854	472.763	1.714.801	878.063	1.419.978	1.147.486	96.912.446	

zł 39.644 — sumy przechodnie; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 368.461 — pożyczka z działu życiowego + zł 151.930 — sumy przechodnie; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 254.055 — wartość matematyczna rezerwy waloryzacyjnej + zł 178.724 — odsetki naprzed pobrane (skrypty dłużne P. Fund. Drog.) + zł 29.381 — sumy przechodnie; ¹⁰⁾ w tej liczbie: zł 65.744 — niepodniesiona dywid. — + zł 2.602 — niepodniesione zwroty przez ubezp. + zł 45.030 — oblięgo za inkaso + zł 96.482 — rezerwa na pod. dochod. + zł 8.752 — sumy przechodnie; ¹¹⁾ w tej liczbie: zł 62.328 — rezerwa na pod. przem. od obrotu + zł 42.242 — sumy przechodnie.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan bier
(w złotych —

Tablica 1 g.

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Kapitały i fundusze własne zakładu <i>Capitaux et fonds propres de l'établissement</i>			5 inne kapitały i fundusze własne zakładu <i>autres capitaux et fonds propres de l'établissement</i>	6 Kapitał zakładowy (w zakł. wzaj. publiczn.) <i>Capital social (pour les établissements mutuels, soit publics)</i>	7 Fundusz ubezpieczeniowy <i>Fonds d'assurance</i>		9 Fundusze i rezerwy techniczne <i>Fonds et réserves techniques</i>	
		3 kapitał zapasowy <i>réserve statutaire</i>	4 rezerwa na wątpliwe należności <i>réserve pour créances douteuses</i>	7 rezerwa składek <i>réserve de primes</i>			8 inne fundusze techniczne należące do funduszu ubezpieczeniowego <i>autres fonds techniques faisant partie du fonds d'assurances</i>	9 rezerwa na nieregulowane szkody wzgl. sumy platne, renty i wykupy <i>réserve pour sinistres en suspens, soit montants à payer, rentes et rachats</i>	10 inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>	
	2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>									
14	Białostockie Tow. Wzaj. Ub. dział ub. od ognia . . .	—	131.434	18.762	—	—	363	—	1	—
15	„Dnister” a) dział ub. od ognia . . . b) „ „ „ kradzieży . . .	—	462.796 36.891	114.581 8.614	140.303 4.482	— 30.000	75.677 13.755	— —	20.316 4.350	— —
16	„Karpattia” dział ubezp. na życie . . .	—	200.000	8.724	81.873	—	915.529	24.122	22.044	5.726
17	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli dorożek samochod. w Pozn. dział ub. od odpow. prawnej	—	50.823	—	—	200.000	—	—	232.451	1.161
18	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli pojazd. mechanicz. w W-wie dział ub. od odpow. prawn.	—	15.301	—	—	250.000	7.117	2.354	263.323	—
19	Tow. Wzaj. Ub. Cukrowni dział ub. od ognia . . .	—	1.925.000	17.498	367.547	—	81.871	—	524	—
20	„Vesta” Bank Wzaj. Ub. a) dział ub. na życie . . . b) „ „ „ od wypadków . . . c) „ „ „ odpow. pr. . . d) „ „ „ samochodów . . .	—	296.294 133.704 353.733 264.117	74.634 5.391 10.432 22.462	50.876 — — —	46.386 20.190 40.121 46.977	13.209.569 101.284 288.970 93.583	436.446 26.358 22.351 —	330.737 123.694 525.041 173.783	428.058 263.611 741.857 737.963
21	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub. a) dział ub. od ognia . . . b) „ „ „ kradzieży . . . c) „ „ „ gradobicia . . . d) „ „ „ szyb . . .	—	844.000 294.205 892.766 132.604	126.549 20.244 17.528 10.864	105.997 4.009 — —	100.000 50.000 — 50.000	559.548 79.274 — 50.682	— — — —	379.467 46.925 11.700 11.439	— — — —
	2 zakł wzaj. w dz. ub. na życie	—	496.294	83.358	132.749	46.386	14.125.098	460.568	352.781	433.784
	7 „ „ „ innych dz. ub.	—	5.537.374	372.925	622.338	787.288	1.352.124	51.423	1.793.014	1.744.592
	8 „ „ „ razem . . .	—	6.033.668	456.283	755.087	833.674	15.477.222	511.991	2.145.795	2.178.376

UWAGI: ¹⁾ zł 376 — saldo i % dla T-wa Riunione + zł 318 — należności innym wierzycielom; ²⁾ w tej liczbie: zł 19.015 — fundusz na organizację straży ogniowych + zł 20.079 — fundusz pożyczek bezprocentowych + zł 38.257 — fundusz zaopatrzenia agentów + zł 35.965 — emerytalne świadczenia + zł 28.342 — fundusze stypendialne; ³⁾ w tej liczbie: zł 31.855 — rezerwa podatkowa + zł 563 — niepodniesione procenty + zł 13.602 — sumy przechodnie; ⁴⁾ sumy

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Passif

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr.
Należność z tytułu zatrzymanej reasekuratorom przez zakład rez. składek <i>Sommes dues à titre de la réserve de primes retenue aux réassureurs</i>	Fundusz na umorzenie wartości nieruchomości <i>Fonds d'amortissement de la valeur des immeubles</i>	Długi hipoteczne <i>Créances hypothécaires</i>	Centrala Głównego Przedstawicielstwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Générale (de l'établissement étranger)</i>	Wierzyciele <i>Créditeurs</i>		Nieuiszczone podatki i opłaty <i>Taxes et impôts à régler</i>	Inne pasywa <i>Autres passifs</i>	Kaucje <i>Garanties</i>	Fundusz Kasy Przewodności, Pomocy i Emerytalnej <i>Fonds de la Caisse de Prévoyance, d'Assistance et de Pensions</i>	Zysk (nadwyżka bilansowa) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	
			zakłady ubezpieczeń <i>établissements d'assurance</i>	inni <i>divers</i>								
—	19.152	22.400	—	11.255	2 351	34 ¹⁾	694	—	—	—	206.446	14
—	36.739	—	—	92	174.177	1.236 ²⁾	141.658	432.795	105.639	1.317	1.707.326	15
—	—	—	—	1.306	7.770	479	—	—	—	1.987	109.634	16
—	20.772	—	—	64.590	17.165	2.257 ³⁾	46.020	—	—	10.897	1.419.719	17
—	—	—	—	—	1.257	3.441 ⁴⁾	278	—	—	1.120	490.531	18
—	1.848	75.534	—	17.442	18 375	599 ⁵⁾	34.522	—	—	10.945	697.360	19
499.586	169.330	311.057	—	182.259	24.891	2.072 ⁶⁾	646.967	—	—	713.514	4.942.116	20
—	461.933	193	—	47.896	747.866	34.211 ⁷⁾	86.476	685.527	8.750	51.654	16.997.506	
36.872	83.810	—	—	9.685	161.622	5.702 ⁸⁾	10.029	2.427	—	—	984.559	
108.702	—	—	—	32.751	3.659	17.106 ⁸⁾	14.653	4.851	—	19.411	2.183.818	
139.192	18.842	—	—	98 941	230.782	11.403 ⁸⁾	20.568	9.699	—	20.351	1.888.663	21
327.288	75.205	102.565	—	218.445	721.862	47.484 ⁸⁾	9.520	226.637	—	167.501	4.012.068	
55.359	—	—	—	34.517	10.988	— ⁸⁾	3.483	—	—	18.856	617.860	
—	25.936	—	—	—	521.718	— ⁸⁾	92	93.614	—	—	1.563.354	
33.788	—	—	—	15.106	18.598	— ⁸⁾	3.000	10.000	—	6.247	342.328	
—	482.705	193	—	112.486	765.031	36.468	132.496	685.527	8.750	62.551	18.417.225	
1.200.787	430.862	511.556	—	621.799	1.898.050	89.556	885.464	780.023	105.639	961.249	19.746.063	
1.200.787	913.567	511.749	—	734.285	2.663.081	126.024	1.017.960	1.465.550	114.389	1.023.800	38.163.288	

przechodnie; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 15.299 — pocztowy fundusz kaucyjny + zł 19.223 — sumy przechodnie; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 176.643 — fundusz na urządzenia przeciwpożarowe w cukrowniach + zł 465.446 — niepodniesiony udział w zwrotach przez ubezp. + zł 4.878 — sumy przechodnie; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 38.872 — rezerwa na emerytury + zł 47.604 — sumy przechodnie; ⁸⁾ sumy przechodnie.

Tablica 1 h.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan bier
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Kapitały i fundusze własne zakładu <i>Capitaux et fonds propres de l'établissement</i>			5 inne kapitały i fundusze własne zakładu <i>autres capitaux et fonds propres de l'établissement</i>	6 Kapitał zakładowy (w zakł. wzaj. wzgl. publiczn.) <i>Capital social (pour les établissements mutuels, soit publics)</i>	7 Fundusz ubezpieczeniowy <i>Fonds d'assurances</i>		8 Fundusze i rezerwy techniczne <i>Fonds et réserves techniques</i>	
		3 kapitał akcyjny (w sp. akc.) wzgl. kaucja (w zakł. zagran.) <i>capital par actions (pour les soc. anon.) soit capital de garantie (pour les etabl. étrang.)</i>	4 kapitał zapasowy <i>réserve statutaire</i>	4 rezerwa na wątpliwe należności <i>réserve pour créances douteuses</i>			7 rezerwa składek <i>réserve de primes</i>	8 inne fundusze techniczne należące do funduszu ubezpieczeniowego <i>autres fonds techniques faisant partie du fonds d'assurances</i>	9 rezerwa na nieregulowane szkody wzgl. sumy płatne, renty i wykupy <i>réserve pour sinistres en susjens, soit montants à payer, roules et rachats</i>	10 inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>
B. Zagraniczne — Etrangers										
22	„Akwizgrańskie i Monach.”									
23	inne działy ubez.	500.000	—	—	—	—	258.704	—	227.004	—
24	„Alliance”									
24	inne działy ubez.	700.000	—	155.000	—	800.000	614.208	—	59.625	—
25	„Assicurazioni Generali”									
25	dział ubez. na życie	1.000.000	—	154.464	—	—	19.302.775	637.405	377.189	253.307
25	inne działy ubez.	2.000.000	—	147.000	—	—	1.811.739	7.346	1.962.131	—
26	„Bawarskie”									
26	inne działy ubez.	562.500	—	156	—	—	228.843	—	100.825	—
27	„Feniks” ⁵⁾									
27	dział ubez. na życie	—	—	1.542.396	—	—	17.838.263	110.973	209.618	14.345
28	„Prudential”									
28	dział ubez. na życie	1.000.000	—	41.842	—	—	7.696.027	280.321	444.322	140.179
28	inne działy ubez.	1.000.000	—	32.638	—	—	318.673	—	28.896	—
28	„Riunione Adriatica”									
28	dział ubez. na życie	1.000.000	—	217.422	40.445	—	15.625.507	386.410	211.654	257.607
28	inne działy ubez.	2.000.000	—	389.669	246.476	—	437.088	—	248.236	—
	4 zakł. zagr. w dz. ub. na życie	3.000.000	—	1.956.124	40.445	—	60.462.572	1.415.109	1.242.783	665.438
	6 „ „ w innych dz. ubez.	6.762.500	—	724.463	246.476	800.000	3.669.255	7.346	2.626.717	—
	7 „ „ razem	9.762.500	—	2.680.587	286.921	800.000	64.131.827	1.422.455	3.869.500	665.438

UWAGI: ¹⁾ sumy przechodnie; ²⁾ w tej liczbie: zł 21.386 — sumy przechodnie + zł 88.252 — rezerwa na odsetki 6% Potwierdzeń Dłużnych Skarbu Państwa + zł 39.797 — rezerwa na odsetki 6% Skryptów Dłużnych Funduszu Drogowego; ³⁾ w tej liczbie: zł 69.200 — sumy przechodnie + zł 64.684 — rezerwa na odsetki 6% Potwierdzeń Dł. Skarbu Państwa + zł 31.893 — rezerwa na odsetki 6% skryptów dłużnych Fund. Dr.; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 16.129 —

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Passif

en zlotys)

11	12	13	14	15		16	17	18	19	20	21	22	
Należność z tytułu zatrzymanej reasekuracy, przez zakład rezerwy składek <i>Sommes dues à titre de la réserve de primes retenue aux réassureurs</i>	Fundusz na umorzenie wartości nieruchomości <i>Fonds d'amortissement de la valeur des immeubles</i>	Długi hipoteczne <i>Créances hypothécaires</i>	Centrala Głównego Przedstawicielswa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Générale (de l'établissement étranger)</i>	Wierzyciele <i>Créditeurs</i>		inni <i>divers</i>	Nieuiszczone podatki i opłaty <i>Taxes et impôts à régler</i>	Inne pasywa <i>Autres passifs</i>	Kaucje <i>Garanties</i>	Fundusz Kasy Przewodności, Pomocy i Emerytalnej <i>Fonds de la Caisse de Prvoyance, d'Assistance et de Pensions</i>	Zysk (nadwyżka bilansowa) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
—	—	—	186.794	14.319	1.261	1.040	—	—	—	—	56.711	1.245.833	22
—	65.777	—	—	129.734	190.304	26.212 ¹⁾	948	—	—	—	158.289	2.900.097	23
—	638.262	—	—	—	38.332	—	2) ²⁾ 149.435	320.600	—	—	—	22.871.769	24
—	57.448	—	721.667	146.513	280.144	56.575 ³⁾	165.777	366.140	—	—	488.805	8.211.285	24
—	—	—	67.528	4.455	532	7.685 ¹⁾	2.625	10.601	—	—	36.465	1.022.215	25
—	—	—	—	348	453.623	66.220	25.994	—	—	—	—	20.261.780	26
—	42.494	—	911.974	—	25.315	10.882 ⁴⁾	37.247	21.534	—	—	—	10.652.137	27
—	—	—	—	515.274	58.452	—	1) ¹⁾ 14.261	—	—	—	—	1.968.194	27
—	365.734	—	154.274	—	35.326	—	1) ¹⁾ 170.120	50.669	—	—	—	18.515.168	28
726.460	—	—	512.675	119.470	2.021.389	—	1) ¹⁾ 166.620	53.621	—	—	—	6.921.704	28
—	1.046.490	—	1.066.248	348	552.596	77.102	382.796	392.803	—	—	—	72.300.854	
726.460	123.225	—	1.488.64	929.765	2.552.082	91.512	350.231	430.362	—	—	740.270	22.269.328	
726.460	1.169.715	—	2.554.912	930.113	3.104.678	168.614	733.027	823.165	—	—	740.220	94.570.182	

dział ogniowy + zł 21.118 — sumy przechodnie; ⁵⁾ w związku z trwaniem prac, związanych z przeróbką ubezpieczeń wchodzących w skład portfela Tow „Feniks” w celu dostosowania ich do podstaw technicznych, ustalonych w rozp. Min. Skarbu z dn. 5. X. 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr 74, poz. 542), podane liczby w pozycjach techniczno-ubezpieczeniowych i wynikowych mają jako szacunkowe charakter prowizoryczny.

Tablica 1 i.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan bier
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 3 4 5 Kapitały i fundusze własne zakładu <i>Capitaux et fonds propres de l'établissement</i>				6 Kapitał zakładowy (w zakł. wzaj. publiczn.) <i>Capital social (pour les établis- sements mutuels, soit publics)</i>	7 8 Fundusz ubezpieczeniowy <i>Fonds d'assurance</i>		9 10 Fundusze i rezerwy techniczne <i>Fonds et réserves techniques</i>	
		kapitał akcyjny (w sp. akc.) wzgl. kaucja (w zakł. zagran.) <i>capital par actions (pour les soc. anon.), soit capital de ga- rantie (pour les etabl. étrang.)</i>	Kapitał zapasowy <i>réserve statutaire</i>	rezerwa na wątpliwe należności <i>réserve pour créances douteuses</i>	inne kapitały i fundusze własne zakładu <i>autres capitaux et fonds propres de l'établissement</i>		rezerwa składek <i>réserve de primes</i>	inne fundusze techniczne należące do funduszu ubezpieczeniowego <i>autres fonds techniques faisant partie du fonds d'assurances</i>	rezerwa na nieregulowane szkody wzgl. sumy płatne, renty i wypłaty <i>réserve pour sinistres en suspens, soit montants à payer, rentes et rachats</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>
II. PUBLICZNE—PUBLICS										
29	Kasa Strażacka w Poznaniu	—	21.015	—	—	—	—	133.443	17.119	—
	a) dział ubezp. od wypadków	—	—	—	—	—	—	—	1.341	—
	b) " " " koni	—	107.912	—	—	—	—	—	—	—
30	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	—	24.131.289	47.972.088	8.689.023	—	—	—	3.530.509	—
	a) dział przymus, ub. od ognia	—	7.961.954	1.976.917	448.853	500.000	1.150.052	—	527.819	—
	b) " " " dobrow. ub. od ognia	—	93.119	135.560	21.119	600.000	—	—	6.790	—
	c) " " " gradobicia	—	29.584	33	3.525	197.384	17.892	—	3.366	—
	d) " " " kradzieży	—	25.358	7	4.015	199.639	32.927	—	43.897	—
	e) " " " odp. praw.	—	22.332	8	4.295	199.411	13.599	—	14.041	—
	f) " " " wypadków	—	10.611	3	1.496	199.418	8.437	—	6.370	—
	g) " " " „auto-casco”	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	—	195.324	40.000	—	902.338	2.218.640	41.666	24.937	55.357
	dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Zakł. Ubezp. Wzaj. w Poznaniu	—	5.871.378	3.439.387	248.000	—	57.839	—	1.894.703	1.951.872
	a) dział ub. od ognia	—	2.281.909	300.000	200.000	—	—	—	61.907	—
	b) " " " gradobicia	—	5.226	—	—	50.000	1.903	—	7.511	—
	c) " " " kradzieży	—	1.045	—	—	50.000	844	—	2.448	—
	d) " " " odp. prawnej	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Zakł. Ubezp. Wzaj. Izby Lekarskiej Warszawsk-Białostockiej w W-wie	—	34.000	—	55.383	50.000	441.147	—	8.240	—
	dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publ. w dz. ub. na życie	—	229.324	40.000	55.383	952.338	2.659.787	41.666	33.177	55.357
	3 " " w innych dz. ubezp.	—	40.562.732	53.824.003	9.620.326	1.995.852	1.283.493	133.443	6.117.821	1.951.872
	5 " " razem	—	40.792.056	53.864.003	9.675.709	2.948.190	3.943.280	175.109	6.150.998	2.007.229
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKON. DZIAŁALN. UBEZP.										
INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERÇANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES.										
34	Pocztowa Kasa Oszczędności	—	4.520.071	—	635.755	—	25.901.300	2.493.859	295.606	—
	dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1 osoba prawa publiczn.	—	4.520.071	—	635.755	—	25.901.300	2.493.859	295.606	—

UWAGI: 1) sumy przechodnie; 2) w tej liczbie: zł 5.491.123 fundusz na pożyczki ulgowe dla ubezpieczonych + zł 5.156.715 — fundusz prewencyjny na pożyczki ulgowe + zł 7.013.606 — fundusz budowlany + zł 263.046 — fundusz przeciwpożarowy + zł 3.222.877 — sumy przechodnie; 3) w tej liczbie: zł 656.439 — fundusz na pożyczki ulg. z § 15 (dawn. § 17) Statutu Dz. 3 + zł 9.874 — r/k sum przeznaczonych na akcję prewencyjną Dz. 3 + zł 484.953 — sumy przechodnie; 4) w tej liczbie: zł 1.047 — fundusz akcji prewencyjnej z § 16 Stat. Dz. 5 + zł 698 — rezerwy specjalne z § 17

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Passif

en zlotys)

11	12	13	14	15		16	17	18	19	20	21	22		Nr
Należność z tytułu zairzymanej rease- curatorom przez zakład rez. składek Sommes dues à titre de la réserve de primes retenue aux réassureurs	Fundusz na umorzenie wartości nieruchomości Fonds d'amortissement de la valeur des immeubles	Długi hipoteczne Créances hypothécaires	Centrala Głównego Przedstawiciel- stwa (zakładu zagranicznego) Centrale de la Représentation Génér- ale (de l'établissement étranger)	Wierzyciele Créditeurs		inni divers	Nieuiszczone podatki i opłaty Taxes et impôts à régler	Inne pasywa Autres passifs	Kaucje Garanties	Fundusz Kasy Przeworności, Pomocy i Emerytalnej Fonds de la Caisse de Prévoyance, d'Assistance et de Pensions	Zysk (nadwyżka bilansowa) Profit	Razem Total		
zakłady ubezpieczeń établissements d'assurance														
—	—	—	—	8.473	—	—	19 ¹⁾	473	—	—	5.104	185.646	29	
—	—	—	—	—	181	—	6	91	—	—	10.617	120.148	30	
557.474	635.991	—	—	145.487	1.233.422	1.292.391 ²⁾	21.147.368	860.423	14.631.810	920.572	125.747.847			
750.740	40.924	—	—	741.157	361.646	139.873 ³⁾	1.151.267	31.975	3.360.490	748.752	19.892.419			
—	—	—	—	64.585	19.549	5.814 ⁴⁾	27.042	661	360.343	58.518	1.393.100			
41.204	—	—	—	1.782	24.923	1.276 ⁴⁾	4.144	12	60.144	21.259	406.528			
49.423	—	—	—	7.880	9.241	1.516 ⁵⁾	5.789	13	68.505	—	448.210			
58.578	—	—	—	5.627	4.396	1.584 ⁶⁾	11.500	14	73.280	—	408.665			
13.201	—	—	—	10.052	3.445	737 ¹⁾	2.275	5	25.528	—	281.578			
—	39.793	—	—	43.644	53.901	2.778 ¹⁾	5.600	13.363	—	17.914	3.655.255		31	
44.702	117.473	11.343	—	97.491	334.960	89.946 ⁷⁾	714.164	289.406	—	100.492	15.263.156		32	
—	12.725	—	—	—	17.661	6.467 ¹⁾	4.600	9.019	—	—	2.894.288			
3.715	—	—	—	6	9.578	67 ¹⁾	311	—	—	5.492	83.809			
16.523	—	—	—	1.539	12.436	133 ¹⁾	655	—	—	9.855	95.478			
—	—	—	—	—	7.155	—	3.375	—	—	39.741	639.041			
1.535.560	39.793	—	—	43.644	61.056	2.778	8.975	13.363	—	57.655	4.294.296			
1.535.560	807.113	11.343	—	1.084.079	2.031.438	1.539.829	23.069.679	1.191.528	18.580.100	1.880.661	167.220.872			
1.535.560	846.906	11.343	—	1.127.723	2.092.494	1.542.607	23.078.654	1.204.891	18.580.100	1.938.316	171.515.168			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	85.085	—	—	51.799	280.520	21.622 ¹⁾	1.137.129	—	—	1.695.772	37.118.518		34	
—	85.085	—	—	51.799	280.520	21.622	1.137.129	—	—	1.695.772	37.118.518			

Stat. Dz. 5 + zł 2399 — sumy przechodnie; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 5548 — sumy przechodnie + zł 145 — fundusz akcji
 przewenc. + zł 96 — rezerwy specjalne; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 11.108 — sumy przechodnie + zł 392 — fundusze i rezerwy
 specjalne; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 500.000 — zobowiązanie z tyt. niewpłaconej części kapitału zakł. Zakł. Ub. na Życie
 w Poznaniu + zł 214.164 — sumy przechodnie.

Tablica 1 j.

Bilans na
Bilan à la fin
Stan bier
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 3 4 5 Kapitały i fundusze własne zakładu <i>Capitaux et fonds propres de l'établissement</i>				6 Kapitał zakładowy (w zakł. wzaj. wzgl. publiczn.) <i>Capital social (pour les établissements mutuels, soit publics)</i>	7 8 Fundusz ubezpieczeniowy <i>Fonds d'assurances</i>		9 10 Fundusze i rezerwy techniczne <i>Fonds et réserves techniques</i>	
		kapitał akcyjny (w sp. akc.) wzgl. kaucja (w zakł. zagran.) <i>capital par actions (pour les soc. anon.) soit capital de garantie (pour les établ. étrang.)</i>	kapitał zapasowy <i>réserve statutaire</i>	rezerwa na wątpliwe należności <i>réserve pour créances douteuses</i>	inne kapitały i fundusze własne zakładu <i>autres capitaux et fonds propres de l'établissement</i>		rezerwa składek <i>réserve de primes</i>	inne fundusze techniczne należące do funduszu ubezpieczeniowego <i>autres fonds techniques faisant partie du fonds d'assurances</i>	rezerwa na nieregulowane szkody wzgl. sumy płatne, renty i wykupy <i>réserve pour sinistres en suspens, soit montants à payer, rentes et rachats</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>
a)	Razem działało: w dziale ubezp. na życie									
	2 zakł. akcyjne . . .	1.912.500	78.920	293.081	—	—	22.928.774	549.223	171.416	273.568
	2 " wzajemne . . .	—	496.294	83.358	132.749	46.386	14.125.098	460.568	352.781	433.784
	4 " zagraniczne . . .	3.000.000	—	1.956.124	40.445	—	60.462.572	1.415.109	1.242.783	665.438
	2 " publiczne . . .	—	229.324	40.000	55.383	952.338	2.659.787	41.666	33.177	55.357
	1 osoba prawa publiczn.	—	4.520.071	—	635.755	—	25.901.300	2.493.859	295.606	—
	11 zakł. razem w 1937 r. . .	4.912.500	5.324.609	2.372.563	864.332	998.724	126.077.531	4.960.425	2.095.763	1.428.147
	14 " " " 1936 " . . .	5.412.500	4.213.025	3.646.772	624.482	1.615.641	138.518.519	4.878.290	2.705.927	2.135.295
	13 " " " 1935 " . . .	5.412.500	3.338.724	3.868.212	438.579	1.919.774	129.753.734	4.332.875	2.784.909	2.141.239
	13 " " " 1934 " . . .	6.912.500	2.624.216	1.002.472	266.463	2.239.295	113.542.420	4.687.269	3.047.397	2.078.042
	14 " " " 1933 " . . .	7.412.500	1.827.679	1.227.768	1.309.601	2.607.226	103.682.665	4.076.116	3.566.754	2.015.875
b)	w innych dział. ubezp.									
	12 zakł. akcyjnych . . .	16.850.000	3.173.127	1.495.216	2.109.072	—	8.788.174	64.416	6.670.428	—
	7 " wzajemnych . . .	—	5.537.374	372.925	622.338	787.288	1.352.124	51.423	1.793.014	1.744.592
	6 " zagranicznych . . .	6.762.500	—	724.463	246.476	800.000	3.669.255	7.346	2.626.717	—
	3 " publiczne . . .	—	40.562.732	53.824.003	9.620.326	1.995.852	1.283.493	133.443	6.117.821	1.951.872
	28 " razem w 1937 r. . .	23.612.500	49.273.233	56.416.607	12.598.212	3.583.140	15.093.046	256.628	17.207.980	3.696.464
	30 " " " 1936 " . . .	21.362.500	48.188.763	56.669.009	15.276.679	3.588.302	16.161.926	332.242	19.639.285	3.731.443
	30 " " " 1935 " . . .	22.396.066	46.475.693	61.308.544	16.868.305	1.989.684	15.826.566	281.071	19.305.383	3.718.852
	30 " " " 1934 " . . .	22.898.014	45.075.132	61.496.366	10.714.830	1.440.547	15.343.717	274.138	20.232.837	3.719.273
	30 " " " 1933 " . . .	22.428.290	43.238.887	56.844.228	10.753.224	1.317.908	14.516.513	292.348	22.514.457	3.598.287
	Ogółem we wszystkich działach ubezp. działało:									
	13 zakł. akcyjnych . . .	18.762.500	3.252.047	1.788.297	2.109.072	—	31.716.948	613.639	6.841.844	273.568
	8 " wzajemnych . . .	—	6.033.668	456.283	755.087	833.674	15.477.222	511.991	2.145.795	2.178.376
	7 " zagranicznych . . .	9.762.500	—	2.680.587	286.921	800.000	64.131.827	1.422.455	3.869.500	665.438
	5 " publicznych . . .	—	40.792.056	53.864.003	9.675.709	2.948.190	3.943.280	175.109	6.150.998	2.007.229
	1 osoba prawa publiczn.	—	4.520.071	—	635.755	—	25.901.300	2.493.859	295.606	—
	34 zakł. razem w 1937 r. . .	28.525.000	54.597.842	58.789.170	13.462.544	4.581.864	141.170.577	5.217.053	19.303.743	5.124.611
	38 " " " 1936 " . . .	26.774.000	52.401.788	60.315.781	15.902.161	5.203.943	154.680.445	5.210.532	22.345.212	5.866.738
	37 " " " 1935 " . . .	27.808.566	49.864.417	65.176.756	17.306.884	3.909.458	145.580.300	4.613.946	22.090.292	5.860.091
	37 " " " 1934 " . . .	29.810.514	47.699.348	62.498.838	10.981.293	3.679.842	128.886.137	4.961.407	23.280.234	5.797.315
	37 " " " 1933 " . . .	29.840.790	45.066.566	58.071.996	12.062.825	3.925.134	118.199.182	4.368.464	26.081.211	5.614.166

koniec roku 1937.

de l'exercice 1937.

ny — Passif

en zlotys)

11	12	13	14	15		16	17	18	19	20	21	22	
Należność z tytułu zatrzymanej reasekuratorom przez zakład rez. składek <i>Sommes dues à titre de la réserve de primes retenue aux réassureurs</i>	Fundusz na umorzenie wartości nieruchomości <i>Fonds d'amortissement de la valeur des immeubles</i>	Długi hipoteczne <i>Créances hypothécaires</i>	Centrala Głównego Przedstawicieltwa (zakładu zagranicznego) <i>Centrale de la Représentation Générale (de l'établissement étranger)</i>	Wierzyciele <i>Créditeurs</i>			Nieuiszczone podatki i opłaty <i>Taxes et impôts à régler</i>	Inne pasywa <i>Autres passifs</i>	Kaucje <i>Garanties</i>	Fundusz Kasy Przewodności, Pomocy i Emerytalnej <i>Fonds de la Caisse de Prévoyance, d'Assistance et de Pensions</i>	Zysk (nadwyżka bilansowa) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
				zakłady ubezpieczeń <i>établissements d'assurance</i>	inni <i>divers</i>								
—	409.122	—	—	435.644	275.854	9.416	507.417	236.077	178.686	7.567	28.267.265		a)
—	482.705	— 193	—	112.486	765.031	36.468	132.496	685.527	8.750	62.551	18.417.225		
—	1.046.490	—	1.066.248	348	552.596	77.102	382.796	392.803	—	—	72.300.854		
—	39.793	—	—	43.644	61.056	2.778	8.975	13 363	—	57.655	4.294.296		
—	85.085	—	—	51.799	280.520	21.622	1.137.129	—	—	1.695.772	37.118.518		
—	2.063.195	193	1.066.248	643.921	1.935.057	147.386	2.168.813	1.327.770	187.436	1.823.545	160.398.158		
—	3.175.189	375.833	1.327.230	1.219.043	3.251.935	143.570	2.769.790	820.105	178.241	2.268.419	179.279.806		
—	1.948.304	285.379	843.318	1.256.518	3.716.183	117.828	2.360.711	389.907	169.316	1.736.839	166.855.849		
—	1.548.517	165.934	1.393.324	3.833.532	3.025.902	96.688	2.807.875	401.025	160.668	1.843.156	151.676.695		
—	879.679	603.257	3.038.639	3.511.366	3.940.851	128 255	3.226.912	590.393	152.558	3.080.593	146.788.705		
10.076.749	1.262.325	1.707.619	—	7.903.127	3.851.000	463.347	1.207.384	641.986	1.241.292	1.139.919	68.645.181		b)
1.200.787	430.862	511.556	—	621.799	1.898.050	89.556	885.464	780.023	105.639	961.249	19.746.063		
726.460	123.225	—	1.488.664	929.765	2.552.082	91.512	350.231	430.362	—	740.270	22.269.328		
1.535.560	807.113	11.343	—	1.084.079	2.031.438	1.539.829	23.069.679	1.191.528	18.580.100	1.880.661	167.220.872		
15.539.556	2.623.525	2.230.518	1.488.664	10.538.770	10.332.570	2.184.244	25.512.758	3.043.899	19.927.031	4.722.099	277.881.444		
11.297.587	2.319.639	1.943.575	636.410	10.887.339	7.046.153	1.986.357	23.494.052	3.326.999	19.064.526	2.754.773	269.707.559		
11.720.688	1.947.476	1.261.353	2.136.679	11.318.466	8.449.006	2.015.638	24.830.978	2.816.881	18.417.604	3.416.500	276.501.433		
11.775.583	1.800.305	1.325.438	3.490.842	13.203.368	8.070.441	1.900.582	23.875.152	2.573.695	17.256.964	3.595.423	270.062.647		
12.408.552	2.058.345	2.029.560	4.619.360	14.567.981	7.806.503	2.152.293	23.123.304	2.087.407	16.404.980	3.372.016	266.134.443		
10.076.749	1.671.447	1.707.619	—	8.338.771	4.126.854	472.763	1.714.801	878.063	1.419.978	1.147.486	96.912.446		
1.200.787	913.567	511.749	—	734.285	2.663.981	126.024	1.017.960	1.465.550	114.389	1.023.800	38.163.288		
726.460	1.169.715	—	2.554.912	930.113	3.104.678	168.614	733.027	823.165	—	740.270	94.570.182		
1.535.560	846.906	11.343	—	1.127.723	2.092.494	1.542.607	23.078.654	1.204.891	18.580.100	1.938.316	171.515.168		
—	85.085	—	—	51.799	280.520	21.622	1.137.129	—	—	1.695.772	37.118.518		
13.539.556	4.686.720	2.230.711	2.554.912	11.182.691	12.267.627	2.331.630	27.681.571	4.371.669	20.114.467	6.545.644	438.279.602		
11.297.587	5.494.828	2.319.408	1.963.640	12.106.382	10.298.088	2.129.927	26.263.842	4.147.104	19.242.767	5.023.192	448.987.365		
11.720.688	3.895.780	1.546.732	2.979.997	12.574.984	12.165.189	2.133.466	27.191.689	3.197.788	18.586.920	5.163.339	443.357.282		
11.775.583	3.348.822	1.491.372	4.884.166	17.036.900	11.096.343	1.997.270	26.683.027	2.974.720	17.417.632	5.438.579	421.739.342		
12.408.552	2.938.024	2.632.827	7.657.999	18.079.347	11.747.354	2.280.548	26.350.216	2.587.800	16.557.538	6.452.609	412.923.148		

Tablica 2 a.

Rachunek zysków

Compte des profits et

Zyski —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Pozostałość zysku (nadwyżki bilansowej) z roku poprzedniego <i>Solde du profit de l'exercice précédent</i>	3-10 Zysk (nadwyżka) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Profit de l'exercice courant au compte des assurances</i>							
			3 na życie <i>sur la vie</i>	4 od nieszcześliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	5 od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité civile</i>	6 od ognia <i>contre l'incendie</i>	7 od kradzieży <i>contre le vol</i>	8 przewozowych <i>contre les risques du transport</i>	9 od gradobicia <i>contre la grêle</i>	10 "auto-casco" <i>"auto-casco"</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS										
A. KRAJOWE — Indigènes										
I. Akcyjne — Soc. anonymes										
1	Europejskie Tow. Ubezp. inne działy ubezp.	65.540	—	—	—	—	—	—	—	—
2	"Florianka" inne działy ubezp.	—	—	18.423	76.834	239.055	66.022	—	15.638	3.286
3	"Orzeł" inne działy ubezp.	—	—	—	—	119.676	11.132	5.199	—	—
4	"Patria" inne działy ubezp.	—	—	15.869	—	—	—	—	—	—
5	"Piast" inne działy ubezp.	—	—	—	—	—	9.819	42.330	—	—
6	"Polonia" inne działy ubezp.	—	—	—	19.875	—	233	—	—	203
7	"Port" inne działy ubezp.	26.469	—	3.164	—	77.587	12.679	3.624	—	—
8	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub. inne działy ubezp.	—	—	1.872	—	—	15.371	44.551	—	—
9	"Przezorność" dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	inne działy ubezp.	—	—	—	—	46.352	40.972	—	—	—
10	"Silesia" inne działy ubezp.	2.459	—	—	—	42.585	9.386	—	—	—
11	"Vita - Kotwica" dział ubezp. na życie	—	16.509	—	—	—	—	—	—	—
12	Warszawskie Tow. Ub. inne działy ubezp.	5.535	—	—	—	221.617	60.717	—	—	—
13	"Warta" inne działy ubezp.	131.813	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. akc. w dz. ub. na życie	—	16.509	—	—	—	—	—	—	—
12	" " " innych dz. ub.	231.816	—	39.328	96.709	746.872	226.331	95.704	15.638	3.489
13	" " " razem	231.816	16.509	39.328	96.709	746.872	226.331	95.704	15.638	3.489

UWAGI: 1) wylosowana premia; 2) w tej liczbie: zł 188.000 — różnica z umorzenia własnych akcji + zł 11.354 — zwrot z rezerwy na należności wątpliwe + zł 5.797 — różne; 3) w tej liczbie: zł 240.000 — wpłacone przez akcjonariuszów na pokrycie straty z roku poprzedniego + zł 62.473 — przeniesienie rezerwy na należn. wątpliwe + zł 4.171 — wpływy z odpisanych należn. wątpl. + zł 500 — wylosowana premia + zł 204 — różne; 4) w tej liczbie: zł 8.243 — zwrot z rezerwy na należn. wątpl. + zł 500 — wylosowana premia; 5) w tej liczbie: zł 4.516 — odzyskane należności wątpliwe + zł 1.000 — wylosowane premie; 6) w tej liczbie: zł 270.592 — zwrot funduszu na należności wątpliwe z lat ubiegłych + zł 3.279 — zwroty z odpisów na straty + zł 1.000 — wylosowana premia; 7) zł 500 — wy-

i strat za rok 1937.

pertes de l'exercice 1937.

Profits

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr.
pośrednich <i>indirectes</i>	w innych działach <i>autres</i>	Czysty dochód z majątku zakładu <i>Bénéfice net sur les fonds de l'établissement</i>	Niepodniestony udział w zyskach (zwrotach) zaliczony na rzecz zakł. <i>Participations aux profits (rebow- sements) non prélevés, portées au bénéfice de l'établissement</i>	Niepodniestona dywidenda (niepod- niestone procenty) zaliczona na rzecz zakładu <i>Dividende (intérêts) non perçue, portée au bénéfice de l'établissement</i>	Zysk na kursie walut obcych <i>Bénéfice sur le cours de valeurs étrangères</i>	Inne zyski nieobjęte poszczególnymi rachunkami <i>Autres profits non compris dans les comptes particuliers</i>				Strata (nieodobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	
						różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeznaczania <i>différence de la valeur de bilan des immeubles après leur nouvelle évaluation</i>	zysk na sprzedanych nieruchomościach <i>profit sur la vente d'immeubles</i>	różnica kursu na papie- rach wartościowych <i>plus-values sur effets</i>	różne <i>divers</i>			
—	—	35.132	—	—	—	—	—	11.947 ¹⁾	500	—	113.119	1
—	—	49.177	—	—	4.760	—	—	2.560 ²⁾	205.151	5.462	686.368	2
—	—	84.112	—	—	154	—	—	1.214 ³⁾	307.348	—	528.835	3
86.412	—	116.890	—	1.120	—	—	—	35.951 ⁴⁾	8.743	—	264.985	4
—	30.688	64.106	—	—	2.286	—	—	— ⁵⁾	5.516	184.295	339.040	5
—	—	67.712	—	—	—	—	—	3.185 ⁶⁾	274.871	1.574.021	1.940.100	6
—	1.379	89.907	—	—	1.545	—	—	22.285 ⁷⁾	780	—	239.416	7
—	—	125.863	—	—	—	—	—	13.617 ⁸⁾	2.440	—	203.714	8
—	—	13.592	—	—	—	—	—	1.213 ⁹⁾	950.175	74.790	1.039.770	9
—	—	37.776	—	—	—	—	—	3.671 ¹⁰⁾	669.822	143.318	941.911	10
—	—	82.337	—	—	574	—	—	1.439 ¹¹⁾	1.011	—	139.791	11
—	—	—	—	—	—	—	—	51.146 ¹²⁾	452.653	—	520.308	12
15.680	—	362.390	—	3.090	—	—	—	33.667 ¹³⁾	29.862	—	732.558	13
63.593	—	353.368	—	—	—	—	—	64.376 ¹⁴⁾	1.046	—	614.196	
—	—	13.592	—	—	—	—	—	52.359	1.402.828	74.790	1.560.078	
165.685	32.067	1.468.770	—	4.210	9.319	—	—	193.909	1.507.090	1.907.096	6.744.033	
165.685	32.067	1.482.362	—	4.210	9.319	—	—	246.268	2.909.918	1.981.886	8.304.111	

losowana premia + zł 280 — odzyskane należn. wątpliwe; ⁸⁾ zwrot przypadłych należności; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 947.505 — wpłata Tow. „Prudential” na pokrycie straty + zł 2.670 — odzyskane należn. wątpliwe; ¹⁰⁾ wpłata Tow. „Prudential” na pokrycie straty; ¹¹⁾ odzyskane należności wątpliwe; ¹²⁾ w tej liczbie: zł 2.391 — wylosowane premie + zł 120.000 — przeniesienie rezerwy na należności wątpliwe z roku ubiegłego + zł 330.262 — różne; ¹³⁾ w tej liczbie: zł 5.765 — różnica kursu na wylosow. papierach wart. + zł 1.300 — wylosowane premie + zł 22.797 — odzyska-
ne należności wątpliwe; ¹⁴⁾ w tej liczbie zł 721 — odzyskane należności wątpliwe + zł 325 — wpływ ze sprzedaży
zamortyzowanych ruchomości.

Tablica 2 b.

Rachunek zysków

Compte des profits et

Zyski —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Pozostałość zysku (nadwyżki bilansowej) z roku poprzedniego <i>Solde du profit de l'exercice précédent</i>	3 Zysk (nadwyżka) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Profit de l'exercice courant au compte des assurances</i>								10 "auto-casco" "auto-casco"
			4 na życie <i>sur la vie</i>	5 od nieszczęśliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	6 od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité civile</i>	7 od ognia <i>contre l'incendie</i>	8 od kradzieży <i>contre le vol</i>	9 przewozowych <i>contre les risques du transport</i>	10 od gradobicia <i>contre la grêle</i>		
	2. Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>										
14	Białostockie Tow. Wzaj. Ub. dział ubezp. od ognia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
15	"Dnister"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	a) dział ubezp. od ognia . . .	—	—	—	—	127.142	—	—	—	—	
	b) " " " kradzieży	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
16	"Karpatia"	—	6.879	—	—	—	—	—	—	—	
17	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli drożek samochod. w Poznaniu dział ub. od odp. praw. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
18	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli pojazd. mechaniczn. w W-wie dział ub. od odpow. praw. . .	—	—	—	2.159	—	—	—	—	—	
19	Tow. Wzaj. Ub. Cukrowni dział ubezp. od ognia	—	—	—	—	526.383	—	—	—	—	
20	"Vesta" Bank Wzaj. Ub.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	a) dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	b) " " " od wypadków . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	c) " " " odpow. pr.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	d) " " " samochod.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
21	"Vesta" Tow. Wzaj. Ub.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	a) dział ubezp. od ognia . . .	—	—	—	—	75.847	—	—	—	—	
	b) " " " kradzieży	—	—	—	—	—	21.019	—	—	—	
	c) " " " gradobicia. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	d) " " " szyb	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	2 zakł. wzaj. w dz. ub. na życie	—	6.879	—	—	—	—	—	—	—	
	7 " " w innych dział. . . .	—	—	—	2.159	729.372	21.019	—	—	—	
	8 " " razem	—	6.879	—	2.159	729.372	21.019	—	—	—	

UWAGI: 1) zł 500 — wylosowana premia + zł 14 — inne; 2) odzyskane należności wątpliwe; 3) w tej liczbie: zł 19.686 — rezerwa na należności wątpliwe z roku poprzedniego + zł 2.892 — wylosowane premie; 4) w tej liczbie: zł 6.900 — wylosowane premie + zł 31.198 — zwrot nadpłaconego podatku dochodowego + zł 80.000 — dochód z tyt. ulgi podatkowej + zł 5.318 — zwrot z rezerwy na zaległe podatki + zł 62 — inne; 5) zł 1.000 — zwrot z rezerwy na zaległe podatki + zł 4.444 — odzyskanie należności wątpliwe; 6) zwrot z rezerwy na zaległe podatki; 7) zł 4.000 — zwrot z rezerwy na zaległe podatki + zł 123 — odzyskane należności wątpliwe; 8) w tej liczbie: zł 137.489 —

i strat za rok 1937.

pertes de l'exercice 1937.

Profits

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr.
pośrednich indirectes	w innych działach autres	Czysty dochód z majątku zakładu Bénéfice net sur les fonds de l'établissement	Niepodniestony udział w zyskach (zwrotach) zaliczony na rzecz zakładu Participations aux profits (rem- boursements) non prélevés, por- tées au bénéfice de l'établissement	Niepodniestona dywidenda (nie- podniesione procenty) zaliczona na rzecz zakładu Dividende (intérêts) non perçue, portée au bénéfice de l'établissement	Zysk na kursie walut obcych Bénéfice sur le cours de valeurs étrangères	Inne zyski nieobjęte poszczególnymi rachunkami Autres profits non compris dans les comptes particuliers				Strata (niedobór bilansowy) Perte	Razem Total	
						różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeszacowania différence de la valeur de bilan des immeubles après leur nouvelle évaluation	zysk na sprzedanych nieruchomościach profit sur la vente d'immeubles	różnica kursu na papier- rach wartościowych plus-values sur effets	różne divers			
—	—	457	—	—	—	—	—	—	1) 514	6.846	7.817	14
—	—	9.438	—	—	398	—	—	20.408	—	—	157.386	15
—	—	3.646	—	—	—	—	—	4.482	2) 611	—	8.739	16
—	—	12.154	—	4.578	—	—	—	18.822	3) 9	—	42.442	17
—	—	13.867	—	—	—	—	—	—	6.000	—	19.867	18
—	—	29.356	—	—	—	—	—	4.327	—	—	35.842	19
—	—	207.298	—	—	—	—	—	16.812	3) 22.578	—	773.071	20
—	—	111.901	—	—	47.230	—	—	116.356	4) 123.478	—	398.965	21
—	—	32.031	—	—	—	—	—	—	5) 5.444	—	37.475	
—	—	77.142	—	—	76	—	—	—	6) 5.000	—	82.142	
—	—	32.559	—	—	—	—	—	2.983	7) 4.123	—	39.741	
—	—	50.329	—	—	—	—	12.361	74.157	8) 141.203	—	353.897	
—	—	63.983	—	—	—	—	—	—	9) 18.741	—	39.760	
—	4.841	—	—	—	—	—	—	15.972	10) 197.690	432.025	709.670	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	11) 16.462	—	21.303	
—	—	124.055	—	4.578	47.230	—	—	135.178	—	—	441.407	
—	4.841	520.106	—	—	474	—	12.361	139.141	—	438.871	2.286.710	
—	4.841	644.161	—	4.578	47.704	—	12.361	274.319	541.853	438.871	2.728.117	

rezerva na należności wątpliwe + zł 2.150 — odzyskane należności wątpliwe + zł 1.500 — wylosowane premie + zł 63 — inne; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 18.672 — rezerwa na należności wątpliwe + zł 69 — inne; ¹⁰⁾ w tej liczbie: zł 154.776 — przelew z r-ku kap. zapasowego na pokrycie niedoboru bilansowego + zł 42.701 — rezerwa na należności wątpliwe + zł 213 — odzyskane należności wątpliwe; ¹¹⁾ w tej liczbie: zł 16.413 — rezerwa na należności wątpliwe (stan z roku poprzedniego) + zł 48 — inne.

Tablica 2 c.

Rachunek zysków
Compte des profits et
Zyski —
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Pozostałość zysku (nadwyżki bilansowej) z roku poprzedniego <i>Solde du profit de l'exercice précédent</i>	3-10 Zysk (nadwyżka) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Profit de l'exercice courant au compte des assurances</i>							
			3 na życie <i>sur la vie</i>	4 od nieszczęśliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	5 od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité civile</i>	6 od ognia <i>contre l'incendie</i>	7 od kradzieży <i>contre le vol</i>	8 przewozowych <i>contre les risques du transport</i>	9 od gradobicia <i>contre la grêle</i>	10 "auto-casco" <i>"auto-casco"</i>
B. Zagraniczne — Etrangers										
22	„Akvizgrańskie i Monach.” inne działy ubezp.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	„Alliance” inne działy ubezp.	—	—	—	—	102.939	—	—	—	—
24	„Assicurazioni Generali” dział ubezp. na życie inne działy ubezp.	— —	— —	— 38.063	— 10.086	— 333.527	— 40.384	— —	— —	— —
25	„Bawarskie” inne działy ubezp.	—	—	—	—	952	—	—	—	—
26	„Feniks” ³⁾ dział ubezp. na życie	286.271	532.496	—	—	—	—	—	—	—
27	„Prudential” dział ubezp. na życie inne działy ubezp.	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
28	„Riunione Adriatica” dział ubezp. na życie inne działy ubezp.	— —	— —	— —	— —	— —	— 50.284	— —	— —	— —
4	zakł. zagr. w dz. ub. na życie	286.271	532.496	—	—	—	—	—	—	—
6	„ „ w innych dz. ubezp.	—	—	38.063	10.086	437.418	90.668	—	—	—
7	„ „ razem	286.271	532.496	38.063	10.086	437.418	90.668	—	—	—

UWAGI: ¹⁾ odzyskany podatek dochodowy za 1929 r. ²⁾ przeniesienie rezerwy na należności wątpliwe z roku ubiegłego; ³⁾ zmniejszenie rezerwy na należności wątpliwe; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 4.410 — zysk na spłacie pożyczki na nieruchomości + zł 3.300 — wylosowana premia; ⁵⁾ różnice na odpisanych saldach; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 282.193 — rezerwa na należności wątpliwe + zł 1.000 — wylosowane premie; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 536.438 — rezerwa na należności wątpliwe + zł 256.213 — fundusz na zaopatrzenie emerytalne pracowników + zł 17.559 — udział reasekuratorów w

i strat za rok 1937.
pertes de l'exercice 1937.
 Profits
 en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
pośrednich <i>indirectes</i>	w innych działach <i>autres</i>	Czysty dochód z majątku zakładu <i>Bénéfice net sur les fonds de l'établissement</i>	Niepodmiesiony udział w zyskach (zwrotach) zalicz. na rzecz zakładu <i>Participations aux profits (rem-boursements) non prélevées, portées au bénéfice de l'établissement</i>	Niepodniesiona dywidenda (niepod-niesione procenty) zaliczona na rzecz zakładu <i>Dividende (intérêts) non perçus, portés au bénéfice de l'établissement</i>	Zysk na kursie walut obcych <i>Bénéfice sur le cours de valeurs étrangères</i>	Inne zyski nieobjęte poszczególnymi rachunkami <i>Autres profits non compris dans les comptes particuliers</i>				Strata (niedobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	Nr
						różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeliczenia <i>différence de la valeur de bilan des immeubles après leur nouvelle évaluation</i>	zysk na sprzedanych nieruchomościach <i>profit sur la vente d'immeubles</i>	różnica kursu na papierach wartościowych <i>plus-values sur effets</i>	różne <i>divers</i>			
—	—	94.956	—	—	—	—	—	27.857	—	—	122.813	22
—	4.150	50.780	—	—	—	—	—	—	1) 14.937	—	172.806	23
—	—	335	—	—	—	—	—	98.417	2) 304.115	260.322	663.189	24
—	—	89.729	—	—	21.931	—	—	—	2) 208.276	—	741.996	24
—	20.105	44.168	—	—	—	—	—	—	3) 371	—	65.596	25
—	—	6.183	—	—	50	—	—	378.457	2.099.006	—	3.302.463	26
—	—	90.261	—	—	—	—	—	—	4) 7.710	453.877	551.848	27
—	—	113.290	—	—	—	—	—	—	5) 1.021	107.790	222.101	27
—	—	72.687	—	—	—	—	—	445.049	6) 283.193	414.434	1.215.363	28
—	—	120.800	—	—	309	—	—	1.753	7) 810.210	42.802	1.026.158	28
—	—	169.466	—	—	50	—	—	921.923	2.694.024	1.128.633	5.732.863	
—	24.255	513.723	—	—	22.240	—	—	29.610	1.034.815	150.592	2.351.470	
—	24.255	683.189	—	—	22.290	—	—	951.533	3.728.839	1.279.225	8.084.333	

umorzonych należnościach wątpliwych; ⁸⁾ w związku z trwaniem prac, związanych z przeróbką ubezpieczeń wcho-dzących w skład portfelu Tow. „Feniks” w celu dostosowania ich do podstaw technicznych ustalonych w rozp. Min. Skarbu z dn. 5. X. 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr. 74, poz. 542), podane liczby w pozycjach techniczno-ubezpieczeniowych i wynikowych mają jako szacunkowe charakter prowizoryczny.

i strat za rok 1937.
pertes de l'exercice 1937.
Profits
en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr.
pośrednich <i>indirectes</i>	w innych działach <i>autres</i>	Czysty dochód z majątku zakładu <i>Bénéfice net sur les fonds de l'établissement</i>	Niepodniesiony udział w zyskach (zwrotach) zaliczony na rzecz zakładu <i>Participations aux profits (rembour- sements), non prélevées portées au bénéfice de l'établissement</i>	Niepodniesiona dywidenda (nie- podniesione procenty) zaliczona na rzecz zakładu <i>Dividende (intérêts) non perçue, portée au bénéfice de l'établissement</i>	Zysk na kursie walut obcych <i>Bénéfice sur le cours de valeurs étrangères</i>	Inne zyski nieobjęte poszczególnymi rachunkami <i>Autres profits non compris dans les comptes particuliers</i>				Strata (niedobór bilansowy) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	
						różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeszacowania <i>différence de la valeur de bilan des immeubles après leur nouvelle évaluation</i>	zysk na sprzedanych nieruchomościach <i>profit sur la vente d'immeubles</i>	różnica kursu na papie- rach wartościowych <i>plus-values sur effets</i>	różne <i>divers</i>			
—	4.502	605	—	—	—	—	—	—	17	—	5.124	29
—	2.535	5.582	—	—	—	—	—	—	2.500	—	10.617	30
—	—	1.639.806	—	—	—	—	—	—	1) 3.956.554	—	8.885.325	30
—	—	529.814	—	—	—	—	—	—	2) 260.261	—	1.486.787	30
—	—	15.105	—	—	—	—	—	—	3) 67.418	—	149.281	30
—	—	8.138	—	—	—	—	—	—	53	—	21.773	30
—	—	6.399	—	—	—	—	—	—	26	3.563	9.988	30
—	—	5.819	—	—	—	—	—	—	26	6.083	11.928	30
—	—	4.559	—	—	—	—	—	—	43	6.911	11.513	30
—	—	229	—	—	21	—	—	12.828 ⁴⁾	1.121	—	82.125	31
—	—	443.118	—	—	6	—	1.834	33.840 ⁵⁾	39.846	—	805.387	32
—	—	137.204	—	—	—	—	—	13.419 ⁶⁾	23.731	316.868	490.722	32
—	—	964	—	—	—	—	—	— ⁷⁾	13.063	—	18.466	33
—	—	1.050	—	—	—	—	—	—	1	—	9.895	33
—	—	922	—	—	—	—	—	— ⁸⁾	1.081	—	40.387	33
—	—	1.151	—	—	21	—	—	12.828	2.202	—	122.512	33
—	7.037	2.798.163	—	—	6	—	1.834	47.259	4.363.039	333.425	11.916.806	33
—	7.037	2.799.314	—	—	27	—	1.834	60.087	4.365.241	333.425	12.039.318	33
—	—	453.948	—	—	—	—	—	—	132.231	—	1.873.700	34
—	—	453.948	—	—	—	—	—	—	132.231	—	1.873.700	34

sienie z kapitału zapasowego na pokrycie niedoboru + zł 4.773 — opłaty za dowody ubezpiecz., cesje i inne + zł 3.074 — zysk na kursie i losow. pap. wart. + zł 1.036 — różne dochody; ³⁾ w tej liczbie: zł 63.829 — przeniesienie z kapitału zapas. na pokrycie niedoboru + zł 3.589 — opłaty za zwłokę, dowody ubezpiecz., cesje i inne; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 650 — odzyskane należn. z tyt. ubezpiecz. umorzonych w latach ubiegłych + zł 471 — różne dochody; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 35.752 — odzyskane należn. z tyt. ubezpiecz. umorzonych w latach ubiegłych + zł 4.094 — różne dochody; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 19.261 — odzyskane należn. z tyt. ubezpiecz. umorzonych w latach ubiegłych + 3.970 — różne dochody; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 12.973 — dotacja z Działu Ub. od ognia na wyrównanie niedoboru z roku ubiegłego + zł 90 — różne dochody; ⁸⁾ procenty od zaległych składek.

Tablica 2e.

Rachunek zysków

Compte des profits et

Zyski —

(w złotych —

Nr.	1	2	Zysk (nadwyżka) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń							9	10
			3	4	5	6	7	8			
Zakłady ubezpieczeń		Pozostałość zysku (nadwyżki bilansowej) z roku poprzedniego Solde du profit de l'exercice précédent	na życie	od nieszczęśliwych wypadków	od odpowiedzialności prawnej	od ognia	od kradzieży	przewozowych	od gradobicia	"auto-casco"	
Etablissements d'assurance				sur la vie	contre les accidents	contre la responsabilité civile	contre l'incendie	contre le vol	contre les risques du transport	contre la grêle	"auto-casco"
Razem działało:											
a)	w dziale ubezp. na życie										
	2 zakł. akcyjne	—	16.508	—	—	—	—	—	—	—	
	2 " wzajemne	—	6.879	—	—	—	—	—	—	—	
	4 " zagraniczne	286.271	532.496	—	—	—	—	—	—	—	
	2 " publiczne	—	106.310	—	—	—	—	—	—	—	
	1 osoba prawa publiczn.	—	1.287.521	—	—	—	—	—	—	—	
	11 zakł. razem w 1937 r.	286.271	1.949.715	—	—	—	—	—	—	—	
	14 " " " 1936 "	—	3.760.256	—	—	—	—	—	—	—	
	13 " " " 1935 "	5.916	1.537.285	—	—	—	—	—	—	—	
	13 " " " 1934 "	86.362	1.277.628	—	—	—	—	—	—	—	
	14 " " " 1933 "	9.548	1.792.390	—	—	—	—	—	—	—	
b)	w innych dział. ubezp.										
	12 zakł. akcyjnych	231.816	—	39.328	96.709	746.872	226.331	95.704	15.638	3.489	
	7 " wzajemnych	—	—	—	2.159	729.372	21.019	—	—	—	
	6 " zagranicznych	—	—	38.063	10.086	437.418	90.668	—	—	—	
	3 " publiczne	—	—	—	8.844	4.272.420	18.021	—	66.758	—	
	28 " razem w 1937 r.	231.816	—	77.391	177.798	6.186.082	356.039	95.704	82.396	3.489	
	30 " " " 1936 "	540.690	—	28.827	6.625	3.979.408	175.003	51.177	1.843	10.958	
	30 " " " 1935 "	841.411	—	69.910	162.467	5.360.174	199.652	50.022	250.974	45.289	
	30 " " " 1934 "	733.012	—	32.755	108.434	5.237.003	135.312	11.442	226.646	35.672	
	30 " " " 1933 "	596.255	—	87.238	154.181	4.851.716	158.897	25.414	187.772	136.482	
Ogółem we wszystkich działach ubezp. działało:											
	13 zakł. akcyjnych	231.816	16.509	39.328	96.709	746.872	226.331	95.704	15.638	3.489	
	8 " wzajemnych	—	6.879	—	2.159	729.372	21.019	—	—	—	
	7 " zagranicznych	286.271	532.496	38.063	10.086	437.418	90.668	—	—	—	
	5 " publicznych	—	106.310	—	8.844	4.272.420	18.021	—	66.758	—	
	1 osoba prawa publiczn.	—	1.287.521	—	—	—	—	—	—	—	
	34 zakł. razem w 1937 r.	518.087	1.949.715	77.391	117.798	6.186.082	356.039	95.704	82.396	3.489	
	38 " " " 1936 "	540.690	3.760.256	23.827	6.625	3.979.408	175.003	51.177	1.843	10.958	
	37 " " " 1935 "	847.327	1.537.285	69.910	162.467	5.360.174	199.652	50.022	250.974	45.289	
	37 " " " 1934 "	819.374	1.277.628	32.755	108.434	5.237.003	135.312	11.442	226.646	35.672	
	37 " " " 1933 "	605.803	1.792.390	87.239	154.181	4.851.716	158.897	25.414	187.772	136.482	

i strat za rok 1937.

pertes de l'exercice 1937.

Profits

en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
pośrednich indirectes	w innych działach autres	Czysty dochód z majątku zakładu Bénéfice net sur les fonds de l'établissement	Niepodniesiony udział w zyskach (zwrotach) zalicz. na rzecz zakładu Participations aux profits (rem- boursements), non prélevées portées au bénéfice de l'établissement	Niepodniesiona dywidenda (niepod- niesione procenty) zaliczona na rzecz zakładu Dividende (intérêts) non perçue portée au bénéfice de l'établissement	Zysk na kursie walut obcych Bénéfice sur le cours de valeurs étrangères	Inne zyski nieobjęte poszczególnymi rachunkami Autres profits non compris dans les comptes particuliers				Strata (nieodobór bilansowy) Perte	Razem Total	Nr
						różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeznaczania différence de la valeur de bilan des immeubles après leur nouvelle évaluation	zysk na sprzedanych nieruchomościach profit sur la vente d'immeubles	różnica kursu na papierach wartościowych plus-values sur effets	różne divers			
—	—	13.592	—	—	—	—	—	52 359	1.402.828	74.790	1.560.078	a)
—	—	124.055	—	—	47.230	—	—	135.178	123.487	—	441.407	
—	—	169.466	—	—	50	—	—	921.923	2.694.024	1.128.633	5.732.863	
—	—	1.151	—	—	21	—	—	12.828	2.202	—	122.512	
—	—	453.948	—	—	—	—	—	—	132.231	—	1.873.700	
—	—	762.212	—	4.578	47.301	—	—	1.122.288	4.354.772	1.203.423	9.730.560	
—	—	768.422	—	—	123.163	—	—	430.789	4.433.301	5.297.154	14.813.085	
—	—	705.660	—	176	74.611	239.779	—	1.371.689	3.435.701	8.089.347	15.459.988	
—	—	870.588	—	—	1.356.764	—	—	1.180.620	1.953.601	1.403.353	8.128.916	
—	—	473.616	—	—	8.160.251	—	—	44.702	10.834.828	1.410.345	22.725.680	
165.685	32.067	1.468.770	—	4.210	9.319	—	—	193.909	1.507.090	1.907.096	6.744.033	b)
—	4.841	520.106	—	—	474	—	12.361	139.141	418.366	438.871	2.286.710	
—	24.255	513 723	—	—	22.240	—	—	29.610	1.034 815	150.592	2.351.470	
—	7.037	2.798.163	—	—	6	—	1.834	47.259	4.363.039	333.425	11.916.806	
165.685	68.200	5.300.762	—	4.210	32.039	—	14.195	409.919	7.323.310	2.829.984	23.299.019	
243.463	68.031	5.198.555	—	6.367	245.217	—	322	112.599	14.585.327	4.304.460	29.558.872	
121.034	101.963	5.310.088	—	6.220	100.749	—	—	94.769	6.927.377	3 982.847	23.556.072	
214.450	65.809	5.155.046	—	18.354	272.199	—	140.249	673.996	7.238.074	3.642.326	23.940.779	
63.116	125.959	4.653.620	—	—	1.482.805	—	—	173.932	5.434.096	3.642.920	31.774.403	
165.685	32.067	1.482.362	—	4.210	9.319	—	—	246.268	2.909.918	1.981.886	8.304.111	
—	4.841	644.161	—	4.578	47.704	—	12.361	274.319	541.853	438.871	2.728.117	
—	24.255	683.189	—	—	22.290	—	—	951.533	3.728.839	1.279 225	8.084.333	
—	7.037	2.799.314	—	—	27	—	1.834	60.087	4.365.241	333.425	12.039.318	
—	—	453.948	—	—	—	—	—	—	132.231	—	1.873.700	
165.685	68.200	6.062.974	—	8.788	79.340	—	14.195	1.532.207	11.678.082	4.033.407	33.029.579	
243.463	68.031	5.966.977	—	6.367	368 380	—	322	543.288	19.018.628	9.601.714	44.371.957	
121.034	101.963	6.015.748	—	6.396	106.310	239.779	—	1.466.458	10.363.078	12.072.194	39.016.060	
214.450	65.809	6.025.634	—	18.354	1.628.963	—	140.249	1.854.616	9.191.675	5.045.679	32 069.695	
63.116	125.959	5.127.236	—	—	9.643.056	—	—	218.634	16.268.924	5.053.265	54.500 083	

Tablica 2 f.

Rachunek zysków
Compte des profits et
Straty —
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Strata (niedobór bilansowy) z roku poprzedniego <i>Perte de l'exercice précédent</i>	Strata (niedobór) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Perte de l'exercice courant au compte des assurances</i>							
			3 na życie <i>sur la vie</i>	4 od nieszczęśliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	5 od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité</i> <i>civile</i>	6 od ognia <i>contre l'incendie</i>	7 od kradzieży <i>contre le vol</i>	8 przewozowych <i>contre les risques</i> <i>du transport</i>	9 od gradobicia <i>contre la grêle</i>	10 "auto-casco" <i>"auto-casco"</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS										
A. Krajowe. — Indigènes										
I. Akcyjne — Soc. anonymes										
1	Europejskie Tow. Ubezp. inne działy ubezp.	—	—	2.089	—	—	—	8.516	—	—
2	„Florianka” inne działy ubezp.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	„Orzeł” inne działy ubezp.	240.000	—	—	—	—	—	—	8.566	—
4	„Patria” inne działy ubezp.	2.085	—	—	24.478	—	—	—	—	78.255
5	„Piast” inne działy ubezp.	170.205	—	6.725	12.413	70.292	—	—	—	7.972
6	„Polonia” inne działy ubezp.	482.025	—	—	—	332.874	—	89.564	118.210	—
7	„Port” inne działy ubezp.	—	—	—	18.749	—	—	—	6.657	22.560
8	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub. inne działy ubezp.	55.477	—	—	10.286	38.219	—	—	—	5.822
9	„Przezorność” dział ubezp. na życie inne działy ubezp.	947.505 669.822	991	— 19.014	— 36.822	— —	— —	— 151.557	— —	— —
10	„Silesia” inne działy ubezp.	—	—	10.838	47.856	—	—	20.426	—	—
11	„Vita - Kotwica” dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Warszawskie Tow. Ubezp. inne działy ubezp.	—	—	—	—	—	—	32.302	74.407	—
13	„Warta” inne działy ubezp.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. akc. w dz. ub. na życie	947.505	991	—	—	—	—	—	—	—
	12 „ „ „ innych dz. ub.	1.619.614	—	38.666	150.604	441.385	—	302.365	207.840	114.609
	13 „ „ „ razem	2.567.119	991	38.666	150.604	441.385	—	302.365	207.840	114.609

UWAGI: 1) w tej liczbie: zł 65.541 — pozostałość zysku z 1936 roku + zł 34.860 — zysk osiągnięty w 1937 r.; 2) w tej liczbie: zł 300.748 — emerytury + zł 3.979 — indemnizacja kaucyjnych + zł 4.378 — koszty pożyczek hipotecznych; 3) odpis na rezerwę specjalną; 4) w tej liczbie: zł 95.064 — emerytury + zł 71.222 — remont nieruchomości i lokalu +

Strata za rok 1937
perles de l'exercice 1937.
 Pertes
 en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr.
pośrednich <i>indirectes</i>	w innych działach <i>autres</i>	Niepodzielona część kosztów administracji <i>Frais d'administration non sujets à la repartition</i>	Umorzone należności wątpliwe <i>Créances douteuses amorties</i>	Strata na kursach walut obcych <i>Moins-values sur valeurs étrangères</i>	Inne odpisy i straty nieobjęte poszczególnymi rachunkami <i>Autres sommes amorties et pertes non comprises dans les comptes particuliers</i>					Zysk (nadwyżka bilansowa) <i>Profits</i>	Razem <i>Total</i>	
					odpisy z wartości ruchomości i nieruchomości <i>sommes amorties sur la valeur du mobilier et des immeubles</i>	odpisy na rezerwę na należności wątpliwe <i>sommes amorties sur la réserve des créances douteuses</i>	różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeliczenia wagi. sprzedazy <i>difference de la valeur de bilan des immeubles a cause de l'évaluation nouvelle ou de la vente</i>	różnica kursu na papierach wartościowych <i>difference du cours sur effets</i>	różne <i>divers</i>			
—	—	—	—	3	2.110	—	—	—	—	1) 100.401	113.119	1
—	—	5.308	334.410	—	37.545	—	—	—	2) 309.105	—	686.368	2
—	—	3.442	96.798	—	19.423	—	—	805 3)	130.000	29.801	528.835	3
—	—	—	4.373	84.008	25.729	—	—	26.379	—	19.678	264.985	4
—	2.132	8.099	28.992	—	7.132	25.000	—	78	—	—	339.040	5
—	11.352	—	77.209	3.072	241.319	218.330	349.265	16.880	—	—	1.940.100	6
—	—	—	29.967	—	5.370	—	—	—	—	156.113	239.416	7
—	21.918	—	1.946	2.362	47.390	—	—	3.241	—	17.053	203.714	8
—	—	—	—	993	10.513	79.768	—	—	—	—	1.039.770	9
—	—	6.863	2.101	16.826	20.226	18.680	—	—	—	—	941.911	10
—	—	2.568	2.461	—	9.576	—	—	—	—	46.066	139.791	10
—	—	—	30.239	3.135	79.729	190.000	—	—	4) 209.638	7.567	520.308	11
—	377	53.212	92.725	13.409	44.646	—	—	—	—	49.850	732.558	12
—	—	3.772	986	33.738	35.348	26.175	—	—	5) 115.000	399.177	614.196	13
—	35.779	83.264	30.239 671.968	4.128 153.418	90.242 495.814	269.768 288.185	— 349.265	— 47.383	209.638 603.955	7.567 1.139.919	1.560.078 6.744.033	
—	35.779	83.264	702.207	157.546	586.056	557.953	349.265	47.383	813.593	1.147.486	8.304.111	

43.352 — przeniesienie z r-ku dochodów z majątku; 5) w tej liczbie: zł 65.000 — odpisano na rezerwę na możliwe wahania kursowe + zł 50.000 — rezerwa specjalna.

Tablica 2 g.

Rachunek zysków

Compte des profits

Straty —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Strata (niedobór bilansowy) z roku poprzedniego <i>Perte de l'exercice précédent</i>	3-10 Strata (niedobór) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Perte de l'exercice courant au compte des assurances</i>							
			3 na życie <i>sur la vie</i>	4 od nieszczęśliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	5 od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité civile</i>	6 od ognia <i>contre l'incendie</i>	7 od kradzieży <i>contre le vol</i>	8 przewozowych <i>contre les risques du transport</i>	9 od gradobicia <i>contre la grêle</i>	10 "auto-casco" <i>"auto-casco"</i>
	2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>									
14	Białostockie Tow. Wzaj. Ub. dział ubezp. od ognia . . .	—	—	—	—	5.517	—	—	—	—
15	"Dnister" a) dział ubezp. od ognia . . . b) " " " kradzieży . . .	—	—	—	—	—	—	2.270	—	—
16	"Karpatia" dział ubezp. na życie . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli dorożek samochod. w Poznaniu dział ub. od odpow. prawnej . . .	—	—	—	16.019	—	—	—	—	—
18	Tow. Ub. Wzaj. Właścicieli pojazd. mechanicz. w W-wie dział ub. od odpow. prawn. . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Tow. Wzaj. Ub. Cukrowni dział ubezp. od ognia . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	"Vesta" Bank Wzaj. Ub. a) dział ubezp. na życie . . . b) " " od wypadków . . . c) " " " odpow. pr. . . d) " " " samochod. . .	—	54.202	—	—	—	—	—	—	—
21	"Vesta" Tow. Wzaj. Ub. a) dział ubezp. od ognia . . . b) " " " kradzieży . . . c) " " " gradobicia . . . d) " " " szyb . . .	—	—	21.580	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. wzaj. w dz. ub. na życie	—	54.202	—	—	—	—	—	—	—
	7 " " w innych dział.	154.776	—	—	74.421	5.517	2.270	—	528.632	14.572
	8 " " razem	154.776	54.202	21.580	74.421	5.517	2.270	—	528.632	14.572

UWAGI: 1) ofiary; 2) w tej liczbie; zł 93.000 — na zobowiązania emerytalne + zł 35.965 — na emerytalne świadczenia;
 3) w tej liczbie; zł 16.000 — odpisano na fundusz na różnicę kursów + zł 4.578 — odpis na rezerwę podatkową;
 4) rezerwa podatkowa; 5) w tej liczbie; zł 18.520 — umorzona część kosztów organizacji + zł 4.000 — rezerwa

i strat za rok 1937.
pertes de l'exercice 1937.
 Pertes
 en zlotys)

11	12	13	14	15	16-20						21	22	Nr
pośrednich <i>indirectes</i>	w innych działach <i>autres</i>	Niepodzielona część kosztów administracji <i>Frais d'administration non sujets à la repartition</i>	Umorzone należności wątpliwe <i>Créances douteuses amorties</i>	Strata na kursach walut obcych <i>Moins-values sur valeurs étrangères</i>	Inne odpisy i straty nieobjęte poszczególnymi rachunkami <i>Autres sommes amorties et pertes non comprises dans les comptes particuliers</i>						Zysk (nadwyżka bilansowa) <i>Profits</i>	Razem <i>Total</i>	
					odpisy z wartości rucho- mości i nieruchomości <i>sommes amorties sur la valeur du mobilier et des immeubles</i>	odpisy na rezerwę na należności wątpliwe <i>sommes amorties sur la réserve des créances douteuses</i>	różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeznaczania wzgl. sprzedaży <i>différence de la valeur de bilan des immeubles à cause de l'éva- luation nouvelle ou de la vente</i>	różnica kursu na papierach wartościowych <i>différence du cours sur effets</i>		różne <i>divers</i>			
—	—	—	—	—	1.687	—	—	514 ¹⁾	99	—	7.817	14	
—	—	—	4.411	—	2.285	—	—	20.408 ²⁾	128.965	1.317	157.386	15	
—	—	—	—	—	—	—	—	4.482	—	1.987	8.739	16	
—	—	2.302	—	—	8.548	—	—	117 ³⁾	20.578	10.897	42.442	17	
—	—	—	—	—	222	—	—	—	2.506	1.120	19.867	18	
—	—	200	—	—	2.176	—	—	—	22.521	10.945	35.842	19	
—	—	4.315	428	825	23.251	17.498	—	13.240	—	713.514	773.071	20	
—	—	—	91.343	—	78.367	—	—	123 ⁴⁾	123.276	51.654	398.965	21	
—	—	—	4.474	273	5.990	—	—	—	5.158	—	37.475		
—	—	—	—	1.626	—	—	—	—	2.703	19.411	82.142		
—	—	—	—	—	3.768	—	—	28 ⁵⁾	1.022	20.351	39.741		
—	—	—	2.501	4.751	33.537	126.549	—	—	19.058	167.501	353.897		
—	—	—	—	8	—	20.244	—	—	652	18.856	39.760		
—	—	—	256	—	6.913	17.528	—	1.565	—	—	709.670		
—	—	—	1.797	—	—	10.864	—	—	2.395	6.247	21.303		
—	—	2.302	91.343	—	86.915	—	—	240	143.854	62.551	441.407		
—	—	4.515	13.867	7.483	79.829	192.683	—	40.237	185.079	961.249	2.286.710		
—	—	6.817	105.210	7.483	166.744	192.683	—	40.477	328.933	1.023.800	2.728.117		

podatkowa; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 50.876 — przyrost rezerwy na różnice kursowe + zł 38.872 — przyrost rezerwy na emeryturę + zł 33.528 — przyrost funduszu amortyz. nieruchomości; ⁷⁾ rezerwa na należn. wątpliwe; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 16.058 — rezerwa na emeryturę + zł 3.000 — rezerwa podatkowa; ⁹⁾ strata z majątku zakładu.

Tablica 2 h.

Rachunek zysków
Compte des profits et
Straty —
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Strata (niedobór bilansowy) z roku poprzedniego <i>Perte de l'exercice précédent</i>	3-10 Strata (niedobór) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Perte de l'exercice courant au compte des assurances</i>							
			3 na życie <i>sur la vie</i>	4 od nieszczęśliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	5 od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité</i> <i>civile</i>	6 od ognia <i>contre l'incendie</i>	7 od kradzieży <i>contre le vol</i>	8 przewozowych <i>contre les risques</i> <i>du transport</i>	9 od gradobicia <i>contre la grêle</i>	10 "auto-casco" "auto-casco"
	B. Zagraniczne — Etrangers									
22	„Akvizgrańskie i Monach.” inne działy ubezp.	—	—	15.959	9.844	20.643	8.261	—	—	9.517
23	„Alliance” inne działy ubezp.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	„Assicurazioni Generali” dział ubezp. na życie inne działy ubezp.	—	82.222	—	—	—	—	—	55.734	—
25	„Bawarskie” inne działy ubezp.	—	—	6.522	4.106	—	1.822	—	—	15.244
26	„Feniks” ³⁾ dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	„Prudential” dział ubezp. na życie inne działy ubezp.	—	350.721	—	—	—	222.088	—	—	—
28	„Riunione Adriatica” dział ubezp. na życie inne działy ubezp.	—	276.548	—	—	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagr. w dz. ub. na życie	—	709.491	—	—	—	—	—	—	—
	6 „ „ w innych dz. ubezp.	—	—	30.688	22.501	374.953	10.083	55.734	—	24.761
	7 „ „ razem	—	709.491	30.688	22.501	374.953	10.083	55.734	—	24.761

UWAGI: 1) odpisano na rezerwę na zaległe odsetki od długów hipotecznych; 2) zł 246.476 — fundusz na zaopatrzenie emerytalne + zł 31.139 — emerytury wypłacone; 3) w związku z trwaniem prac, związanych z przeróbką ubezpieczeń wchodzących w skład portfela Tow. „Feniks” w celu dostosowania ich do podstaw technicznych ustalonych w rozp.

i strat za rok 1937.
de l'exercice 1937.
Pertes
en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr
pośrednich indirectes	w innych działach autres	Niepodzielona część kosztów administracji Frais d'administration non sujets à la repartition	Umorzone należności wątpliwe Créances douteuses amorties	Strata na kursach walut obcych Moins-values sur valeurs étrangères	Inne odpisy i straty nieobjęte poszczególnymi rachunkami Autres sommes amorties et pertes non comprises dans les comptes particuliers					Zysk (nadwyżka bilansowa) Profits	Razem Total	
					odpisy z wartości ruchomości i nieruchomości sommés amorties sur la valeur du mobilier et des immeubles	odpisy na rezerwę na należności wątpliwe sommés amorties sur la réserve des créances douteuses	różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeliczenia w zł, sprzedaży différence de la valeur de bilan des immeubles à cause de l'évaluation nouvelle ou de la vente	różnica kursu na papierach wartościowych différence du cours sur effets	różne divers			
—	—	428	—	—	1.450	—	—	—	—	56.711	122.813	22
—	—	—	—	88	9.087	—	—	5.342	—	158.289	172.806	23
—	—	—	30.468	14.806	31.974	154.465	349.254	—	—	—	663.189	24
—	—	—	4.356	—	—	147.000	40.953	5.148	—	488.805	741.996	24
—	—	—	—	—	1.437	—	—	—	—	36.465	65.596	25
—	—	—	1.164.343	—	590.381	1.542.397	—	74	5.268	—	3.302.463	26
—	—	—	—	—	4.722	8.664	—	187.741	—	—	551.848	27
—	—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	222.101	27
—	—	5.320	64.771	776	103.484	217.422	506.597	—	1) 40.445	—	1.215.363	28
—	—	9.564	164.328	—	8.743	389.669	—	27.259	2) 277.615	—	1.026.158	28
—	—	5.320	1.259.582	15.582	730.561	1.922.948	855.851	187.815	45.713	—	5.732.863	
—	—	9.992	168.684	101	20.717	536.669	40.953	37.749	277.615	740.270	2.351.470	
—	—	15.312	1.428.266	15.683	751.278	2.459.617	896.804	225.564	323.328	740.270	8.084.333	

Min. Skarbu z dn. 5. X. 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr. 74, poz. 542), podane liczby w pozycjach techniczno - ubezpieczeniowych i wynikowych mają jako szacunkowe charakter prowizoryczny.

Tablica 2 i.

Rachunek zysków

Compte des profits et

Straty —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Strata (niedobór bilansowy) z roku poprzedniego <i>Perte de l'exercice précédent</i>	Strata (niedobór) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Perte de l'exercice courant au compte des assurances</i>							
			3 na życie <i>sur la vie</i>	4 od nieszczęśliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	5 od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité civile</i>	6 od ognia <i>contre l'incendie</i>	7 od kradzieży <i>contre le vol</i>	8 przewozowych <i>contre les risques du transport</i>	9 od gradobicia <i>contre la grêle</i>	10 "auto-casco" <i>"auto-casco"</i>
	2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>									
	II. PUBLICZNE — PUBLICS									
29	Kasa Strażacka w Poznaniu									
	a) dział ubezp. od wypadków . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) " " " koni . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.									
	a) dział przymus. ub. od ognia . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) " " " dobrow. ub. od ognia . . .	115.620	—	—	—	—	—	—	—	—
	c) " " " ub. od gradobicia . . .	72.275	—	—	—	—	—	—	—	—
	d) " " " " kradzieży . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	e) " " " " odp. prawn. . .	—	—	9.450	—	—	—	—	—	—
	f) " " " " wypadków . . .	—	11.460	—	—	—	—	—	—	—
	g) " " " " „auto-casco” . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	11.330
31	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu									
	dział ubezp. na życie.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Zakł. Ubezp. Wzaj. w Poznaniu									
	a) dział ubezp. od ognia	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) " " " " gradobicia	—	—	—	—	—	—	429.795	—	—
	c) " " " " kradzieży	12.974	—	—	—	—	—	—	—	—
	d) " " " " odp. prawn.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Zakład Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białost. w W-wie									
	dz. ub. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publ. w dz. ub. na życie . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3 " " w innych dz. ubezp.	200.869	—	11.460	9.450	—	—	429.795	11.330	—
	5 " " razem	200.869	—	11.460	9.450	—	—	429.795	11.330	—
	III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP.									
	INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERCANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES									
34	Pocztowa Kasa Oszczędności									
	dział ubezp. na życie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1 osoba prawa publiczn.	—	—	—	—	—	—	—	—	—

UWAGI: ¹⁾ w tej liczbie: zł 360.000 — odpis na fundusz zasiłków dla poszkodowanych przez klęski żywiołowe + zł 100.000 — odpis na fundusz zasiłków w związku z akcją komasacyjną + zł 299.000 — procenty od sald gotówkowych funduszy pożyczek ulgowych + zł 39.375 odpis na Pomoc Zimową dla Bezrobotnych + zł 160.486 — wypłacona różnica dodatku lokalnego + zł 151.351 — koszty zarządu funduszami pożycz. ulg. + zł 6.063 — odsetki za zwłokę od odszkodowań; ²⁾ w tej liczbie: zł 64.033 — wypłacona różnica dodatku lokalnego + zł 24.616 — procenty od sald

i strat za rok 1937.
 pertes de l'exercice 1937.
 Pertes
 en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Nr		
pośrednich indirectes	w innych działach autres	Niepodzielona część kosztów administracji Frais d'administration non sujets à la repartition	Umorzone należności wątpliwe Créances douteuses amorties	Strata na kursach walut obcych Moins-values sur valeurs étrangères	Inne odpisy i straty nieobjęte poszczególnymi rachunkami Autres sommes amorties et pertes non comprises dans les comptes particuliers							Zysk (nadwyżka bilansowa) Profits	Razem Total	
					odpisy z wartości rucho- mości i nieruchomości sommets amorties sur la valeur du mobilier et des immeubles	odpisy na rezerwe na należności wątpliwe sommets amorties sur la réserve des créances douteuses	różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeszacowania wzgl. sprzedaży différence de la valeur de bilan des immeubles à cause de l'éva- luation nouvelle ou de la vente	różnica kursu na papierach wartościowych différence du cours sur effets	różne divers					
—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	5.104	5.124	29		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10.617	10.617	30		
—	—	—	3.205.083	—	79.236	3.564.159	—	—	—	1) 1.116.275	920.572	8.885.325		
—	—	—	101.726	—	18.408	398.680	—	—	79	2) 103.522	748.752	1.486.787		
—	—	—	3.421	—	1.807	—	—	—	—	3) 13.260	58.518	149.281		
—	—	—	34	—	318	—	—	—	—	162	21.259	21.773		
—	—	—	—	—	330	—	—	—	—	208	—	9.988		
—	—	—	1	—	270	—	—	—	—	197	—	11.928		
—	—	—	—	—	114	—	—	—	—	69	—	11.513		
—	—	2.034	53.849	161	6.225	—	—	1.284	658	17.914	82.125	31		
—	—	20.197	635.432	—	34.838	—	—	663	4) 13.765	100.492	805.387	32		
—	—	1.370	53.452	—	4.780	—	—	1.325	—	—	490.722	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.492	18.466	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	9.855	9.895	—		
—	—	—	—	—	646	—	—	—	—	39.741	40.387	33		
—	—	2.034	53.849	161	6.871	—	—	1.284	658	57.655	122.512	—		
—	—	21.567	3.999.169	—	140.101	3.962.839	—	2.067	1.247.498	1.880.661	11.916.806	—		
—	—	23.601	4.053.018	161	146.972	3.962.839	—	3.351	1.248.156	1.938.316	12.039.318	—		
—	—	—	21.960	—	155.967	—	—	—	—	1.695.773	1.873.700	34		
—	—	—	21.960	—	155.967	—	—	—	—	1.695.773	1.873.700	—		

gotówkowych funduszów pożyczek ulgowych + zł 9.043 — odpis na Pomoc Zimową dla Bezrobotnych + zł 5.830 —
 różne; 3) w tej liczbie: zł 12.290 — wypłacona różnica dod. lokalnego + zł 970 — odpis na Pomoc Zimową dla
 Bezrobotnych; 4) w tej liczbie: zł 13.589 — dopłata do funduszu na zaopatrzenie emerytalne b. etatowych pracow-
 ników + zł 176 — różne rozchody.

Tablica 2 j.

Rachunek zysków

Compte des profits et

Straty

(w złotych —

Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Strata (niedobór) w roku sprawozdawczym na rachunku ubezpieczeń <i>Perte de l'exercice courant au compte des assurances</i>										
	Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Strata (niedobór bilansowy) z roku poprzedniego <i>Perte de l'exercice précédent</i>	na życie <i>sur la vie</i>	od nieszczęśliwych wypadków <i>contre les accidents</i>	od odpowiedzialności prawnej <i>contre la responsabilité civile</i>	od ognia <i>contre l'incendie</i>	od kradzieży <i>contre le vol</i>	przewozowych <i>contre les risques du transport</i>	od gradobicia <i>contre la grêle</i>	"auto-casco" <i>"auto-casco"</i>
	Razem działało:									
a)	w dziale ubezp. na życie									
	2 zakł. akcyjne	947.505	991	—	—	—	—	—	—	—
	2 " wzajemnych	—	54.202	—	—	—	—	—	—	—
	4 " zagraniczne	—	709.491	—	—	—	—	—	—	—
	2 " publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1 osoba prawa publiczn.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11 zakł. razem w 1937 r.	947.505	764.684	—	—	—	—	—	—	—
	14 " " " 1936 "	1.993.798	1.924.252	—	—	—	—	—	—	—
	14 " " " 1935 "	582.322	2.397.355	—	—	—	—	—	—	—
	13 " " " 1934 "	134.107	2.131.843	—	—	—	—	—	—	—
	14 " " " 1933 "	425.521	4.646.062	—	—	—	—	—	—	—
b)	w innych dział. ubezp.									
	12 zakł. akcyjnych	1.619.614	—	38.666	150.604	441.385	—	302.365	207.840	114.609
	7 " wzajemnych	154.776	—	21.580	74.421	5.517	2.270	—	528.632	14.572
	6 " zagraniczn.	—	—	30.688	22.501	374.953	10.083	55.734	—	24.761
	3 " publiczne	200.869	—	11.460	9.450	—	—	—	429.795	11.330
	28 " razem w 1937 r.	1.975.259	—	102.394	256.976	821.855	12.353	365.097	1.166.267	165.272
	30 " " " 1936 "	2.915.556	—	319.780	574.648	1.569.484	86.242	391.726	842.713	90.559
	30 " " " 1935 "	2.832.864	—	150.352	195.160	1.402.085	154.503	207.017	94.569	45.798
	30 " " " 1934 "	1.922.385	—	189.037	120.665	1.136.279	292.011	365.575	63.073	33.510
	30 " " " 1933 "	1.856.179	—	70.197	76.401	1.964.144	215.538	149.985	374.075	10.126
	Ogółem we wszystkich działach ubezp. działało:									
	13 zakł. akcyjnych	2.567.119	991	38.666	150.604	441.385	—	302.365	207.840	114.609
	8 " wzajemnych	154.776	54.202	21.580	74.421	5.517	2.270	—	528.632	14.572
	7 " zagraniczn.	—	709.491	30.688	22.501	374.953	10.083	55.734	—	24.761
	5 " publicznych	200.869	—	11.460	9.450	—	—	—	429.795	11.330
	1 osoba prawa publiczn.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	34 zakł. razem w 1937 r.	2.922.764	764.684	102.394	256.976	821.855	12.353	365.097	1.166.267	165.272
	38 " " " 1936 "	4.909.354	1.924.252	319.780	574.648	1.569.484	86.242	391.726	842.713	90.559
	37 " " " 1935 "	3.415.186	2.397.355	150.352	195.160	1.402.085	154.503	207.917	94.569	45.798
	37 " " " 1934 "	2.056.492	2.131.843	189.037	120.665	1.136.279	292.011	365.575	63.073	33.510
	37 " " " 1933 "	2.281.700	4.646.062	70.197	76.401	1.964.144	215.538	149.985	374.075	10.126

i strat za rok 1937.
 pertes de l'exercice 1937.
 Pertes
 en zlotys)

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22		
pośrednich indirectes	w innych działach autres	Niepodzielona część kosztów administracji Frais d'administration non sujets à la repartition	Umorzone należności wątpliwe Créances douteuses amorties	Strata na kursach walut obcych Moins-values sur valeurs étrangères	Inne odpisy i straty nieobjęte poszczególnymi rachunkami Autres sommes amorties et pertes non comprises dans les comptes particuliers						Zysk (nadwyżka bilansowa) Profit	Razem Total	Nr.
					odpisy z wartości rucho- mości i nieruchomości sommes amorties sur la valeur du mobilier et des immeubles	odpisy na rezerwę na należności wątpliwe sommes amorties sur la réserve des créances douteuses	różnica wartości bilansowej nieruchomości wskutek przeszacowania wzgl. sprzedaży différence de la valeur de bilan des immeubles à cause de l'éva- luation nouvelle ou de la vente	różnica kursu na papierach wartościowych différence du cours sur effets	różne divers				
—	—	—	30.239	4.128	90.242	269.768	—	—	—	209.638	7.567	1.560.078	a)
—	—	2.302	91.343	—	86.915	—	—	—	240	143.854	62.551	441.407	
—	—	5.320	1.259.582	15.582	730.561	1.922.948	855.851	187.815	45.713	—	—	5.732.863	
—	—	2.034	53.849	161	6.871	—	—	1.284	658	—	57.655	122.512	
—	—	—	21.960	—	155.967	—	—	—	—	—	1.695.773	1.873.700	
—	—	9.656	1.456.973	19.871	1.070.556	2.192.716	855.851	189.339	399.863	1.823.546	9.730.560	9.730.560	
—	—	140.420	723.756	175.184	1.882.173	2.940.251	213.837	1.444.401	1.106.594	2.268.419	14.813.085	14.813.085	
—	—	31.031	1.243.115	16.991	510.443	3.164.497	3.275.675	1.788.360	387.079	1.736.839	15.459.988	15.459.988	
—	—	34.299	510.116	564.496	786.360	829.765	249.166	726.120	319.488	1.843.156	8.128.916	8.128.916	
—	—	35.046	1.035.318	7.224.408	440.744	1.000.638	642.074	3.358.023	837.254	3.080.592	22.725.680	22.725.680	
—	35.779	83.264	671.968	153.418	495.814	288.185	349.265	47.383	603.955	1.139.919	6.744.033	6.744.033	b)
—	—	4.515	13.867	7.483	79.829	192.683	—	40.237	185.079	961.249	2.286.710	2.286.710	
—	—	9.992	168.684	101	20.717	536.669	40.953	37.749	277.615	740.270	2.351.470	2.351.470	
—	—	21.567	3.999.169	—	140.101	3.962.839	—	2.067	1.247.498	1.880.661	11.916.806	11.916.806	
—	35.779	119.338	4.853.688	161.002	736.461	4.980.376	390.218	127.436	2.314.147	4.722.099	23.299.019	23.299.019	
68.754	60.658	150.448	9.237.982	366.078	454.746	6.506.815	—	622.736	2.545.174	2.754.773	29.558.872	29.558.872	
1.853	13.121	129.300	2.398.704	90.248	550.117	7.788.881	11.547	301.264	3.778.682	3.410.007	23.556.072	23.556.072	
10.973	78.095	123.538	1.907.919	376.390	476.847	7.535.835	2.990.668	182.572	2.539.984	3.595.423	23.940.779	23.940.779	
713	21.640	127.775	1.704.727	2.136.637	616.102	13.276.481	—	883.217	4.918.450	3.372.016	31.774.403	31.774.403	
—	35.779	83.264	702.207	157.546	586.056	557.953	349.265	47.383	813.593	1.147.486	8.304.111	8.304.111	
—	—	6.817	105.210	7.483	166.744	192.683	—	40.477	328.933	1.023.800	2.728.117	2.728.117	
—	—	15.312	1.428.266	15.683	751.278	2.459.617	896.804	225.564	323.328	740.270	8.084.333	8.084.333	
—	—	23.601	4.053.018	161	146.972	3.962.839	—	3.351	1.248.156	1.938.316	12.039.318	12.039.318	
—	—	—	21.960	—	155.967	—	—	—	—	1.695.773	1.873.700	1.873.700	
—	35.779	128.994	6.310.661	180.873	1.807.017	7.173.092	1.246.069	316.775	2.714.010	6.545.645	33.029.579	33.029.579	
68.754	60.658	290.868	9.961.738	541.262	2.336.919	9.447.066	213.837	2.067.137	3.651.768	5.023.192	44.371.957	44.371.957	
1.853	13.121	160.331	3.641.819	107.239	1.060.560	11.279.659	3.287.222	2.089.624	4.165.761	5.146.846	39.016.060	39.016.060	
10.973	78.095	157.837	2.418.035	940.886	1.263.207	8.365.600	3.239.834	908.692	2.859.472	5.438.579	32.069.695	32.069.695	
713	21.640	162.821	2.740.045	9.361.045	1.056.846	14.277.119	642.074	4.241.240	5.745.704	6.462.508	54.500.083	54.500.083	

Tablica 3 a.

Podział zysków (nadwyżek bilansowych), osiągniętych przez

Répartition des bénéfices obtenus par les établissements

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Na kapitał zapasowy <i>Pour réserve statutaire</i>	3 Na inne kapitały zasobowe <i>Pour autres fonds de réserve</i>	4 Na dywidendę dla akcjonariuszów (wzgl. udziałowców) <i>Dividende pour actionnaires resp. pour participants</i>	5 Na Pour dla rady nadzorczej <i>pour le Conseil de Surveillance</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS					
A. Krajowe — Indigènes					
1. Akcyjne — Soc. anonymes					
1	Europejskie Tow. Ubezp.	—	—	—	—
2	„Florianka”	—	—	—	—
3	„Orzeł”	9.801 ²⁾	20.000	—	—
4	„Patria”	2.500	—	—	—
5	„Piaś”	—	—	—	—
6	„Polonia”	—	—	—	—
7	„Port”	13.000	—	—	5.750
8	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezp.	—	—	—	—
9	„Przezorność”	—	—	—	—
10	„Silesia”	10.000	—	—	—
11	„Vita-Kotwica”	7.567	—	—	—
12	Warszawskie Tow. Ubezp.	—	—	120.000	22.800
13	„Warta”	50.000 ³⁾	50.000	50.000	—
	13 zakł. akcyjnych	92.868	70.000	170.000	28.550
2. Wzajemne (większe) — Mutuels (majeurs)					
14	Białostockie Tow. Wzaj. Ubezp.	—	—	—	—
15	„Dnister”	—	—	—	—
	a) dział ubezp. od ognia	652	—	—	—
	b) „ „ „ kradzieży	1.987	—	—	—
16	„Karpatia” dział ubezp. na życie	—	1.090	—	—
17	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli dorożek samochodowych w Poznaniu	728	56	—	56
18	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli pojazdów mechanicznych w Warszawie	7.114	—	547	547
19	Tow. Wzaj. Ubezp. Cukrowni	75.000	72.098	—	51.803
20	„Vesta” Bank Wzaj. Ubezp.	—	—	—	—
	a) dział ubezp. na życie	22.211	—	1.550	4.409
	b) „ „ „ od wypadków	—	—	—	—
	c) „ „ „ odpow. prawnej	2.912	—	660	2.503
	d) „ „ „ samochodowych	—	—	814	3.089
21	„Vesta” Tow. Wzaj. Ubezp.	—	—	—	—
	a) dział ubezp. od ognia	137.351	—	1.274	28.876
	b) „ „ „ kradzieży	15.462	—	170	3.224
	c) „ „ „ gradobicia	—	—	—	—
	d) „ „ „ szyb	5.123	—	56	1.068
	8 zakł. wzajemnych	268.540	73.244	5.071	95.575

UWAGI: ¹⁾ strata; ²⁾ fundusz specjalny; ³⁾ fundusz na rewaloryzację kapitału akcyjnego.

krajowe prywatne i publiczne zakłady ubezpieczeń w roku 1937.

Tablica 3 a.

d'assurance indigènes, privés et publics pour l'exercice 1937.

en zlotys)

6 lantiemy tantièmes		7	8 Na udział w zyskach (zwrotach) ubezpieczającym Pour participation aux bénéfices (remboursements)		9	10	11	12	13	Nr.
dla zarządu pour la Direction	dla innych osób pour d'autres personnes	do wypłaty à payer aux assurés	do funduszu dywi- dend. (do fundu- szu na zwroty) pour le fonds de divi- dende (pour le fonds de remboursements)	Na podatki Pour impôts	Na inne cele Pour autres versements	Do przeniesienia na rok następny Report à l'exercice suivant	Zysk bilansowy Bénéfice total			
—	—	—	—	—	—	—	100.401	100.401	1	
—	—	—	—	—	—	—	—	[—5.462]	2	
—	—	—	—	—	—	—	—	29.801	3	
—	—	—	—	—	—	—	17.178	19.678	4	
—	—	—	—	—	—	—	—	[—184.296]	5	
5.750	10.264	—	—	37.000 ²⁾	1.000	—	83.349	156.113	6	
—	—	—	—	—	—	—	17.053	17.053	7	
—	—	—	—	—	—	—	—	[—218.108]	8	
—	—	—	—	—	—	—	30.000	46.066	9	
—	23.000	—	—	—	—	—	—	7.567	10	
—	—	—	—	138.000	19.529	—	48.301	371.630	11	
—	—	—	—	120.000	—	—	129.177	399.177	12	
5.750	33.264	—	—	295.000	50.529	—	401.525	[—1.981.887]	13	
—	—	—	—	—	—	—	—	1.147.486		
—	—	—	—	—	—	—	—	[—6.846]	14	
—	—	—	—	—	—	—	—	1.317	15	
—	—	—	448	—	—	217	—	1.987		
—	—	—	—	—	—	1.089	—	10.897	16	
—	56	—	—	—	—	112	—	1.120	17	
—	—	—	—	—	—	1.642	—	10.945	18	
47.819	17.580	449.214	—	—	—	—	—	713.514	19	
2.324	—	21.160	—	—	—	—	—	51.654	20	
—	—	—	—	—	—	—	—	—		
971	—	12.365	—	—	—	—	—	19.411		
1.017	—	2.525	12.906	—	—	—	—	20.351	21	
—	—	—	—	—	—	—	—	167.501		
—	—	—	—	—	—	—	—	18.856		
—	—	—	—	—	—	—	—	[—432.025]		
—	—	—	—	—	—	—	—	6.247		
52.131	17.636	485.264	23.279	—	3.060	—	—	[—438.871]		
								1.023.800		

Tablica 3 b.

Podział zysków (nadwyżek bilansowych), osiągniętych przez

Répartition des bénéfices obtenus par les établissements

(w złotych --

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Na kapitał zapasowy <i>Pour réserve statutaire</i>	3 Na inne kapitały zasobowe <i>Pour autres fonds de réserve</i>	4 Na dywidendę dla akcjonariuszów (wzgl. udziałowców) <i>Dividende pour actionnaires resp. pour participants</i>	5 Na <i>Pour</i> dla rady nadzorczej <i>pour le Conseil de Surveillance</i>
II. PUBLICZNE — PUBLICS					
22	Kasa Strażacka w Poznaniu				
	a) dział ubezp. od wypadków	5.104	—	—	—
	b) " " koni	10.617	—	—	—
23	Powszechny Zakład Ubezp. Wzajemnych				
	a) dział przymus. ubezp. od ognia	598.372	—	—	—
	b) " dobrowoln. " "	528.655	—	—	—
	c) " ubezp. od gradobicia	43.888	—	—	—
	d) " " od kradzieży	15.944	—	—	—
	e) " " od odpowiedzialności prawnej	—	—	—	—
	f) " " od wypadków	—	—	—	—
	g) " " „auto-casco”	—	—	—	—
24	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu				
	dział ubezp. na życie	17.914	—	—	—
25	Zakł. Ubezp. Wzaj. w Poznaniu				
	a) dział ubezp. od ognia	40.622	—	—	—
	b) " " „ gradobicia	—	—	—	—
	c) " " „ kradzieży	2.275	—	—	—
	d) " " „ odp. prawnej	6.455	—	—	—
26	Zakł. Ubezp. Wzaj. Izby lekarskiej Warsz.-Białost.				
	dział ubezp. na życie	16.000	4.000	—	—
	5 zakł. publicznych.	1.285.846	4.000	—	—
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYWUJĄCE DZIAŁALN. UBEZPIECZ. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERCANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES					
27	Pocztowa Kasa Oszczędności	799.734	—	—	—
	1 osoba prawa publiczn.	799.734	—	—	—
	5 zakł. publicznych	1.285.846	4.000	—	—
	8 „ wzajemnych	268.540	73.244	5.071	95.575
	13 „ akcyjnych	92.868	70.000	170.000	28.550
	27 „ razem	2.446.988	147.244	175.071	124.125

UWAGI: ¹⁾ w tej liczbie: zł 312.994 — na fundusz pożyczek ulgowych wojew. związków samorządów. + zł 9.206 — na ogólne cele użyteczności publicznej; ²⁾ w tej liczbie: zł 72.611 — na ogólne cele użyteczności publicznej + zł 140.693 — na fundusz pożyczek ulgowych + zł 6.793 — na fundusz akcji prewencyjnej; ³⁾ w tej liczbie: zł 3.189 — na fundusz

krajowe prywatne i publiczne zakłady ubezpieczeń w roku 1937.

Tablica 3 b.

d'assurance indigènes, privés et publics pour l'exercice 1937.

en zlotys)

6		7		8		9		10		11		12		13		Nr.
tantiemy tantièmes				Na udział w zyskach (zwrotach) ubezpieczającym Pour participation aux bénéfices (remboursements)				Na podatki Pour impôts		Na inne cele Pour autres versements		Do przeniesienia na rok następny Report à l'exercice suivant		Zysk bilansowy Bénéfice total		
dla zarządu pour la Direction		dla innych osób pour d'autres personnes		do wypłaty à payer aux assurés		do funduszy dywidendowe- go (do funduszu na zwroty) pour le fonds de dividende (pour le fonds de rembourse- ments)										
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.104	22	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10.617	23	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1) 322.200	—	—	—	920.572	23	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2) 220.097	—	—	—	748.752	23	
—	—	—	—	—	—	—	14.630	—	—	—	—	—	—	58.518	23	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3) 5.315	—	—	—	21.259	23	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[—3.563]	24	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[—6.083]	24	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[—6.911]	24	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17.914	24	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59.870	—	100.492	25	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[—316.868]	25	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.217	—	5.492	26	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.400	—	9.855	26	
3.741	—	—	—	—	—	—	16.000	—	—	—	—	—	—	39.741	26	
3.741	—	—	—	—	—	—	30.630	—	—	547.612	—	66.487	—	[—333.425]	26	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.938.316	26	
—	195.000	—	—	—	—	—	580.000	—	—	4) 121.039	—	—	—	1.695.773	27	
—	195.000	—	—	—	—	—	580.000	—	—	121.039	—	—	—	1.695.773	27	
3.741	—	—	—	—	—	—	30.630	—	—	547.612	—	66.487	—	[—333.425]	27	
52.131	17.636	485.264	23.279	—	—	—	—	—	—	3.060	—	—	—	1.938.316	27	
5.750	33.264	—	—	—	—	—	—	295.000	—	50.529	—	401.525	—	[—438.871]	27	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.023.800	27	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[—1.981.887]	27	
61.622	245.900	485.264	633.909	295.000	722.240	468.012	—	—	—	—	—	—	—	1.147.486	27	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[—2.754.183]	27	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.805.375	27	

akcji prewencyjnej + zł 2.126 — na inne rezerwy specjalne; 4) w tej liczbie: zł 75.000 na podwyższenie rezerw na ewentualne wznowienia.

Tablica 4 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1	Przeniesienie z poprzedniego roku <i>Transferts de l'exercice précédent</i>					Zbiór składek <i>Total de primes</i>	
		2	3	4	5	6	7	8
	Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	rezerwa składek z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes sur les affaires directes</i>	przeniesienie składek z ubezpieczeń bezpośrednich <i>report de primes sur les affaires directes</i>	rezerwa na niuregulowane sumy płatne, renty i wykupy <i>réserve pour sommes à régler, rentes et rachats</i>	fundusz dywidendowy ubezpieczających wraz z dotacją z zysków z roku poprzedniego <i>fonds de dividende des assurés y compris dotation sur les profits de l'exerc. précédent</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne wraz z dotacją z zysków z roku poprzedniego <i>autres fonds et réserves techniques y compris dotation sur les profits de l'exercice précédent</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>
	I. PRYWATNE — PRIVÉS							
	A. Krajowe — Indigènes							
	1. Akcyjne — Soc. anonymes							
1	„Przezorność”	5.959.894	349.522	458.105	—	¹⁾ 67.562	2.308	—
2	„Vita - Kotwica”	14.255.585	396.571	169.662	—	²⁾ 6.854.692	4.197.558	51.238
	2 zakł. akcyjne	20.215.479	746.093	627.767	—	6.922.254	4.199.866	51.238
	2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)							
3	„Karpatia”	742.011	15.398	7.700	—	—	365.075	—
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	11.939.269	379.412	252.871	55.014	³⁾ 442.576	3.234.068	100.313
	2 zakł. wzajemne	12.681.280	394.810	260.571	55.014	442.576	3.599.143	100.313
	B. Zagraniczne. — Etrangers							
5	„Assicurazioni Generali”	18.416.372	621.813	286.903	—	⁴⁾ 249.998	3.699.770	—
6	„Feniks” ¹³⁾	28.870.283	459.265	214.333	—	⁴⁾ 261.251	131.368	—
7	„Prudential”	1.274.119	148.323	110.000	—	⁴⁾ 7.631	1.934.930	—
8	„Riunione Adriatica”	14.367.336	648.323	189.848	—	—	3.147.460	—
	4 zakł. zagraniczne	62.928.110	1.877.724	801.084	—	518.880	8.913.528	—
	II. PUBLICZNE. — PUBLICS							
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	2.015.122	59.123	19.276	—	⁷⁾ 2.443	839.621	22.075
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lek. Warsz.- Białostockiej w Warszawie	247.100	1.532	6.000	—	4.088	348.075	—
	2 zakł. publiczne	2.262.222	60.655	25.276	—	6.531	1.187.696	22.075
	III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERCANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES							
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	18.707.222	568.013	336.544	2.166.735	⁸⁾ 1.446.089	10.168.777	—
	1 osoba prawa publicznego	18.707.222	568.013	336.544	2.166.735	1.446.089	10.168.777	—
	2 zakł. publiczne	2.262.222	60.655	25.276	—	6.531	1.187.696	22.075
	4 „ zagraniczne	62.928.110	1.877.724	801.084	—	518.880	8.913.528	—
	2 „ wzajemne	12.681.280	394.810	260.571	55.014	442.576	3.599.143	100.313
	2 „ akcyjne	20.215.479	746.093	627.767	—	6.922.254	4.199.866	51.238
	11 zakł. razem w 1937 r.	116 794.313	3.647.295	2.051.242	2.221.749	9.336.330	28.069.010	173.626
14	„ „ „ 1936 „	128.040.364	4.813.889	2.711.454	1.400.706	2.701.217	32.970.303	187.825
13	„ „ „ 1935 „	113.479.529	4.245.743	2.788.952	800.480	2.372.067	36.672.676	240.759
13	„ „ „ 1934 „	98.793.159	4.307.573	2.889.385	282.941	2.093.806	33.921.201	255.421

UWAGI: ¹⁾ w tej liczbie: zł 52.562 — fundusz na ryzyka zawodowe, wojenne i inwalidzkie + zł 15.000 — rezerwa od ubezpieczeń mających prawo do wznowień; ²⁾ w tej liczbie: zł 6.805.771 — rezerwy składek, szkód i inne od przyjętego portfela ubezpieczeń + zł 48.921 — inne rezerwy; ³⁾ w tej liczbie: zł 173.651 — fundusz wojenny + zł 260.350 — fundusz wyrównawczy + zł 5.528 — niewypłaconą prowizją inkasowa + zł 3.047 — rezerwa na restytucję; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 92.035 — rezerwa na ryzyko inwalidności + zł 155.460 — rezerwa na ryzyko wojenne + zł 2.503 — rezerwa specjalna; ⁵⁾ 25% rezerwy składek zainkasowanych od 31/5 do 31/12 — 1936 r.; ⁶⁾ fundusz na ryzyka zawodowe, wojenne i inwalidzkie; ⁷⁾ rezerwa ryzyka wojennego; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 1.373.370 — rezerwa śmiertelności, przeznaczona na pokrycie strat, spowod. przebiegiem śmiertelności + zł 72.719 — rezerwa prowizji od składek

na życie za rok 1937.

sur la vie 1937.

Recettes

en zlotys)

9 Polsowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres payements des assurés</i>	10-14 Wpływy od reasekuratorów <i>Montants au débit des reassureurs</i>					15 Doch. od lokat wpisanych do rejestru lokata funduszu ubezpieczeniowego <i>Revenus sur les placements portés au registre des placements du fonds d'assurances</i>	16 Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>	17 Strata (niedobór) <i>Perte</i>	18 Razem <i>Total</i>	Nr.
	na uzupełnienie rezerwy składek <i>pour compléter la réserve de primes</i>	provizje otrzymane <i>commissions perçues</i>	udział w wypłaconych sumach płatnych, rentach i wykupach <i>participation aux échéances payées, aux rentes et rachats régies</i>	udział w zarezerwowanych sumach płatnych, rentach i wykupach <i>participation aux montants à régler, aux rentes et rachats réservés</i>	inne wpływy <i>autres recettes</i>					
—	—	—	—	—	—	15.110	14.957	991	6.868.449	1
26.665	1.231.779	141.000	1.454.465	186.145	159.360	1.329.383 ⁹⁾	169.546	—	30.623.649	2
26.665	1.231.779	141.000	1.454.465	186.145	159.360	1.344.493	184.503	991	37.492.098	
5.916	76.237	21.932	33.792	11.500	—	60.356	—	—	1.339.917	3
16.997	242.293	66.923	480.048	71.835	—	865.955	5.943	54.202	18.207.719	4
22.913	318.530	88.855	513.840	83.335	—	926.311	5.943	54.202	19.547.636	
36.091	—	35.585	125.764	52.600	—	1.081.088	736	82.222	24.688.942	5
—	—	—	21.879	—	—	982.288	—	—	30.940.667	6
1.206	—	—	—	—	—	498.505 ¹⁰⁾	6.651.913	350.721	10.977.348	7
28.356	15.334	16.572	39.691	500	2.581	897.391	16.160	276.548	19.646.100	8
65.653	15.334	52.157	187.334	53.100	2.581	3.459.272	6.668.809	709.491	86.253.057	
23.016	28.069	9.138	118.337	—	10.946	133.709 ¹¹⁾	6.803	—	3.287.678	9
—	—	—	—	—	—	24.772	—	—	631.567	10
23.016	28.069	9.138	118.337	—	10.946	158.481	6.803	—	3.919.245	
75.108	14.513	6.812	860	15.000	—	1.696.196 ¹²⁾	79.973	—	35.281.842	11
75.108	14.513	6.812	860	15.000	—	1.696.196	79.973	—	35.281.842	
23.016	28.069	9.138	118.337	—	10.946	158.481	6.803	—	3.919.245	
65.653	15.334	52.157	187.334	53.100	2.581	3.459.272	6.668.809	709.491	86.253.057	
22.913	318.530	88.855	513.840	83.335	—	926.311	5.943	54.202	19.547.636	
26.665	1.231.779	141.000	1.454.465	186.145	159.360	1.344.493	184.503	991	37.492.098	
213.355	1.608.225	297.962	2.274.836	337.580	172.887	7.584.753	6.946.031	764.684	182.493.878	
255.624	1.052.168	479.180	2.607.369	678.511	270.446	7.615.022	768.459	1.924.252	188.476.794	
343.379	1.632.896	612.302	2.551.010	640.770	55.089	7.630.016	450.500	2.397.355	176.913.523	
336.337	2.379.973	888.286	4.703.171	1.110.517	1.388.716	6.917.919	2.995.714	2.131.843	165.395.962	

w inkasie; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 8.697 — odsetki od rezerw z ubezpiec. pośredn. + zł 160.849 — inne wpływy; ¹⁰⁾ w tej liczbie: zł 6.177.346 — rezerwa od ubezpieczeń przejętych od Tow. Ubezpiec. „Przezorność” S. A. + zł 458.105 — rezerwa na nieregulowanie szkody przejęte od Tow. Ubezpiec. „Przezorność” + zł 16.462 — inne wpływy; ¹¹⁾ w tej liczbie: zł 5.646 — zwrot rezerwy składek + zł 644 — zwrot prowizji + zł 513 — procenty od rezerwy składek zatrzymanej zakładowi; ¹²⁾ oprocentowanie funduszu dywidendowego; ¹³⁾ w związku z trwaniem prac, związanych z przeobrażką ubezpieczeń wchodzących w skład portfela Tow. „Feniks” w celu dostosowania ich do podstaw technicznych, ustalonych w rozp. Min. Skarbu z dn. 5. X. 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr. 74 poz. 542) podane liczby w pozycjach techniczno-ubezpieczonych i wynikowych mają jako szacunkowe charakter prowizoryczny.

Tablica 4 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Wypłaty ubezpieczającym <i>Payements aux assurés</i>		3 Wypłaty z funduszu dywidendowego <i>Payements du fonds de dividende</i>		7 Wypłaty cedentom <i>Payements aux cédants</i>				
		wypłacone sumy płatne, renty i wykupy <i>sommes payées à titre d'échéance, rentes et rachats</i>	zarezerwowane sumy, płatne renty i wykupy <i>sommes réservées à titre d'échéance, rentes et rachats</i>	wypłacone <i>effectués</i>	zarezerwowane <i>réservés</i>	na uzupełnienie rezerwy składek <i>pour compléter la réserve de primes</i>	prowinie od składek otrzymanych <i>commissions sur primes perçues</i>	udział w wypłaconych sumach płatnych, rentach i wykupach <i>participation aux échéances payées, aux rentes et rachats régies</i>	udział w zarezerwowanych sumach płatnych, rentach i wykupach <i>participation aux montants à régler, aux rentes et rachats réservés</i>	inne wypłaty <i>autres dépenses</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS										
A. Krajowe — Indigènes										
1. Akcyjne — Soc. anonymes										
1	„Przeznomość”	100.865	5.400	—	—	—	—	—	—	—
2	„Vita - Kotwica”	2.380.539	351.080	—	—	12.087	3.177	29.032	1.081	—
	2 zakł. akcyjne	2.481.404	356.480	—	—	12.087	3.177	29.032	1.081	—
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)										
3	„Karpatia”	85.931	33.544	—	—	—	—	—	—	—
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	1.490.623	396.357	36.853	18.161	15.066	10.322	108.486	6.215	—
	2 zakł. wzajemne	1.576.554	429.901	36.853	18.161	15.066	10.322	108.486	6.215	—
B. Zagraniczne — Etrangers										
5	„Assicurazioni Generali”	2.376.928	377.189	—	—	—	—	—	—	—
6	„Feniks” ¹⁾	2.396.644	209.618	—	—	—	—	—	—	—
7	„Prudential”	988.220	458.984	—	—	—	—	—	—	—
8	„Riunione Adriatica”	1.493.155	211.653	—	—	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagraniczne	7.254.947	1.257.444	—	—	—	—	—	—	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS										
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	363.824	20.331	—	—	2.878	311	9.892	—	—
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w Warsz.	76.223	8.240	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	440.047	28.571	—	—	2.878	311	9.892	—	—
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERCANT L'ACTIVITÉ D'ASSURANCES										
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	2.191.650	310.606	101.252	—	—	—	—	—	—
	1 osoba prawa publicznego	2.191.650	310.606	101.252	—	—	—	—	—	—
	2 „ zakł publiczne	440.047	28.571	—	—	2.878	311	9.892	—	—
	4 „ zagraniczne	7.254.947	1.257.444	—	—	—	—	—	—	—
	2 „ wzajemne	1.576.554	429.901	36.853	18.161	15.066	10.322	108.486	6.215	—
	2 „ akcyjne	2.481.404	356.480	—	—	12.087	3.177	29.032	1.081	—
	11 zakł. razem w 1937 r.	13.944.602	2.383.002	138.105	18.161	30.031	13.810	147.410	7.296	—
14	„ „ „ 1936	16.958.162	3.564.894	119.826	14.605	50.924	25.870	165.689	17.629	—
13	„ „ „ 1935	14.702.673	3.733.126	92.215	43.253	71.287	25.307	270.169	14.587	—
13	„ „ „ 1934	14.739.352	4.175.523	67.387	23.991	73.851	19.768	167.128	20.090	—

UWAGI: 1) w tej liczbie: zł 6.177.346 — rezerwa od oddanych ubezpieczeń S. A. „Prudential” + zł 458.105 — rezerwa na nieuregulowane sumy płatne i renty oddane S. A. „Prudential”; 2) w tej liczbie: zł 564.696: — odsetki od rezerw reasekuracyjnych + zł 138.823 — inne; 3) oprocentowanie rezerwy składek zatrzymanej przez T-wo; 4) w tej liczbie: zł 133.645 — przeniesiony procent od rezerwy składek reasek. + zł 16.617 — wypłacone z funduszu wyrównawczego + zł 4.026 — zwrot nadwyżki oprocentowania rezerw; 5) w tej liczbie: zł 9.579.206 — przeniesienie salda Centrali Głównego Przedstawicielstwa + zł 11.843 — różnica opłat stempowych od składek zainkasowanych + zł 1.398 — częściowa bonifikata składek; 6) w tej liczbie: zł 947.505 — cena kupna portfela Tow. Ub. „Przeznomość” S. A. + zł 500 — rezerwa składek przeniesiona na rachunek centrali; 7) w tej liczbie: zł 12.223 — odsetki wypłacone reasekuratorom + zł 1.945 — dodatkowa należność za przejęcie portfela życiowego Tow. Ub. „Piast” +

na życie za rok 1937

sur la vie 1937.

Dépenses

en zlotys)

11		12	13		14	15	16	17			18	19	20	21	22	Nr.
Składki przekazane <i>Primes cédées</i>			Koszty akwizycji <i>Frais d'acquisition</i>					Przeniesienia na rok następny <i>Transferts à l'exercice suivant</i>						Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	
z ubez. bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>		prowizja akwizycyjna i inkasowa <i>commission d'acquisition et d'encaissement</i>	inne koszty <i>autres frais</i>		Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Inne wydatki <i>Depenses diverses</i>	rezerwa składek z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes sur les affaires directes</i>	przeniesienie składek z ubezpieczeń bezpośrednich <i>report de primes sur les affaires directes</i>	fundusz dywidendowy ubezpieczających <i>fonds de dividende des assurés</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>					
—	—	—	—	16.214	14.788	1)	6.635.451	92.182	2.379	—	10)	1.170	—	6.868.449	1	
2.038.757	—	345.236	440.790	667.780	703.519	22.836.592	627.112	—	—	—	170.358	16.509	30.623.649	2		
2.038.757	—	345.236	457.004	682.568	7.338.970	22.928.774	629.491	—	—	—	171.528	16.509	37.492.098			
120.531	—	57.994	29.728	62.129	13.338	915.529	14.315	—	—	—	—	6.878	1.339.917	3		
614.775	286	443.084	187.661	665.384	154.288	13.209.569	413.294	—	11)	437.295	—	—	18.207.719	4		
735.306	286	501.078	217.389	727.513	167.626	14.125.098	427.609	—	—	—	437.295	6.878	19.547.636			
187.235	—	445.583	217.973	843.252	47.296	19.302.775	633.266	—	12)	257.445	—	—	24.688.942	5		
46.677	—	—	—	199.204	9.592.417	17.838.263	110.973	—	13)	14.345	532.496	—	30.940.667	6		
—	—	40.339	1.938	423.285	948.005	7.696.027	350.447	—	14)	70.053	—	—	10.977.348	7		
169.267	—	459.769	200.171	826.291	16.270	15.625.507	644.017	—	—	—	—	—	19.646.100	8		
403.179	—	945.691	420.132	2.292.032	10.604.018	60.462.572	1.738.703	—	—	—	341.843	532.496	86.253.057			
143.631	—	159.000	6.984	163.799	62.873	2.218.640	64.810	—	15)	2.780	67.925	3.287.678	9			
—	—	841	—	19.797	45.014	441.147	1.921	—	—	—	38.384	631.567	10			
143.631	—	159.841	6.984	183.596	107.887	2.659.787	66.731	—	—	—	2.780	106.309	3.919.245			
24.995	—	1.278.808	90.204	1.511.083	1.128	23.814.450	431.970	2.145.456	16)	2.092.719	1.287.521	35.281.842	11			
24.995	—	1.278.808	90.204	1.511.083	1.128	23.814.450	431.970	2.145.456	2.092.719	1.287.521	35.281.842					
143.631	—	159.841	6.984	183.596	107.887	2.659.787	66.731	—	—	—	106.309	3.919.245				
403.179	—	945.691	420.132	2.292.032	10.604.018	60.462.572	1.738.703	—	—	—	341.843	532.496	86.253.057			
735.306	286	501.078	217.389	727.513	167.626	14.125.098	427.609	—	—	—	437.295	6.878	19.547.636			
2.038.757	—	345.236	457.004	682.568	7.338.970	22.928.774	629.491	—	—	—	171.528	16.509	37.492.098			
3.345.868	286	3.230.654	1.191.713	5.396.792	18.219.629	123.990.681	3.294.504	2.145.456	3.046.165	1.949.713	182.493.878					
3.677.251	217	4.249.312	1.894.014	6.725.808	2.018.717	136.838.386	4.498.095	1.606.735	2.290.404	3.760.256	188.476.794					
4.372.267	—	5.267.427	2.452.505	7.020.839	1.440.362	128.040.364	4.813.888	692.347	2.323.622	1.537.285	176.913.523					
7.617.343	645	5.004.997	2.194.675	7.370.373	2.759.615	113.003.701	4.245.743	199.439	2.434.713	1.277.628	165.395.962					

zł 2.102 — przekazana rezerwa składek; 8) w tej liczbie: zł 56.746 — procenty od rezerwy składek zatrzymanej przez Zakład + zł 6.127 — zwrot rezerwy składek reasekuratorom; 9) subwencja Kasy Pogrzebowej w Likwidacji; 10) fundusz na ryzyka zawod., wojenne i inwalidzkie; 11) w tej liczbie: zł 243.733 — fundusz wyrównawczy + zł 183.970 — fundusz wojenny + zł 4.500 — rezerwa na restytucję + zł 5.092 — niewypłacona prowizja inkasowa; 12) w tej liczbie: zł 96.294 — rezerwa na ryzyko inwalidności + zł 158.796 — rezerwa na ryzyko wojenne + zł 2.355 — rezerwa specjalna; 13) przedpłacone składki na rok 1938; 14) w tej liczbie: zł 55.053 — fundusz na ryzyko zawodowe, wojenne i inwalidzkie + zł 15.000 — rezerwa od ubezpieczeń mających prawo do wznowień; 15) rezerwa ryzyka wojennego; 16) w tej liczbie: zł 1.654.879 — rezerwa śmiertelności + zł 348.404 — uzupełnienie funduszu dywid. + zł 89.436 — rezerwa prowizji od składek w inkasie; 17) patrz uwaga 13) na str. 60/61.

Tablica 5 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1	2				5	6		8
		Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>					Zbiór składek <i>Total des primes</i>		
	Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	skapitalizowana wartość <i>rent valeur de rentes capitalisée</i>	rezerwa składek na udział własny <i>réserve de primes pour risques en cours pour propre compte</i>	rezerwa na nieuregulowane szkody i renty na udział własny <i>réserve pour sinistres à régler pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne wraz z dotacją zysków roku poprzedniego <i>autres fonds et réserves techniques y compris dotation sur les profits de l'exercice précédent</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres payements des assurés</i>	
	I. PRYWATNE — PRIVÉS								
	A. Krajowe — Indigènes								
	1. Akcyjny — Soc. anonymes								
1	Europejskie Tow. Ubezp.	—	782	13	—	7.593	—	—	
2	„Florianka”	10.478	13.357	49.887	—	128.894	639	29.343	
3	„Patria”	—	104.541	129.557	—	265.166	37.962	71.326	
4	„Piaś”	55.358	36.473	26.617	—	54.062	40.767	15.360	
5	„Port”	—	17.494	6.512	—	99.061	7.008	27.993	
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub. ¹⁾	—	43.222	81.174	—	194.682	23.529	49.281	
7	„Przezorność”	—	50.296	92.847	—	126.505	53.538	32.901	
8	„Silesia”	—	5.179	1.092	—	75.954	—	22.236	
	8 zakł. akcyjnych	65.836	271.344	387.699	—	951.917	163.443	248.440	
	2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)								
9	„Vesta” Bank Wzaj. Ub. ¹⁾	—	103.920	105.926 ³⁾	520.121	352.658	128.644	4.030	
	1 zakł. wzajemny	—	103.920	105.926	520.121	352.658	128.644	4.030	
	B. Zagraniczne — Etrangers								
10	„Akwizgrańskie i Monach.”	—	17.699	17.998	—	49.153	—	432	
11	„Assicurazioni Generali”	3.032	255.069	222.744	—	335.434	—	114.043	
12	„Bawarskie”	—	9.081	1.820	—	72.989	—	645	
13	„Riunione Adriatica”	—	30.743	18.823	—	221.418	—	62.926	
	4 zakł. zagraniczne	3.032	312.592	261.385	—	678.994	—	178.046	
	II. PUBLICZNE — PUBLICS								
14	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	—	2.918	1.783	—	183.664	1.870	993	
15	Kasa Strażacka w Poznaniu	145.936	—	12.925	—	18.259	—	—	
	2 zakł. publiczne	145.936	2.918	14.708	—	201.923	1.870	993	
	4 „ zagraniczne	3.032	312.592	261.385	—	678.994	—	178.046	
	1 „ wzajemny	—	103.920	105.926	520.121	352.658	128.644	4.030	
	8 „ akcyjnych	65.836	271.344	387.699	—	951.917	163.443	248.440	
	15 zakł. razem w 1937 r.	214.804	690.774	769.718	520.121	2.185.492	293.957	431.509	
15	„ „ „ 1936 „	201.017	582.834	581.099	498.396	2.085.632	292.053	448.697	
15	„ „ „ 1935 „	212.486	514.488	647.337	470.504	2.092.759	295.804	440.933	
14	„ „ „ 1934 „	236.123	457.015	508.754	450.255	1.774.309	307.998	315.140	

UWAGI: 1) ubezpieczenia samochodowe od wypadków stanowią wraz z ubezpieczeniami samochodowymi od odpowiedzialności prawnej i „auto-casco” — dział ubezpieczeń samochodowych; sumy odnoszące się do ubezpieczeń samochodowych od wypadków zostały wprowadzone do podanego w niniejszej tablicy rachunku ubezpieczeń od wypadków Poznańsko-Warszawskiego Tow. Ubezp. w następującej wysokości w poszczególnych rubrykach: w rubr. 3 — zł 6.761, w rubr. 4 — zł 4.403, w rubr. 6 — zł 87.510, w rubr. 7 — zł 3.396 w rubr. 8 — zł 22.501, w rubr. 10 — zł 29.007, w rubr. 11 — zł 17.774, w rubr. 12 — zł 76.777, w rubr. 13 — zł 1.489, w rubr. 16 — uwzględniono zysk z ub. samochod. od nieszczęśliwych wypadków w wysokości zł 3.475; sumy odnoszące się do ubezpieczeń samo-

od wypadków za rok 1937.

Tablica 5 a.

contre les accidents 1937.

Recettes

en zlotys)

9	10	11	12	13	14	15	16	17	Nr.
Wpływy od reasekuratorów Montants au débit de réassureurs									
na uzupełnienie skapitali- zowanej wartości rent pour compléter la valeur de rentes capitalisée	provizje otrzymane commissions perçues	udział w wypłaconych szkodach i rentach participation aux sinistres et rentes réglés	udział w zarezerwowanych szkodach i rentach participation aux sinistres et rentes réservés	inne wpływy autres recettes	Dochody od lokat wpisanych do rejestru lokat funduszu ubezpieczeniowego Revenus sur les placements portés au registre des placements du fonds d'assurances	Inne wpływy Recettes diverses	Strata (nieodbor) Perte	Razem Total	
—	1.256	—	51 ²⁾	8.632	—	—	2.089	20.416	1
—	41.464	40.160	202.507	—	—	—	—	516.729	2
—	56.229	53.133	115.995	—	—	—	—	833.909	3
—	23.865	47.776	42.499	—	5.400	—	6.725	354.902	4
—	32.297	19.934	22.822	—	—	—	—	233.121	5
—	56.792	204.990	104.135	3.808	—	—	—	761.613	6
—	31.943	50.933	179.359	—	—	—	19.014	637.336	7
—	21.453	11.599	59.636	—	—	—	10.838	207.987	8
—	265.299	428.525	727.004	12.440	5.400	—	38.666	3.566.013	
—	52.257	55.390	104.957	—	—	—	14.880	1.442.783	9
—	52.257	55.390	104.957	—	—	—	14.880	1.442.783	
—	7.202	17.824	38.660	—	—	—	14.100	163.068	10
—	77.748	46.491	138.200	—	—	—	—	1.192.761	11
—	36.319	14.726	28.545	—	—	—	6.522	170.647	12
—	99.159	89.821	51.771	—	—	—	8.207	582.868	13
—	220.428	168.862	257.176	—	—	—	28.829	2.109.344	
—	59.853	106.310	318.014	—	—	—	11.460	686.865	14
—	—	—	—	—	11.503	—	—	188.623	15
—	59.853	106.310	318.014	—	11.503	—	11.460	875.488	
—	220.428	168.862	257.176	—	—	—	28.829	2.109.344	
—	52.257	55.390	104.957	—	—	—	14.880	1.442.783	
—	265.299	428.525	727.004	12.440	5.400	—	38.666	3.566.013	
—	597.837	759.087	1.407.151	12.440	16.903	—	93.835	7.993.628	
3.873	542.672	437.619	1.047.663	9.431	17.344	—	309.219	7.057.549	
5.393	596.583	695.842	718.403	—	17.027	3.230	141.610	6.852.399	
—	472.997	476.995	894.612	—	21.954	2.315	179.836	6.098.303	

chodowych od nieszczęśliwych wypadków „Vesty” B-ku Wzaj. Ub. zostały wprowadzone w następujących wysokościach: w rubr. 3 — zł 10.236, w rubr. 4 — zł 7.003, w rubr. 5 — zł 159.136, w rubr. 6 — zł 69.539, w rubr. 7 — zł 253, w rubr. 8 — zł 963, w rubr. 10 — zł 14.490, w rubr. 11 — zł 2.879, w rubr. 12 — zł 752, w rubr. 16 — uwzględniono zysk z ub. samochodowych od nieszczęśliwych wypadków w wysokości zł 7.676 i stratę na działalności bezp. zł 976; ²⁾ udział reasek. w ogólnych kosztach administracji, ³⁾ w tej liczbie: zł 474.393 — fundusz wyrównawczy + zł 28.426 — rezerwy kolejowe + zł 17.302 — fundusz na zwroty ubezpieczonym (dywid.).

Tablica 5 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Wypłaty ubezpieczonym <i>Payements aux assurés</i>		3 zarezerwowane szkody i renty <i>sinistres et rentes réservés</i>	4 na uzupełnienie skapitalizowanej wartości renty <i>pour compléter la valeur de rentes capitalisée</i>	5 prowinie od składek otrzymanych <i>commission sur primes perçues</i>	6 Wypłaty cedentom <i>Payements aux cédants</i>		7 udział w wypłaconych szkodach i rentach <i>participation aux sinistres et rentes réglés</i>	8 inne wypłaty <i>autres dépenses</i>
		wypłacone szkody i renty <i>sinistres et rentes réglés</i>	zarezerwowane szkody i renty <i>sinistres et rentes réservés</i>				udział w wypłaconych szkodach i rentach <i>participation aux sinistres et rentes réglés</i>	udział w zarezerwowanych szkodach i rentach <i>participation aux sinistres et rentes réservés</i>		
I. PRYWATNE — PRIVÉS										
A. Krajowe — Indigènes										
1. Akcyjne — Soc. anonymes										
1	Europejskie Tow. Ubezp.	—	64	—	—	—	—	—	—	—
2	„Florianka”	51.716	266.705	—	—	43	3	280	—	—
3	„Patria”	121.167	248.787	—	—	13.846	7.836	21.755	—	—
4	„Piast”	63.835	56.740	—	—	29.713	19.801	13.717	—	—
5	„Port”	26.145	30.699	—	—	—	—	—	—	—
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub. ¹⁾ .	268.433	154.831	—	—	7.166	8.440	3.322	—	—
7	„Przezorność”	92.142	235.578	—	—	19.355	32.896	47.468	—	419
8	„Silesia”	14.825	71.635	—	—	—	—	—	—	—
	8 zakł. akcyjnych	638.263	1.065.039	—	—	70.123	68.976	86.542	—	419
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)										
9	„Vesta” Bank Wzaj. Ub. ¹⁾ .	183.632	213.311	—	—	47.579	65.510	21.483	—	—
	1 zakł. wzajemny	183.632	213.311	—	—	47.579	65.510	21.483	—	—
B. Zagraniczne — Etrangers										
10	„Akwizgrańskie i Monach”	38.220	62.980	—	—	—	—	—	—	—
11	„Assicurazioni Generali”	131.323	340.575	—	—	—	—	—	—	—
12	„Bawarskie”	19.635	38.060	—	—	—	—	—	—	—
13	„Riunione Adriatica”	113.583	68.233	—	—	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagraniczne	302.761	509.848	—	—	—	—	—	—	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS										
14	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	110.172	332.056	—	—	—	—	—	—	—
15	Kasa Strażacka w Poznaniu	31.655	17.119	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	141.827	349.175	—	—	—	—	—	—	—
4	„ zagraniczne	302.761	509.848	—	—	—	—	—	—	—
1	„ wzajemny	183.632	213.311	—	—	47.579	65.510	21.483	—	—
8	„ akcyjnych	638.263	1.065.039	—	—	70.123	68.976	86.542	—	419
	15 „ razem w 1937 r.	1.266.483	2.137.373	—	—	117.702	134.486	108.025	—	419
15	„ „ „ 1936 „	812.645	1.698.185	651	—	113.187	131.180	117.987	—	1.883
15	„ „ „ 1935 „	1.140.155	1.184.189	626	—	123.119	185.779	115.312	—	2.161
14	„ „ „ 1934 „	883.996	1.422.555	2.639	—	121.690	153.583	119.393	—	3.220

UWAGI: ¹⁾ ubezpieczenia samochodowe od wypadków stanowią wraz z ubezpieczeniami samochodowymi od odpowiedzialności prawnej i „auto-casco” — dział ubezpieczeń samochodowych; sumy odnoszące się do ubezpieczeń samochodowych od wypadków zostały wprowadzone do podanego w niniejszej tablicy rachunku ubezpieczeń od wypadków Poznańsko - Warszawskiego Tow. Ubezp. w następującej wysokości w poszczególnych rubrykach: w rubr. 2 — zł 29.677, w rubr. 3 — zł 84.644, w rubr. 6 — zł 333, w rubr. 7 — zł 735, w rubr. 9 — zł 76.436, w rubr. 10 — zł 2.474, w rubr. 11 — zł 12.294, w rubr. 12 — zł 11.474, w rubr. 13 — zł 30.932, w rubr. 16 — zł 4.798, w rubr. 18 uwzględniono stratę z ub. samoch. od nieszczęśliwych wypadków w wysokości zł 1.604; sumy odnoszące się do ubez-

od wypadków za rok 1937.

contre les accidents 1937.

Dépenses

en zlotys)

9		10		11		12		13		14		15		16		17		18		19		Nr			
Składki przekazane Primes cédées		z ubezpieczeń pośrednich sur les assurances indirectes		Koszty akwizycji Frais d'acquisition		prowidzja akwizycyjna i inkasowa commission d'acquisition et d'encaissement		inne koszty autres frais		Koszty administracji Frais d'administration		Inne wydatki Dépenses diverses		Przeniesienia na rok następny Transferts à l'exercice suivant		skapitalizowana wartość rent valeur de rentes capitalisée		rezerwa składek na udział własny réserve de primes pour risques en cours pour propre compte		inne fundusze i rezerwy techniczne autres fonds et réserves techniques			Zysk (nadwyżka) Profit		Razem Total
5.315	—	—	—	1.794	—	—	—	12.332	—	—	—	—	—	—	911	—	—	—	—	—	20.416	1			
100.938	—	149	—	46.196	—	—	—	19.364	—	—	—	—	—	—	12.912	—	—	—	—	18.423	516.729	2			
141.386	—	1.542	—	58.760	—	—	—	86.119	—	—	—	—	—	—	102.782	—	—	—	—	15.869	833.909	3			
45.851	—	—	—	18.144	—	—	—	28.855 ²⁾	39.049	—	—	—	—	—	35.818	—	—	—	—	—	354.902	4			
78.249	—	4.862	—	30.607	—	—	—	38.797	—	—	—	—	—	—	20.598	—	—	—	—	3.164	233.121	5			
145.924	—	8.253	—	34.399	—	—	—	68.365	—	—	—	—	—	—	35.080	—	—	—	—	1.872	761.613	6			
73.535	—	—	—	34.847	—	—	—	45.255	—	—	—	—	—	—	46.853	—	—	—	—	—	637.336	7			
61.031	—	—	—	23.010	—	—	—	25.993	—	—	—	—	—	—	7.919	—	—	—	—	—	207.987	8			
652.229	14.806	247.757	55.529	325.080	39.049	—	262.873	—	39.328	3.566.013															
129.691	2.736	52.799	28.520	122.072 ³⁾	17.301	—	114.374 ⁵⁾	443.775	—	1.442.783	9														
129.691	2.736	52.799	28.520	122.072	17.301	—	114.374	443.775	—	1.442.783															
17.721	—	7.683	1.631	18.901	—	—	15.932	—	—	163.068	10														
137.447	—	141.175	21.469	184.170	—	—	198.539	—	38.063	1.192.761	11														
55.108	—	10.262	—	37.823	484	—	9.275	—	—	170.647	12														
172.498	—	58.747	7.533	125.135	—	—	37.139	—	—	582.868	13														
382.774	—	217.867	30.633	366.029	484	—	260.885	—	38.063	2.109.344															
150.372	1.165	25.899	—	35.236 ⁴⁾	18.366	—	13.599	—	—	686.865	14														
—	—	—	—	1.904	—	133.443	—	—	4.502	188.623	15														
150.372	1.165	25.899	—	37.140	18.366	133.443	13.599	—	4.502	875.488															
382.774	—	217.867	30.633	366.029	484	—	260.885	—	38.063	2.109.344															
129.691	2.736	52.799	28.520	122.072	17.301	—	114.374	443.775	—	1.442.783															
652.229	14.806	247.757	55.529	325.080	39.049	—	262.873	—	39.328	3.566.013															
1.315.066	18.707	544.322	114.682	850.321	75.200	133.443	651.731	443.775	81.893	7.993.628															
1.174.494	14.483	499.575	152.659	889.658	24.610	214.804	690.775	491.946	28.827	7.057.549															
1.143.170	4.007	526.805	112.350	986.492	21.310	201.017	582.834	453.163	69.910	6.852.399															
969.783	7.292	385.863	75.218	745.377	17.412	212.485	513.980	431.062	32.755	6.098.303															

pieczeń samochodowych od wypadków „Vesty” B-ku Wzaj. Ubezpie. zostały wprowadzone w następujących wysokościach: w rubr. 2 — zł 6.097, w rubr. 3 — zł 4.670, w rubr. 6 — zł 348, w rubr. 7 — zł 2.224 w rubr. 9 — zł 36.942, w rubr. 11 — zł 7.548, w rubr. 12 — zł 5.482, w rubr. 13 — zł 23.014, w rubr. 14 — zł 5.510, w rubr. 16 — zł 13.089, w rubr. 17 — zł 153.626; ²⁾ w tej liczbie: zł 37.367 — zwrot reasekuratorowi udziału w skapitalizowanej wartości rent + zł 1.682 — udział reasek. w dochodach od lokat wpisanych do rejestru lokat funduszu ubezpieczeniowego; ³⁾ wypłaty z funduszu na zwroty ubezpie. (dywidendy), ⁴⁾ przelew do kapitału zapasowego; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 417.237 — fundusz wyrównawczy + zł 26.538 — fundusze kolejowe.

Tablica 6 a.

Rachunek ubezpieczeń od odpowie

Compte des assurances contre

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 3 4 5 Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>				6 7 Zbiór składek <i>Total des primes</i>		8 Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres payements des assurés</i>
		skapitalizowana wartość rent <i>valeur de rentes capitalisée</i>	rezerwa składek na udział własny <i>résERVE de primes pour risques en cours pour propre compte</i>	rezerwa na nieregulo- wane szkody i renty na udział własny <i>résERVE pour sinistres à régler pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne wraz z dotacją zysków roku poprzedniego <i>autres fonds et réserves techniques y compris dotation sur les profits de l'exercice précédent</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS								
A. Krajowe — Indigènes								
1. Akcyjne — Soc. anonymes								
1	„Florianka”	57.540	33.382	239.489	—	312.968	45.144	82.613
2	„Patria”	4.558	207.025	559.519	—	1.024.703	137.806	281.093
3	„Piaś”	—	33.335	73.642	—	209.508	62.152	55.795
4	„Polonia”	1.079	10.164	64.602	—	161.503	—	45.708
5	„Port”	—	40.781	123.660	—	316.834	28.682	96.517
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub. ¹⁾	—	117.648	474.614	—	572.697	133.120	152.195
7	„Przeźorność”	—	30.586	62.286	—	225.474	—	59.841
8	„Silesia”	—	14.833	73.748	—	265.498	—	79.578
	8 zakł. akcyjnych	63.177	487.754	1.671.560	—	3.089.185	406.904	853.340
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)								
9	Tow. Ubezp. Wzaj. właścicieli do- rozek samochodowych w Pozn.	—	149.568	—	—	228.131	—	1.894
10	Tow. Ubezp. Wzaj. właścicieli pojazdów mechan. w W-wie	—	4.919	180.609	—	343.515	—	—
11	„Vesta” Bank Wzaj. Ub. ¹⁾ . . .	—	333.996	639.933 ²⁾	1.116.809	1.152.733	540.716	10.653
	3 zakł. wzajemne	—	488.483	820.542	1.116.809	1.724.379	540.716	12.547
B. Zagraniczne — Etrangers								
12	„Akvizgrańskie i Monach.” . . .	—	11.435	31.860	—	53.948	—	678
13	„Assicurazioni Generali”	1.223	134.816	277.732	—	405.372	—	114.264
14	„Bawarskie”	—	7.257	6.458	—	66.809	—	717
15	„Riunione Adriatica”	—	31.894	39.511	—	344.993	—	93.662
	4 zakł. zagraniczne	1.223	185.402	355.561	—	871.122	—	209.321
II. PUBLICZNE — PUBLICS								
16	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	—	7.189	5.423	—	170.419	42.778	2.181
17	Zakł. Ubezp. Wzaj. w Poznaniu . .	—	710	439	—	50.693	—	—
	2 zakł. publiczne	—	7.899	5.862	—	221.112	42.778	2.181
4	„ zagraniczne	1.223	185.402	355.561	—	871.122	—	209.321
3	„ wzajemne	—	488.483	820.542	1.116.809	1.724.379	540.716	12.547
8	„ akcyjnych	63.177	487.754	1.671.560	—	3.089.185	406.904	853.340
17	„ razem w 1937 r.	64.400	1.169.538	2.853.525	1.116.809	5.905.798	990.398	1.077.389
17	„ „ „ 1936 „	44.265	916.688	2.189.048	1.062.584	5.001.484	830.458	898.010
15	„ „ „ 1935 „	28.825	1.002.019	1.996.827	995.176	4.129.399	589.731	735.819
14	„ „ „ 1934 „	29.571	927.511	1.915.949	908.445	3.866.323	606.939	671.203

UWAGI: ¹⁾ ubezpieczenia samochodowe od odpowiedzialności prawnej stanowią wraz z ubezpieczeniami samochodowymi od wypadków i „auto-casco” — dział ubezpieczeń samochodowych; sumy odnoszące się do ubezpieczeń samochodowych od odpowiedzialności prawnej zostały wprowadzone do podanego w mniejszej tabelicy rachunku ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej Poznańsko - Warszawskiego Tow. Ubezp. w następującej wysokości: w rubr. 3 — zł 38.265, w rubr. 4 — zł 146.160, w rubr. 6 — zł 302.938, w rubr. 7 — zł 59.815, w rubr. 8 — zł 82.369, w rubr. 10 — zł 102.205, w rubr. 11 — zł 106.905, w rubr. 12 — zł 417.615 w rubr. 15 — zł 6.228, w rubr. 16 odjęto zysk

działności prawnej za rok 1937.

la responsabilité civile 1937.

Recettes

en zlotys)

Wpływy od reasekuratorów Montant au débit de réassureurs					14 Dochody od lokat wpisanych do rejestru lokat funduszu ubezpieczeniowego Revenus sur les placements portés au registre des placements du fonds d'assurances	15 Inne wpływy Recettes diverses	16 Strata (niedobór) Perte	17 Razem Total	Nr.
9 na uzupełnienie skapitali- zowanej wartości rent pour compléter la valeur de rentes capitalisée	10 prowidzje otrzymane commissions perçues	11 udział w wypłaconych szkodach i rentach participation aux sinistres et rentes réglés	12 udział w zarezerwowanych szkodach i rentach participation aux sinistres et rentes réservés	13 Inne wpływy autres recettes					
3.163	99.259	189.731	521.114	—	5.040	—	—	1.589.443	1
—	256.289	314.700	897.182	—	300	—	24.478	3.707.653	2
—	71.798	83.037	138.752	—	—	—	12.413	740.432	3
—	58.201	85.706	159.354	—	—	—	—	586.317	4
—	97.283	164.863	310.421	—	—	—	18.749	1.197.790	5
—	180.042	210.627	756.806	—	—	12.194	10.286	2.620.229	6
—	43.438	131.974	129.008	—	—	—	36.822	719.429	7
—	75.059	81.311	518.635	—	—	—	47.856	1.156.518	8
3.163	881.369	1.261.949	3.431.272	—	5.340	12.194	150.604	12.317.811	
—	—	—	—	—	—	14.062	16.019	409.674	9
—	62.060	82.314	610.980	—	—	—	—	1.284.397	10
—	218.860	324.038	843.877	4	—	—	88.737	5.270.356	11
—	280.920	406.352	1.454.857	4	—	14.062	104.756	6.964.427	
—	11.640	22.085	59.827	—	—	—	13.254	204.727	12
—	116.415	87.569	374.573	—	—	—	—	1.511.964	13
—	33.954	24.356	20.660	—	—	—	4.106	164.317	14
—	152.389	115.769	235.901	—	—	—	8.551	1.022.670	15
—	314.398	249.779	690.961	—	—	—	25.911	2.903.678	
—	50.471	16.053	87.898	—	—	—	9.450	391.862	16
—	18.801	3.251	9.621 ³⁾	418	—	—	—	83.933	17
—	69.272	19.304	97.519	418	—	—	9.450	475.795	
—	314.398	249.779	690.961	—	—	—	25.911	2.903.678	
—	280.920	406.352	1.454.857	4	—	14.062	104.756	6.964.427	
3.163	881.369	1.261.949	3.431.272	—	5.340	12.194	150.604	12.317.811	
3.163	1.545.959	1.937.384	5.674.609	422	5.340	26.256	290.721	22.661.711	
16.896	1.204.291	1.336.957	4.831.665	98	3.073	31.877	649.883	19.017.277	
12.424	1.077.485	1.265.372	3.686.061	—	2.340	7.127	201.943	15.730.548	
—	931.297	1.101.338	3.245.244	—	2.066	4.554	120.665	14.331.105	

z ub. samochod. od odp. prawnej w wysokości zł 16.951; sumy odnoszące się do ubezpieczeń samochodowych od odpow. prawnej „Vesty” B-ku Wzaj. Ubezpiec. zostały wprowadzone w następujących wysokościach, w rubr. 3 — zł 52.985, w rubr. 4 — zł 146.377, w rubr. 5 — zł 346.157, w rubr. 6 — zł 373.429, w rubr. 7 — zł 48.766, w rubr. 8 — zł 5.169, w rubr. 10 — zł 96.899, w rubr. 11 — zł 183.059, w rubr. 12 — zł 447.574, w rubr. 16 — zł 35.912; ²⁾ w tej liczbie: zł 36.750 — fundusz na zwroty ubezpiec. (aywid.) + zł 1.080.059 — fundusz wyrównawczy; ³⁾ zwrot kosztów likwidacji szkód; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 13.896 — wpisowe + zł 166 — wpływy z należności spisanych;

Tablica 6 h

Rachunek ubezpieczeń od odpowie

Compte des assurances contre

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Wypłaty ubezpieczonym <i>Payements aux assurés</i>		4 na uzupełnienie skapita- lizowanej wartości rent <i>pour compléter la valeur de rentes capitalisée</i>	6 Wypłaty cedentom <i>Payements aux cédants</i>			8 inne wypłaty <i>autres dépenses</i>
		wyplacone szkody i renty <i>sinistres et rentes réglés</i>	zarezerwowane szkody i renty <i>sinistres et rentes réservés</i>		provizje od składek otrzymanych <i>commission sur primes perçues</i>	udział w wypłaconych szkodach i rentach <i>participation aux sinistres et rentes réglés</i>	udział w zarezerwowa- nych szkodach i rentach <i>participation aux sinistres et rentes réservés</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS								
A. Krajowe — Indigènes								
1. Akcyjne — Soc. anonymes								
1	„Florianka”	237.013	658.086	—	8.939	13.742	62.514	—
2	„Patria”	459.614	1.360.288	—	54.368	82.485	137.656	—
3	„Piast”	97.986	164.156	—	43.061	33.097	49.505	—
4	„Polonia”	111.333	202.600	—	—	—	—	—
5	„Port”	235.270	441.546	—	—	—	—	—
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub. ¹⁾	345.051	1.059.583	—	28.117	66.003	156.795	—
7	„Przeźorność”	181.859	208.877	—	—	—	—	—
8	„Silesia”	109.003	629.918	—	—	—	—	—
	8 zakł. akcyjnych	1.777.129	4.725.054	—	134.485	195.327	406.470	—
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)								
9	Tow. Ub. Wzaj. właśc. dorożek samochodowych w Poznaniu .	76.184	232.451	—	—	—	—	—
10	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli po- jazdów mechan. w Warszawie .	116.081	874.303	—	—	—	—	—
11	„Vesta” Bank Wzaj. Ub. ¹⁾ . . .	582.667	1.366.168	—	191.541	268.978	183.803	—
	3 zakł. wzajemne	774.932	2.472.922	—	191.541	268.978	183.803	—
B. Zagraniczne — Etrangers								
12	„Akvizgrańskie i Monach.” . .	34.856	97.327	—	—	—	—	—
13	„Assicurazioni Generali” . . .	163.858	713.910	—	—	—	—	—
14	„Bawarskie”	32.475	27.547	—	—	—	—	—
15	„Riunione Adriatica”	144.738	287.515	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagraniczne	375.927	1.126.299	—	—	—	—	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS								
16	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj. . .	20.948	131.795	—	—	—	—	—
17	Zakł. Ub. Wzaj. w Poznaniu . .	4.165	12.069	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	25.113	143.864	—	—	—	—	—
4	„ zagraniczne	375.927	1.126.299	—	—	—	—	—
3	„ wzajemne	774.932	2.472.922	—	191.541	268.978	183.803	—
8	„ akcyjnych	1.777.129	4.725.054	—	134.485	195.327	406.470	—
	17 „ razem w 1937 r.	2.953.101	8.468.139	—	326.026	464.305	590.273	—
17	„ „ „ 1936 „	2.085.020	7.407.784	—	294.637	364.354	433.105	—
15	„ „ „ 1935 „	1.944.193	5.644.207	—	242.551	324.602	230.903	—
14	„ „ „ 1934 „	1.747.566	5.017.175	—	216.787	317.619	224.899	4.375

UWAGI: 1) ubezpieczenia samochodowe od odpowiedzialności prawnej stanowią wraz z ubezpieczeniami samochodowymi od wypadków i „auto-casco” — dział ubezpieczeń samochodowych; sumy odnoszące się do ubezpieczeń samochodowych od odpowiedzialności prawnej zostały wprowadzone do podanego w niniejszej tablicy rachunku ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej Poznańsko - Warszawskiego Tow. Ubezpiecz. w następujących wysokościach; w rubr. 2 — 122.558, w rubr. 3 — zł 470.813, w rubr. 6 — zł 31.167, w rubr. 7 — zł 90.377, w rubr. 9 — zł 246.969, w rubr. 10 — zł 34.179, w rubr. 11 — zł 68.639, w rubr. 12 — zł 39.722, w rubr. 13 — zł 107.078, w rubr. 15 — zł 1.368, w rubr. 16 —

działności prawnej za rok 1937.

la responsabilité civile 1937.

Dépenses

en zlotys)

9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
Składki przekazane <i>Primes cédées</i>		Koszty akwizycji <i>Frais d'acquisition</i>		Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Inne wydatki <i>Dépenses diverses</i>	Przeniesienia na rok następny <i>Transferts à l'exercice précédent</i>			Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	provizja akwizycyjna i inkasowa <i>commission d'acquisition et d'encaissement</i>	inne koszty <i>autres frais</i>			skapitalizowana wartość rent <i>valeur de rentes capitalisée</i>	rezerwa składek na udział własny <i>réserve de primes pour risques en cours pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>			
234.752	24.188	57.985	54.181	61.331	—	60.209	39.669	—	76.834	1.589.443	1
732.063	9.716	231.907	54.563	369.169	—	4.207	211.617	—	—	3.707.653	2
173.538	—	53.655	10.538	75.647	—	—	39.249	—	—	740.432	3
131.312	—	33.799	—	73.556	—	1.766	12.076	—	19.875	586.317	4
222.761	17.409	95.520	—	143.146	—	—	42.138	—	—	1.197.790	5
428.167	54.325	114.419	75.094	201.977	—	1.368	89.330	—	—	2.620.229	6
129.467	—	69.027	15.608	76.189	—	—	38.402	—	—	719.429	7
212.734	—	59.304	33.620	90.833	—	—	21.106	—	—	1.156.518	8
2.264.794	105.638	715.616	243.604	1.091.848	—	67.550	493.587	—	96.709	12.317.811	
—	—	6.443	—	80.700 ²⁾	13.896	—	—	—	—	409.674	9
206.866	—	27.178	—	50.693	—	—	7.117	—	2.159	1.284.397	10
530.306	34.718	156.326	97.117	391.753 ³⁾	36.750	—	350.170 ⁵⁾	1.080.059	—	5.270.356	11
737.172	34.718	189.947	97.117	523.146	50.646	—	357.287	1.080.059	2.159	6.964.427	
28.467	—	8.458	1.796	20.744	—	—	13.079	—	—	204.727	12
197.233	—	90.334	25.945	222.567	—	4.775	83.256	—	10.086	1.511.964	13
50.229	—	10.109	—	34.833 ⁴⁾	538	—	8.586	—	—	164.317	14
270.770	—	90.956	11.300	187.702	—	—	29.689	—	—	1.022.670	15
546.699	—	199.857	39.041	465.846	538	4.775	134.610	—	10.086	2.903.678	
122.871	8.008	24.821	—	33.450 ²⁾	17.042	—	32.927	—	—	391.862	16
40.594	—	9.917	—	7.500	—	—	844	—	8.844	83.933	17
163.465	8.008	34.738	—	40.950	17.042	—	33.771	—	8.844	475.795	
546.699	—	199.857	39.041	465.846	538	4.775	134.610	—	10.086	2.903.678	
737.172	34.718	189.947	97.117	523.146	50.646	—	357.287	1.080.059	2.159	6.964.427	
2.264.794	105.638	715.616	243.604	1.091.848	—	67.550	493.587	—	96.709	12.317.811	
3.712.130	148.364	1.140.158	379.762	2.121.790	68.226	72.325	1.019.255	1.080.059	117.798	22.661.711	
2.894.876	119.682	982.561	362.296	1.880.577	77.151	64.400	1.019.971	1.024.238	6.625	19.017.277	
2.411.949	15.453	798.727	286.116	1.713.710	49.206	44.265	916.688	954.710	153.268	15.730.548	
2.119.927	19.976	773.945	202.832	1.636.719	33.802	28.825	989.667	875.080	121.911	14.331.105	

zł 32.642; sumy odnoszące się do ubezpieczeń samochodowych od odpow. prawnej „Vety” B-ku Wzaj. Ubezpiecz. zostały wprowadzone w następujących wysokościach: w rubr. 2 — zł 229.575, w rubr. 3 — zł 522.537, w rubr. 6 — zł 16.790, w rubr. 7 — zł 83.559, w rubr. 9 — zł 231.848, w rubr. 10 — zł 25.928, w rubr. 11 — zł 60.158, w rubr. 12 — zł 29.432, w rubr. 13 — zł 123.567, w rubr. 14 — zł 7.954, w rubr. 16 — zł 61.200, w rubr. 17 — zł 338.202; ²⁾ statutowe odliczenia na kapitał zapasowy; ³⁾ wypłaty z funduszu na zwroty ubezpiecz. (dywid.) ⁴⁾ przekazane opłaty manipulacyjne; ⁵⁾ fundusz wyrównawczy.

Tablica 7 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1	2				3		4		5		6		7		8	
		Przeniesienia z roku poprzedniego Transferts de l'exercice précédent															
Zakłady ubezpieczeń Etablissements d'assurance																	
		rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń bepośrednich	réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte	rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich	réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich	réserve pour sinistres à régler sur les affaires directes pour propre compte	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich	réserve pour sinistres à régler sur les affaires indirectes pour propre compte	inne fundusze i rezerwy techniczne	autres fonds et réserves techniques	z ubezpieczeń bepośrednich	sur les assurances directes	z ubezpieczeń pośrednich sur les assurances indirectes			
I. PRYWATNE — PRIVÉS																	
A. Krajowe — Indigènes																	
I. Akcyjne — Soc. anonymes																	
1	„Florianka”	414.387	3.804	360.519	27.591	—	—	—	—	—	2.360.482	17.083					
2	„Orzeł”	155.912	—	86.333	29	—	—	—	—	—	1.233.950	1.188					
3	„Piast”	72.335	88.516	64.357	66.709	—	—	—	—	—	1.046.580	277.321					
4	„Polonia”	302.295	325.467	214.725	148.750	—	—	—	—	—	2.144.472	1.007.414					
5	„Port”	142.298	91.862	44.643	48.698	—	—	—	—	—	1.891.459	256.665					
6	Poznańsko - Warsz. Tow. Ub.	198.907	89.661	179.339	33.620	—	—	—	—	—	1.269.468	352.151					
7	„Przeorność”	216.259	67.232	133.912	11.636	—	—	—	—	—	1.783.669	621.847					
8	„Silesia”	56.138	15.560	27.390	12.451	—	—	—	—	—	1.049.355	34.458					
9	Warszawskie Tow. Ub.	485.786	1.176.258	262.863	604.680	—	—	—	—	—	3.438.827	2.761.300					
	9 zakł. akcyjnych	2.044.317	1.858.360	1.374.081	954.164	—	—	—	—	—	16.218.262	5.329.427					
2. Wzajemne (większe) — Mutuels																	
10	Białostockie Tow. Wzaj. Ub.	308	—	37	—	—	—	—	—	—	16.934	—					
11	„Dniester”	65.495	2.913	22.487	—	—	—	—	1)	64.177	133.710	881.553					
12	Tow. Wzaj. Ub. Cukrowni	89.554	—	—	—	—	—	—	—	—	1.123.035	—					
13	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub.	391.925	127.367	351.136	101.731	2)	—	—	—	81.939	1.748.096	496.962					
	4 zakł. wzajemne	547.282	130.280	373.660	101.731	—	—	—	—	146.116	3.021.775	1.378.515					
B. Zagraniczne — Etrangers																	
14	„Akvizgrańskie i Monachij.”	56.014	—	12.566	—	—	—	—	—	—	228.406	—					
15	„Alliance”	70.004	—	5.964	—	—	—	—	—	—	1.038.039	—					
16	„Assicurazioni Generali”	644.801	—	145.053	—	—	—	—	—	—	2.840.204	—					
17	„Bawarskie”	8.683	—	156	—	—	—	—	—	—	96.800	—					
18	„Prudential”	16.456	—	1.049	—	—	—	—	—	—	540.583	—					
19	„Riunione Adriatica”	320.453	—	186.670	—	—	—	—	—	—	1.710.559	—					
	6 zakł. zagranicznych	1.116.411	—	351.467	—	—	—	—	—	—	6.454.591	—					
II. PUBLICZNE — PUBLICS																	
a) ubezpieczenia przymusowe — assurances obligatoires																	
20	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	—	—	4.705.583	—	—	—	—	—	—	35.641.589	—					
	1 zakł. publ. przym.	—	—	4.705.583	—	—	—	—	—	—	35.641.589	—					
b) ubezpieczenia dobrowolne — assurances facultatives																	
21	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	829.182	3.774	583.242	39.725	—	—	—	—	—	8.737.731	99.139					
22	Zakł. Ubezp. Wzaj. w Poznaniu	63.335	—	2.173.260	45.436	—	—	—	—	—	9.469.030	—					
	2 zakł. publ. dobrow.	892.517	3.774	2.756.502	85.161	—	—	—	—	—	18.206.761	99.139					
	1 „ „ przym.	—	—	4.705.583	—	—	—	—	—	—	35.641.589	—					
	6 „ „ zagranicznych	1.116.411	—	351.467	—	—	—	—	—	—	6.454.591	—					
	4 „ „ wzajemne	547.282	130.280	373.660	101.731	—	—	—	—	146.116	3.021.775	1.378.515					
	9 „ „ akcyjnych	2.044.317	1.858.360	1.374.081	954.164	—	—	—	—	—	16.218.262	5.329.427					
	22 zakł.razem w 1937 r.	4.600.527	1.992.414	9.561.293	1.141.056	—	—	—	—	146.116	79.542.978	6.807.081					
	24 „ „ „ 1936 r.	4.255.239	2.165.254	11.234.148	1.480.687	—	—	—	—	81.939	73.215.032	5.766.009					
	24 „ „ „ 1935 r.	4.274.775	2.105.053	12.036.594	1.537.503	—	—	—	—	103.085	80.275.812	5.991.475					
	24 „ „ „ 1934 r.	4.009.244	2.189.147	15.062.000	1.656.991	—	—	—	—	103.032	84.203.508	5.599.617					

UWAGI: 1) fundusz specjalny dla pośredników ubezpieczeniowych, 2) fundusz na zwroty ubez. 3) udział reasekuratorów w opłacie na akcję przeciwpożarową; 4) w tej liczbie: zł 17.249 — udział reasekuratorów w opłacie na akcję przeciwpożarową + zł 8.395, rezerwa składek z umów ubez. pośrednich; 5) udział reasekuratorów w kosztach admin. i manipulacyjnych z ubez. pośrednich; 6) tantiemy od Tow. „Riunione” i „Warta”; 7) w tej liczbie: zł 124.125 — rezer-

od ognia za rok 1937.

contre l'incendie 1937.

Recettes

en zlotys)

9 Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres paiements des assurés</i>	10 Udział reasekuratorów w szkodach wypłaconych <i>Participation des reassu- reurs aux sinistres réglés</i>		11 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des reassu- reurs aux sinistres réservés</i>		12 Prowizja przypadająca od reasekuratorów <i>Commission sur les affaires réassurées</i>		13 Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>	14 Strata (niedobór) <i>Perte</i>	15 Razem <i>Total</i>	16 Nr.
	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				
452.089	547.517	—	340.107	15.564	483.126	—	—	—	5.022.269	1
316.865	443.082	—	159.299	—	346.670	—	—	—	2.743.328	2
281.005	548.003	887	233.820	91	393.842	4.083	—	70.292	3.147.841	3
517.110	1.008.483	4.436	549.965	456	448.089	20.514 ⁴⁾	25.664	332.874	7.050.694	4
405.853	715.975	135.807	301.944	2.721	609.873	8.340	—	—	4.656.138	5
268.085	479.568	16.617	179.056	15.335	254.595	22.282	9.227	38.219	3.406.130	6
395.072	1.239.513	1.878.011	172.819	22.447	315.886	112.862 ⁵⁾	150.561	—	7.121.726	7
246.677	407.360	—	175.630	—	311.322	—	—	—	2.336.341	8
571.122	1.497.579	172.219	686.454	44.755	878.694	202.865 ³⁾	30.071	—	12.813.473	9
3.453.878	6.887.080	2.207.977	2.799.094	101.369	4.042.097	370.946	215.503	441.385	48.297.940	
5.358	3.746	—	—	—	4.407	—	2.286	5.517	38.593	10
29.829	24.218	—	39.451	—	21.216	154	—	—	1.285.203	11
113.439	88.716	—	9.117	—	457.826	—	218.478	—	2.100.165	12
436.415	513.942	9.117	319.967	7.840	271.610	—	9.676	—	4.867.723	13
585.041	630.622	9.117	368.535	7.840	755.059	154	230.440	5.517	8.291.684	
5.653	15.745	—	3.997	—	45.837	—	—	20.643	388.861	14
130.504	217.003	—	55.082	—	316.174	—	—	—	1.832.770	15
625.476	1.386.859	—	183.847	—	713.641	—	157	—	6.540.038	16
1.133	11.698	—	3.488	—	50.362	—	—	—	172.320	17
96.746	1.945.016	—	27.569	—	134.529	—	—	222.088	2.984.036	18
406.714	609.753	—	198.432	—	372.525	—	10.239	132.222	3.947.576	19
1.266.226	4.186.074	—	472.415	—	1.633.068	—	10.396	374.953	15.865.601	
19.532	481.228	—	—	—	151.908	—	—	—	40.999.840	20
19.532	481.228	—	—	—	151.908	—	—	—	40.999.840	
51.499	1.598.874	317.782	659.094	4.188	856.868	16.746 ⁶⁾	168.041	—	13.965.885	21
—	1.261.379	—	79.842	—	265.193	— ⁹⁾	16.285	—	13.373.760	22
51.499	2.860.253	317.782	738.936	4.188	1.122.061	16.746	184.326	—	27.339.645	
19.532	481.228	—	—	—	151.908	—	—	—	40.999.840	
1.266.226	4.186.074	—	472.415	—	1.633.068	—	10.396	374.953	15.865.601	
585.041	630.622	9.117	368.535	7.840	755.059	154	230.440	5.517	8.291.684	
3.453.878	6.887.080	2.207.977	2.799.094	101.369	4.042.097	370.946	215.503	441.385	48.297.940	
5.376.176	15.045.257	2.534.876	4.378.980	113.397	7.704.193	387.846	640.665	821.855	140.794.710	
5.030.048	10.216.143	337.734	5.813.572	239.478	7.563.628	364.787	737.809	1.569.484	130.070.991	
5.494.827	11.829.889	214.965	5.989.455	176.940	8.697.522	308.146	459.725	1.402.084	140.897.850	
5.560.760	11.920.101	274.323	6.947.362	163.581	8.487.759	264.991	843.553	1.050.258	148.336.233	

wa z roku poprzedniego na urządzenia przeciwpożarowe + zł 91.836 — udział reasekuratorów w kosztach urządzeń przeciwpoż. + zł 2.517 — prowizja od koasekuratorów, ⁸⁾ zwrot od reasekuratorów z tytułu składek nieściągalnych; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 13.255 — zwrot odszkodowań z latubiegłych + zł 3.030 — udział reasek. w kosztach administracji.

Tablica 7 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2		3		4		5		6		7	
		Szkody wypłacone <i>Sinistres réglés</i>				Szkody zarezerwowane <i>Sinistres réservés</i>				Składki przekazane reasekuratorom <i>Primes cédées</i>			
		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS													
A. Krajowe — Indigènes													
1. Akcyjne — Soc. anonymes													
1	„Florianka“	1.090.953	12.453	730.990	36.594	1.192.778	—						
2	„Orzeł“	666.448	—	247.578	29	821.314	—						
3	„Piaś“	664.811	174.054	296.143	55.454	847.689	7.806						
4	„Polonia“	1.515.883	501.962	749.849	140.879	1.379.791	39.030						
5	„Port“	868.748	243.096	352.964	45.321	1.556.743	21.580						
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	703.058	171.220	292.657	56.450	770.365	74.924						
7	„Przezorność“	1.633.900	1.973.937	294.921	42.952	1.185.018	432.135						
8	„Silesia“	487.469	17.164	213.885	5.333	900.237	—						
9	Warszawskie Tow. Ub.	1.933.059	1.333.240	902.793	632.302	2.555.677	452.917						
	9 zakł. akcyjnych	9.564.329	4.427.126	4.081.780	1.015.314	11.209.612	1.028.392						
2. Wzajemne (większe) — Mutuels													
10	Białostockie Tow. Wzaj. Ub.	3.944	—	1	—	16.027	—						
11	„Dnister“	61.220	482.212	59.730	37	70.719	513						
12	Tow. Wzaj. Ub. Cukrowni	111.117	—	9.641	—	918.357	—						
13	„Vesta“ Tow. Wzaj. Ub.	933.832	228.237	595.167	112.107	770.081	76.353						
	4 zakł. wzajemne	1.110.113	710.449	664.539	112.144	1.775.184	76.866						
B. Zagraniczne — Etrangers													
14	„Akvizgrańskie i Monachij.“	67.050	—	19.164	—	116.070	—						
15	„Alliance“	255.035	—	59.625	—	942.303	—						
16	„Assicurazioni Generali“	1.851.053	—	274.551	—	1.925.273	—						
17	„Bawarskie“	14.374	—	4.226	—	79.293	—						
18	„Prudential“	2.018.508	—	28.895	—	517.821	—						
19	„Riunione Adriatica“	1.110.752	—	358.185	—	934.689	—						
	6 zakł. zagranicznych	5.316.772	—	744.646	—	4.515.449	—						
II. PUBLICZNE — PUBLICS													
a) ubezpieczenia przymusowe <i>assurances obligatoires</i>													
20	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	21.052.583	—	3.530.509	—	883.859	—						
	1 zakł. publ. przym.	21.052.583	—	3.530.509	—	883.859	—						
b) ubezpieczenia dobrowolne <i>assurances facultatives</i>													
21	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	3.687.642	410.049	1.184.920	6.181	3.169.625	61.159						
22	Zakł. Ubezpiecz. Wzaj. w Poznaniu	7.203.958	15.852	1.946.603	27.942	884.214	—						
	2 zakł. publ. dobrow.	10.891.600	425.901	3.131.523	34.123	4.053.839	61.159						
	1 „ „ przym.	21.052.583	—	3.530.509	—	883.859	—						
	6 „ „ zagranicznych	5.316.772	—	744.646	—	4.515.449	—						
	4 „ „ wzajemne	1.110.113	710.449	664.539	112.144	1.775.184	76.866						
	9 „ „ akcyjnych	9.564.329	4.427.126	4.081.780	1.015.314	11.209.612	1.028.392						
	22 „ „ razem w 1937 r.	47.935.397	5.563.476	12.152.997	1.161.581	22.437.943	1.166.417						
	24 „ „ „ 1936 „	42.351.033	2.834.130	15.608.614	1.381.591	20.122.884	915.790						
	24 „ „ „ 1935 „	46.809.891	2.885.053	17.114.825	1.657.627	22.114.611	825.687						
	24 „ „ „ 1934 „	51.346.946	2.851.754	18.983.952	1.701.085	23.554.485	716.226						

UWAGI: 1) przeniesienie portfelu z ubezpiecz. pośrednich, 2) w tej liczbie: zł 13.447 — przeniesienie na r/k kapitału zapasowego + zł 82 — za tabliczki, 3) urzędzenia przeciwpożarowe w cukrowniach, 4) udział w kosztach manipulacji;

od ognia za rok 1937.

contre l'incendie 1937.

Dépenses

en zlotys)

8		9	10	11		13	14	15	16	17	
Prowizja od zbioru składek <i>Commission</i>			Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Koszty akcji przeciwpożarowej <i>Frais d'action contre l'incendie</i>	Inne wydatki <i>Autres dépenses</i>	Przeniesienia na rok następny <i>Transferts à l'exercice suivant</i>			Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	Nr.
z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>					rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>			
471.981	5.189	788.475	33.453	—	—	416.095	4.253	—	239.055	5.022.269	1
235.109	368	467.029	20.249	—	—	165.052	476	—	113.676	2.743.328	2
259.829	145.422	491.720	17.551	—	—	79.556	107.806	—	—	3.147.841	3
637.967	386.385	956.856	50.462	—	—	305.882	385.748	—	—	7.050.694	4
376.156	85.095	756.430	15.937	—	—	150.622	105.859	—	77.587	4.656.138	5
272.522	120.305	614.094	20.003	—	—	199.641	110.891	—	—	3.406.130	6
427.192	175.035	562.404	32.289	98	—	239.609	75.884	—	46.342	7.121.726	7
209.871	15.659	359.950	8.351 ¹⁾	2.197	—	59.755	13.885	—	42.585	2.336.341	8
704.192	1.139.471	1.262.991	43.706	—	—	485.779	1.145.729	—	221.617	12.813.473	9
3.594.819	2.072.929	6.259.949	242.001	2.295	2.101.991	1.950.531	—	—	746.872	48.297.940	
4.648	—	13.536	74	—	—	363	—	—	—	38.593	10
24.155	142.726	136.578	2.811 ²⁾	13.529	—	72.038	3.638 ⁶⁾	88.155	127.142	1.285.203	11
564	—	164.761	15.359 ³⁾	272.112	—	81.871	—	—	526.383	2.100.165	12
359.977	172.811	880.629	21.195	—	—	391.206	168.342 ⁷⁾	81.939	75.847	4.867.723	13
389.344	315.537	1.195.504	39.439	285.641	545.478	171.980	170.094	—	729.372	8.291.684	
39.755	—	87.827	—	—	—	58.995	—	—	—	388.861	14
108.551	—	291.954	14.922	9.573	—	47.868	—	—	102.939	1.832.770	15
674.115	—	1.070.165	45.373	—	—	365.981	—	—	333.527	6.540.038	16
18.272	—	45.287	—	850	—	9.066	—	—	952	172.320	17
139.082	—	163.671	9.965 ¹⁾	92.679	—	13.415	—	—	—	2.984.036	18
458.138	—	745.851	29.613	—	—	310.348	—	—	—	3.947.576	19
1.437.913	—	2.404.755	99.873	103.102	805.673	—	—	—	437.418	15.865.601	
1.376.546	—	7.149.964	1.450.174	2.267.240	—	—	—	—	3.288.965	40.999.840	20
1.376.546	—	7.149.964	1.450.174	2.267.240	—	—	—	—	3.288.965	40.999.840	
848.415	23.594	1.642.458	211.846 ⁷⁾	873.773	—	1.134.859	15.192	—	696.712	13.965.885	21
749.323	—	1.835.730	365.556	—	—	57.839	—	—	286.743	13.373.760	22
1.597.738	23.054	3.478.188	577.402	873.773	1.192.698	15.192	—	—	983.455	27.339.645	
1.376.546	—	7.149.964	1.450.174	2.267.240	—	—	—	—	3.288.965	40.999.840	
1.437.913	—	2.404.755	99.873	103.102	—	805.673	—	—	437.418	15.865.601	
389.344	315.537	1.195.504	39.439	285.641	—	545.478	171.980	170.094	729.372	8.291.684	
3.594.819	2.072.929	6.259.949	242.001	2.295	2.101.991	1.950.531	—	—	746.872	48.297.940	
8.396.360	2.411.520	20.488.360	2.408.889	3.532.051	—	4.645.840	2.137.703	170.094	6.186.082	140.794.710	
9.863.097	2.289.400	20.299.514	2.540.316	1.210.335	—	4.600.526	1.992.414	81.939	3.979.408	130.070.991	
7.856.471	2.178.693	24.049.702	2.716.561	800.357	—	4.255.241	2.166.892	108.024	5.358.215	140.897.850	
7.348.043	2.066.211	24.485.208	—	3.596.727	—	4.274.809	2.080.602	93.182	5.237.003	148.336.233	

¹⁾ przelew na kapitał zapasowy; ²⁾ fundusz specjalny dla pośredników ubezpieczeniowych, ³⁾ fundusz na zwroty ubezpieczonym.

Tablica 8 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	3 Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>				6 inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>	7 Zbiór składek <i>Total des primes</i>	
		2 rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	3 rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	4 rezerwa na nieuregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve pour sinistres à régler sur les affaires directes pour propre compte</i>	5 rezerwa na nieuregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve pour sinistres à régler sur les affaires indirectes pour propre compte</i>		7 z ubezpieczeń bepośrednich <i>sur les assurances directes</i>	8 z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>
	I. PRYWATNE — PRIVÉS							
	A. Krajowe — Indigènes							
	1. Akcyjne — Soc. anonymes							
1	„Florianka”	27.228	—	25.078	—	—	615.330	—
2	„Orzeł”	16.833	—	5.865	—	—	230.339	—
3	„Piaś”	14.754	24.152	9.893	9.763	—	224.336	54.430
4	„Polonia”	27.859	29.631	20.046	14.071	—	280.613	67.245
5	„Port”	15.443	—	2.568	—	—	167.487	—
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	52.105	—	25.585	—	—	260.129	—
7	„Przezorność”	32.353	—	—	14.238	—	291.829	—
8	„Silesia”	11.146	—	11.425	—	—	178.220	—
9	Warszawskie Tow. Ub.	68.009	33.218	16.260	28.826	—	455.804	185.248
	9 zakł. akcyjnych	265.730	87.001	116.720	66.898	—	2.704.087	306.923
	2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>							
10	„Dnister”	9.350	—	3.950	—	—	58.300	—
11	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub.	73.013	—	44.260	—	4.009	336.578	—
	2 zakł. wzajemne	82.363	—	48.210	—	4.009	394.878	—
	B. Zagraniczne — Etrangers							
12	„Akwizgrańskie i Monachij.”	28.849	—	16.798	—	—	156.350	—
13	„Assicurazioni Generali”	80.212	—	19.143	—	—	383.327	—
14	„Bawarskie”	4.233	—	5.573	—	—	34.995	—
15	„Riunione Adriatica”	82.960	—	21.134	—	—	362.314	—
	4 zakł. zagran.	196.254	—	62.648	—	—	936.986	—
	II. PUBLICZNE — PUBLICS							
16	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	9.018	—	2.340	—	—	148.423	473
17	Zakł. Ubezp. Wzaj. w Poznaniu.	2.802	—	6.763	—	—	30.490	—
	2 zakł. publiczne	11.820	—	9.103	—	—	178.913	473
	4 „ zagraniczne	196.254	—	62.648	—	—	936.986	—
	2 „ wzajemne	82.363	—	48.210	—	4.009	394.878	—
	9 „ akcyjnych	265.730	87.001	116.720	66.898	—	2.704.087	306.923
	17 „ razem w 1937 r.	556.167	87.001	236.681	66.898	4.009	4.214.864	307.396
18	„ „ „ 1936	508.614	87.755	264.942	53.525	4.009	3.789.743	329.099
17	„ „ „ 1935	484.620	87.299	291.337	66.444	4.009	3.352.118	282.112
16	„ „ „ 1934	461.878	87.964	314.579	78.712	4.009	3.416.749	267.321

od kradzieży za rok 1937.

contre le vol 1937.

Recettes

en zlotys)

9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	Nr.
Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres paiements des assurés</i>	Udział reasekuratorów w szkodach wypłaconych <i>Participation des réassu- rers aux sinistres réglés</i>		Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- rers aux sinistres réservés</i>		Prowizja przypadająca od reasekuratorów <i>Commission sur les affaires réassurées</i>		Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>	Strata (niedobór) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	
	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				
129.381	325.123	—	89.686	—	214.144	—	—	—	1.425.970	1
54.371	103.844	—	27.736	—	64.495	—	—	—	503.483	2
52.948	138.046	—	55.047	—	82.143	—	—	—	665.512	3
59.045	111.069	—	49.368	—	73.835	—	—	—	732.782	4
36.813	39.886	—	10.553	—	65.041	—	—	—	337.791	5
45.266	43.926	—	13.313	—	51.409	—	—	—	491.733	6
54.301	69.441	—	27.937	—	89.378	—	—	—	579.477	7
40.353	96.846	—	32.453	—	58.865	—	—	—	429.308	8
84.232	95.616	72.509	22.136	12.988	123.983	47.401	—	—	1.246.230	9
556.710	1.023.797	72.509	328.229	12.988	823.293	47.401	—	—	6.412.286	
12.678	21.195	—	4.000	—	8.082	—	—	2.270	119.825	10
67.761	39.304	—	53.475	—	55.774	—	442	—	674.616	11
80.439	60.499	—	57.475	—	63.856	—	442	2.270	794.441	
3.157	62.208	—	19.712	—	49.738	—	—	8.260	345.072	12
76.642	104.512	—	37.558	—	117.396	—	—	—	818.790	13
896	21.178	—	9.555	—	17.232	—	—	1.822	95.484	14
83.917	104.346	—	26.714	—	74.488	—	—	—	755.873	15
164.612	292.244	—	93.539	—	258.854	—	—	10.082	2.015.219	
3.168	26.220	—	7.855	—	40.451	133	—	—	238.081	16
3.049	2.834	—	1.595	—	3.823	—	42	—	51.398	17
6.217	29.054	—	9.450	—	44.274	133	42	—	289.479	
164.612	292.244	—	93.539	—	258.854	—	—	10.082	2.015.219	
80.439	60.499	—	57.475	—	63.856	—	442	2.270	794.441	
556.710	1.023.797	72.509	328.229	12.988	823.293	47.401	—	—	6.412.286	
807.978	1.405.594	72.509	488.693	12.988	1.190.277	47.534	484	12.352	9.511.425	
748.505	1.418.137	70.873	623.614	58.296	1.025.621	40.796	1.071	86.242	9.110.842	
705.366	1.409.726	60.125	644.845	28.499	1.012.890	33.155	12.281	154.503	8.809.329	
664.446	1.460.559	60.122	890.947	24.424	953.675	30.372	28.807	292.011	8.836.575	

Tablica 8 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2		3		4		5		6		7	
		Szkody wypłacone <i>Sinistres réglés</i>				Szkody zarezerwowane <i>Sinistres réservés</i>				Składki przekazane reasekuratorom <i>Primes cédées</i>			
		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS													
A. Krajowe — Indigènes													
1. Akcyjne — Soc. anonymes													
1	„Florianka”	373.034	—	—	105.686	—	—	—	—	524.313	—	—	—
2	„Orzeł”	129.782	—	—	34.670	—	—	—	—	184.271	—	—	—
3	„Piaś”	162.629	27.914	—	64.029	—	—	7.621	—	187.834	—	—	—
4	„Polonia”	155.675	35.815	—	68.312	—	—	10.107	—	206.476	—	—	—
5	„Port”	49.423	—	—	13.184	—	—	—	—	140.405	—	—	—
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	97.495	—	—	29.860	—	—	—	—	126.459	—	—	—
7	„Przezorność”	102.563	—	—	37.124	—	—	—	—	208.585	—	—	—
8	„Silesia”	119.115	—	—	40.190	—	—	—	—	147.161	—	—	—
9	Warszawskie Tow. Ub.	151.505	101.053	—	41.643	—	—	28.196	—	320.273	—	—	116.087
	9 zakł. akcyjnych	1.341.221	164.782	—	434.698	—	—	45.924	—	2.045.777	—	—	116.087
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)													
10	„Dniester”	44.983	—	—	8.350	—	—	—	—	30.790	—	—	—
11	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub.	102.916	—	—	100.400	—	—	—	—	138.393	—	—	—
	2 zakł. wzajemne	147.899	—	—	108.750	—	—	—	—	169.183	—	—	—
B. Zagraniczne — Etrangers													
12	„Akvizgrańskie i Monach.”	96.830	—	—	29.572	—	—	—	—	95.700	—	—	—
13	„Assicurazioni Generali”	158.206	—	—	53.216	—	—	—	—	282.473	—	—	—
14	„Bawarskie”	28.238	—	—	12.740	—	—	—	—	26.269	—	—	—
15	„Riunione Adriatica”	183.961	—	—	47.122	—	—	—	—	212.534	—	—	—
	4 zakł. zagran.	467.235	—	—	142.650	—	—	—	—	616.976	—	—	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS													
16	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	37.915	—	—	11.221	—	—	—	—	103.787	—	—	378
17	Zakł. Ub. Wzaj. w Poznaniu	14.005	—	—	9.106	—	—	—	—	9.192	—	—	—
	2 zakł. publiczne	51.920	—	—	20.327	—	—	—	—	112.979	—	—	378
4	„ zagraniczne	467.235	—	—	142.650	—	—	—	—	616.976	—	—	—
2	„ wzajemne	147.899	—	—	108.750	—	—	—	—	169.183	—	—	—
9	akcyjnych	1.341.221	164.782	—	434.698	—	—	45.924	—	2.045.777	—	—	116.087
17	„ razem w 1937 r.	2.008.275	164.782	—	706.425	—	—	45.924	—	2.944.915	—	—	116.465
18	„ „ „ 1936 „	2.048.939	216.916	—	837.018	—	—	110.956	—	2.621.414	—	—	108.394
17	„ „ „ 1935 „	2.074.620	169.267	—	909.789	—	—	82.024	—	2.470.924	—	—	81.446
16	„ „ „ 1934 „	2.146.706	181.459	—	982.284	—	—	90.868	—	2.401.858	—	—	69.787

UWAGI: 1) przeniesienie na kapitał zapasowy; 2) polisowe przekazane reasekuratorom; 3) przelew na kapitał zapasowy; 4) prze-

od kradzieży za rok 1937.

contre le vol 1937.

Dépenses

en zlotys)

8		9	10	11	12	13	14	15	16		Nr.
Prowizja od zbioru składek <i>Commission</i>			Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Inne wydatki <i>Autres dépenses</i>	Przeniesienia na rok następny <i>Transferts à l'exercice suivant</i>			Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>		
z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>				
138,428	—	—	182,080	—	36,407	—	—	66,022	1,425,970	1	
45,012	—	—	80,188	—	18,428	—	—	11,132	503,483	2	
54,407	17,882	—	97,004	—	14,601	21,772	—	9,819	665,512	3	
78,312	23,536	—	97,763	—	29,655	26,898	—	233	732,782	4	
29,056	—	—	76,797	—	16,248	—	—	12,678	337,791	5	
47,106	—	—	121,974	—	53,468	—	—	15,371	491,733	6	
62,079	—	—	94,856	—	33,298	—	—	40,972	579,477	7	
40,100	—	—	60,933	—	12,423	—	—	9,386	429,308	8	
84,591	74,455	—	159,470	—	74,542	33,698	—	60,717	1,246,230	9	
579,091	115,873	—	971,065	—	289,070	82,368	—	226,330	6,412,286		
9,039	—	—	7,029 ¹⁾	5,879	13,755	—	—	—	119,825	10	
72,842	—	—	155,763	—	79,274	—	4,009 ²⁾	21,019	674,616	11	
81,881	—	—	162,792	5,879	93,029	—	4,009	21,019	794,441		
30,946	—	—	60,120	—	31,904	—	—	—	345,072	12	
95,372	—	—	148,798	—	40,341	—	—	40,384	818,790	13	
7,000	—	—	15,838 ²⁾	672	4,727	—	—	—	95,484	14	
81,213	—	—	120,847	—	59,912	—	—	50,284	755,873	15	
214,531	—	—	345,603	672	136,884	—	—	90,668	2,015,219		
9,466	95	—	28,903 ³⁾	14,842	17,854	38	—	13,582	238,081	16	
3,004	—	—	6,700 ⁴⁾	3,049	1,903	—	—	4,439	51,398	17	
12,470	95	—	35,603	17,891	19,757	38	—	18,021	289,479		
214,531	—	—	345,603	672	136,884	—	—	90,668	2,015,219		
81,881	—	—	162,792	5,879	93,029	—	4,009	21,019	794,441		
579,091	115,873	—	971,065	—	289,070	82,368	—	226,330	6,412,286		
887,973	115,968	—	1,515,063	24,442	538,740	82,406	4,009	356,038	9,511,425		
811,993	124,787	—	1,387,790	20,453	556,169	87,001	4,009	175,003	9,110,842		
728,585	109,419	—	1,374,991	8,234	508,614	87,755	4,009	199,652	8,809,329		
683,405	113,599	—	1,455,368	—	484,621	87,299	4,009	135,312	8,836,575		

niesienie do funduszu zapasowego; ²⁾ fundusz na zwroty ubezpieczonych,

Tablica 9 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>				3 Zbiór składek <i>Total des primes</i>		
		4 rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	5 rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	6 rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve pour sinistres à régler sur les affaires directes pour propre compte</i>	7 rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve pour sinistres à régler sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	8 inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>	9 z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	10 z ubezpieczeń pośrednich sur les assurances indirectes
I. PRYWATNE — PRIVÉS								
A. Krajowe — Indigènes								
1. Akcyjne — Soc. anonymes								
1	Europejskie Tow. Ubezp.	3.189	—	2.550	—	—	31.629	—
2	„Orzeł”	3.360	77	13.094	87	—	98.785	35.313
3	„Piast”	16.187	—	15.084	—	—	408.008	12.909
4	„Polonia”	6.350	1.413	52.188	—	—	667.817	65.990
5	„Port”	2.228	43	874	50	—	75.473	5.372
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	11.056	6.722	29.542	10.318	—	954.035	59.730
7	„Przezorność”	24.396	398	57.255	210	—	588.877	15.421
8	„Silesia”	1.400	—	16.586	—	—	86.535	—
9	Warszawskie Tow. Ub.	8.136	1.594	70.037	72	—	923.776	16.483
	9 zakł. akcyjnych	76.302	10.247	257.210	10.737	—	3.834.935	211.218
B. Zagraniczne — Etrangers								
10	„Assicurazioni Generali”	101.807	—	138.816	—	—	1.067.609	—
	1 zakł. zagraniczny	101.807	—	138.816	—	—	1.067.609	—
	9 „ akcyjnych	76.302	10.247	257.210	10.737	—	3.834.935	211.218
10	„ razem w 1937 r.	178.109	10.247	396.026	10.737	—	4.902.544	211.218
11	„ „ „ 1936 „	164.072	4.796	297.047	8.437	—	4.067.258	89.631
11	„ „ „ 1935 „	112.737	6.746	230.724	7.205	—	3.387.481	116.920
11	„ „ „ 1934 „	114.888	3.364	110.924	4.519	—	2.934.055	113.883

UWAGI: ¹⁾ udział reasekuratorów w ogólnych kosztach administracji; ²⁾ udział w kosztach manipulacji z ubezpieczeń po-

przewozowych za rok 1937.

Tablica 9 a.

transport 1937.

Recettes

en zlotys)

9 Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres paiements des assurés</i>	10 Udział reasekuratorów w szkodach wypłaconych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réglés</i>		11 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réservés</i>		12 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réservés</i>		13 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réservés</i>		14 Prowizja przypadająca od reasekuratorów <i>Commission sur les affaires réassurées</i>		15 Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>	16 Strata (niedobór) <i>Perte</i>	17 Razem <i>Total</i>	18 Nr.
	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>						
—	3.417	—	5.275	—	—	3.158	—	1) ¹⁾	35.959	—	8.516	93.693	1	
17.600	66.934	8.307	22.483	1.872	—	19.590	5.881	—	—	—	—	293.383	2	
50.073	298.503	—	226.633	—	—	54.304	438	—	—	—	—	1.082.139	3	
38.213	520.558	50.935	314.764	31.092	—	118.634	6.067	—	—	—	89.564	1.963.585	4	
13.456	2.227	980	12.285	—	—	16.415	1.161	—	—	—	—	130.564	5	
98.170	628.459	747	359.815	5.098	—	200.488	5.283	—	—	—	—	2.369.463	6	
22.710	622.130	9.589	289.425	4.872	—	119.877	3.210	2) ²⁾	1.331	—	151.557	1.911.258	7	
15.079	134.417	—	48.976	—	—	13.643	—	—	—	—	20.426	337.062	8	
93.461	771.628	6.614	746.003	108	—	202.476	4.243	—	—	—	32.302	2.876.933	9	
348.762	3.048.273	77.172	2.025.659	43.042	—	748.585	26.283	—	37.290	—	302.365	11.058.080		
47.392	892.050	—	431.921	—	—	63.808	—	—	—	—	55.734	2.799.137	10	
47.392	892.050	—	431.921	—	—	63.808	—	—	—	—	55.734	2.799.137		
348.762	3.048.273	77.172	2.025.659	43.042	—	748.585	26.283	—	37.290	—	302.365	11.058.080		
396.154	3.940.323	77.172	2.457.580	43.042	—	812.393	26.283	—	37.290	—	358.099	13.857.217		
304.401	2.351.810	12.571	2.287.262	1.238	—	665.535	6.440	—	44.139	—	391.726	10.696.483		
251.008	1.739.960	14.412	1.529.043	3.835	—	611.547	7.804	—	15.395	—	207.017	8.241.844		
184.200	1.630.797	14.502	1.513.265	6.640	—	621.360	9.129	—	2.023	—	367.262	7.630.781		

średnich.

Tablica 9 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Szkody wypłacone <i>Sinistres réglés</i>		3 Szkody zarezerwowane <i>Sinistres réservés</i>		4 Szkody przekazane <i>Sinistres cédés</i>		5 Szkody przekazane reasekuratorom <i>Primes cédées</i>	
		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS									
A. Krajowe — Indigènes									
1. Akcyjne — Soc. anonymes									
1	Europejskie Tow. Ub.	4.876	—	7.000	—	22.140	—		
2	„Orzeł”	91.688	14.014	29.298	3.652	76.200	22.804		
3	„Piaś”	355.801	1.917	240.184	—	279.469	1.736		
4	„Polonia”	592.729	62.863	363.565	52.795	565.593	36.769		
5	„Port”	2.936	1.079	15.956	—	61.698	4.185		
6	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	704.739	32.410	397.801	12.940	786.294	19.630		
7	„Przezorność”	745.769	11.606	345.566	5.991	484.757	12.323		
8	„Silesia”	153.705	—	55.645	—	76.309	—		
9	Warszawskie Tow. Ub.	850.281	7.011	806.037	120	808.341	13.383		
	9 zakł. akcyjnych	3.502.524	130.900	2.261.052	75.498	3.160.801	110.830		
B. Zagraniczne — Etrangers									
10	„Assicurazioni Generali”	1.118.555	—	579.880	—	697.376	—		
	1 zakł. zagran.	1.118.555	—	579.880	—	697.376	—		
	9 „ akcyjnych	3.502.524	130.900	2.261.052	75.498	3.160.801	110.830		
	10 „ razem w 1937 r.	4.621.079	130.900	2.840.932	75.498	3.858.177	110.830		
	11 „ „ „ 1936 „	2.844.553	50.390	2.665.124	11.974	3.130.231	22.250		
	11 „ „ „ 1935 „	2.159.183	46.331	1.826.092	12.272	2.489.247	28.485		
	11 „ „ „ 1934 „	1.876.153	72.756	1.743.986	17.437	2.301.843	31.602		

UWAGI: 1) polisowe przekazane reasekuratorom.

przewozowych za rok 1937.

Tablica 9 b.

transport 1937.

Dépenses

en zlotys)

8		9	10	11	12	13	14	15	16	Nr.
Prowizja od zbioru składek <i>Commission</i>			Koszty administracji <i>frais d'administration</i>	Inne wydatki <i>Autres dépenses</i>	Przeniesienia na rok następny <i>Transferts à l'exercice suivant</i>			Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	
z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	Inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>			
4.512	—	51.370	—	—	3.795	—	—	—	93.693	1
18.555	7.130	20.811	—	—	2.745	1.287	—	5.199	293.383	2
85.646	3.597	65.558	—	—	13.663	—	—	34.568	1.082.139	3
97.469	6.623	155.392	—	—	22.757	7.030	—	—	1.963.585	4
13.446	1.081	22.822	—	—	3.437	300	—	3.624	130.564	5
179.720	9.817	161.347	—	—	13.105	7.109	—	44.551	2.369.463	6
135.761	3.511	144.460	—	—	20.894	620	—	—	1.911.258	7
19.980	—	29.617	—	—	1.806	—	—	—	337.062	8
157.978	3.233	214.423	1)	5.199	9.376	1.551	—	—	2.876.933	9
713.067	34.992	865.800		5.199	91.578	17.897	—	87.942	11.058.080	
221.536	—	161.734	—	—	20.056	—	—	—	2.799.137	10
221.536	—	161.734	—	—	20.056	—	—	—	2.799.137	
713.067	34.992	865.800	—	5.199	91.578	17.897	—	87.942	11.058.080	
934.603	34.992	1.027.534	—	5.199	111.634	17.897	—	87.942	13.857.217	
732.733	13.316	985.466	—	913	178.109	10.247	—	51.177	10.696.483	
646.870	18.210	771.971	—	7.155	164.077	4.796	—	67.145	8.241.834	
626.853	19.162	810.065	—	—	112.737	6.745	—	11.442	7.630.781	

Tablica 10 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1	2	3	4	5	6	7		8
							Zbiór składek		
Zakłady ubezpieczeń		Przeniesienia z roku poprzedniego					Total des primes		
<i>Etablissements d'assurance</i>		<i>Transferts de l'exercice précédent</i>							
		rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich	rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich	inne fundusze i rezerwy techniczne	z ubezpieczeń bezpośrednich	z ubezpieczeń pośrednich	
		<i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	<i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	<i>réserve pour sinistres à régler sur les affaires directes pour propre compte</i>	<i>réserve pour sinistres à régler sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	<i>autres fonds et réserves techniques</i>	<i>sur les assurances directes</i>	<i>sur les assurances indirectes</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS									
A. Krajowe — Indigènes									
1. Akcyjne — Soc. anonymes									
1	"Florianka"	—	—	6.867	—	—	313.889	—	
2	"Orzeł"	—	—	2.298	—	—	839.434	—	
3	"Polonia"	—	—	2.324	—	—	589.957	—	
4	"Port"	—	—	—	400	—	143.188	6.282	
5	Warszawskie Tow. Ub.	—	—	250	2.306	—	339.881	92.733	
	5 zakł. akcyjnych	—	—	11.739	2.706	—	2.226.349	99.015	
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)									
6	"Vesta" Tow. Wzaj. Ub.	—	—	40.445	—	—	1.318.434	—	
	1 zakł. wzajemny	—	—	40.445	—	—	1.318.434	—	
II. PUBLICZNE — PUBLICS									
7	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	—	—	464	—	—	824.793	—	
8	Zakład Ub. Wzaj. w Poznaniu	—	—	49.555	—	—	1.031.330	—	
	2 zakł. publiczne	—	—	50.019	—	—	1.856.123	—	
	1 " wzajemny	—	—	40.445	—	—	1.318.434	—	
	5 " akcyjnych	—	—	11.739	2.706	—	2.226.349	99.015	
	8 " razem w 1937 r.	—	—	102.203	2.706	—	5.400.906	99.015	
	9 " " " 1936 "	—	—	204.418	348	86.090	3.856.609	75.492	
	10 " " " 1935 "	—	—	215.889	—	82.626	3.363.032	64.135	
	10 " " " 1934 "	—	—	276.489	1.529	42.377	3.327.419	63.801	

UWAGI: ¹⁾ udział reasekuratorów w kosztach administracyjnych; ²⁾ w tej liczbie: zł 87.183 — potrącenia z odszkodowań do kapitału zapasowego + zł 5.128 — dochody różne; ³⁾ w tej liczbie: zł 61.442 — zwrot kosztów likwidacji szkód + zł 173 —

od gradobicia za rok 1937.

contre la grêle 1937.

Recettes

en zlotys)

9 Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres paiements des assurés</i>	10 Udział reasekuratorów w szkodach wypłaconych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réglés</i>		11 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réservés</i>		12 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réservés</i>		13 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réservés</i>		14 Prowizja przypadająca od reasekuratorów <i>Commission sur les affaires réassurées</i>		15 Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>	16 Strata (niedobór) <i>Perte</i>	17 Razem <i>Total</i>	18 Nr.
	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>						
31.677	283.007	—	3.354	—	60.128	—	—	—	—	—	—	—	698.922	1
103.447	694.382	—	2.283	—	143.991	—	—	—	—	—	—	8.566	1.794.401	2
77.188	603.454	—	6.373	—	63.682	—	—	—	1)	50.945	—	118.210	1.512.133	3
21.965	126.994	3.991	—	51	25.978	—	754	—	—	—	—	6.657	336.260	4
42.847	377.387	71.511	4.695	826	52.129	—	15.969	—	—	—	—	74.407	1.074.941	5
277.124	2.085.224	75.502	16.705	877	345.908	16.723	50.945	207.840	5.416.657					
141.804	376.946	—	—	—	—	—	—	—	2)	92.311	—	528.632	2.498.572	6
141.804	376.946	—	—	—	—	—	—	—	—	92.311	—	528.632	2.498.572	
83.516	138.066	—	—	—	20.043	—	—	—	3)	61.615	—	429.795	1.066.882	7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.572.295	8
83.516	138.066	—	—	—	20.043	—	—	—	—	61.615	—	429.795	2.639.177	
141.804	376.946	—	—	—	—	—	—	—	—	92.311	—	528.632	2.498.572	
277.124	2.085.224	75.502	16.705	877	345.908	16.723	50.945	207.840	5.416.657					
502.444	2.600.236	75.502	16.705	877	365.951	16.723	204.871	1.166.267	10.554.406					
342.628	1.805.632	62.724	62.187	9.841	252.721	16.070	91.365	842.713	7.708.838					
331.801	633.721	26.534	58.870	8.300	288.022	8.787	73.018	94.569	5.249.304					
524.297	670.210	29.913	63.531	738	276.803	10.291	35.326	149.094	5.471.818					

zwrot odszkodowań z lat ubiegłych.

Tablica 10 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Szkody wypłacone <i>Sinistres réglés</i>		3 Szkody zarezerwowane <i>Sinistres réservés</i>		4 Składki przekazane reasekuratorom <i>Primes cédées</i>	
		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS							
A. Krajowe — Indigènes							
1. Akcyjne — Soc. anonymes							
1	„Florianka”	332.849	—	3.969	—	266.337	—
2	„Orzeł”	816.920	—	2.686	—	713.519	—
3	„Polonia”	756 079	—	7.966	—	468.578	—
4	„Port”	141.104	6.653	—	86	128.869	3.769
5	Warszawskie Tow. Ub.	503.183	92.987	6.260	1.011	254 911	69.099
	5 zakł. akcyjnych	2.550.135	99.640	20.881	1.097	1.832.214	72.868
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)							
6	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub.	1.804.097	—	11.700	—	243.828	—
	1 zakł. wzajemny	1.804.097	—	11.700	—	243.828	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS							
7	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	437.498	—	6.790	—	222.694	—
8	Zakł. Ubezp. Wzaj. w Poznaniu	1.280.850	—	61.907	—	—	—
	2 zakł. publiczny	1.718.348	—	68.697	—	222.694	—
1	„ wzajemny	1.804.097	—	11.700	—	243.828	—
5	„ akcyjnych	2.550.135	99 640	20.881	1.097	1.832 214	72.868
8	„ razem w 1937 r.	6.072.580	99.640	101.278	1.097	2.298.736	72.868
9	„ „ „ 1936 „	4.217 041	89.730	268.619	12.547	1.471.519	53 093
10	„ „ „ 1935 „	1.552.954	44.723	261.259	10.376	1.348.294	39.097
10	„ „ „ 1934 „	1.828.750	44.380	273.828	820	1.306.440	38.441

UWAGI: ¹⁾ polisowe przekazane reasekuratorom; ²⁾ przelew na kapitał zapasowy.

od gradobicia za rok 1937.

contre la grêle 1937.

Dépenses

en zlotys)

8		9	10	11	12		13	14	15	16		Nr.
Prowizja od zbioru składek <i>Commission</i>			Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Inne wydatki <i>Autres dépenses</i>	Przeniesienia na rok następny <i>Transferts à l'exercice suivant</i>			inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>	Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>		
z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>		rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>					
39.234	—	40.894	—	—	—	—	—	—	15.639	698.922	1	
76.937	—	177.905 ¹⁾	6.434	—	—	—	—	—	—	1.794.401	2	
68.961	—	169.670 ¹⁾	40.879	—	—	—	—	—	—	1.512.133	3	
17.538	1.368	36.873	—	—	—	—	—	—	—	336.260	4	
37.630	21.305	82.822 ¹⁾	5.733	—	—	—	—	—	—	1.074.941	5	
240.300	22.673	508.164	53.046	—	—	—	—	—	15.639	5.416.657		
169.609	—	269.338	—	—	—	—	—	—	—	2.498.572	6	
169.609	—	269.338	—	—	—	—	—	—	—	2.498.572		
77.529	—	173.134 ²⁾	82.479	—	—	—	—	—	66.758	1.066.882	7	
79.792	—	149.746	—	—	—	—	—	—	—	1.572.295	8	
157.321	—	322.880	82.479	—	—	—	—	—	66.758	2.639.177		
169.609	—	269.338	—	—	—	—	—	—	—	2.498.572		
240.300	22.673	508.164	53.046	—	—	—	—	—	15.639	5.416.657		
567.230	22.673	1.100.382	135.525	—	—	—	—	—	82.397	10.554.406		
423.669	22.719	1.051.788	96.270	—	—	—	—	—	1.843	7.708.838		
377.883	16.721	1.093.476	170.780	—	—	—	—	82.766	250.575	5.249.304		
298.916	17.019	1.151.598	242.603	—	—	—	—	42.377	226.646	5.471.818		

Tablica 11 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych —

Nr.	1	2				3		4		5		6		7		8	
		Przeniesienia z roku poprzedniego Transferts de l'exercice précédent														Zbiór składek Total des primes	
Zakłady ubezpieczeń Etablissements d'assurance		rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń bepośrednich <i>réserva de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserva de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń bepośrednich <i>réserva pour sinistres à régler sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserva pour sinistres à régler sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>	z ubezpieczeń bepośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>									
I. PRYWATNE — PRIVÉS																	
A. Krajowe — Indigènes																	
1. Akcyjne — Soc. anonymes																	
1	„Florianka”	6.138	261	8.291	41	—	51.342	10.066									
2	„Patria”	38.310	2.687	15.266	2.842	—	419.881	10.044									
3	„Piaś”	3.352	—	267	780	—	106.689	—									
4	„Port”	5.547	1.044	3.772	219	—	86.137	4.179									
5	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	12.148	216	8.336	119	—	191.935	9.256									
	5 zakł. akcyjnych	65.495	4.208	35.932	4.001	—	855.984	33.545									
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)																	
6	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	11.988	9.885	707	4.104 ³⁾	251.842	94.103	57.605									
	1 zakł. wzajemny	11.988	9.885	707	4.104	251.842	94.103	57.605									
B. Zagraniczne — Etrangers																	
7	„Akvizgrańskie i Monachij.”	6.887	—	4.332	—	—	19.487	—									
8	„Bawarskie”	3.264	—	449	—	—	51.094	—									
	2 zakł. zagran.	10.151	—	4.781	—	—	70.581	—									
II. PUBLICZNE — PUBLICS																	
9	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	3.990	—	540	—	—	63.207	6.610									
	1 zakł. publiczny	3.990	—	540	—	—	63.207	6.610									
	2 „ zagraniczne	10.151	—	4.781	—	—	70.581	—									
	1 „ wzajemny	11.988	9.885	707	4.104	251.842	94.103	57.605									
	5 „ akcyjnych	65.495	4.208	35.932	4.001	—	855.984	33.545									
	9 „ razem w 1937 r.	91.624	14.093	41.960	8.105	251.842	1.083.875	97.760									
	9 „ „ „ 1936 „	77.746	6.279	41.344	7.924	215.177	778.514	102.964									
	9 „ „ „ 1935 „	95.532	7.712	48.755	14.429	201.865	662.873	35.641									
	8 „ „ „ 1934 „	103.300	9.715	64.598	15.934	192.219	760.597	42.762									

UWAGA: ¹⁾ zwrot szkód z ubez. pośrednich, ²⁾ przepadeł zaliczki, ³⁾ w tej liczbie: zł 246.134.— fundusz wyrównawczy +

„auto-casco” za rok 1937.

„auto-casco” 1937.

Recettes

en zlotys)

9 Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres paiements des assurés</i>	10 Udział reasekuratorów w szkodach wypłaconych <i>Participation des réassu- rurs aux sinistres réglés</i>		11 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- rurs aux sinistres réservés</i>		12 Prowizja przypadająca od reasekuratorów <i>Commission sur les affaires réassurées</i>		13 Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>	14 Strata (niedobór) <i>Perte</i>	15 Razem <i>Total</i>	16 Nr.
	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich sur les assurances indirectes	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich sur les assurances indirectes	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich sur les assurances indirectes				
14.850	46.100	2.051	20.311	1.877	11.252	1.252	—	—	173.832	1
119.470	334.763	2.377	89.808	817	96.377	626	—	78.254	1.211.522	2
30.193	78.783	—	13.594	—	32.429	—	248	7.972	274.307	3
23.899	113.784	2.228	19.582	674	24.886	1.169	—	22.560	309.680	4
49.368	132.368	3.017	35.757	1.658	59.564	3.699 ²⁾	3.764	5.822	517.027	5
237.780	705.798	9.673	179.052	5.026	224.508	6.746	4.012	114.608	2.486.368	
1.302	31.759	5.193	15.298	1.918	23.626	4.857	—	—	514.187	6
1.302	31.759	5.193	15.298	1.918	23.626	4.857	—	—	514.187	
143	—	—	6.243	—	—	—	1.119	7.966	46.177	7
514	35.130	—	13.689	—	28.196	—	—	15.244	147.580	8
657	35.130	—	19.932	—	28.196	—	1.119	23.210	193.757	
1.130	22.199	—	17.019	—	14.449	—	—	11.330	140.474	9
1.130	22.199	—	17.019	—	14.449	—	—	11.330	140.474	
657	35.130	—	19.932	—	28.196	—	1.119	23.210	193.757	
1.302	31.759	5.193	15.298	1.918	23.626	4.857	—	—	514.187	
237.780	705.798	9.673	179.052	5.026	224.508	6.746	4.012	114.608	2.486.368	
240.869	794.886	14.866	231.301	6.944	290.779	11.603	5.131	149.148	3.334.786	
176.420	418.161	4.694	143.710	1.443	203.317	17.298	—	59.212	2.254.203	
152.278	257.360	1.383	111.910	216	222.180	3.115	44	18.381	1.833.674	
169.785	414.005	1.504	134.328	348	235.995	3.833	791	33.509	2.183.223	

zł 5.708.— fundusz na zwroty ubezpieczonym, ⁴⁾ zwrot odszkodowań z lat ubiegłych.

Tablica 11 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Szkody wypłacone <i>Sinistres réglés</i>		3 Szkody zarezerwowane <i>Sinistres réservés</i>		4 Składki przekazane reasekuratorom <i>Primes cédées</i>		
		5 z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		6 z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>		7 z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>		
		z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS								
A. Krajowe — Indigènes								
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes.</i>								
1	„Florianka“	64.211	2.835	25.708	2.681	37.077	5.564	
2	„Patria“	429.468	8.723	115.550	2.587	337.264	2.562	
3	„Piaśt“	90.052	—	15.536	675	93.409	—	
4	„Port“	141.755	2.785	24.468	842	69.333	2.923	
5	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	155.431	3.433	41.380	1.846	172.680	10.570	
	5 zakł. akcyjnych	880.917	17.776	222.642	8.631	709.763	21.619	
2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>								
6	„Vesta“ Bank Wzaj. Ub.	35.214	24.459	16.981	9.354	67.898	13.548	
	1 zakł. wzajemny	35.214	24.459	16.981	9.354	67.898	13.548	
B. Zagraniczne — Etrangers								
7	„Akwizgrańskie i Monachij.“	7.182	—	17.960	—	78	—	
8	„Bawarskie“	46.840	—	18.252	—	38.321	—	
	2 zakł. zagraniczne	54.022	—	36.212	—	38.399	—	
II. PUBLICZNE — PUBLICS								
9	Powszechny Zakł. Ub. Wzaj.	30.907	3.117	22.242	1.145	48.726	—	
	1 zakład publiczny	30.907	3.117	22.242	1.145	48.726	—	
2	„ zagraniczne	54.022	—	36.212	—	38.399	—	
1	„ wzajemny	35.214	24.459	16.981	9.354	67.898	13.548	
5	„ akcyjnych	880.917	17.776	222.642	8.631	709.763	21.619	
9	„ razem w 1937 r.	1.001.060	45.352	298.077	19.130	864.786	35.167	
9	„ „ „ 1936 „	524.966	19.193	184.771	5.443	597.093	44.033	
9	„ „ „ 1935 „	336.174	21.649	153.163	8.140	504.789	7.810	
8	„ „ „ 1934 „	533.756	20.694	183.084	14.776	574.540	9.725	

UWAGI: 1) w tej liczbie: zł 5.707 — wypłaty z funduszu na zwroty ubezp. (dywid.) + zł 909 — udział Tow. reasek. w zyskach;

„auto-casco” za rok 1937.

Tablica 11 b.

„auto-casco” 1937.

Dépenses

en zlotys)

8 Prowizja od zbioru składek <i>Commission</i>		9	10 Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>		11 Inne wydatki <i>Autres dépenses</i>	12 Przeniesienia na rok następny <i>Transferts à l'exercice suivant</i>		13	14	15 Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	16 Razem <i>Total</i>	Nr.
z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>					
12.834	1.792	10.337	—	5.706	1.801	—	3.286	173.832	1			
108.560	2.197	151.077	—	50.766	2.768	—	1.211.522	2				
24.946	—	44.377	—	5.312	—	—	274.307	3				
21.430	1.024	34.285	—	10.082	753	—	309.680	4				
55.136	1.532	67.842	—	7.702	[— 525	—	517.027	5				
222.906	6.545	307.918	—	79.568	4.797	—	3.286	2.486.368				
17.799	16.691	31.136 ¹⁾	6.616	10.482	8.811 ¹⁾	246.134	9.064	514.187	6			
17.799	16.691	31.136	6.616	10.482	8.811	246.134	9.064	514.187				
3.688	—	7.493	—	9.776	—	—	—	46.177	7			
13.919	—	23.396 ²⁾	385	6.467	—	—	—	147.580	8			
17.607	—	30.889	385	16.243	—	—	—	193.757				
5.999	1.230	12.350 ³⁾	6.321	5.793	2.644	—	—	140.474	9			
5.999	1.230	12.350	6.321	5.793	2.644	—	—	140.474				
17.607	—	30.889	385	16.243	—	—	—	193.757				
17.799	16.691	31.136	6.616	10.482	8.811	246.134	9.064	514.187				
222.906	6.545	307.918	—	79.568	4.797	—	3.286	2.486.368				
264.311	24.466	382.293	13.322	112.086	16.252	246.134	12.350	3.334.786				
180.650	26.390	302.951	6.897	91.623	14.093	211.815	44.285	2.254.203				
160.803	13.792	314.083	5.251	77.746	6.279	198.883	25.112	1.833.674				
175.936	20.597	340.116	3.804	95.537	7.712	189.952	12.994	2.183.223				

²⁾ polisowe przekazane reasekuratorom; ³⁾ przelew na kapitał zapasowy; ¹⁾ fundusz wyrównawczy,

Tablica 12 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych—

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2				3		4		5		6		7		8	
		Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>															
		rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>résERVE de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerwa składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>résERVE de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>résERVE pour sinistres à régler sur les affaires directes pour propre compte</i>	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>résERVE pour sinistres à régler sur les affaires indirectes pour propre compte</i>	inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>									
	I. PRYWATNE — PRIVÉS																
	A. Krajowe — Indigènes																
	1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>																
1	„Piaśt”	—	—	4.111	—	—	404.462	8.634									
2	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	83	—	27.063	—	—	247.420	—									
3	Warszawskie Tow. Ub.	—	—	21.218	—	—	55.707	—									
	3 zakł. akcyjne w 1937 r.	83	—	52.392	—	—	707.589	8.634									
	3 „ „ „ 1936 „	398	—	5.910	—	—	394.762	—									
	2 „ „ „ 1935 „	228	—	6.666	—	—	209.348	—									
	1 „ „ „ 1934 „	1.500	—	718	—	—	106.301	—									

Tablica 13 a.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Przychód —

(w złotych—

	I. PRYWATNE — PRIVÉS																
	A. Krajowe — Indigènes																
	1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>																
1	„Port”	9.571	—	9.731	—	—	242.539	—									
	1 zakł. akcyjny	9.571	—	9.731	—	—	242.539	—									
	B. Zagraniczne — Etrangers																
2	„Bawarskie”	15.171	—	4.387	—	—	111.768	—									
	1 zakł. zagraniczny	15.171	—	4.387	—	—	111.768	—									
	1 „ „ akcyjny	9.571	—	9.731	—	—	242.539	—									
	2 „ „ razem w 1937 r.	24.742	—	14.118	—	—	354.307	—									
	2 „ „ „ 1936 „	24.196	794	5.227	—	—	349.488	—									
	2 „ „ „ 1935 „	25.029	—	9.867	—	—	328.409	8.738									
	2 „ „ „ 1934 „	23.984	—	3.155	—	—	324.720	—									

UWAGA: 1) udział reasekuratorów w innych wydatkach.

„aero-casco” za rok 1937.

„aero-casco” 1937.

Recettes

en zlotys)

9 Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres paiements des assurés</i>	10 Udział reasekuratorów w szkodach wypłaconych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réglés</i>		11 Udział reasekuratorów w szkodach zarezerwowanych <i>Participation des réassu- reurs aux sinistres réservés</i>		12 Prowizja przypadająca od reasekuratorów <i>Commission sur les affaires réassurées</i>		13 Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>	14 Strata (niedobór) <i>Perte</i>	15 Razem <i>Total</i>	16 Nr.
	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				
37.677	360.041	23.439	83.404	1 627	65.125	1.341	—	—	989.861	1
590	949.504	—	25.912	—	41.601	—	—	21.918	1.314.091	2
—	131.552	—	7 052	—	8.837	—	—	12.553	236.919	3
38.267	1.441.097	23.439	116.368	1.627	115.563	1.341	—	34.471	2.540.871	
33.368	255 308	—	919.934	—	67.202	—	—	42.758	1.719.640	
924	56.821	—	37.934	—	31.199	—	—	—	343.120	
158	55.372	—	37.774	—	15.138	—	—	13.691	230.652	

maszyn za rok 1937.

des machines 1937.

Recettes

en zlotys)

21.296	208.285	—	58.736	—	61.974	—	—	—	612.132	1
21.296	208.285	—	58.736	—	61.974	—	—	—	612.132	
1	9.049	—	—	—	3.026	—	1) ¹⁾ 15.294	—	158.696	2
1	9.049	—	—	—	3.026	—	15.294	—	158.696	
21.296	208.285	—	58.736	—	61.974	—	—	—	612.132	
21.297	217.334	—	58.736	—	65.000	—	15.294	—	770.828	
21.079	121.018	615	159.082	—	70.389	—	19.698	2.452	774.038	
15.349	151.248	94	59.135	—	89 261	2.145	16.461	—	705.733	
21.899	38.902	—	125.883	—	89.730	—	—	—	628.273	

Tablica 12 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych—

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Szkody wypłacone <i>Sinistres réglés</i>		3 Szkody zarezerwowane <i>Sinistres réservés</i>		4 Składki przekazane reasekuratorom <i>Primes cédées</i>	
		z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>	z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS							
A. Krajowe — Indigènes							
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>							
1	„Piast”	367.110	24.673	84.425	1.712	399.361	8.202
2	Poznańsko-Warsz. Tow. Ub.	995.059	—	27.239	—	230.756	—
3	Warszawskie Tow. Ub.	172.327	—	8.815	—	44.261	—
	3 zakł. akcyjne w 1937 r.	1.534.496	24.673	120.479	1.712	674.378	8.202
3	„ ” ” 1936 ”	268.367	—	972.324	—	370.070	—
2	„ ” ” 1935 ”	60.514	—	43.844	—	191.377	—
1	„ ” ” 1934 ”	62.988	—	44.440	—	91.188	—

Tablica 13 b.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

Rozchód —

(w złotych—

I. PRYWATNE — PRIVÉS							
A. Krajowe — Indigènes							
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>							
1	„Port”	221.687	—	68.150	—	217.224	—
	1 zakł. akcyjny	221.687	—	68.150	—	217.224	—
B. Zagraniczne — Etrangers							
2	„Bawarskie”	11.991	—	—	—	84.385	—
	1 zakł. zagraniczny	11.991	—	—	—	84.385	—
	1 „ akcyjny	221.687	—	68.150	—	217.224	—
	2 „ razem w 1937 r.	233.678	—	68.150	—	301.609	—
2	„ ” ” 1936 ”	133.737	683	173.200	—	302.956	—
2	„ ” ” 1935 ”	165.456	105	64.359	—	282.744	7.149
2	„ ” ” 1934 ”	46.012	—	135.750	—	285.296	—

„aero-casco” za rok 1937.

Tablica 12 b.

„aero-casco” 1937.

Dépenses

en zlotys)

8		9	10	11	12		13	14	15	16		Nr.
Prowizja od zbioru składek <i>Commission</i>			Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Inne wydatki <i>Autres dépenses</i>	Przeniesienia na rok następnny <i>Transferts à l'exercice suivant</i>			Inne fundusze i rezerwy techniczne <i>autres fonds et réserves techniques</i>	Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>		
z ubezpieczeń bezpośrednich <i>sur les assurances directes</i>	z ubezpieczeń pośrednich <i>sur les assurances indirectes</i>				rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń bezpośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires directes pour propre compte</i>		rezerva składek na udział własny z ubezpieczeń pośrednich <i>réserve de primes pour risques en cours sur les affaires indirectes pour propre compte</i>					
77.425	1.144	18.047	—	—	—	—	—	—	7.762	989.861	1	
22.799	—	38.030	—	—	208	—	—	—	—	1.314.091	2	
4.699	—	6.817	—	—	—	—	—	—	—	236.919	3	
104.923	1.144	62.894	—	—	208	—	—	—	7.762	2.540.871		
69.261	—	39.020	—	—	83	—	—	—	515	1.719.640		
20.435	—	19.894	—	—	398	—	—	—	6.658	343.120		
11.726	—	20.082	—	—	228	—	—	—	—	230.652		

maszyn za rok 1937.

Tablica 13 b.

des machines 1937.

Dépenses

en zlotys)

33.743	—	57.293	—	—	12.656	—	—	—	1.379	612.132	1
33.743	—	57.293	—	—	12.656	—	—	—	1.379	612.132	
1.907	—	4.873	20.257	—	15.178	—	—	—	20.105	158.696	2
1.907	—	4.873	20.257	—	15.178	—	—	—	20.105	158.696	
33.743	—	57.293	—	—	12.656	—	—	—	1.379	612.132	
35.650	—	62.166	20.257	—	27.834	—	—	—	21.484	770.828	
34.803	300	67.826	25.276	—	24.742	—	—	—	10.515	774.038	
40.919	1.408	67.318	21.674	—	24.196	—	794	—	29.611	705.733	
44.216	—	71.157	—	—	25.075	—	—	—	20.767	628.273	

Tablica 14.

Rachunek ubezpieczeń
Compte des assurances contre

(w złotych—

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Przychód — <i>Recettes</i>							8 Prowizja przypadająca od reasekuratorów (z ubezp. bezpośr.) <i>Commission sur les affaires (directes réassurées)</i>	9 Inne wpływy <i>Recettes diverses</i>
		Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>		4 Zbiór składek (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Total des primes (sur les assurances directes)</i>	5 Polisowe i inne wpływy od ubezpieczających <i>Frais de polices et autres payements des assurés</i>	6 Udział reasekuratorów w szkodach (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Participation des réassureurs aux sinistres (sur les assurances directes)</i>		7 Prowizja przypadająca od reasekuratorów (z ubezp. bezpośr.) <i>Commission sur les affaires (directes réassurées)</i>		
		rezerwa składek na udział własny (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>réserve de primes pour risques (sur les affaires directes)</i>	rezerwa na nieregulowane szkody na udział własny (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>réserve pour sinistres à régler pour propre compte (sur les affaires directes)</i>			wypłaconych <i>régés</i>	zarezerwowanych <i>réservés</i>			
I. PRYWATNE — PRIVÉS										
A. Krajowe — <i>Indigènes</i>										
1. Akcyjne — <i>Soc anonymes</i>										
1	„Piaśt”	65.660	8.473	321.280	95.142	92.603	11.538	56.300	—	
2	„Polonia”	137.306	8.893	328.835	66.380	—	—	—	—	
	2 zakł. akcyjne	202.966	17.366	650.115	161.522	92.603	11.538	56.300	—	
2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>										
3	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub.	46.763	12.132	211.174	4.763	31.353	12.172	31.280	400	
	1 zakł. wzajemny	46.763	12.132	211.174	4.763	31.353	12.172	31.280	400	
	2 „ akcyjne	202.966	17.366	650.115	161.522	92.603	11.538	56.300	—	
	3 „ razem w 1937 r.	249.729	29.498	861.289	166.285	123.956	23.710	87.580	400	
	3 „ „ „ 1936 „	208.918	32.453	866.306	158.926	141.683	22.561	73.866	9.522	
	3 „ „ „ 1935 „	185.504	19.460	757.844	141.639	160.858	22.063	93.923	1.136	
	3 „ „ „ 1934 „	181.381	35.710	759.840	145.261	241.472	31.609	107.142	102	

Tablica 15.

Rachunek ubezpieczeń
Compte des assurances

(w złotych —

I. PRYWATNE — PRIVÉS										
A. Krajowe — <i>Indigènes</i>										
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>										
1	„Piaśt”	380	—	67.315	7.175	41.083	—	10.541	—	
2	Warszawskie Tow. Ub.	348	—	14.699	148	3.133	—	4.367	—	
	2 zakł. akcyjne	728	—	82.014	7.323	44.216	—	14.908	—	
B. Zagraniczne — <i>Etrangers</i>										
3	„Alliance”	437	—	53.760	6.083	—	—	16.362	—	
	1 zakł. zagraniczny	437	—	53.760	6.083	—	—	16.362	—	
	2 „ akcyjne	728	—	82.014	7.323	44.216	—	14.908	—	
	3 „ razem w 1937 r.	1.165	—	135.774	13.406	44.216	—	31.270	—	
	3 „ „ „ 1936 „	8.394	—	59.574	7.852	2.733	—	13.705	—	
	3 „ „ „ 1935 „	4.385	—	70.840	7.087	37.678	—	13.898	—	
	3 „ „ „ 1934 „	1.383	—	81.240	4.463	—	—	16.745	—	

UWAGA: ¹⁾ polisowe przekazane reasekuratorom.

szyb za rok 1937.

les bris des glaces et des vitres 1937.

en zlotys)

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Nr.
R o z c h ó d — D e p e n s e s											
Strata (miedobór) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	*Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assu- rances directes)</i>		Składki przekazane reasekura- torom (z ubezp. bezpośr.) <i>Primes cédées (sur les assurances directes)</i>	Provizje od zboru składek (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Commission (sur les assurances directes)</i>	Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Inne wydatki <i>Autres dépenses</i>	Przeniesienie na rok następny rezerwy składek na udział własny (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Transfert à l'exercice suivant de réserve de primes pour risques en cours pour propre compte (sur les affaires directes)</i>	Zysk (nadwyżka) <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	
		wypłacone <i>reglés</i>	zarezerwowane <i>réservés</i>								
—	650.996	185 206	22.646	160.640	89.885	99.837	—	64.256	28.526	650.996	1
11.352	552.766	201.435	12.670	—	93.589	113.538	—	131.534	—	552.766	2
11.352	1.203.762	386.641	35.316	160.640	183.474	213.375	—	195.790	28.526	1.203.762	
—	350.037	62.426	23.610	84.470	46.126	77.882	—	50.682	4.841	350.037	3
—	350.037	62.426	23.610	84.470	46.126	77.882	—	50.682	4.841	350.037	
11.352	1.203.762	386.641	35.316	160.640	183.474	213.375	—	195.790	28.526	1.203.762	
11.352	1.553.799	449.067	58.926	245.110	229.600	291.257	—	246.472	33.367	1.553.799	
15.448	1.529.683	488.867	52.059	241.984	224.222	233.993	—	249.729	38.829	1.529.683	
13.121	1.395.548	381.727	54.517	235.550	171.980	302.696	—	208 918	40.160	1.395.548	
62.082	1.564.599	524.630	51.069	296.088	188.040	283.345	—	185.504	35.923	1.564.599	

„chômage” za rok 1937.

Tablica 15.

„chômage” 1937.

en zlotys)

2.132	128.626	43.826	—	64.079	7.210	7.338 ¹⁾	4.879	1.294	—	128.626	1
377	23.072	3.297	—	13.820	2.059	3.413	—	483	—	23.072	2
2.509	151.698	47.123	—	77.899	9.269	10.751	4.879	1.777	—	151.698	
—	76.642	—	—	47.308	6.335	14.978	645	3.226	4.150	76.642	3
—	76.642	—	—	47.308	6 335	14.978	645	3.226	4.150	76.642	
2.509	151.698	47.123	—	77.899	9.269	10.751	4.879	1.777	—	151.698	
2.509	228.340	47.123	—	125.207	15.604	25.729	5.524	5.003	4.150	228.340	
—	92.258	2.876	—	57.636	5.325	9.177	3.574	1.166	12.504	92.258	
—	133.892	40.009	—	55.970	10.308	11.333	3.992	8.394	3.886	133.892	
—	103.831	—	—	72.035	11.653	10.283	582	4 385	4.893	103.831	

zwego inwentarza za rok 1937.

du betail 1937.

en zlotys)

10		11		12		13		14		15		16		17		18		19		20		Nr.
R o z c h ó d — D e p e n s e s																						
Strata (niedobór) <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		Szkody (z ubezpieczeń bezpośrednich) <i>Sinistres (sur les assurances directes)</i>		
		wypłacone <i>réglés</i>	zarezerwowane <i>réservés</i>																			
—	39.713	7.539	—	19.668	2.970	5.169	—	2.205	2.162	39.713	1											
—	39.713	7.539	—	19.668	2.970	5.169	—	2.205	2.162	39.713	1											
—	7.500	2.729	1.341	—	—	895	—	—	2.535	7.500	2											
—	7.500	2.729	1.341	—	—	895	—	—	2.535	7.500	2											
—	39.713	7.539	—	19.668	2.970	5.169	—	2.205	2.162	39.713	2											
—	47.213	10.268	1.341	19.668	2.970	6.064	—	2.205	4.697	47.213	2											
—	39.222	14.020	1.600	12.621	1.491	3.169	—	1.940	4.381	39.222	2											
—	32.811	6.576	1.027	13.556	942	4.732	—	1.674	4.304	32.811	2											
665	29.050	11.283	895	8.264	612	4.094	—	1.098	2.804	29.050	2											

Tablica 17.

Rachunek ubezpieczeń

Compte des assurances

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Przychód — Recettes								9 Strata <i>Perte</i>	10 Razem <i>Total</i>
		Przeniesienia z roku poprzedniego na udział własny <i>Transferts de l'exercice précédent pour propre compte</i>		4 Zbiór składek <i>Total des primes</i>	Wpływy od reasekuratorów <i>Montants au débit des réassureurs</i>			8 Inne wpływy <i>Recettes diverss</i>			
		2 rezerwa składek <i>réserve de primes pour risques en cours</i>	3 rezerwa na nieuregulowane szkody <i>réserve pour sinistres à régler</i>		5 provizje otrzymane <i>commissions</i>	6 udział w wypłaconych szkodach <i>participation aux sinistres réglés</i>	7 inne wpływy <i>autres recettes</i>				
I. PRYWATNE — PRIVÉS											
A. Krajowe — Indigènes											
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>											
1	„Patria”	610.745	117.544 ²⁾	498.335	10.842	13.307	—	3.970	—	1.254.743	
2	„Polonia”	—	520	—	—	—	—	133	—	653	
3	Warszawskie Tow. Ub.	53.802	125.542 ³⁾	170.877	24.780	33.578	—	—	—	408.579	
4	„Warta”	2.404.450	1.429.730 ¹⁾	8 251.276	1.272.340	3.082 595	10.279 ⁵⁾	57.010	—	16.507.680	
	4 zakł. akcyjne	3.068.997	1.673.336	8.920.488	1.307.962	3.129.480	10.279	61.113	—	18.171.655	
	4 „ „ „ 1937 r.	3.068.997	1.673.336	8.920.488	1.307.962	3.129.480	10.279	61.113	—	18.171.655	
	5 „ „ „ 1936 „	3.164.902	1.268.113	7.388.915	1.488.413	1.594.145	162.323	48.470	68.755	15.184.036	
	6 „ „ „ 1935 „	3.010.308	1.177.710	7.152.644	1.307.489	1.363.895	120	91.883	1.853	14.105.902	
	6 „ „ „ 1934 „	2.430.808	1 108.393	6.915.527	1.518.490	1.846.253	147	61.146	10.973	13.891 782	

UWAGI: ¹⁾ W rachunku ubezpieczeń pośrednich zamieszczono tylko jeden zakład reasekuracyjny tj. „Wartę” Tow. Reasekuracyjny; pozostałe zakłady uprawiają przede wszystkim ubezpieczenia bezpośrednie, a interes pośredni prowadzą tylko dodatkowo. Na rachunku ubezpieczeń pośrednich uwzględnione są obroty, osiągnięte przez zakłady ubezpieczeń tylko z tych działów ubezpieczeń, których dany zakład nie uprawia bezpośrednio; ²⁾ w tej liczbie: zł 72180 — ubezp. na życie + zł 359.226 — ubezp. od ognia + 46.372 — ubezp. od kradzieży + zł. 12.798 — ubezp. od gradobicia + 7.759 — ubezp. inne; ³⁾ w tej liczbie: zł. 77.157 — ubezp. od odp. pr. + zł. 51.8511 — ubezp. od

pośrednich za rok 1937¹⁾).

Tablica 17.

indirectes 1937.

en zlotys)

R o z c h ó d — D é p e n s e s										Nr.
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Składka retrocedowana <i>Primes retrocedées</i>	Wypłaty cedentom <i>Payements aux cédants</i>			Przeniesienia na rok następny na udział własny <i>Transferts à l'exercice suivant pour propre compte</i>		Inne wydatki <i>Dépenses diverses</i>	Koszty administracji <i>Frais d'administration</i>	Zysk <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	
	prowinje od otrzymanych składek <i>commissions sur primes perçues</i>	udział w wypłaconych szkodach <i>participation aux sinistres réglés</i>	inne wypłaty <i>autres dépenses</i>	rezerwa składek <i>réserve de primes pour risques en cours</i>	rezerwa na nieuregulowane szkody <i>réserve pour sinistres à régler</i>					
37.373	164.819	272.037	—	557.962	122.274	—	13.867	86.411	1.254.743	1
—	—	—	—	—	450	—	—	203	653	2
62.865	64.372	93.206	—	52.730	114.352	—	5.374	15.680	408.579	3
4.071.759	2.432.020	5.434.001 ²⁾	34.290	2.587.451	1.617.420 ³⁾	77.898	189.248	63.593	16.507.680	4
4.171.997	2.661.211	5.799.244	34.290	3.198.143	1.854.496	77.898	208.489	165.887	18.171.655	
4.171.997	2.661.211	5.799.244	34.290	3.198.143	1.854.496	77.898	208.489	165.887	18.171.655	
3.055.822	2.651.482	3.532.494	670.878	3.068.997	1.673.336	8.382	279.182	243.463	15.184.036	
3.301.156	2.354.667	3.382.709	6.373	3.295.413	1.326.527	5.519	312.504	121.034	14.105.902	
3.397.677	2.242.807	3.552.364	8.897	3.020.737	1.192.653	86.589	175.608	214.450	13.891.782	

nieszcz. wypadków + zł. 25.241 — ubezp. „auto-casco” + zł. 11.634 — ubezp. od sprzeniewierzenia + zł. 850 —
ubezp. bydła od pomoru + zł. 3.964 — inne drobne działy ubezp.; ¹⁾ w tej liczbie: zł. 525.340 — ubezp. na życie
+ zł. 189.338 — ubezp. od wypadków + 6.412.178 — ubezp. od ognia + zł. 31.332 — ubezp. transport. + zł. 212.425 —
ubezp. od kradzieży + zł. 250.378 — ubezp. od gradobicia + zł. 490.205 — ubezp. od odpow. prawnej + zł. 140.080 —
ubezp. różne; ²⁾ procenty od rezerwy składki na udział własny; ³⁾ zwrot portfeli; ⁴⁾ w tej liczbie: zł. 64.231 — po-
datki + zł. 13.667 — różne.

Tablica 18 a.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur

Ubezpieczenia kapitałów na wypadek śmierci, mieszane i z term. stałym (z badaniem lekarskim) —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Nowe wnioski ubez. z akwizycji własnej <i>Nouvelles assurances acquises par les établissements</i>		3 z tego oddano do reasekur. <i>dont cède aux réassureurs</i>		4 Wznowione ubezpieczenia <i>Assurances renouvelées</i>		5 Podwyższenia sum ubezpieczenia <i>Augmentation des sommes d'assurance</i>		6 Podwyższenie sum ubezpieczenia z ty- tułu udziału ubez- pieczających w zy- skach <i>Augmentation des sommes d'assuran- ce à titre de partici- pation des assu- rés aux bénéfices</i>	
		Razem <i>Total</i>									
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpiecze- nia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpiecze- nia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>
	I. PRYWATNE — PRIVÉS										
	A. Krajowe — Indigènes										
	1. Akcyjne — Soc. anonymes										
1	„Przezorność”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	„Vita - Kotwica”	2.139	13.212.346	717	3.534.570	44	318.723	10	68.522	—	—
	2 zakł. akcyjne	2.139	13.212.346	717	3.534.570	44	318.723	10	68.522	—	—
	2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)										
3	„Karpatia”	830	1.853.306	—	—	10	36.743	—	6.828	—	—
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	839	8.145.725	184	2.244.200	181	1.237.376	—	—	—	8.183
	2 zakł. wzajemne	1.669	9.999.031	184	2.244.200	191	1.274.119	—	6.828	—	8.183
	B. Zagraniczne — Etrangers										
5	„Assicurazioni Generali”	2.207	16.605.221	—	618.183	102	894.816	—	50.345	—	—
6	„Feniks” ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	„Prudential”	—	—	—	—	11	96.000	—	—	—	—
8	„Riunione Adriatica”	1.511	12.744.951	—	883.065	35	363.079	—	222.191	—	—
	4 zakł. zagraniczne	3.718	29.350.172	—	1.501.248	148	1.353.895	—	272.536	—	—
	II. PUBLICZNE — PUBLICS										
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	236	1.125.534	—	219.200	—	—	—	—	—	—
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w W-wie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	236	1.125.534	—	219.200	—	—	—	—	—	—
	III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZPIECZ. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERCANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES										
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	858	6.313.100	23	205.013	128	956.200	—	24.550	—	—
	1 osoba prawa publicznego	858	6.313.100	23	205.013	128	956.200	—	24.550	—	—
	2 zakł. publiczne	236	1.125.534	—	219.200	—	—	—	—	—	—
	4 „ zagraniczne	3.718	29.350.172	—	1.501.248	148	1.353.895	—	272.536	—	—
	2 „ wzajemne	1.669	9.999.031	184	2.244.200	191	1.274.119	—	6.828	—	8.183
	2 „ akcyjne	2.139	13.212.346	717	3.534.570	44	318.723	10	68.522	—	—
	11 „ razem	8.620	60.000.183	924	7.704.231	511	3.902.937	10	372.436	—	8.183

UWAGA: 1) 102 polisy oraz 357.026 zł sumy ubez. przyjęto jako pozostałość po przeniesieniu 6.085 polis oraz 41.785.730 su-
my ubez. do Tow. Ub. „Prudential”. 2) w tym: 4708 polis i 30.356.849 sumy ubez. przyjętych z Tow. „Anker”.

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

Tablica 18 a.

la vie au cours de l'exercice 1937.

Assurances de capitaux en cas de décès, mixtes et à terme fixe (avec examen médical).

en zlotys)

7		8		9		10		11		12		13		Nr.
Przeniesienia wskutek zamiany na ubezpieczenia według innej kombinacji taryfowej		Przybyło ogółem		Stan ubezpieczeń przy końcu roku poprzedniego ¹⁾		Razem		Przyjęto do reasekuracji		Suma — Total				
Reports en raison du changement de l'assurance d'après un autre tarif		Augmentation totale		Etat des assurances pour la fin de l'exercice précédent		Total		Sommes acceptées en réassurance		Razem Total		z tego oddano do reasekuracji dont cède aux réassureurs		
Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	
2	2.095	2	2.095	102 ¹⁾	357.026	104	359.121	—	—	104	359.121	—	—	1
380	2.710.781	2.573	16.310.372	2 ²⁾ 18.243	91.551.923	20.816	107.862.295	—	3.378	20.816	107.865.673	8.761	55.799.081	2
382	2.712.876	2.575	16.312.467	18.345	91.908.949	20.920	108.221.416	—	3.378	20.920	108.224.794	8.761	55.799.081	
19	50.720	859	1.947.597	2.552	7.109.709	3.411	9.057.306	—	—	3.411	9.057.306	1.238	3.087.116	3
—	—	1.020	9.391.284	10.153	54.860.653	11.173	64.251.937	54	301.911	11.227	64.553.848	2.134	17.156.998	4
19	50.720	1.879	11.338.881	12.705	61.970.362	14.584	73.309.243	54	301.911	14.638	73.611.154	3.372	20.244.114	
4	65.800	2.313	17.616.182	12.268	75.913.668	14.581	93.529.850	—	—	14.581	93.529.850	—	4.324.315	5
—	—	—	—	13.251	45.830.000	13.251	45.830.000	—	—	13.251	45.830.000	—	—	6
82	473.482	93	569.482	3 ³⁾ 6.857	53.964.829	6.950	54.534.311	—	—	6.950	54.534.311	—	—	7
806	4.384.273	2.352	17.714.494	9.751	74.493.065	12.103	92.207.559	—	—	12.103	92.207.559	—	6.737.390	8
892	4.923.555	4.758	35.900.158	42.127	250.201.562	46.885	286.101.720	—	—	46.885	286.101.720	—	11.061.705	
13	67.784	249	1.193.318	1.239	7.790.732	1.488	8.984.050	3	11.206	1.491	8.995.256	444	4.068.473	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
13	67.784	249	1.193.318	1.239	7.790.732	1.488	8.984.050	3	11.206	1.491	8.995.256	444	4.068.473	
28	189.000	1.014	7.482.850	1.485	10.694.950	2.499	18.177.800	—	—	2.499	18.177.800	65	548.795	11
28	189.000	1.014	7.482.850	1.485	10.694.950	2.499	18.177.800	—	—	2.499	18.177.800	65	548.795	
13	67.784	249	1.193.318	1.239	7.790.732	1.488	8.984.050	3	11.206	1.491	8.995.256	444	4.068.473	
892	4.923.555	4.758	35.900.158	42.127	250.201.562	46.885	286.101.720	—	—	46.885	286.101.720	—	11.061.705	
19	50.720	1.879	11.338.881	12.705	61.970.362	14.584	73.309.243	54	301.911	14.638	73.611.154	3.372	20.244.114	
382	2.712.876	2.575	16.312.467	18.345	91.908.949	20.920	108.221.416	—	3.378	20.920	108.224.794	8.761	55.799.081	
1.334	7.943.935	10.475	72.227.674	75.901	422.566.555	86.376	494.794.229	57	316.495	86.433	495.110.724	12.642	91.722.168	

¹⁾ w tym przejęte z portfelu „Przezorności“ 6.085 — polis i 41.785.730 — sumy ubezpieczenia; ⁴⁾ patrz uwaga ¹³⁾ na str. 60/61.

Tablica 18 a.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur

Ubezpieczenia kapitałów na wypadek śmierci, mieszane i z term. stałym (z badaniem lekarskim) —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Ubyło ubezpieczeń z akwizycji własnej wskutek: <i>Réduction des affaires de l'acquisition directe:</i>											
		2 śmierci <i>par décès</i>		3 upłygnięcia terminu <i>par l'échéance</i>		4 wykupu <i>par rachat</i>		5 unieważnienia, zaniechania, zrzeczenia się <i>annulations, renoncements</i>		6 niewykupienia polisy <i>défaut de paiement des polices</i>		7 Zmniejszenia sum ubezpiecz. łącznie z zamianą na ubezpiecz. bezskładkowe <i>diminution de montants d'assurance y compris les cas de transformation en assurances sans primes</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS													
A. Krajowe — Indigènes													
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>													
1	„Przezorność”	2	10.560	2	21.200	53	121.550	—	—	—	—	48.560	
2	„Vita - Kotwica”	143	1.001.021	36	191.825	419	2.455.142	1.042	5.734.865	442	2.365.421	1	3.032.316
	2 zakł. akcyjne	145	1.011.581	38	213.025	472	2.576.692	1.042	5.734.865	442	2.365.421	1	3.080.876
2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>													
3	„Karpatia”	30	92.791	—	—	21	53.154	300	467.015	56	99.750	—	109.189
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	86	698.976	108	134.628	246	1.725.250	356	2.842.708	109	781.600	—	973.928
	2 zakł. wzajemne	116	791.767	108	134.628	267	1.778.404	656	3.309.723	165	881.350	—	1.083.117
B. Zagraniczne — Etrangers													
5	„Assicurazioni Generali”	166	1.053.009	31	459.765	423	2.100.937	976	5.858.369	479	3.170.410	—	3.227.030
6	„Feniks”)	84	344.000	37	242.000	17	34.000	573	1.901.000	—	—	—	12.260.000
7	„Prudential”	44	303.497	77	27.531	324	2.491.300	1.145	8.221.899	23	181.400	—	2.720.520
8	„Riunione Adriatica”	63	519.499	60	337.991	293	1.895.793	968	7.070.017	285	2.133.252	839	8.422.020
	4 zakł. zagraniczne	357	2.220.005	205	1.067.287	1.057	6.522.030	3.662	23.051.285	787	5.485.062	839	26.629.570
II. PUBLICZNE — PUBLICS													
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	5	35.960	7	90.036	30	214.985	25	131.058	15	66.000	—	142.831
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białost. w Warszawie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	5	35.960	7	90.036	30	214.985	25	131.058	15	66.000	—	142.831
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZPIECZ. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERCANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES													
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	11	104.000	—	—	5	32.000	398	2.894.911	25	178.000	—	124.678
	1 osoba prawa publicznego	11	104.000	—	—	5	32.000	398	2.894.911	25	178.000	—	124.678
	2 zakł. publiczne	5	35.960	7	90.036	30	214.985	25	131.058	15	66.000	—	142.831
	4 „ zagraniczne	357	2.220.005	205	1.067.287	1.057	6.522.030	3.662	23.051.285	787	5.485.062	839	26.629.570
	2 „ wzajemne	116	791.767	108	134.628	267	1.778.404	656	3.309.723	165	881.350	—	1.083.117
	2 „ akcyjne	145	1.011.581	38	213.025	472	2.576.692	1.042	5.734.865	442	2.365.421	1	3.080.876
	11 „ razem	634	4.163.313	358	1.504.976	1.831	11.124.111	5.783	35.121.842	1.434	8.975.833	840	31.061.072

UWAGA: 1) patrz uwaga 13) na str. 60/61.

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

Tablica 18 a.

la vie au cours de l'exercice 1937.

Assurances de capitaux en cas de décès, mixtes et à terme fixe (avec examen médical).

— en zlotys)

8		9		10		11		12		13		14		Nr.
zamiany na ubezp. według innej kombinacji tarylowej		Razem		Ubyło ubezpieczeń z przyjętych do reasekuracji		Ubyło — Réduction		z tego oddanych do reasekuracji		Stan ubezpieczeń przy końcu roku sprawozdawczego		z tego oddanych do reasekuracji		
changement de l'assurance sur base d'un autre tarif		Total		Réduction du nombre des affaires acceptées en réassurance		Ogółem		dont cédé aux réassureurs		Total		dont cédé aux réassureurs		
Liczba polis	Suma ubezpieczeń	Liczba polis	Suma ubezpieczeń	Liczba polis	Suma ubezpieczeń	Liczba polis	Suma ubezpieczeń	Liczba polis	Suma ubezpieczeń	Liczba polis	Suma ubezpieczeń	Liczba polis	Suma ubezpieczeń	
Polices	Sommes assurées	Polices	Sommes assurées	Polices	Sommes assurées	Polices	Sommes assurées	Polices	Sommes assurées	Polices	Sommes assurées	Polices	Sommes assurées	
2	3.138	59	205.008	—	—	59	205.008	—	—	45	154.113	—	—	1
433	3.532.586	2.516	18.313.176	245	88.532	2.761	18.401.708	1.142	8.292.877	18.055	89.463.965	7.619	47.506.204	2
435	3.535.724	2.575	18.518.184	245	88.532	2.820	18.606.716	1.142	8.292.877	18.100	89.618.078	7.619	47.506.204	
14	60.760	421	882.659	—	—	421	882.659	86	191.599	2.990	8.174.647	1.152	2.895.517	3
	6.677	905	7.163.767	187	250.881	1.092	7.414.648	176	1.681.179	10.135	57.139.200	1.958	15.475.819	4
14	67.437	1.326	8.046.426	187	250.881	1.513	8.297.307	262	1.872.778	13.125	65.313.847	3.110	18.371.336	
4	90.800	2.079	15.960.320	—	—	2.079	15.960.320	—	732.241	12.502	77.569.530	—	3.592.074	5
	—	711	14.781.000	—	—	711	14.781.000	—	—	12.540	31.049.000	—	—	6
82	715.455	1.695	14.661.602	—	—	1.695	14.661.602	—	—	5.255	39.872.709	—	—	7
	—	2.508	20.378.572	—	—	2.508	20.378.572	—	1.711.775	9.595	71.828.987	—	5.025.615	8
86	806.255	6.993	65.781.494	—	—	6.993	65.781.494	—	2.444.016	39.892	220.320.226	—	8.617.689	
8	51.000	90	731.870	6	33.875	96	765.745	39	333.295	1.395	8.229.511	405	3.735.178	9
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
8	51.000	90	731.870	6	33.875	96	765.745	39	333.295	1.395	8.229.511	405	3.735.178	
24	164.000	463	3.497.589	—	—	463	3.497.589	6	65.000	2.036	14.680.211	59	483.795	11
24	164.000	463	3.497.589	—	—	463	3.497.589	6	65.000	2.036	14.680.211	59	483.795	
8	51.000	90	731.870	6	33.875	96	765.745	39	333.295	1.395	8.229.511	405	3.735.178	
86	806.255	6.993	65.781.494	—	—	6.993	65.781.494	—	2.444.016	39.892	220.320.226	—	8.617.689	
14	67.437	1.326	8.046.426	187	250.881	1.513	8.297.307	262	1.872.778	13.125	65.313.847	3.110	18.371.336	
435	3.535.724	2.575	18.518.184	245	88.532	2.820	18.606.716	1.142	8.292.877	18.100	89.618.078	7.619	47.506.204	
567	4.624.416	11.447	96.575.563	438	373.288	11.885	96.948.851	1.449	13.007.966	74.548	398.161.873	11.193	78.714.202	

Tablica 18 b.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur
 Ubezpieczenia bez badania lekarskiego —
 (w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Nowe wnioski ubez- z akwizycji własnej <i>Nouvelles assurances acquises par les établissements</i>		3 z tego oddano do reasekur. <i>dont cédé aux réassureurs</i>		4 Wznovione ubezpieczenia <i>Assurances renouvelées</i>		5 Podwyższenie sum ubezpieczenia <i>Augmentation des sommes d'assurance</i>		6 Podwyższenie sum ubezpiecz. z tytułu udziału ubezpiecza- jących w zyskach <i>Augmentation des sommes d'assuran- ce à titre de parti- cipation des assurés aux bénéfices</i>	
		Razem <i>Total</i>									
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS											
A. Krajowe — Indigènes											
I. Akcyjne — Soc. anonymes											
1	„Przezorność”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	„Vita - Kotwica”	278	658.920	—	—	2	6.440	1	10.510	—	—
	3 zakł. akcyjne	278	658.920	—	—	2	6.440	1	10.510	—	—
2. Wzajemne — (większe) Mutuels (majeurs)											
3	„Karpatia”	50	53.600	—	—	—	—	—	—	—	—
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	7.861	5.021.635	95	167.212	516	445.831	—	—	—	—
	2 zakł. wzajemne	7.911	5.075.235	95	167.212	516	445.831	—	—	—	—
B. Zagraniczne — Etrangers											
5	„Assicurazioni Generali”	1.019	663.285	—	4.265	—	—	—	—	—	—
6	„Feniks” ³⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	„Prudential”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	„Riunione Adriatica”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagraniczne	1.019	663.285	—	4.265	—	—	—	—	—	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS											
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	5.167	2.975.689	—	41.000	—	—	—	—	—	—
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w W-wie.	203	1.074.000	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	5.370	4.049.689	—	41.000	—	—	—	—	—	—
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERCANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES											
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	29.760	41.907.230	—	—	1.702	3.489.017	—	8.735	—	—
	1 osoba prawa publicznego.	29.760	41.907.230	—	—	1.702	3.489.017	—	8.735	—	—
	2 zakł. publiczne	5.370	4.049.689	—	41.000	—	—	—	—	—	—
	4 „ zagraniczne	1.019	663.285	—	4.265	—	—	—	—	—	—
	2 „ wzajemne	7.911	5.075.235	95	167.212	516	445.831	—	—	—	—
	2 „ akcyjne	278	658.920	—	—	2	6.440	1	10.510	—	—
	11 „ razem	44.338	52.354.359	95	212.477	2.220	3.941.288	1	19.245	—	—

UWAGI: 1) 339 polis o sumie ubez- 374.175 przeniesiono do Tow. Ub. „Prudential”; 2) przejęte z portfelu „Przezorności”;

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

la vie au cours de l'exercice 1937.

Assurances sans examen médical.

en zlotys)

7		8		9		10		11		12		13		Nr.
Przeniesienia wskutek zamiany na ubezpieczenia według innej kombinacji taryfowej		Przybyło ogółem		Stan ubezpieczeń przy końcu roku poprzedniego		Razem		Przyjęto do reasekuracji		Suma — Total				
Reports en raison du changement de l'assurance d'après un autre tarif		Augmentation totale		Etat des assurances pour la fin de l'exercice précédent		Total		Sommes acceptées en réassurance		Razem Total		z tego oddano do reasekuracji dont cédé au réassureurs x		
Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	
—	—	—	—	1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
135	274.124	416	949.994	1.777	2.456.815	2.193	3.406.809	—	—	2.193	3.406.809	1.008	1.018.637	2
135	274.124	416	949.994	1.777	2.456.815	2.193	3.406.809	—	—	2.193	3.406.809	1.008	1.018.637	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	4.500	52	58.100	98	168.702	150	226.802	—	—	150	226.802	21	30.683	3
—	—	8.377	5.467.466	19.452	13.317.839	27.829	18.785.305	—	—	27.829	18.785.305	95	167.212	4
2	4.500	8.429	5.525.566	19.550	13.486.541	27.979	19.012.107	—	—	27.979	19.012.107	116	197.895	
—	—	1.019	663.285	1.200	711.292	2.219	1.374.577	—	—	2.219	1.374.577	—	11.244	5
—	—	—	—	303	340.000	303	340.000	—	—	303	340.000	—	—	6
—	—	—	—	2) 339	374.175	339	374.175	—	—	339	374.175	—	—	7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
—	—	1.019	663.285	1.902	1.425.467	2.861	2.088.752	—	—	2.861	2.088.752	—	11.244	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
194	107.952	5.361	3.083.641	19.777	10.196.102	25.138	13.279.743	—	—	25.138	13.279.743	87	188.946	9
—	—	203	1.074.000	2.502	14.824.000	2.705	14.898.000	—	—	2.705	14.898.000	—	—	10
194	107.952	5.564	4.157.641	22.279	24.020.102	27.843	28.177.743	—	—	27.843	28.177.743	87	188.946	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
80	207.820	31.542	45.612.802	123.575	173.032.886	155.117	218.645.688	—	—	155.117	218.645.688	—	—	11
80	207.820	31.542	45.612.802	123.575	173.032.886	155.117	218.645.688	—	—	155.117	218.645.688	—	—	
194	107.952	5.564	4.157.641	22.279	24.020.102	27.843	28.177.743	—	—	27.843	28.177.743	87	188.946	
—	—	1.019	663.285	1.902	1.425.467	2.861	2.088.752	—	—	2.861	2.088.752	—	11.244	
2	4.500	8.429	5.525.566	19.550	13.486.541	27.979	19.012.107	—	—	27.979	19.012.107	116	197.895	
135	274.124	416	949.994	1.777	2.456.815	2.193	3.406.809	—	—	2.193	3.406.809	1.008	1.018.637	
411	594.396	46.970	56.909.288	169.083	214.421.811	215.993	271.331.099	—	—	215.993	271.331.099	1.211	1.416.722	

2) patrz uwaga 13) na str. 60/61.

Tablica 18 b.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur

Ubezpieczenia bez badania lekarskiego

(w złotych —

Nr.	1	2											3											4											5											6											7																					
		Zakłady ubezpieczeń											śmierci											upłygnięcia terminu											wykupu											unieważnienia, zaniechania, zrzeczenia się											niewykupienia polis											Zmniejszenia sum ubez. łącznie z zamianą na ubezpiecz. bezskładowe										
		Etablissements d'assurance											par décès											par l'échéance											par rachat											annulations, renoncements											defaut de paiement des polices											y compris les cas de transformation en assurances sans primes										
		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-		Liczba polis		Suma ubez-																																										
		Polices		pieczenia		Sommes		Sommes		Polices		pieczenia		Sommes		Sommes		Polices		pieczenia		Sommes		Sommes		Polices		pieczenia		Sommes		Sommes		Polices		pieczenia		Sommes																																								
I. PRYWATNE — PRIVÉS																																																																														
A. Krajowe — Indigènes																																																																														
I. Akcyjne — Soc. anonymes																																																																														
1	„Przezorność”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
2	„Vita - Kotwica”	13	21.905	16	2.752	60	78.113	211	306.299	105	164.500	6	89.154	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
	2 zakł. akcyjne	13	21.905	16	2.752	60	78.113	211	306.299	105	164.500	6	89.154	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
2. Wzajemne (większe)																																																																														
<i>Mutuels (majeurs)</i>																																																																														
3	„Karpatia”	—	—	—	—	4	3.213	13	13.500	12	10.500	—	4.472	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
4	„Vesla” Bank Wzaj. Ub.	214	153.406	38	13.604	151	168.023	2.609	1.807.446	809	655.964	—	50.322	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
	2 zakł. wzajemne	214	153.406	38	13.604	155	171.236	2.622	1.820.946	821	666.464	—	54.794	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
B. Zagraniczne — Etrangers																																																																														
5	„Assicurazioni Generali”	20	13.650	—	—	—	—	256	197.223	152	251.963	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
6	„Feniks” ¹⁾	2	1.000	5	3.000	1	1.000	21	43.000	—	—	—	91.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
7	„Prudential”	2	2.000	—	—	169	175.088	31	34.800	—	—	—	13.682	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
8	„Riunione Adriatica”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
	4 zakł. zagraniczne	24	16.650	5	3.000	170	176.088	308	275.023	152	251.963	—	104.682	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
II. PUBLICZNE — PUBLICS																																																																														
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	357	183.491	3	14.330	163	98.141	2.691	1.274.382	918	495.675	—	24.876	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w Warsz.	16	90.000	—	—	—	—	11	66.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
	2 zakł. publiczne	373	273.491	3	14.330	163	98.141	2.702	1.340.382	918	495.675	—	24.876	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO																																																																														
WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP.																																																																														
INSTITUTIONS PUBLIQUES																																																																														
EXERÇANT L'ACTIVITE																																																																														
D'ASSURANCES																																																																														
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	874	1.424.016	—	—	4.900	5.117.386	14.524	21.254.207	754	1.555.460	—	3.528.527	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
	1 osoba prawa publicznego	874	1.424.016	—	—	4.900	5.117.386	14.524	21.254.207	754	1.555.460	—	3.528.527	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																									
	2 zakł. publiczne	373	273.491	3	14.330	163	98.141	2.702	1.340.382	918	495.675	—	24.876	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																									
	4 „ zagraniczne	24	16.650	5	3.000	170	176.088	308	275.023	152	251.963	—	104.682	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																									
	2 „ wzajemne	214	153.406	38	13.604	155	171.236	2.622	1.820.946	821	666.464	—	54.794	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
	2 „ akcyjne	13	21.905	16	2.752	60	78.113	211	306.299	105	164.500	6	89.154	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										
	11 „ razem	1498	1.889.468	62	33.686	5.448	5.640.964	20.367	24.996.857	2.750	3.134.062	6	3.802.033	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																																										

UWAGA: ¹⁾ patrz uwaga ¹³⁾ na str. 60/61.

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

Tablica 18 b.

la vie au cours de l'exercice 1937.

Assurances sans examen médical.

— en zlotys)

8		9		10		11		12		13		14		Nr.
zamiany na ubez- p. według innej kom- binacji taryfowej		Razem		Ubyło ubezpieczeń z przyjętych do reasekuracji		Ubyło — Réduction		z tego oddanych do reasekuracji		Stan ubezpieczeń przy końcu roku sprawozdawczego		z tego oddanych do reasekuracji		
changement de l'as- surance sur base d'un autre tarif		Total		Réduction du nombre des affaires acceptées en réassurance		Total		dont cède aux réassureurs		Total		dont cède aux réassureurs		
Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
11	28.166	422	690.889	—	—	422	690.889	104	132.204	1.771	2.715.920	904	886.433	2
11	28.166	422	690.889	—	—	422	690.889	104	132.204	1.771	2.715.920	904	886.433	
2	5.810	31	37.495	—	—	31	37.495	1	2.955	119	189.307	20	27.728	3
—	—	3.821	2.848.765	—	—	3.821	2.848.765	6	8.982	24.008	15.936.540	89	158.230	4
2	5.810	3.852	2.886.260	—	—	3.852	2.886.260	7	11.937	24.127	16.125.847	109	185.958	
—	—	428	462.836	—	—	428	462.836	—	—	1.791	911.741	—	8.844	5
—	—	29	139.000	—	—	29	139.000	—	—	274	201.000	—	—	6
—	—	202	225.570	—	—	202	225.570	—	—	137	148.605	—	—	7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
—	—	659	827.406	—	—	659	827.406	—	—	2.202	1.261.346	—	8.844	
201	94.419	4.333	2.185.314	—	—	4.333	2.185.314	17	28.570	20.805	11.094.429	70	160.376	9
—	—	27	156.000	—	—	27	156.000	—	—	2.678	14.742.000	—	—	10
201	94.419	4.360	2.341.314	—	—	4.360	2.341.314	17	28.570	23.483	25.836.429	70	160.376	
83	232.820	21.135	33.112.416	—	—	21.135	33.112.416	—	—	133.982	185.533.272	—	—	11
83	232.820	21.135	33.112.416	—	—	21.135	33.112.416	—	—	133.982	185.533.272	—	—	
201	94.419	4.360	2.341.314	—	—	4.360	2.341.314	17	28.570	23.483	25.836.429	70	160.376	
—	—	659	827.406	—	—	659	827.406	—	—	2.202	1.261.346	—	8.844	
2	5.810	3.852	2.886.260	—	—	3.852	2.886.260	7	11.937	24.127	16.125.847	109	185.958	
11	28.166	422	690.889	—	—	422	690.889	104	132.204	1.771	2.715.920	904	886.433	
297	361.215	30.423	39.858.285	—	—	30.423	39.858.285	128	172.711	185.565	231.472.814	1.083	1.241.611	

Tablica 18 c.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur

Ubezpieczenia na dożycie —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Nowe wnioski ubezpj. z akwizycji własnej <i>Nouvelles assurances acquises par les établissements</i>		3 z tego oddano do reasekur. <i>dont cédé aux réassureurs</i>		4 Wznowione ubezpieczenia <i>Assurances renouvelées</i>		5 Podwyższenie sum ubezpieczenia <i>Augmentation des sommes d'assurance</i>		6 Podwyższenie sum ubezpieczenia z ty- tułu udziału ubez- pieczających w zy- skach <i>Augmentation des sommes d'assuran- ce à titre de parti- cipation des assu- rés aux bénéfices</i>	
		Razem <i>Total</i>									
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS											
A. Krajowe — Indigènes											
1. Akcyjne — <i>Sec. anonymes</i>											
1	„Przezorność”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	„Vita - Kotwica”	99	445.397	—	—	3	12.180	—	7.000	—	—
	2 zakł. akcyjne	99	445.397	—	—	3	12.180	—	7.000	—	—
2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>											
3	„Karpattia”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. wzajemne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B. Zagraniczne — <i>Etrangers</i>											
5	„Assicurazioni Generali”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	„Feniks” ³⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	„Prudential”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	„Riunione Adriatica”	3	60	—	—	—	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagraniczne	3	60	—	—	—	—	—	—	—	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS											
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w W-wie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP. <i>INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERÇANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES</i>											
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1 osoba prawa publ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagraniczne	3	60	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 „ wzajemne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 „ akcyjne	99	445.397	—	—	3	12.180	—	7.000	—	—
	11 „ razem	102	445.457	—	—	3	12.180	—	7.000	—	—

UWAGI: 1) pozostałość po przeniesieniu 48 polis o sumie ubezpj. 93.828 do Tow. Ub. „Prudential”; 2) przejęte z portfelu „Prze-

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

la vie au cours de l'exercice 1937.

Assurances survie.

— en zlotys)

7		8		9		10		11		12		13		Nr.
Przeniesienia wskutek zmiany na ubezpieczenia według innej kombinacji taryfowej		Przybyło ogółem		Stan ubezpieczeń przy końcu roku poprzedniego		Razem		Przyjęto do reasekuracji		Suma — Total				
Reports en raison du changement de l'assurance d'après un autre tarif		Augmentation totale		Etat des assurances pour la fin de l'exercice précédent		Total		Sommes acceptées en réassurance		Razem Total		z tego oddano do reasekuracji dont cède aux réassureurs		
Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	
—	—	—	—	1) ¹⁾ 6	37.040	6	37.040	—	—	6	37.040	—	—	1
20	75.559	122	540.136	1.191	4.356.451	1.313	4.896.587	—	—	1.313	4.896.587	1.111	3.723.951	2
20	75.559	122	540.136	1.197	4.393.491	1.319	4.933.627	—	—	1.319	4.933.627	1.111	3.723.951	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
—	241.098	—	241.098	12	18.612	12	259.710	—	—	12	259.710	—	—	4
—	241.098	—	241.098	12	18.612	12	259.710	—	—	12	259.710	—	—	
—	—	—	—	7	21.473	7	21.473	—	—	7	21.473	—	—	5
—	—	—	—	63	110.000	63	110.000	—	—	63	110.000	—	—	6
—	—	—	—	48 ²⁾	93.828	48	93.828	—	—	48	93.828	—	—	7
2	4.758	5	4.818	29 ³⁾	17.729	34	22.547	—	—	34	22.547	—	—	8
2	4.758	5	4.818	147	243.030	152	247.848	—	—	152	247.848	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
2	4.758	5	4.818	147	243.030	152	247.848	—	—	152	247.848	—	—	
—	241.098	—	241.098	12	18.612	12	259.710	—	—	12	259.710	—	—	
20	75.559	122	540.136	1.197	4.393.491	1.319	4.933.627	—	—	1.319	4.933.627	1.111	3.723.951	
22	321.415	127	786.052	1.356	4.655.133	1.483	5.441.185	—	—	1.483	5.441.185	1.111	3.723.951	

zorności"; ³⁾ patrz uwaga ¹³⁾ na str. 60/61.

Tablica 18 c.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur

Ubezpieczenia na dożycie —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Ubyło ubezpieczeń z akwizycji własnej wskutek: <i>Réduction des affaires de l'acquisition directe:</i>											
		2 śmierci <i>par décès</i>		3 upłygnięcia terminu <i>par l'échéance</i>		4 wykupu <i>par rachat</i>		5 unieważnienia, zaniechania, zrzeczenia się <i>annulations, renoncements</i>		6 niewykupienia polisy <i>défaut de paiement des polices</i>		7 Zmniejszenia sum ubez. łącznie z zamianą na ubez. bezskładkowe <i>diminution des montants d'assurance y compris les cas de transformation en assurance sans primes</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS													
A. Krajowe — Indigènes													
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>													
1	„Przezniosłość“	—	—	—	—	2	22.600	1	5.000	—	—	—	
2	„Vita - Kotwica“	4	22.000	1	79	43	206.708	183	593.711	117	338.570	—	
	2 zakł. akcyjne	4	22.000	1	79	45	229.308	184	598.711	117	338.570	—	
2. Wzajemne (większe) <i>Mutuels (majeurs)</i>													
3	„Karpatia“	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	„Vesta“ Bank Wzaj. Ub.	—	—	1	19	—	—	—	—	—	—	—	
	2 zakł. wzajemne	—	—	1	19	—	—	—	—	—	—	—	
B. Zagraniczne — Etrangers													
5	„Assicurazioni Generali“	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6	„Feniks“ ¹⁾	—	—	—	—	—	—	6	10.000	—	—	29.000	
7	„Prudential“	—	—	8	566	—	—	1	2.000	—	—	500	
8	„Riunione Adriatica“	—	—	3	60	—	—	—	—	—	—	—	
	4 zakł. zagraniczne	—	—	11	626	—	—	7	12.000	—	—	29.500	
II. PUBLICZNE — PUBLICS													
9	Zakł. Ubezp. na Życie w Poznaniu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w W-wie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	2 zakł. publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZPIECZ. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERÇANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES													
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1 osoba prawa publ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	2 zakł. publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	4 „zagraniczne“	—	—	11	626	—	—	7	12.000	—	—	29.500	
	2 „wzajemne“	—	—	1	19	—	—	—	—	—	—	—	
	2 „akcyjne“	4	22.000	1	79	45	229.308	184	598.711	117	338.570	—	
	11 „razem“	4	22.000	13	724	45	229.308	191	610.711	117	338.570	—	

UWAGA: ¹⁾ patrz uwaga ¹³⁾ na str. 60/61.

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

Tablica 18 c.

la vie au cours de l'exercice 1937.

Assurances survie.

— en zlotys)

8		9		10		11		12		13		14		Nr.
zmiany na ubez. według innej kombinacji taryfowej		Razem		Ubyło ubezpieczeń z przyjętych do reasekuracji		Ubyło — Réduction		z tego oddanych do reasekuracji		Stan ubezpieczeń przy końcu roku sprawozdawczego		Etat des assurances à l'échéance de l'exercice courant		
changement de assurance sur base d'un autre tarif		Total		Réduction du nombre des affaires acceptées en réassurance		Ogółem		dont cédé aux réassureurs		Total		z tego oddanych do reasekuracji		
Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczenia Sommes assurées	
—	—	3	27.600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
29	142.982	377	1.400.707	—	—	3	27.600	—	—	3	9.440	—	—	2
29	142.982	380	1.428.307	—	—	377	1.400.707	324	1.079.682	936	3.495.880	787	2.644.269	
29	142.982	380	1.428.307	—	—	380	1.428.307	324	1.079.682	939	3.505.320	787	2.644.269	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
—	—	1	19	—	—	1	19	—	—	11	259.691	—	—	4
—	—	1	19	—	—	1	19	—	—	11	259.691	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	6	39.000	—	—	6	39.600	—	—	7	21.473	—	—	6
—	—	9	3.066	—	—	9	3.066	—	—	57	71.000	—	—	7
—	—	3	60	—	—	3	60	—	—	39	90.762	—	—	8
—	—	18	42.126	—	—	18	42.126	—	—	31	22.487	—	—	
—	—	18	42.126	—	—	18	42.126	—	—	134	205.722	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	18	42.126	—	—	18	42.126	—	—	134	205.722	—	—	
—	—	1	19	—	—	1	19	—	—	11	259.691	—	—	
29	142.982	380	1.428.307	—	—	380	1.428.307	324	1.079.682	939	3.505.320	787	2.644.269	
29	142.982	399	1.470.452	—	—	399	1.470.452	324	1.079.682	1.084	3.970.733	787	2.644.269	

Tablica 18 d.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur

Ubezpieczenia rent —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Nowe wnioski ubez- z akwizycji własnej <i>Nouvelles assurances acquises par les établissements</i>		3 z tego oddano do reasekur. <i>dont cédé aux réassureurs</i>		4 Wznowione ubezpieczenia <i>Assurances renouvelées</i>		5 Podwyższenie sum ubezpieczenia <i>Augmentation des sommes d'assurance</i>		6 Podwyższenie sum ubezpieczenia z ty- tułu udziału ubez- pieczających w zyskach <i>Augmentation des sommes d'assuran- ce à titre de partici- pation des assurés aux bénéfices</i>	
		Razem <i>Total</i>									
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS											
A. Krajowe — Indigènes											
1. Akcyjne — Soc. anonymes											
1	„Przeznosć”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	„Vita - Kotwica”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. akcyjne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)											
3	„Karpatia”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. wzajemne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B. Zagraniczne — Etrangers											
5	„Assicurazioni Generali”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	„Feniks” ³⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	„Prudential”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	„Riunione Adriatica”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4 zakł. zagraniczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. PUBLICZNE — PUBLICS											
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w W-wie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakłady publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERÇANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES.											
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1 osoba prawa publicznego.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4 „ zagraniczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 „ wzajemne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 „ akcyjne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	11 „ razem	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

UWAGI: 1) 9 polis o sumie ubezpieczenia 9.568 przeniesiono do Tow. „Prudential”; 2) przejęte z portfelu „Przeznosć”;

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

la vie au cours de l'exercice 1937.

Assurances de rentes.

— en zlotys)

7		8		9		10		11		12		13		Nr.
Przeniesienia wskutek zamiany na ubezpieczenia według innej kombinacji taryfowej		Przybyło ogółem		Stan ubezpieczeń przy końcu roku poprzedniego		Razem		Przyjęto do reasekuracji		Suma — Total				
Reports en raison du changement de l'assurance d'après un autre tarif		Augmentation totale		Etat des assurances pour la fin de l'exercice précédent		Total		Sommes acceptés en réassurance		Razem Total		z tego oddano do reasekuracji dont cédé aux réassureurs		
Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubezpieczeń Sommes assurées	
—	—	—	—	1 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
1	77	1	77	7	20.148	8	20.225	—	—	8	20.225	5	7.111	2
1	77	1	77	7	20.148	8	20.225	—	—	8	20.225	5	7.111	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	—	10	17.500	10	17.500	—	—	10	17.500	—	—	6
—	—	—	—	9 ²⁾	9.568	9	9.568	—	—	9	9.568	—	—	7
—	—	—	—	4	7.767	4	7.767	—	—	4	7.767	—	—	8
—	—	—	—	23	34.835	23	34.835	—	—	23	34.835	—	—	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
—	—	—	—	23	34.835	23	34.835	—	—	23	34.835	—	—	11
1	77	1	77	7	20.148	8	20.225	—	—	8	20.225	5	7.111	11
1	77	1	77	30	54.983	31	55.060	—	—	31	55.060	5	7.111	11

¹⁾ patrz uwaga ¹³⁾ na str. 60/61.

Tablica 18 d.

Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdaw

Mouvement et état des assurances sur

Ubezpieczenia rent —

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Ubyło ubezpieczeń z akwizycji własnej wskutek: <i>Réduction des affaires de l'acquisition directe:</i>											
		2 śmierci <i>par décès</i>		3 upłygnięcia terminu <i>par l'échéance</i>		4 wykupu <i>par rachat</i>		5 unieważnienia, zaniechania, zrzeczenia się <i>annulations, renoncements</i>		6 niewykupienia polisy <i>défaut de payement des polices</i>		7 Zmniejszenia sum ubez. łącznie z za- mianą na ubez. beskładkowe <i>diminution de mon- tants d'assurance y compris les cas de transformation en assurances sans primes</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubez- pieczenia <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS													
A. Krajowe — Indigènes													
1. Akcyjne — Soc. anonymes													
1	„Przeźorność”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	„Vita - Kotwica”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	840	
	2 zakł. akcyjne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	840	
2. Wzajemne (większe) Mutuels (majeurs)													
3	„Karpatia”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	„Vesta” Bank Wzaj. Ub.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	2 zakł. wzajemne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
B. Zagraniczne — Etrangers													
5	„Assicurazioni Generali”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6	„Feniks” 1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
7	„Prudential”	—	—	—	—	6	273	—	—	—	—	—	
8	„Riunione Adriatica”	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	540	
	4 zakł. zagraniczne	—	—	—	—	6	273	—	—	—	—	540	
II. PUBLICZNE — PUBLICS													
9	Zakł. Ub. na Życie w Poznaniu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
10	Zakł. Ub. Wzaj. Izby Lekarskiej Warsz.-Białostockiej w W-wie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	2 zakł. publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYW. DZIAŁALN. UBEZP. INSTITUTIONS PUBLIQUES EXERÇANT L'ACTIVITE D'ASSURANCES													
11	Pocztowa Kasa Oszczędności	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1 osoba prawa publicznego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	2 zakł. publiczne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	4 „ zagraniczne	—	—	—	—	6	273	—	—	—	—	540	
	2 „ wzajemne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	2 „ akcyjne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	840	
	11 „ razem	—	—	—	—	6	273	—	—	—	—	1.380	

UWAGA: 1) patrz uwaga ¹³⁾ na str. 60/61.

czego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie.

Tablica 18 d.

la vie au cours de l'exercice 1937

Assurances de rentes.

— en zlotys)

8		9		10		11		12		13		14		Nr.	
zamiany na ubez- według innej kom- binacji taryfowej		Razem		Ubyło ubezpieczeń z przyjętych do reasekuracji		Ubyło — Réduction		z tego oddanych do reasekuracji		Stan ubezpieczeń przy końcu roku sprawozdawczego		z tego oddanych do reasekuracji			
changement de assurance sur ba- se d'un autre tarif		Total		Réduction du nombre des affaires acceptées en réassurance		Ogółem		dont cède aux réassureurs		Etat des assurances à l'échéance de l'ex- ercice courant		Total		dont cède aux réassureurs	
Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées	Liczba polis Polices	Suma ubez- pieczenia Sommes assurées
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	10.512	1	11.352	—	—	1	11.352	1	1.681	7	8.873	4	5.430	1	2
1	10.512	1	11.352	—	—	1	11.352	1	1.681	7	8.873	4	5.430	2	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5
—	—	6	273	—	—	6	273	—	—	10	17.500	—	—	6	6
—	—	—	540	—	—	—	540	—	—	3	9.295	—	—	7	7
—	—	—	813	—	—	—	813	—	—	4	7.227	—	—	8	8
—	—	6	813	—	—	6	813	—	—	17	34.022	—	—	9	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	11
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	12
—	—	6	813	—	—	6	813	—	—	17	34.022	—	—	13	13
1	10.512	1	11.352	—	—	1	11.352	1	1.681	7	8.873	4	5.430	14	14
1	10.512	7	12.165	—	—	7	12.165	1	1.681	24	42.895	4	5.430	15	15

Tablica 19 a.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances contre les

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	Produkcja ubezpieczeń w roku 1937 (z akwizycji własnej i z przy <i>Assurances souscrites en 1937 (affaires directes et</i>				6 Odszkodowania dzienne <i>Dédommagements journaliers</i>
		2 Liczba polis <i>Polices</i>	3 Liczba osób <i>Personnes assurées</i>	4 Kapitały — <i>Capitaux</i>		
				5 Na wypadek śmierci <i>en cas de décès</i>	5 Na wypadek inwalidności <i>contre l'invalidité</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS						
A. Krajowe — Indigènes						
1. Akcyjne — Soc. anonymes						
1	Europejskie Tow. Ubezpieczeń	14.420	14.420	36.487.500	36.487.500	—
2	„Florianka”	726	726	9.502.679	16.660.652	2.338
3	„Patria”	569	569	12.468.800	20.053.500	17.564
4	„Piaś”	478	478	4.748.000	7.445.000	1.310
5	„Port”	1.096	1.096	17.235.148	61.435.578	4.137
6	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezpieczeń	518	518	12.277.292	14.194.461	32.006
7	„Przezorność”	689	689	15.798.810	22.907.472	16.692
8	„Silesia”	1.714	1.714	16.335.988	21.405.264	7.105
	8 zakł. akc. kraj.	20.210	20.210	124.854.217	200.589.427	81.152
2. Wzajemne (większe) — Mutuels (majeurs)						
9	„Vesta” Bank Wzajemnych Ubezpieczeń	1.666	1.666	24.287.665	40.291.924	79.943
	1 zakł. wzaj. (większy)	1.666	1.666	24.287.665	40.291.924	79.943
B. Zagraniczne — Etrangers						
10	„Akwizgrańskie i Monachijskie”	245	245	7.879.861	17.306.925	3.265
11	„Assicurazioni Generali”	2.446	2.446	13.852.000	34.941.000	3.334
12	„Bawarskie”	343	531	6.250.832	12.369.528	2.193
13	„Riunione Adriatica”	1.984	1.984	37.337.000	60.851.100	8.850
	4 zakł. zagr.	5.018	5.206	65.319.693	125.468.553	17.642
II. PUBLICZNE — PUBLICS						
14	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	137	137	1.809.000	2.225.000	105
15	Kasa Strażacka w Poznaniu	—	—	—	—	—
	2 zakł. publiczne	137	137	1.809.000	2.225.000	105
	4 „ zagr.	5.018	5.206	65.319.693	125.468.553	17.642
	1 „ wzaj. (większy)	1.666	1.666	24.287.665	40.291.924	79.943
	8 „ akc. kraj.	20.210	20.210	124.854.217	200.589.427	81.152
	15 „ razem	27.031	27.219	216.270.575	368.574.904	178.842

pieczeń od wypadków za rok 1937.

Tablica 19 a.

accidents en 1937.

— en zlotys)

7	8	9	10	11	12	13	14	15		
jętych do reasekuracji) <i>acceptées en réassurance)</i>		Z tego oddano do reasekuracji — <i>Dont affaires cédées en réassurance</i>								
Renta roczna <i>Rente annuelle</i>	Z ubezpieczeń przyjętych do reasekuracji <i>Affaires acceptées en réassurance</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Liczba osób <i>Personnes assurées</i>	Kapitały — <i>Capitaux</i>		Odszkodowania dzienne <i>Dédommagements journaliers</i>	Renta roczna <i>Rente annuelle</i>	Z ubezpieczeń przyjętych do reasekuracji <i>Affaires acceptées en réassurance</i>	Nr.	
				na wypadek śmierci <i>en cas de décès</i>	na wypadek inwalidności <i>contre l'invalidité</i>					

jednostkowe
individuelles

—	—	14.420	14.420	25.541.250	25.541.250	—	—	—	1
—	—	726	726	7.352.927	12.892.122	1.809	—	—	2
—	—	221	221	7.528.764	12.109.105	10.606	—	—	3
—	—	478	478	4.027.000	6.314.000	1.110	—	—	4
—	—	1.096	1.096	14.077.277	46.319.745	3.570	—	—	5
—	—	297	297	7.366.375	8.516.677	19.204	—	—	6
—	—	689	689	11.253.599	15.326.662	9.916	—	—	7
—	—	1.714	1.714	13.253.387	17.366.091	5.765	—	—	8
—	—	19.641	19.641	90.400.579	144.385.652	51.980	—	—	
—	—	723	723	8.500.683	14.102.173	27.980	—	—	9
—	—	723	723	8.500.683	14.102.173	27.980	—	—	
—	—	146	146	5.394.130	12.117.142	5.822	—	—	10
—	—	—	—	5.679.320	14.325.810	1.367	—	—	11
—	—	343	531	4.688.124	9.277.146	1.645	—	—	12
—	—	1.984	1.984	29.016.400	48.370.200	6.940	—	—	13
—	—	2.473	2.661	44.777.974	84.090.298	15.774	—	—	
—	—	137	137	1.374.950	1.708.950	84	—	—	14
—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
—	—	137	137	1.374.950	1.708.950	84	—	—	
—	—	2.473	2.661	44.777.974	84.090.298	15.774	—	—	
—	—	723	723	8.500.683	14.102.173	27.980	—	—	
—	—	19.641	19.641	90.400.579	144.385.652	51.980	—	—	
—	—	22.974	23.162	145.054.186	244.287.073	95.818	—	—	

Tablica 19 b.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances contre les

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Produkcja ubezpieczeń w roku 1937 (z akwizycji własnej i z przy <i>Assurances souscrites en 1937 (affaires directes et</i>				
		3 Liczba polis <i>Polices</i>	4 Liczba osób <i>Personnes assurées</i>	5 Kapitały — <i>Capitaux</i>		6 Odszkodowania dzienne <i>Dédommagements journaliers</i>
				Na wypadek śmierci <i>en cas de décès</i>	Na wypadek inwalidności <i>contre l'invalidité</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS		Ubezpieczenia				
A. Krajowe — Indigènes		Assurances				
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>						
1	Europejskie Tow. Ubezpieczeń	—	—	—	—	—
2	„Florianka”	94	25.294	40.450.500	48.798.000	1.792
3	„Patria”	636	10.707	55.259.700	90.512.700	3.717.098
4	„Piast”	20	16.159	24.058.000	25.626.000	560.500
5	„Port”	16	503	3.832.395	6.323.422	950
6	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezpieczeń	590	39.756	25.229.410	70.611.723	54.253
7	„Przezorność”	173	7.588	11.878.254	19.557.596	1.038.771
8	„Silesia”	25	3.402	3.438.464	14.282.416	572
	8 zakł. akc. kraj.	1.554	103.409	164.146.723	275.711.857	5.373.936
2. Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>						
9	„Vesta” Bank Wzaj. Ubezpieczeń	983	42.908	64.672.010	177.283.211	83.034
	1 zakł. wzaj. (większy)	983	42.908	64.672.010	177.283.211	83.034
B. Zagraniczne — Etrangers						
10	„Akwizgrańskie i Monachijskie”	15	952	4.766.166	13.877.800	1.245
11	„Assicurazioni Generali”	99	—	9.491.000	14.845.000	1.236
12	„Bawarskie”	4	306	2.052.916	4.433.336	767
13	„Riunione Adriatica”	14	998	9.996.600	14.421.680	1.311
	4 zakł. zagr.	132	2.256	26.306.682	47.577.816	4.559
II. PUBLICZNE — PUBLICS						
14	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	281	52.496	19.499.900	31.722.400	3.351
15	Kasa Strażacka w Poznaniu	506	9.623	—	—	35.319
	2 zakł. publiczne	787	62.119	19.499.900	31.722.400	38.670
	4 „ zagr.	132	2.256	26.306.682	47.577.816	4.559
	1 „ wzaj. (większy)	983	42.908	64.672.010	177.283.211	83.034
	8 „ akc. kraj.	1.554	103.409	164.146.723	275.711.857	5.373.936
	15 „ razem	3.456	210.692	274.625.315	532.295.284	5.500.199

pieczęć od wypadków za rok 1937.

accidents en 1937.

en zlotys)

7	8	9	10	11	12	13	14	15		
jętych do reasekuracji <i>acceptées en réassurance)</i>		Z tego oddano do reasekuracji — <i>Dont affaires cédées en réassurance</i>								
Renta roczna <i>Rente annuelle</i>	Z ubezpieczeń przyjętych do reasekuracji <i>Affaires acceptées en réassurance</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Liczba osób <i>Personnes assurées</i>	Kapitały — <i>Capitaux</i>		Odszkodowania dzienne <i>Dédommagements journaliers</i>	Renta roczna <i>Rente annuelle</i>	Z ubezpieczeń przyjętych do reasekuracji <i>Affaires acceptées en réassurance</i>	Nr.	
				na wypadek śmierci <i>en cas de décès</i>	na wypadek inwalidności <i>contre l'invalidité</i>					
—	—	94	25.294	31.301,185	37.759.886	1.387	—	—	1	
—	—	471	3.512	27.807.234	45.546.896	1.870.481	—	—	2	
—	—	20	16.159	20.403.000	21.733.000	475.500	—	—	3	
—	—	16	503	3.008.450	4.923.973	778	—	—	4	
—	—	483	17.645	18.669.763	52.252.675	54.253	—	—	5	
—	—	173	7.588	7.417.040	12.644.363	264.165	—	—	6	
—	—	25	3.402	3.628.888	11.677.303	468	—	—	7	
—	—	1.282	74.103	112.235.560	186.538.096	2.667.032	—	—	8	
—	—	831	24.035	29.102.405	79.777.445	37.365	—	—	9	
—	—	831	24.035	29.102.405	79.777.445	37.365	—	—		
—	—	15	952	2.725.294	7.935.326	712	—	—	10	
—	—	—	—	3.891.310	6.086.450	507	—	—	11	
—	—	4	306	1.539.687	4.825.002	575	—	—	12	
—	—	14	998	7.816.200	11.420.280	1.026	—	—	13	
—	—	33	2.256	15.972.491	30.267.058	2.820	—	—		
13.455	—	281	52.496	15.600.000	25.377.900	2.860	—	—	14	
13.455	—	281	52.496	15.600.000	25.377.900	2.860	—	—	15	
—	—	33	2.256	15.972.491	30.267.058	2.820	—	—		
—	—	831	24.035	29.102.405	79.777.445	37.365	—	—		
—	—	1.282	74.103	112.235.560	186.538.096	2.667.032	—	—		
13.455	—	2.427	152.890	172.910.456	321.960.499	2.710.077	—	—		

Tablica 19 c.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances contre les

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Produkcja ubezpieczeń w roku 1937 (z akwizycji własnej i z przy <i>Assurances souscrites en 1937 (affaires directes et</i>				6 Odszkodowania dzienne <i>Dedommagements journaliers</i>
		3 Liczba polis <i>Polices</i>	4 Liczba osób <i>Personnes assurées</i>	5 Kapitały — <i>Capitaux</i>		
				Na wypadek śmierci <i>en cas de décès</i>	Na wypadek inwalidności <i>contre l'invalidité</i>	
I. PRYWATNE — PRIVÉS						
A. Krajowe — <i>Indigènes</i>						
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>						
1	Europejskie Tow. Ubezpieczeń	—	—	—	—	
2	„Florianka”	—	—	—	—	
3	„Patria”	33	33	393.700	131	
4	„Piast”	95	95	908.500	303	
5	„Port”	167	167	1.680.000	560	
6	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezpieczeń	119	119	2.427.765	704	
7	„Przezorność”	84	84	1.045.000	348	
8	„Silesia”	188	188	—	—	
	8 zakł. akc. kraj.	686	686	6.454.965	2.046	
2. Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>						
9	„Vesta” Bank Wzajemnych Ubezpieczeń	1.046	1.046	6.244.511	1.816	
	1 zakł. wzaj. (większy)	1.046	1.046	6.244.511	1.816	
B. Zagraniczne — <i>Etrangers</i>						
10	„Akvizgrańskie i Monachijskie”	—	—	—	—	
11	„Assicurazioni Generali”	2.217	2.217	19.886.475	6.630	
12	„Bawarskie”	—	—	—	—	
13	„Riunione Adriatica”	146	182	1.761.126	6.403	
	4 zakł. zaogr.	2.363	2.399	21.647.601	13.033	
	1 „ wzaj. (większy)	1.046	1.046	6.244.511	1.816	
	8 „ akc. kraj.	686	686	6.454.965	2.046	
	13 „ razem	4.095	4.131	34.347.077	16.895	

pieczęć od wypadków za rok 1937.

Tablica 19 c.

accidents en 1937.

— en zlotys)

7	8	9	10	11	12	13	14	15		
jętych do reasekuracji) <i>acceptées en réassurance)</i>		Z tego oddano do reasekuracji — <i>Dont affaires cédées en réassurance</i>								
Renta roczna <i>Rente annuelle</i>	Z ubezpieczeń przyjętych do reasekuracji <i>Affaires acceptées en réassurance</i>	Liczba polis <i>Polices</i>	Liczba osób <i>Perssonnes assurées</i>	Kapitały — <i>Capitaux</i>		Odszkodowania dzienne <i>Dédommagements journaliers</i>	Renta roczna <i>Rente annuelle</i>	Z ubezpieczeń przyjętych do reasekuracji <i>Affaires acceptées en réassurance</i>	Nr.	
				na wypadek śmierci <i>en cas de décès</i>	na wypadek inwalidności <i>contre l'invalidité</i>					

Assurances viagères des voyageurs.

—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	8	8	75.000	75.000	25	—	—	2
—	—	95	95	770.500	770.500	257	—	—	3
—	—	167	167	1.209.800	1.209.800	403	—	—	4
—	—	78	78	1.132.836	1.132.836	288	—	—	5
—	—	84	84	447.000	447.000	148	—	—	6
—	—	188	188	—	447.596	—	—	—	7
—	—	620	620	3.635.136	4.082.732	1.121	—	—	8
—	—	241	241	2.586.617	2.583.608	766	—	—	9
—	—	241	241	2.586.617	2.583.608	766	—	—	9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	6.960.266	6.960.266	2.320	—	—	11
—	—	146	182	1.420.910	1.420.910	5 261	—	—	12
—	—	146	182	8.381.176	8.381.176	7.581	—	—	13
—	—	241	241	2.586.617	2.583.608	766	—	—	13
—	—	620	620	3.635.136	4.082.732	1.121	—	—	13
—	—	1.007	1.043	14.602.929	15.047.516	9.468	—	—	13

Tablica 20.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń

Assurances contre la

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Produkcja ubezpieczeń w r. 1937 (z akwizycji własnej i z przy- <i>Assurances souscrites en 1937 (affaires directes et</i>			
		Liczba polis <i>Polices</i>	Kapitały — <i>Capitaux</i>		
			na wypadek uszkodzenia wielu osób <i>en cas d'endommagement subit par plusieurs personnes</i>	na wypadek uszkodzenia jednej osoby <i>en cas d'endommagement subit par une seule personne</i>	na wypadek uszkodzenia rzeczy <i>en cas d'endommagement des objets</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS					
A. Krajowe — Indigènes					
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>					
1	„Florianka”	3.173	—	—	—
2	„Patria”	6.667	514.949.800	157.248.600	32.260.500
3	„Piaś”	2.890	245.087.000	81.695.000	16.339.000
4	„Polonia”	2.438	48.552.000	18.631.500	3.727.100
5	„Port”	6.903	412.109.724	136.939.065	28.789.158
6	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezpieczeń	5.682	544.887.644	230.109.307	43.299.281
7	„Przezorność”	1.887	138.416.583	53.530.203	10.124.416
8	„Silesia”	6.049	276.159.660	97.455.682	8.350.357
	8 zakł. akc. kraj.	35.689	2.180.162.411	775.609.357	
2. Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>					
9	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli dorożek sam. w Poznaniu	2.109	63.270.000	21.090.000	4.218.000
10	Tow. Ub. Wzaj. właścicieli poj. mechan. w W-wie	969	44.420.000	14.805.000	2.960.500
11	„Vesta” Bank Wzajemnych Ubezpieczeń	16.003	1.224.130.664	508.730.868	81.740.486
	3 zakł. wzaj. (większe)	19.081	1.331.820.664	544.625.868	88.918.986
B. Zagraniczne — Etrangers					
12	„Akwizgrańskie i Monachijskie”	600	45.000.000	15.000.000	3.000.000
13	„Assicurazioni Generali”	5.481	412.595.000	133.711.000	26.365.000
14	„Bawarskie”	396	61.086.542	—	4.052.328
15	„Riunione Adriatica”	2.963	222.143.700	76.840.000	13.510.700
	4 zakł. zagr.	9.440	740.825.242	225.551.000	46.928.028
II. PUBLICZNE — PUBLICS					
16	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	3.170	101.169.100	44.217.450	6.940.900
17	Zakład Ub. Wzaj. w Poznaniu	1.296	127.195.000	42.385.000	8.543.000
	2 zakł. publiczne	4.466	228.364.100	86.602.450	15.483.900
	4 „ zagr.	9.440	740.825.242	225.551.000	46.928.028
	3 „ wzaj. (większe)	19.081	1.331.820.664	544.625.868	88.918.986
	8 „ akc. kraj.	35.689	2.180.162.411	775.609.357	142.889.812
	17 „ razem	68.676	4.481.172.417	1.632.388.675	294.220.726

Tablica 21.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances contre

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>	
		3 Produkcja za rok 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
		Liczba polis <i>Policies</i>	Suma ubezpiecze- nia <i>Sommes assurées</i>
	I. PRYWATNE — PRIVÉS		
	A. Krajowe — Indigènes		
	1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>		
1	„Florianka”	44.667	996.422.380
2	„Orzeł”	19.546	353.708.224
3	„Piast”	36.871	586.777.200
4	„Polonia”	52.057	917.553.136
5	„Port”	38.613	980.335.538
6	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezp.	30.776	840.459.700
7	„Przezorność”	19.239	834.200.787
8	„Silesia”	24.512	592.878.448
9	Warszawskie Tow. Ubezp.	43.106	2.074.659.145
	9 zakł. akcyjnych	309.387	8.176.994.558
	2. Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>		
10	Białostockie Tow. Wzaj. Ub.	681	8.318.492
11	„Dniester”	16.421	23.247.131
12	Tow. Wzaj. Ub. Cukrowni	1.870	1.356.035.571
13	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub.	71.040	1.436.929.350
	4 zakł. wzajemne	90.012	2.824.630.544
	B. Zagraniczne — Etrangers		
14	„Akwizgrańskie i Monachijskie”	5.909	219.752.666
15	„Alliance”	1.333	892.587.284
16	„Assicurazioni Generali”	29.389	1.144.147.129
17	„Bawarskie”	1.463	73.064.687
18	„Prudential”	1.064	429.227.847
19	„Riunione Adriatica”	17.251	548.647.773
	6 zakł. zagranicznych	56.409	3.307.427.386
	II. PUBLICZNE — PUBLICS		
	a) ubezpieczenia przymusowe — <i>assurances obligatoires</i>		
20	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	4.053.545	15.129.960.330
	1 zakł. publ. przym.	4.053.545	15.129.960.330
	b) ubezpieczenia dobrowolne — <i>assurances facultatives</i>		
21	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	370.936	1.946.626.357
22	Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu	326.264	5.039.453.281
	2 zakł. publ. dobrow.	697.200	6.986.079.638
	1 „ „ przym.	4.053.545	15.129.960.330
	6 „ zagranicznych	56.409	3.307.427.386
	4 „ wzajemne	90.012	2.824.630.544
	9 „ akcyjnych	309.387	8.176.994.558
	22 „ razem	5.206.553	36.425.092.456

pieczęć od ognia za rok 1936 i 1937.

l'incendie en 1936, 1937.

— en zlotys)

4		5	6	7	8	9	Nr.
Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>		Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réassurées</i>		Pozostało na udział własny <i>Affaires pour propre compte</i>			
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrites en 1937</i>		w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>	w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		
Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>					
46.792	1.017.387.369	440.400.640	488.345.823	556.021.740	529.041.546	1	
17.421	378.921.480	230.105.483	252.401.373	123.602.741	126.520.107	2	
35.349	536.630.500	480.746.500	434.605.000	106.030.700	102.025.500	3	
40.220	876.265.519	594.115.655	563.789.236	323.437.481	312.476.283	4	
43.086	986.845.000	769.280.000	760.393.000	211.055.538	226.452.000	5	
31.810	827.264.083	499.905.430	566.326.200	340.554.270	260.937.883	6	
18.376	806.745.509	578.101.145	509.235.868	256.099.642	297.509.641	7	
26.686	604.847.059	509.878.074	518.892.243	83.000.374	85.954.816	8	
44.359	1.662.041.357	1.332.250.765	1.384.993.937	742.408.380	277.047.420	9	
304.099	7.696.947.876	5.434.783.692	5.478.982.680	2.742.210.866	2.217.965.196		
767	8.774.589	7.914.690	8.298.593	403.802	475.996	10	
14.502	25.449.254	10.239.946	11.889.339	13.107.185	13.559.915	11	
1.919	1.748.547.326	1.040.121.555	1.456.413.700	315.914.016	292.133.626	12	
75.251	1.449.367.357	607.246.343	638.446.318	829.683.007	810.921.039	13	
92.439	3.232.138.526	1.665.522.534	2.115.047.950	1.159.108.010	1.117.090.576		
6.478	214.600.342	122.380.260	109.016.974	97.372.406	105.583.368	14	
1.391	926.412.451	741.745.352	791.807.948	150.841.932	134.604.503	15	
36.774	1.164.536.336	819.094.930	788.391.075	325.052.199	376.145.261	16	
1.552	91.962.265	54.798.515	68.971.698	18.266.172	22.990.567	17	
1.602	470.379.883	408.130.443	450.623.928	21.097.404	19.755.955	18	
19.040	670.990.000	319.916.514	366.360.000	228.731.259	304.630.000	19	
66.837	3.538.881.277	2.466.066.014	2.575.171.623	841.361.372	963.709.654		
4.145.839	15.795.099.400	118.443.348	249.786.726	15.011.516.982	15.545.312.674	20	
4.145.839	15.795.099.400	118.443.348	249.786.726	15.011.516.982	15.545.312.674		
763.106	2.694.025.611	1.084.268.159	1.179.642.761	862.358.198	1.514.382.850	21	
335.704	5.071.003.163	529.026	545.008.668	5.038.924.255	4.525.994.495	22	
1.098.810	7.765.028.774	1.084.797.185	1.724.651.429	5.901.282.453	6.040.377.345		
4.145.839	15.795.099.400	118.443.348	249.786.726	15.011.516.982	15.545.312.674		
66.837	3.538.881.277	2.466.066.014	2.575.171.623	841.361.372	963.709.654		
92.439	3.232.138.526	1.665.522.534	2.115.047.950	1.159.108.010	1.117.090.576		
304.099	7.696.947.876	5.434.783.692	5.478.982.680	2.742.210.866	2.217.965.196		
5.708.024	38.028.095.853	10.769.612.773	12.143.640.408	25.655.479.683	25.884.455.445		

Tablica 22.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances contre

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 3 Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>	
		Produkcja za rok 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
		Liczba polis <i>Policies</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS			
A. Krajowe — Indigènes			
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>			
1	„Florianka”	10.567	123.766.694
2	„Orzeł”	4.062	48.418.119
3	„Piast”	5.661	53.234.500
4	„Polonia”	6.452	76.880.430
5	„Port”	3.076	46.978.835
6	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezp.	4.152	101.196.822
7	„Przezorność”	4.663	93.601.138
8	„Silesia”	3.342	40.990.452
9	Warszawskie Tow. Ubezp.	6.714	132.696.849
	9 zakł. akcyjnych	48.689	717.762.839
2. Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>			
10	„Dniester”	1.278	3.725.190
11	„Vesta” Tow. Wzaj. Ub.	6.348	102.273.091
	2 zakł. wzajemne	7.626	105.998.281
B. Zagraniczne — Etrangers			
12	„Akwizgrańskie i Monachijskie”	2.861	54.728.271
13	„Assicurazioni Generali”	5.924	68.377.986
14	„Bawarskie”	696	10.024.418
15	„Riunione Adriatica”	4.541	78.843.605
	4 zakł. zagraniczne	14.022	211.974.280
II. PUBLICZNE — PUBLICS			
16	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	1.321	37.984.011
17	Zakład Ub. Wzaj. w Poznaniu	1.421	9.694.700
	2 zakł. publiczne	2.742	47.678.719
	4 „ zagraniczne	14.022	211.974.281
	2 „ wzajemne	7.626	105.998.280
	9 „ akcyjnych	48.689	717.762.831
	17 „ razem	73.079	1.083.414.111

pieczęć od kradzieży za rok 1936 i 1937.

Tablica 22.

le vol en 1936, 1937.

— en zlotys)

4		5	6		7	8		9	Nr.
Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>		Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réassurées</i>		Pozostało na udział własny <i>Affaires pour propre compte</i>					
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrites en 1937</i>		w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>	w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>				
Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>							
12.790	131.975.221	106.439.568	112.178.938	17.327.126		19.796.283	1		
3.941	53.318.455	38.734.495	42.654.764	9.683.624		10.663.691	2		
5.804	60.210.000	43.902.700	50.396.000	9.331.800		9.814.000	3		
5.030	82.930.920	55.353.910	61.020.570	21.526.520		21.910.350	4		
3.493	48.767.000	39.950.000	40.904.000	7.028.835		7.863.000	5		
4.414	98.244.948	48.402.440	52.107.360	52.794.382		46.137.588	6		
5.243	90.023.928	67.018.415	64.367.108	26.582.723		25.656.820	7		
3.637	47.915.791	33.643.815	39.565.506	7.346.637		8.350.285	8		
7.369	139.548.176	102.576.573	105.772.629	30.119.276		33.775.547	9		
51.721	752.934.439	536.021.916	568.966.875	181.740.923		183.967.564			
1.325	4.005.094	2.427.514	2.597.384	1.297.676		1.407.710	10		
7.095	108.506.427	42.842.198	44.617.843	59.430.893		63.888.584	11		
8.420	112.511.521	45.269.712	47.215.227	60.728.569		65.296.294			
3.003	48.244.062	35.040.870	29.428.877	19.687.401		18.815.185	12		
7.037	87.261.126	50.292.009	64.293.998	18.085.977		22.967.128	13		
746	10.008.086	7.518.314	7.506.065	2.506.104		2.502.021	14		
4.383	81.606.000	39.713.524	47.821.000	39.130.081		33.785.000	15		
15.169	227.119.274	132.564.717	149.049.940	79.409.563		78.069.334			
2.472	61.891.069	32.429.849	54.871.493	5.554.162		7.019.576	16		
1.777	13.682.000	2.862.975	5.061.183	6.831.725		8.620.817	17		
4.249	75.573.069	35.292.824	59.932.676	12.385.887		15.640.393			
15.169	227.119.274	132.564.717	149.049.940	79.409.563		78.069.334			
8.420	112.511.521	45.269.712	47.215.227	60.728.569		65.296.294			
51.721	752.934.439	536.021.916	568.966.875	181.740.923		183.967.564			
79.559	1.168.138.303	749.149.169	825.164.718	334.264.942		342.973.585			

Tablica 23.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances transport

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>	
		3 Produkcja za rok 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS			
A. Krajowe — Indigènes			
1. Akcyjne — <i>Sociétés anonymes</i>			
1	Europejskie Tow. Ubezp.	8.847	5.998.685
2	„Orzeł”	588	61.753.705
3	„Piaś”	7.420	166.301.800
4	„Polonia”	19.103	367.679.000
5	„Port”	5.577	37.187.731
6	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezp.	20.618	294.414.000
7	„Przezorność”	6.203	323.468.156
8	„Silesia”	1.593	34.551.362
9	Warszawskie Tow. Ubezp.	19.203	333.346.449
	9 zakł. akcyjnych	89.152	1.624.700.888
B. Zagraniczne — Etrangers			
10	„Assicurazioni Generali”	19.480	219.252.607
	1 zakł. zagraniczny	19.480	219.252.607
	9 „ akcyjnych	89.152	1.624.700.888
	10 „ razem	108.632	1.843.953.495

pieczęć przewozowych za rok 1936 i 1937.

en 1936, 1937.

— en zlotys)

4		5		6		7		8		9		Nr.
Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>		Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réassurées</i>		Pozostało na udział własny <i>Affaires pour propre compte</i>								
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrites en 1937</i>		w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>		w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>		w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>				
Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>										
10.755	7.548.125	4.190.079	5.283.687	1.799.606	2.264.438	1						
1.059	51.515.912	47.815.280	39.915.714	13.938.425	11.600.198	2						
7.615	142.800.000	131.328.600	119.238.000	34.973.200	23.562.000	3						
19.798	378.895.425	306.424.000	320.886.540	61.255.000	58.008.885	4						
6.563	65.557.733	26.347.320	48.761.476	10.840.411	16.796.257	5						
25.830	425.368.000	210.412.000	369.193.240	84.002.000	56.174.760	6						
5.213	373.047.134	247.453.139	307.017.791	76.015.017	66.029.343	7						
2.422	41.640.831	30.232.441	36.720.134	4.318.921	4.920.697	8						
23.584	457.488.216	252.553.968	343.167.712	80.792.481	114.320.504	9						
102.839	1.943.861.376	1.256.765.827	1.590.184.294	367.935.061	353.677.082							
23.969	336.674.083	103.253.910	189.459.048	115.998.697	147.215.035	10						
23.969	336.674.083	103.253.910	189.459.048	115.998.697	147.215.035							
102.839	1.943.861.376	1.256.765.827	1.590.184.294	367.935.061	353.677.082							
126.808	2.280.535.459	1.360.019.737	1.779.643.342	483.933.758	500.892.117							

Tablica 24.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances contre

(w złotych —

Nr	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>		3 Produkcja za rok 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczeń <i>Sommes assurées</i>		
I. PRYWATNE — PRIVES					
A. Krajowe — Indigènes					
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>					
1	„Florianka”	878	12.153.753		
2	„Orzeł”	3.484	43.875.245		
3	„Polonia”	1.153	27.488.040		
4	„Port”	582	6.871.063		
5	Warszawskie Tow. Ubezp.	435	14.218.772		
	5 zakł. akcyjnych	6.532	104.606.873		
2. Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>					
6	„Vesta” Tow. Wzaj. Ubezp.	7.756	57.136.435		
	1 zakł. wzajemny	7.756	57.136.435		
II. PUBLICZNE — PUBLICS					
7	Powszechny Zakład Ub. Wzaj.	26.689	28.315.512		
8	Zakład Ubezp. Wzaj. w Poznaniu	7.634	43.614.025		
	2 zakł. publiczne	34.323	71.929.537		
	1 „ wzajemny	7.756	57.136.435		
	5 „ akcyjnych	6.532	104.606.873		
	8 „ razem	48.611	233.672.845		

pieczeń od gradobicia za rok 1936 i 1937.

Tablica 24:

la grêle en 1936, 1937.

— en zlotys)

4		5		6		7		8		9		Nr.
Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>				Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réassurées</i>				Pozostało na udział własny <i>Affaires pour propre compte</i>				
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrites en 1937</i>				w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>		w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>		w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		
Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>											
825	16.505.428	10.330.690		14.029.614		1.823.063		2.475.814				1
3.443	60.445.761	37.293.958		51.378.897		6.581.287		9.066.864				2
1.451	40.712.971	21.990.432		32.334.242		5.497.608		8.378.729				3
727	8.730.961	6.183.957		7.857.865		687.106		873.096				4
618	21.850.761	10.664.079		16.388.070		3.554.693		5.462.691				5
7.064	148.245.882	86.463.116		121.988.688		18.143.757		26.257.194				
9.471	68.830.262	57.136.435		68.830.262		—		—				6
9.471	68.830.262	57.136.435		68.830.262		—		—				
35.997	43.247.611	—		12.974.283		28.315.512		30.273.328				7
11.210	63.671.294	—		—		43.614.025		63.671.294				8
47.207	106.918.905	—		12.974.283		71.929.537		93.944.622				
9.471	68.830.262	57.136.435		68.830.262		—		—				
7.064	148.245.882	86.463.116		121.988.688		18.143.757		26.257.194				
63.742	323.995.049	143.599.551		203.793.233		90.073.294		120.201.816				

Tablica 25.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń

Assurances „auto-casco“

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>	
		3 Produkcja za rok 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>
I. PRYWATNE — PRIVÉS			
A. Krajowe — Indigènes			
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes.</i>			
1	„Florianka“	138	1.606.934
2	„Patria“	766	9.765.649
3	„Piast“	136	1.397.400
4	„Port“	184	1.732.066
5	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezp.	402	3.097.739
	5 zakł. akcyjnych	1.626	17.581.788
2 Wzajemne (większe) — <i>Mutuels (majeurs)</i>			
6	„Vesta“ Bank Wzaj. Ubezp.	214	2.440.321
	1 zakł. wzajemny	214	2.440.321
B. Zagraniczne — Etrangers			
7	„Akwizgrańskie i Monachijskie“	121	—
8	„Bawarskie“	77	1.198.540
	2 zakł. zagraniczne	198	1.198.540
II. PUBLICZNE — PUBLICS			
9	Powszechny Zakład Ubezp. Wzaj.	92	1.199.477
	1 zakł. publiczny	92	1.199.477
	2 „ zagraniczne	198	1.198.540
	1 „ wzajemny	214	2.440.321
	5 „ akcyjnych	1.626	17.581.788
	9 „ razem	2.130	22.420.126

Tablica 26.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń

Assurances „chômage“

I. PRYWATNE — PRIVÉS			
A. Krajowe — Indigènes			
1. Akcyjne — <i>Soc. anonymes</i>			
1	„Piast“	43	7.210.090
2	Warszawskie Tow. Ubezp.	12	1.618.047
	2 zakł. akcyjne	55	8.828.137
B. Zagraniczne — Etrangers			
3	„Alliance“	15	9.329.050
	1 zakł. zagraniczny	15	9.329.050
	2 „ akcyjne	55	8.828.137
	3 „ razem	70	18.157.187

„auto-casco” za rok 1936 i 1937.

Tablica 25.

en 1936, 1937.

— en zlotys)

4		5		6		7		8		9		Nr.
Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>				Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réassurées</i>				Pozostało na udział własny <i>Affaires pour propre compte</i>				
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrites en 1937.</i>				w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>		w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>		w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		
Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>											
157	1.617.237			1.156.993		1.164.411		449.941		452.826		1
1.279	13.166.680			7.617.206		10.575.870		2.148.443		2.590.810		2
264	2.180.500			1.207.600		1.907.900		171.800		272.600		3
549	2.982.500			1.483.330		2.412.675		248.736		569.825		4
611	5.180.122			2.804.929		4.817.513		292.810		362.609		5
2.860	25.127.039			14.270.058		20.878.369		3.311.730		4.248.670		
327	3.323.017			2.196.287		2.990.716		244.034		332.301		6
327	3.323.017			2.196.287		2.990.716		244.034		332.301		
136	260.000			—		102.700		—		157.300		7
216	1.730.315			898.905		1.297.734		299.635		432.581		8
352	1.990.315			898.905		1.400.434		299.635		589.881		
269	2.759.028			855.200		2.067.542		344.277		691.486		9
269	2.759.028			855.200		2.067.542		344.277		691.486		
352	1.990.315			898.905		1.400.434		299.635		589.881		
327	3.323.017			2.196.287		2.990.716		244.034		332.301		
2.860	25.127.039			14.270.058		20.878.369		3.311.730		4.248.670		
3.808	33.199.399			18.220.450		27.337.061		4.199.676		5.862.338		

„chômage” za rok 1936 i 1937.

Tablica 26.

en 1936, 1937.

61	11.538.000	7.046.400	10.972.000	163.690	566.000	1
18	9.491.577	1.511.120	8.891.850	106.927	599.727	2
79	21.029.577	8.557.520	19.863.850	270.617	1.165.727	
31	38.354.310	8.083.307	32.551.950	1.245.743	5.802.360	3
31	38.354.310	8.083.307	32.551.950	1.245.743	5.802.360	
79	21.029.577	8.557.520	19.863.850	270.617	1.165.727	
110	59.383.887	16.640.827	52.415.800	1.516.360	6.968.087	

Tablica 27.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances des machines

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2	3
		Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>	
		Produkcja za rok 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpiecze- nia <i>Sommes assurées</i>
	I. PRYWATNE — PRIVÉS		
	A. Krajowe — Indigènes		
	1. Akcyjne — <i>Sociétés anonymes</i>		
1	„Port”		
	1 zakł. akcyjny	43	80.916.231
		43	80.916.231
	B. Zagraniczne — Etrangers		
2	„Bawarskie”	7	27.753.508
	1 zakł. zagraniczny	7	27.753.508
	1 „ akcyjny	43	80.916.231
	2 „ razem	50	118.669.739

Tablica 28.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubez

Assurances contre le bris des

		I. PRYWATNE — PRIVÉS	
		A. Krajowe — Indigènes	
		1. Akcyjne — Sociétés anonymes	
1	„Piast”	6.017 ¹⁾	—
2	„Polonia”	4.944 ¹⁾	—
	2 zakł. akcyjne	10.961	—
	2. Wzajemne (większe) — Mutuels (majeurs)		
3	„Vesta” Tow. Wzaj. Ubez.	2.254 ¹⁾	—
	1 zakł. wzajemny	2.254	—
	2 „ akcyjne	10.961	—
	3 „ razem	13.215	—

UWAGA: ¹⁾ w naturze.

Tablica 29.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń

Assurances „aero-casco“

(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	3 Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>	
		2 Produkcja za rok 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
		Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>
	I. PRYWATNE — PRIVÉS		
	A. Krajowe — Indigènes		
	1. Akcyjne — Sociétés anonymes		
1	„Piaśt” ¹⁾	—	—
2	Poznańsko-Warszawskie Tow. Ubezp.	10	6.553.850
3	Warszawskie Tow. Ubezp.	2	14.651.060
	3 zakł. akcyjne	12	21.204.910

UWAGA: ¹⁾ brak danych, składka obliczana jest od ilości godzin lotu.

Tablica 30.

Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń żywego

Assurances du

	I. PRYWATNE — PRIVÉS		
	A. Krajowe — Indigènes		
	1. Akcyjne — Sociétés anonymes		
1	„Piaśt”	47	284.000
	1 zakł. akcyjny	47	284.000
	II. PUBLICZNE — PUBLICS		
2	Kasa Strażacka w Poznaniu	659	714.760
	1 zakł. publiczny	659	714.760
	1 „ akcyjny	47	284.000
	2 „ razem	706	998.760

Tablica 29.

„aero-casco” za rok 1936 i 1937.

en 1936, 1937.

en zlotys)

4		5		6		7		8		9		Nr
Ubezpieczenia z akwizycji własnej <i>Affaires directes</i>				Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réassurées</i>				Pozostało na udział własny <i>Affaires pour propre compte</i>				
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrites en 1937</i>				w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>	w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>					
Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>			Suma ubezpieczenia <i>Sommes assurées</i>								
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
30	10.955.850	5.663.655	10.697.820	890.195	258.030							
73	18.258.410	12.502.460	14.879.103	2.148.600	3.379.307							1
103	29.214.260	18.166.115	25.576.923	3.038.795	3.637.337							

inwentarza za rok 1936 i 1937.

Tablica 30.

betail en 1936, 1937.

80	408.700	205.200	319.200	78.800	89.500							
80	408.700	205.200	319.200	78.800	89.500							
577	647.520	—	—	714.760	647.520							2
577	647.520	—	—	714.760	647.520							
80	408.700	205.200	319.200	78.800	89.500							
657	1.056.220	205.200	319.200	793.560	737.020							

Tablica 31.

Mniejsze zakłady
Petites sociétés
Bilans na ko
Bilan à la fin
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Miejscowość <i>Siège social</i>	Stan czynny —				
			3 Kasa <i>Caisse</i>	4 Instytucje kredytowe <i>Institutions de crédit</i>	5 Papiery wartościowe z kuponami bieżącymi <i>Effets avec coupons courants</i>	6 Nieruchomości <i>Immeubles</i>	7 Dłużnicy <i>Débiteurs</i>
I. Dział ubezpieczeń na życie <i>Assurances sur la vie.</i>							
1	Kasa pogrzebowa w Kościerzynie 1 zakł. ubezp. na życie	Kościerzyna	2.707 <u>2.707</u>	2.663 <u>2.663</u>	190 <u>190</u>	— <u>—</u>	²⁾ 9.998 <u>9.998</u>
II. Dział ubezpieczeń na wypadek choroby <i>Assurances contre les maladies.</i>							
2	Tow. Ub. Wzaj. na wypadek choroby pracowników rolnych w Szamotułach	Szamotuły	22	28	—	—	³⁾ 305
3	Tow. Ubezp. Wzaj. na wypadek choroby w War- szawie	Warszawa	2.354	9.781	10.556	—	¹⁾ 28.547
4	Tow. Ubezp. Wzaj. na wypadek choroby pracow- ników rolnych w Poznaniu 3 zakł. ubezp. na wypadek choroby	Poznań	220 <u>2.596</u>	1.847 <u>11.656</u>	— <u>10.556</u>	— <u>—</u>	³⁾ 47 <u>28.899</u>
III. Dział ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej <i>Assurances contre la responsabilité civile.</i>							
5	Małe Tow. Ubezp. Wzaj. od odpow. prawnej wła- ścicieli dorożek samochodowych w Gdyni	Gdynia	362	11.585	576	—	749
6	Małe Tow. Ubezp. Wzaj. od odpow. prawnej w Poznaniu ¹⁾ 2 zakł. ubezp. od odpow. prawnej	Poznań	21 <u>383</u>	13.129 <u>24.714</u>	1.632 <u>2.208</u>	15.388 <u>15.388</u>	6.000 <u>6.749</u>
IV. Dział ubezpieczeń od ognia <i>Assurances contre l'incendie</i>							
7	Wielkopolskie Tow. Wzaj. Ubezp. wiatraków od ognia w Gnieźnie	Gniezno	117	11.889	680	—	⁵⁾ 8.845
8	Tow. Wzaj. Ubezp. od ognia w obszarze Drwęcy ¹⁾	Kopanino	77	26.935	720	—	—
9	Spółka na zabezpieczenie wiatraków w Kościanie	Kościan	20	10.022	1.213	—	⁶⁾ 694
10	Tow. Wzaj. Ubezp. budynków od ognia w Książkach	Książki	1.107	13.396	229	—	³⁾ 11.222
11	Tow. Wzaj. Ub. ruchomości od ognia w Książkach	"	1.270	19.817	168	—	⁶⁾ 12.025
12	Tow. Wzaj. Ubezp. nieruchomości od ognia w My- śliwcu	Myśliwiec	230	76.944	474	—	³⁾ 5.397
13	Tow. Wzaj. Ubezp. ruchomości od ognia w Myśliwcu	"	324	175.883	974	—	³⁾ 8.774
14	Tow. Wzaj. Pomocy w wypadkach pożaru w Paproci ¹⁾	Paproć	979	90.002	15.550	—	³⁾ 2.996
15	Stowarzyszenie Św. Floriana w Poznaniu	Poznań	22	17.302	—	—	⁷⁾ 62.023
16	Aptekarskie Tow. Ub. Wzaj. od ognia „Farmakon“ w Warszawie 10 zakł. ubezp. od ognia	Warszawa	241 <u>4.447</u>	24.358 <u>466.548</u>	215.752 <u>235.760</u>	— <u>—</u>	⁸⁾ 16.771 <u>128.747</u>

UWAGI: ¹⁾ w likwidacji; ²⁾ w tej liczbie: zł 1.985 — zaległe składki + zł 8.013 — należność z tytułu udzielonych pożyczek; ³⁾ zaległe składki; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 13.056 agencji + zł 13.838 — ubezpieczający za składki + zł 1.653 — różni; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 2.457 — za zaległe składki + zł 6.88 — należność z tytułu udzielonych pożyczek; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 10.535 — zaległe składki + zł 1.490 — należność z tytułu udzielonych pożyczek; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 61.728 — należność od drukarni św. Wojciecha w Poznaniu + zł 295 — zaległe składki; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 15.239 — zaległe składki + zł 1.532 — Towarzystwa Reasekuracyjne; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 41.609 — nieumorzona część kosztów organizacyjnych + zł 7.590 — inne; ¹⁰⁾ w tej liczbie: zł 47.664 — rezerwa na świadczenia + zł 12.125 — rezerwa na zwrot składek + zł 2.250 — rezerwa na ryzyko śmierci; ¹¹⁾ w tej liczbie: zł 9.578 —

ubezpieczeń wzajemnych 1).
d'assurances mutuelles.
niec roku 1937.
de l'exercice 1937.
en zlotys)

— Actif				Stan bierny — Passif								Nr.
Ruchomości biurowe <i>Mobilier de bureau</i>	Inne aktywa <i>Autres actifs</i>	Niedobór bilansowy <i>Perte</i>	Razem <i>Total</i>	Kapitały zakładu <i>Capitaux de l'établissement</i>			Fundusz na umorzenie wartości nieruchomości i ruchomości <i>Fonds d'amortissement</i>	Wierzyciele <i>Créditeurs</i>	Inne pasywa <i>Autres passifs</i>	Nadwyżka bilansowa <i>Profit</i>	Razem <i>Total</i>	
				zakładowy <i>social</i>	zapasowy <i>résérve statutaire</i>	inne <i>autres</i>						
—	—	—	15.558	—	14.928	—	—	—	—	630	15.558	1
—	—	—	15.558	—	14.928	—	—	—	—	630	15.558	
—	—	188	543	—	18	—	—	525	—	—	543	2
7.072 ⁹⁾	49.199	55.128	162.637	93.999	—	10) 62.039	—	555 ¹⁸⁾	6.044	—	162.637	3
—	—	—	2.114	—	1.202	—	—	105	—	807	2.114	4
7.072	49.199	55.316	165.294	93.999	1.220	62.039	—	1.185	6.044	807	165.294	
—	—	10.648	23.920	10.376	—	11) 13.544	—	—	—	—	23.920	5
—	—	19.298	55.468	20.000	—	12) 35.458	—	—	10	—	55.468	6
—	—	29.946	79.388	30.376	—	49.002	—	—	10	—	79.388	
—	—	—	21.591	—	17.898	—	—	—	—	3.693	21.591	7
—	1.692	—	29.424	—	26.459	—	—	—	2.029	936	29.424	8
—	—	—	11.949	—	11.576	—	—	—	—	373	11.949	9
—	819	29.563	56.336	—	38.976	—	—	14) 16.377	983	—	56.336	10
—	669	4.538	38.487	—	34.147	—	—	15) 3.125	1.215	—	38.487	11
—	—	—	83.045	—	77.914	—	—	15) 4.550	—	581	83.045	12
—	—	—	185.955	—	168.166	—	—	15) 3.150	—	14.639	185.955	13
1.330	—	4.483	115.340	—	108.149	—	—	16) 7.191	—	—	115.340	14
1.211	—	—	80.558	50.000	27.965	—	—	9	295	2.289	80.558	15
1.360	12.692	—	271.134	—	159.927	13) 16.467	—	17) 10.969	5.508	78.303	271.174	16
3.901	15.872	38.584	893.859	50.000	671.177	16.467	—	45.371	10.030	100.814	893.859	

rezerwa na należności wątpliwe + zł 3.966 — rezerwa na należności wątpliwe; ¹²⁾ rezerwa na niuregulowane szkody; ¹³⁾ w tej liczbie: zł 16.122 — rezerwa składek na udział własny + zł 345 — fundusz na zwroty; ¹⁴⁾ w tej liczbie: zł 14.887 — niuregulowane szkody + zł 1.490 — za pożyczki; ¹⁵⁾ niuregulowane szkody; ¹⁶⁾ w tej liczbie: zł 6.212 — niuregulowane szkody + zł 979 — inne; ¹⁷⁾ w tej liczbie: zł 5.514 — rezerwa zatrzymana T-wu „Warta” + zł 4.581 — niepodniesiony udział w zyskach + zł 741 — różni za nadpłacone składki + zł 133 — nieuiszczona opłata stemplowa; ¹⁸⁾ w tej liczbie: zł 3.805 — niepodniesione %% od udziałów + zł 976 — nieuiszczone opłaty stemplowe + zł 1263 i inne;

Tablica 31a.

Mniejsze zakłady
Petites sociétés
Bilans na ko
Bilan à la fin
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady Ubezpieczeń <i>Etablissement d'assurance</i>	2 Miejscowość <i>Siège social</i>	Stan czynny —				
			3 Kasa <i>Caisse</i>	4 Instytucje kredytowe <i>Institutions de crédit</i>	5 Papiery wartościowe z kuponami bieżącymi <i>Effets avec coupons courants</i>	6 Nieruchomości <i>Immeubles</i>	7 Dłużnicy <i>Débiteurs</i>
IV. Dział ubezpieczeń zwierząt rzeźnych <i>Assurances du bétail de boucherie.</i>							
17	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy .	Bydgoszcz	—	9.210	4.998	—	—
18	Polskie Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy	"	4.101	—	—	—	1) 3.688
19	Tow. Ub. Wzaj. zw. rzeźn. przy Cechu rzeźn. w Gnieźnie	Gniezno	355	14	—	—	—
20	Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Gostyninie . . .	Gostynin	60	—	—	—	—
21	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Grudziądzu	Grudziądz	—	2.982	—	—	—
22	Tow. Ub. Wzaj. zw. rzeźn. przy Cechu Rzeźn.-Wędł. w Inowrocławiu	Inowrocław	47	5.032	800	—	—
23	Tow. Ub. Wzaj. zw. rzeźn. przy Cechu Rzeźn. w Kruszwicy	Kruszwica	371	1.068	—	—	—
24	Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźn. w Kutnie	Kutno	—	886	—	—	—
25	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Lublinie	Lublin	—	831	724	—	315
26	Tow. Ubezp. Wzaj. trzody rzeźnej we Lwowie . . .	Lwów	1.667	9	—	37.500	79
27	Łódzkie Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Łodzi.	Łódź	2.021	36.366	—	—	2) 8.023
28	Łukowskie Tow. Ub. Wzaj. zw. rzeźn. w Łukowie	Łuków	513	2.510	—	—	113
29	Pabianickie Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Pabjanicach przy Cechu Rzeźniczo-Wędliniarsk.	Pabianice	579	4.387	260	—	2.096
30	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. bydła rzeźnego w Pińsku	Pińsk	1.265	675	157	—	—
31	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Pińsku .	Pińsk	135	1.219	—	—	168
32	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych „Jutrzenka” . .	Piotrków Tryb.	553	919	—	—	—
33	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Poznaniu	Poznań	1.576	4.946	2.200	—	3) 4.250
34	Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźn. w Stryju	Stryj	142	1.048	—	—	227
35	Warsz. Tow. Wzaj. Ub. trzody chlewnej w W-wie	Warszawa	350	110.036	20.108	—	1) 82.459
36	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej we Włocł.	Włocławek	114	4.089	880	—	—
	20 zakł. ubezp. zwierząt rzeźnych		13.849	186.227	30.127	37.500	101.418
V. Dział ubezpieczeń żywego inwentarza <i>Assurances contre la mortalité du bétail.</i>							
37	Stow. Ub. Wzaj. żywego inwentarza „Samopomoc Rolnicza” w Baryszu	Barysz	84	5.662	48	—	—
38	Stow. Wzaj. Ub. żywego inwentarza „Gospodarz” w Bohorodczanach	Bohorodczany	18	1.096	—	—	—
	2 zakł. ubezp. żywego inwentarza		102	6.758	48	—	—
20	„ „ zwierząt rzeźnych		13.849	186.227	30.127	37.500	101.418
10	„ „ od ognia		4.447	466.548	235.760	—	128.747
2	„ „ od odpow. prawnej		383	24.714	2.208	15.388	6.749
3	„ „ na wypadek choroby		2.596	11.656	10.556	—	28.899
1	„ „ na życie		2.707	2.663	190	—	9.998
38	„ „ razem		24.084	698.566	278.889	52.888	275.811

UWAGA: 1) w tej liczbie: zł 2.499 — za mięso (tania jatka) + zł 717 — zaległe składki + zł 472 — inne; 2) w tej liczbie: zł 1.500 — Cech Rzeźniczo - Wędliniarski + zł 1500 — Stow. Kupców + 500 zł Członk. Towarzystwa + 4.523 — zaległe wpisowe i tania jatka; 3) w tej liczbie zł 3689 — zaległe składki + zł 561 — św. przem. 4) w tej liczbie: zł 5.679 — zaległe składki + zł 76.780 — inne; 5) za mięsa w chłodniach; 6) w tej liczbie: zł 55.151 — nierdobór bilansowy z lat poprzednich + zł 15.100 — pożyczki hipoteczne + zł 2.407 — inne; 7) rezerwa na należ-

ubezpieczeń wzajemnych I).

d'assurances mutuelles.

niec roku 1937.

de l'exercice 1937.

en zlotys)

— Actif				Stan bierny — Passif								Nr.
Ruchomości biurowe Mobilier de bureau	Inne aktywa Autres actifs	Niedobór bilansowy Perte	Razem Total	Kapitały zakładu Capitaux de l'établissement			Fundusz na umorzenie, wartości nieruchomości i ruchomości Fonds d'amortissement	Wierzyciele Créditeurs	Inne pasywa Autres passifs	Nadwyżka bilansowa Profit	Razem Total	
				zakładowy social	zapasowy réservede statutaire	inne autres						
—	—	—	14.208	—	8.949	—	—	—	—	5.259	14.208	17
—	—	—	7.789	—	—	—	—	9) 2.265	331	5.193	7.789	18
—	—	807	1.176	—	1.176	—	—	—	—	—	1.176	19
—	—	—	60	—	10	—	—	—	—	50	60	20
—	—	—	2.982	—	2.060	—	—	—	—	922	2.982	21
410	—	—	6.289	—	4.630	—	—	—	—	1.659	6.289	22
—	—	—	1.439	—	1.309	—	—	—	—	130	1.439	23
—	—	—	886	—	—	—	—	—	—	886	886	24
—	—	3.438	5.308	—	5.308	—	—	—	—	—	5.308	25
449	—	—	39.704	—	24.202	750	—	9) 13.194	—	1.558	39.704	26
770	—	6.152	53.332	—	45.949	—	77	9) 6.330	976	—	53.332	27
—	74	—	3.210	—	2.328	—	—	4	28	850	3.210	28
—	—	—	7.322	—	4.541	—	—	—	12) 2.096	685	7.322	29
—	—	—	2.097	—	1.733	—	—	—	—	364	2.097	30
—	—	397	1.919	—	1.919	—	—	—	—	—	1.919	31
—	—	200	1.672	—	1.672	—	—	—	—	—	1.672	32
—	5) 848	—	13.820	—	9.051	—	—	10) 3.856	—	913	13.820	33
—	—	647	2.064	—	2.064	—	—	—	—	—	2.064	34
7.882	6) 72.658	—	293.493	100.000	3.422	7) 20.064	—	11) 48.401	13) 91.765	29.841	293.493	35
175	—	623	5.881	—	5.881	—	—	—	—	—	5.881	36
9.686	73.580	12.264	464.651	100.000	126.204	20.814	77	74.050	95.196	48.310	464.651	
25	170	1.483	7.472	—	7.472	—	—	—	—	—	7.472	37
—	—	20	1.134	—	1.098	—	—	36	—	—	1.134	38
25	170	1.503	8.606	—	8.570	—	—	36	—	—	8.606	
9.686	73.580	12.264	464.651	100.000	126.204	20.814	77	74.050	95.196	48.310	464.651	
3.901	15.872	38.584	893.859	50.000	671.177	16.467	—	45.371	10.030	100.814	893.859	
—	—	29.946	79.388	—	30.376	—	—	—	10	—	79.388	
7.072	49.199	55.316	165.294	93.999	1.220	62.039	—	1.185	6.044	807	165.294	
—	—	—	15.558	—	14.928	—	—	—	—	630	15.558	
20.684	138.821	137.613	1.627.356	274.375	822.099	148.322	77	120.642	111.280	150.561	1.627.356	

ności wątpliwe; 8) nieuregulowane szkody; 9) pożyczki ciężące na hipotece nieruchomości; 10) w tej liczbie: zł 2.873 — podatek obrotowy + zł 572 — opłaty stempłowe + zł 172 — odszkodowania + zł 239 — inne; 11) w tej liczbie: zł 26.560 — nieuregulowane szkody + zł 21.841 — inne; 12) — rezerwa na należności wątpliwe; 13) w tej liczbie: zł 91.415 — nieuiszczone podatki i opłaty + zł 350 — kaucje.

1. początek na str. 140 i 141.

Tablica 32.

Mniejsze zakłady
Petites sociétés
Rachunek wpływów
Compte de profits
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Miejscowość <i>Siège social</i>	W P Ł Y W Y			
			3 Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>	4 Zbiór składek <i>Recette de primes</i>	5 Wpisowe i inne wpływy <i>Droit d'enregistrement et autres paiements</i>	6 Wpływy od reasekuratorów <i>Montants au débit des reassureurs</i>
I. Dział ubezpieczeń na życie <i>Assurances sur la vie.</i>						
1	Kasa pogrzebowa w Kościerzynie 1 zakł. ubezpiec. na życie	Kościerzyna	— —	2.652 2.652	13 13	— —
II. Dział ubezpieczeń na wypadek choroby <i>Assurances contre les maladies.</i>						
2	Tow. Ubezpiec. na wypadek choroby pracowników rolnych w Szamotułach	Szamotuły	—	593	8	—
3	Tow. Ubezpiec. Wzaj. na wypadek choroby w War- szawie	Warszawa	²⁾ 52.523	305.553 ⁴⁾	7.202	—
4	Tow. Ubezpiec. Wzaj. na wypadek choroby pracow- ników rolnych w Poznaniu 3 zakł. ubezpiec. na wypadek choroby	Poznań	— 52.523	2.792 308.938	45 7.253	— —
III. Dział ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej <i>Assurances contre la responsabilité civile.</i>						
5	Małe Tow. Ubezpiec. Wzaj. od odpow. prawnej wła- ścicieli dorożek samochodowych w Gdyni ¹⁾	Gdynia	—	177	—	—
6	Małe Tow. Ubezpiec. Wzaj. od odpow. prawnej w Poznaniu ¹⁾ 2 zakł. ubezpiec. od odpow. prawnej	Poznań	— —	— 177	— —	— —
IV. Dział ubezpieczeń od ognia <i>Assurances contre l'incendie.</i>						
7	Wielkopolskie Tow. Wzaj. Ubezpiec. wiatraków od ognia w Gnieźnie	Gniezno	—	7.189	15	—
8	Tow. Wzaj. Ubezpiec. od ognia w obszarze Drwęcy .	Kopanino	—	2.607	—	—
9	Spółka na zabezpieczenie wiatraków w Kościanie .	Kościan	—	606	5	—
10	Tow. Wzaj. Ubezpiec. budynków od ognia w Książkach	Książki	—	17.571	—	—
11	Tow. Wzaj. Ub. ruchomości od ognia w Książkach	"	—	21.009	—	—
12	Tow. Wzaj. Ubezpiec. nieruchomości od ognia w My- śliwcu	Myśliwiec	—	50.215	—	—
13	Tow. Wzaj. Ubezpiec. ruchomości od ognia w Myśliwcu	"	—	45.490	—	—
14	Tow. Wzaj. Pomocy w wypad. pożaru w Paproci ²⁾	Paproć	—	44.186	—	—
15	Stowarzyszenie Św. Floriana w Poznaniu	Poznań	—	5.576	—	—
16	Aptekarskie Tow. Ub. Wzaj. od ognia „Farmakon” w Warszawie 10 zakł. ubezpiec. od ognia	Warszawa	³⁾ 12.283 12.283	95.444 289.893	33.981 34.001	23.308 23.308

UWAGI: ¹⁾ w likwidacji; ²⁾ w tej liczbie: zł 41.927 — rezerwa na świadczenia + zł 9.696 — rezerwa na zwrot składek + zł 900 — rezerwa na ryzyko śmierci; ³⁾ rezerwa składek na udział własny; ⁴⁾ w tej liczbie: zł 4.163 — wpisowe + zł 3.040 — koszty inkasa; ⁵⁾ odsetki; ⁶⁾ w tej liczbie: zł 2.926 — zmniejszenie kapitału rezerwowego + zł 458 — odsetki; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 9.859 — zysk na rezerwie na nieregulowane szkody + zł 968 — odsetki + zł 27 — inne; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 1.169 — odsetki + zł 62 — zwrot opłaty stemplowej; ⁹⁾ w tej liczbie: zł 5.212 — odsetki + zł 530 — inne wpływy; ¹⁰⁾ w tej liczbie: zł 3.870 — odsetki + zł 540 — prowizje od reasek. + zł I, dalszy ciąg na str. 146 i 147.

ubezpieczeń wzajemnych.1)

d'assurances mutuelles.

i wydatków za rok 1937.

et pertes pour l'exercice 1937.

en zlotys)

R E C E T T E S			W Y D A T K I — D É P E N S E S							Razem Total	Nr.
Inne wpływy Autres recettes	Niedobór bilansowy Perte	Razem Total	Odszkodowania Sinistres	Składki przekazane reasekuratorom Primes cédées aux réassureurs	Koszty administracji Frais d'administration	Na kapitał zapasowy Pour réserve statutaire	Inne wydatki Autres dépenses	Nadwyżka bilansowa Profit			
398	—	3.063	2.000	—	433	—	—	630	3.063	1	
398	—	3.063	2.000	—	433	—	—	630	3.063		
94	188	883	769	—	114	—	—	—	883	2	
7.076	55.128	427.482	245.262	—	82.449	—	¹²⁾ 99.771	—	427.482	3	
8	—	2.843	928	—	828	—	280	807	2.843	4	
7.178	55.316	431.208	246.959	—	83.391	—	100.051	807	431.208		
3.384	10.648	14.209	1.399	—	216	—	¹³⁾ 12.594	—	14.209	5	
10.854	19.298	30.152	—	—	4.116	—	¹⁴⁾ 26.036	—	30.152	6	
14.238	29.946	44.361	1.399	—	4.332	—	38.630	—	44.361		
836	—	8.040	100	—	3.033	—	¹⁵⁾ 1.214	3.693	8.040	7	
1.231	—	3.838	2.329	—	533	—	40	936	3.838	8	
539	—	1.150	—	—	430	—	347	373	1.150	9	
990	29.563	48.124	42.428	—	3.391	—	¹⁶⁾ 2.305	—	48.124	10	
1.005	4.538	26.552	21.980	—	3.808	—	764	—	26.552	11	
4.401	—	54.616	46.995	—	6.993	—	47	581	54.616	12	
8.054	—	53.544	28.623	—	9.532	—	750	14.639	53.544	13	
5.742	4.482	54.410	35.144	—	12.037	—	¹⁷⁾ 7.229	—	54.410	14	
4.436	—	10.012	49	2.723	4.816	—	135	2.289	10.012	15	
28.241	—	193.257	4.647	55.137	36.246	—	¹⁸⁾ 18.924	78.303	193.257	16	
55.475	38.583	453.543	182.295	57.860	80.819	—	31.755	100.814	453.543		

27 — udział reasekuratorów w szkodach; ¹¹⁾ w tej liczbie: zł 19.476 — czysty dochód z majątku + zł 8.765 — różnica kursu na pap. wart.; ¹²⁾ w tej liczbie: zł 62.211 — koszty akwizycji + zł 30.722 — niedobór bilansowy z roku ubiegłego + 6.838 — inne; ¹³⁾ w tej liczbie: zł 10.648 — niedobór bilansowy z r. ubiegłego + zł 728 — zwrot udziałów + zł 600 — ofiara na F. O. N. + 618 — inne; ¹⁴⁾ w tej liczbie: zł 25.001 — niedobór bil. z r. ubiegłego + zł 865 — koszty procesowe + zł 170 — koszty utrzym. nieruchomości. ¹⁵⁾ w tej liczbie: zł 1.109 — umorzone składki + zł 105 — koszty proces.; ¹⁶⁾ prowizja; ¹⁷⁾ w tej liczbie: zł 4.261 — dotacje kapitału zapas. + zł 2.132 — inkaso + zł 836 — inne; ¹⁸⁾ w tej liczbie: zł 16.122 — przeniesiona rezerwa składek + zł 2.315 — prowizje + zł 487 — inne.

Tablica 32 a.

Mniejsze zakłady
Petites sociétés
Rachunek wpływów
Compte de profits et pertes
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Miejscowość <i>Siège social</i>	W P Ł Y W Y			
			3 Przeniesienia z roku poprzedniego <i>Transferts de l'exercice précédent</i>	4 Zbiór składek <i>Recette de primes</i>	5 Wpisowe i inne wpływy <i>Droit d'enregistrement et autres paiements</i>	6 Wpływy od reasekuratorów <i>Montants au débit des reassureurs</i>
IV. Dział ubezpieczeń zwierząt rzeźnych <i>Assurances du bétail de boucherie.</i>						
17	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy .	Bydgoszcz	—	33.767	100	—
18	Polskie Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy	Bydgoszcz	—	65.060	405	—
19	Tow. Ub. Wzaj. zw. rzeźn. przy Cechu rzeź. w Gnieźnie	Gniezno	—	6.124	—	—
20	Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Gostyninie	Gostynin	—	727	325	—
21	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Grudziądzu	Grudziądz	—	19.548	2.220	—
22	Tow. Ub. Wzaj. zw. rzeźn. przy Cechu Rzeźn.-Wędł. w Inowrocławiu	Inowrocław	—	3.990 ¹⁾	11	—
23	Tow. Ub. wzaj. zw. rzeźnych przy Cechu Rzeźn. w Kruszwicy	Kruszwica	—	760	90	—
24	Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźn. w Kutnie	Kutno	—	6.678	—	—
25	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Lublinie.	Lublin	—	9.822	—	—
26	Tow. Ubezp. Wzaj. trzody rzeźnej we Lwowie .	Lwów	—	48.757	25	—
27	Łódzkie Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Łodzi.	Łódź	—	279.041	—	—
28	Łukowskie Tow. Ub. Wzaj. zw. rzeźn. w Łukowie	Łuków	—	6.035	2.280	—
29	Pabianickie Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Pabia- nicach przy Cechu Rzeźniczo-Wędliniarskim .	Pabianice	—	18.458	—	—
30	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. bydła rzeźnego w Pińsku	Pińsk	—	3.315	325	—
31	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej w Pińsku .	Pińsk	—	7.123	98	—
32	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych „Jutrzenka“ .	Piotrków Trybun.	—	7.946	375	—
33	Tow. Ub. Wzaj. zwierząt rzeźnych w Poznaniu	Poznań	—	91.548	500	—
34	Tow. Ub. wzaj. trzody rzeźn. w Stryju	Stryj	—	1.559	10	—
35	Warszawskie Tow. Ub. Wzaj. trzody chlewnej w Warszawie	Warszawa	—	820.526	—	—
36	Cechowe Tow. Ub. Wzaj. trzody rzeźnej we Wło- cławku	Włocławek	—	3.350	100	—
	20 zakł. ubezp. zwierząt rzeźnych.		—	1.434.134	6.864	—
V. Dział ubezpieczeń żywego inwentarza <i>Assurances contre la mortalité du bétail.</i>						
37	Stow. Ub. Wzaj. żywego inwentarza „Samopomoc Rolnicza“ w Baryszu	Barysz	—	1.161	16	—
38	Stow. Wzaj. Ub. żywego inwentarza „Gospodarz“ w Bohorodczanach	Bohorodczany	—	—	—	—
	2 zakł. ubezp. żywego inwentarza		—	1.161	16	—
	20 „ „ zwierząt rzeźnych		—	1.434.134	6.864	—
	10 „ „ od ognia		12.283	289.893	34.001	23.308
	2 „ „ od odpow. prawnej		—	177	—	—
	3 „ „ na wypadek choroby		52.523	308.938	7.253	—
	1 „ „ na życie		—	2.652	13	—
	38 „ „ razem		64.806	2.036.955	48.147	23.308

UWAGI: ¹⁾ w tej liczbie: zł 6 — wpisowe + zł 5 inne; ²⁾ w tej liczbie: zł 16.471 — za mięso + zł 215 — odsetki + zł 962 — inne; ³⁾ za mięso. ⁴⁾ w tej liczbie: zł 12.485 za mięso + zł 91 — inne; ⁵⁾ w tej liczbie: zł 15.144 + zł 1.291 — dochód z nieruchomości. ⁶⁾ w tej liczbie: zł 104.250 — za mięso + zł 803 — odsetki; ⁷⁾ w tej liczbie: zł 1.904 — za mięso + zł 48 — odsetki; ⁸⁾ w tej liczbie: zł 9.977 — za mięso + zł 316 — odsetki; ⁹⁾ w tej I początek na str. 141 i 145.

ubezpieczeń wzajemnych. I)

d'assurances mutuelles.

i wydatków za rok 1937.

pour l'exercice 1937.

en zlotys)

R E C E T T E S			WYDATKI — DÉPENSES								
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
Inne wpływy Autres recettes	Niedobór bilansowy Perte	Razem Total	Odszkodowania Sinistres	Składki przekazane reasekuratorom Primes cédées aux réassureurs	Koszty administracyjne Frais d'administration	Na kapitał zapasowy Pour réserve statutaire	Inne wydatki Autres dépenses	Nadwyżka bilansowa Profit	Razem Total	Nr.	
2) 16.848	—	50.715	39.455	—	2.800	—	3.201	5.259	50.715	17	
3) 36.151	—	101.616	86.606	—	8.009	—	1.808	5.193	101.616	18	
3) 4.350	807	11.281	10.400	—	881	—	—	—	11.281	19	
15	—	1.067	894	—	123	—	—	50	1.067	20	
1) 12.576	—	34.344	27.150	—	4.212	2.060	—	922	34.344	21	
66	—	4.067	691	—	1.417	—	300	1.659	4.067	22	
237	—	1.087	576	—	315	—	66	130	1.087	23	
109	—	6.787	4.991	—	407	—	503	886	6.787	24	
2.114	3.438	15.374	10.689	—	4.685	—	—	—	15.374	25	
16.435	—	65.217	55.727	—	7.070	—	862	1.558	65.217	26	
105.053	6.152	390.246	341.785	—	48.384	—	77	—	390.246	27	
7) 1.952	—	10.267	5.295	—	1.764	2.328	30	850	10.267	28	
8) 10.293	—	28.751	22.833	—	4.620	—	613	685	28.751	29	
—	—	3.640	1.132	—	2.001	—	143	364	3.640	30	
78	397	7.696	6.529	—	969	—	198	—	7.696	31	
21	200	8.542	5.721	—	2.446	375	—	—	8.542	32	
3) 34.406	—	126.454	95.549	—	28.881	500	610	914	126.454	33	
805	647	3.021	2.273	—	466	—	282	—	3.021	34	
9) 234.584	—	1.055.110	729.823	—	191.186	—	11) 104.260	29.841	1.055.110	35	
383	623	4.456	1.699	—	2.511	—	246	—	4.456	36	
476.476	12.264	1.929.738	1.449.818	—	313.147	5.263	113.199	48.311	1.929.738		
10) 538	1.483	3.198	2.094	—	953	—	151	—	3.198	37	
—	20	20	—	—	20	—	—	—	20	38	
538	1.503	3.218	2.094	—	973	—	151	—	3.218		
476.476	12.264	1.929.738	1.449.818	—	313.147	5.263	113.199	48.311	1.929.738		
55.475	38.583	453.543	182.295	57.860	80.819	—	31.755	100.814	453.543		
14.238	29.946	44.361	1.399	—	4.332	—	38.630	—	44.361		
7.178	55.316	431.208	246.959	—	83.391	—	100.051	807	431.208		
398	—	3.063	2.000	—	433	—	—	630	3.063		
554.303	137.612	2.865.131	1.884.565	57.860	483.095	5.263	283.786	150.562	2.865.131		

liczbie: zł 149.476 — za mięso i tłuszcze + zł 66.248 — pokrycie niedoboru z kap. zapas. i opłatami dodatkowymi + zł 4.818 — różnica kursu na pap. wart. + zł 11.425 — inne; ¹⁰⁾ w tej liczbie: zł 426 — odsetki + zł 112 za mięso; ¹¹⁾ w tej liczbie: zł 66.248 — niedobór bilansowy z lat ubiegłych + zł 20.000 — odpisana rezerwa na należności wątpliwe + zł 18.012 — inne.

Tablica 33.

Mniejsze zakłady
Petites sociétés
Produkcja ubez-
Assurances
(w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Miejscowość <i>Siège social</i>	4 Ubezpieczenia <i>Affaires</i>	
			Produkcja za r. 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
			3 Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpie- czenia <i>sommes assurées</i>
	I. Dział ubezpieczeń na życie <i>Assurances sur la vie.</i>			
1	Kasa pogrzebowa w Kościerzynie 1 zakł. ubez. na życie	Kościerzyna	295	73.750
			295	73.750
	II. Dział ubezpieczeń na wypadek choroby <i>Assurances contre les maladies.</i>			
2	Tow. Ubez. na wypadek choroby pracowników rolnych w Szamotułach	Szamotuły	30	—
3	Tow. Ubez. Wzaj. na wypadek choroby w War- szawie	Warszawa	3.338	—
4	Tow. Ubez. Wzaj. na wypadek choroby pracow- ników rolnych w Poznaniu 3 zakł. ubez. na wypadek choroby	Poznań	183	—
			3.551	—
	III. Dział ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej <i>Assurances contre la responsabilité civile.</i>			
5	Małe Tow. Ubez. Wzaj. od odpow. prawnej wła- ścicieli dorożek samochodowych w Gdyni	Gdynia	61	—
6	Małe Tow. Ubez. Wzaj. od odpow. prawnej w Poznaniu 2 zakł. ubez. od odpow. prawnej	Poznań	307	—
			368	—
	IV. Dział ubezpieczeń od ognia <i>Assurances contre l'incendie.</i>			
7	Wielkopolskie Tow. Wzaj. Ubez. wiatraków od ognia w Gnieźnie	Gniezno	171	575.290
8	Tow. Wzaj. Ubez. od ognia w obszarze Drwęcy	Kopanino	239	1.280.760
9	Spółka na zabezpieczenie wiatraków w Kościanie	Kościan	39	89.200
10	Tow. Wzaj. Ubez. budynków od ognia w Książkach	Książki	1.362	10.591.850
11	Tow. Wzaj. Ub. ruchomości od ognia w Książkach	"	1.369	12.220.400
12	Tow. Wzaj. Ubez. nieruchomości od ognia w My- śliwcu	Myśliwiec	3.106	13.152.600
13	Tow. Wzaj. Ubez. ruchomości od ognia w Myśliwcu	"	2.881	12.199.100
14	Tow. Wzaj. Pomocy w wypad. pożaru w Paproci	Paproć	—	31.541.000
15	Stowarzyszenie Św. Floriana w Poznaniu	Poznań	191	3.785.970
16	Aptekarskie Tow. Ub. Wzaj. od ognia „Farmakon” w Warszawie 10 zakł. ubez. od ognia	Warszawa	799	16.301.907
			10.157	101.738.097

UWAGA: I) dalszy ciąg na str. 150 i 151;

ubezpieczeń wzajemnych.I)

d'assurances mutuelles.

pieczeń za rok 1936, 1937.

souscrites en 1936, 1937.

en zlotys)

5 z akwizycji własnej <i>directes</i>		6	7 Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réassurées</i>		9 Pozostało na udział własny <i>Affaires pour propre compte</i>		10	Nr.
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrites en 1937</i>			w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>	w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		
liczba polis <i>policies</i>	suma ubezpieczenia <i>sommes assurées</i>	S u m a u b e z p i e c z e n i a <i>Sommes assurées</i>						
288	72.000	—	—	—	73.750	72.000	1	
288	72.000	—	—	—	73.750	72.000		
40	—	—	—	—	—	—	2	
3.856	—	—	—	—	—	—	3	
210	—	—	—	—	—	—	4	
4.106	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	5	
299	—	—	—	—	—	—	6	
299	—	—	—	—	—	—		
164	548.840	—	—	—	575.290	548.840	7	
247	1.303.300	—	—	—	1.280.780	1.303.300	8	
37	85.200	—	—	—	89.200	85.200	9	
1.326	10.192.500	—	—	—	10.591.850	10.192.500	10	
1.320	11.473.400	—	—	—	12.220.400	11.473.400	11	
3.135	13.172.000	—	—	—	13.152.600	13.172.000	12	
2.860	12.018.350	—	—	—	12.199.100	12.018.350	13	
1.749	32.007.861	—	—	—	31.541.000	32.007.861	14	
195	3.833.230	1.815.720	1.823.900	—	1.970.250	2.009.330	15	
834	16.753.999	11.820.696	10.808.505	—	4.481.211	5.945.494	16	
11.867	101.388.680	13.636.416	12.632.405	—	88.101.681	88.756.275		

Tablica 33 a.

Mniejsze zakłady
Petites sociétés
Produkcja ubez
Assurances souscrites
 (w złotych —

Nr.	1 Zakłady ubezpieczeń <i>Etablissements d'assurance</i>	2 Miejscowość <i>Siège social</i>	4 Ubezpieczenia <i>Affaires</i>	
			Produkcja za r. 1936 <i>Assurances souscrites en 1936</i>	
			3 Liczba polis <i>Polices</i>	Suma ubezpieczenia <i>sommes assurées</i>
	IV. Dział ubezpieczeń zwierząt rzeźnych <i>Assurances du bétail de boucherie.</i>		W ubezpieczeniach zwierząt rzeźnych nie ma określonych rodzajów zwierząt rzeźnych	
	V. Dział ubezpieczeń żywego inwentarza <i>Assurances contre la mortalité du bétail.</i>			
17	Stow. Ub. Wzaj. żywego inwentarza „Samopomoc Rolnicza” w Baryszu	Barysz	328	62.385
18	Stow. Wzaj. Ub. żywego inwentarza „Gospodarz” w Bohorodczanach	Bohorodczany	38	7.164
	2 zakł. ubez. żywego inwentarza		366	69.549
	10 „ „ od ognia		10.157	101.738.097
	2 „ „ od odpow. prawnej		368	—
	3 „ „ na wypadek choroby		3.551	—
	1 „ „ na życie		295	73.750
	18 „ „ razem		14.737	101.881.396

UWAGA: ¹⁾ początek tablicy na str. 148 i 149. ²⁾ brak danych.

ubezpieczeń wzajemnych.1)

d' assurances mutuelles.

pieczeń za rok 1936, 1937.

en 1936, 1937.

en zlotys)

5		6	7		8	9		10	Nr.
z akwizycji własnej <i>directes</i>			Z tego oddano do reasekuracji <i>Dont réssurées</i>			Pozostało na udział własny <i>Affaire pour propre compte</i>			
Produkcja za rok 1937 <i>Assurances souscrits en 1937</i>			w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		w roku 1936 <i>l'exercice 1936</i>	w roku 1937 <i>l'exercice 1937</i>		
liczba polis <i>polices</i>	suma ubezpieczenia <i>sommes assurées</i>	Sum a u b e z p i e c z e n i a <i>Sommes assurées</i>							

nych sum ubezpieczenia; składka jest pobierana na zasadzie statutów od sztuk poszczególnych
odszkodowanie ustala się na zasadzie rzeczywistej szkody.

324	60.710	—	—	62.385	60.710	17
²⁾	²⁾	—	—	7.164	²⁾	18
324	60.710	—	—	69.549	60.710	
11.867	101.388.680	13.636.416	12.632.405	88.101.681	88.756.275	
299	—	—	—	—	—	
4.106	—	—	—	—	—	
288	72.000	—	—	73.750	72.000	
16.884	101.521.390	13.636.416	12.632.405	88.244.980	88.888.985	

Część II.

Prawo ubezpieczeniowe.

Class

1890-1891

A. Przepisy prawne

wydane w czasie od dnia 1 stycznia 1938 r. do 31 grudnia 1938 r.

USTAWA

z dnia 11 stycznia 1938 r.

o zaspokojeniu roszczeń z umów ubezpieczenia do upadłego zakładu ubezpieczeń „Allgemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“ w Amsterdamie.

(Dz. U. R. P. Nr 3, poz. 17).

Art. 1. Upoważnia się Ministra Skarbu do zarządzenia rejestracji roszczeń z umów ubezpieczenia na życie, zawartych z zakładem ubezpieczeń „Allgemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“, i do ich zaspokojenia w sposób, podany w przepisach ustawy niniejszej, z otrzymanych na ten cel przez Rząd Polski sum wraz z narosłymi odsetkami.

Art. 2. Nie podlegają rejestracji i zaspokojeniu roszczenia:

1) z umów ubezpieczenia, zawartych przez osoby, które w chwili zawarcia umowy nie miały miejsca zamieszkania na obszarze, należącym obecnie do Państwa Polskiego,

2) z umów ubezpieczenia, jeżeli składka ubezpieczeniowa nie została opłacona przynajmniej za lat 3 i to bez względu na przyczynę niezapłacenia składki.

Art. 3. (1) Rejestrację roszczeń zarządzi Minister Skarbu w drodze obwieszczenia w Monitorze Polskim, wyznaczając w tym celu termin sześciomiesięczny od daty ogłoszenia.

(2) Niezgłoszenie roszczeń w tym terminie powoduje ich utratę.

Art. 4. (1) Jako wartość zarejestrowanego roszczenia należy przyjąć:

1) dla ubezpieczeń, zawartych w czasie do dnia 31 grudnia 1916 r. — rezerwę składek, obliczoną na dzień 31 grudnia 1921 r.,

2) dla ubezpieczeń, zawartych w latach 1917 i 1918, — połowę rezerwy składek, obliczonej na dzień 31 grudnia 1921 r.,

3) dla ubezpieczeń, zawartych po 1918 r. — 15⁰/₁₀₀ rezerwy składek, obliczonej na dzień 31 grudnia 1921 r.

(2) Od rezerwy składek należy potrącić pobrane zaliczki (pożyczki) pod zastaw polis:

1) w pełnej wysokości, gdy pobrano je w czasie do dnia 31 grudnia 1916 r.,

2) w 50⁰/₁₀₀ ich nominalnej wartości, gdy pobrano je w latach 1917 i 1918,

3) w 15⁰/₁₀₀ ich nominalnej wartości, gdy pobrano je po 1918 r.

(3) Podstawy techniczne (tablice śmiertelności i stopę techniczną) oraz sposób obliczania rezerwy składek ustala Minister Skarbu.

(4) Ustalona w koronach austriackich wartość roszczeń przerachowuje się na złote w stosunku 1 korona austr. = 1,05 zł.

Art. 5. Jeżeli złożone przy zgłoszeniu roszczenia dowody nasuwają wątpliwości co do istnienia roszczenia lub co do jego wysokości, Ministerstwo Skarbu zawiadamia o tym osobę interesowaną, wyznaczając jej jednocześnie termin, nie krótszy niż miesiąc, do uzupełnienia dowodów. Niezachowanie wyznaczonego terminu powoduje nieuznanie roszczenia lub ustalenie jego wysokości na podstawie złożonych dowodów.

Art. 6. Wszelkie koszty, związane z rejestracją roszczeń i ich uregulowaniem, zostaną pokryte z sum, przeznaczonych na zaspokojenie roszczeń. Koszty te nie mogą przekroczyć sumy 1.000 zł.

Art. 7. Roszczenia, ustalone w myśl przepisów art. 4 i 5, zostaną uregulowane w takim stosunku, w jakim pozostaje suma przeznaczona na ich zaspokojenie po pokryciu kosztów (art. 6), do ogólnej sumy tych roszczeń.

Art. 8. (1) Ministerstwo Skarbu zawiadamia osoby zainteresowane o decyzji swej w sprawie zgłoszonego roszczenia oraz w sprawie ustalenia sumy, przeznaczonej na jego zaspokojenie (art. 7).

(2) Jeżeli osoba, której dotyczy decyzja, na tę decyzję się nie zgadza, służy jej w ciągu jednego miesiąca od daty doręczenia decyzji prawo wytoczenia powództwa przeciw Skarbowi Państwa do sądu powszechnego w Krakowie. Koszty powództwa, wytoczonego z powodu uznania roszczenia za wygasłe dla braku bezpośrednich dowodów (np. polisa, świadectwo zastawowe itp.), uzasadniających roszczenie lub z powodu nieuwzględnienia przy przerachowaniu danych, nie popartych dowodami, obciążają powoda bez względu na wynik postępowania.

Art. 9. Jeżeli kilka osób zgłosiło roszczenie z jednej umowy ubezpieczenia i istnieją trudności w ustaleniu należności dla każdego uprawnionego, całą należność przekazuje się do depozytu sądu miejsca zamieszkania któregośkolwiek z uprawnionych. W razie istnienia kilku spadkobierców a zgłoszenia w terminie roszczenia tylko przez jednego z nich, należność z roszczenia wypłaca się w całości spadkobiercy, który roszczenie zgłosił, co jednak nie uchybia roszczeniom zwrotnym pozostałych spadkobierców do niego.

Art. 10. Sumy, przyznane a nie podjęte przez uprawnionych w ciągu 5 lat, przechodzą na własność Skarbu Państwa.

Art. 11. Należności, przyznane na podstawie przepisów ustawy niniejszej, są wolne od podatku spadkowego. Wypłaty tych należności są wolne od opłaty stemplowej. Podania, wnoszone do Ministerstwa Skarbu, w sprawach, unormowanych ustawą niniejszą, nie podlegają opłacie stemplowej.

Art. 12. Do postępowania Ministerstwa Skarbu w sprawach uregulowanych ustawą niniejszą, o ile ustawa ta nie stanowi inaczej, mają zastosowanie przepisy rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. o postępowaniu administracyjnym (Dz. U. R. P. Nr 36, poz. 341).

Art. 13. Wykonanie ustawy niniejszej porucza się Ministrowi Skarbu.

Art. 14. Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *Stawoj Składkowski*

Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*

USTAWA

z dnia 5 sierpnia 1938 r.

o zmianie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o przymusie ubezpieczenia od ognia i o Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych.

(Dz. U. R. P. Nr 59, poz. 456).

Art. 1. Ustęp (1) art. 3 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 maja 1927 r. o przymusie ubezpieczenia od ognia i o Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 3, poz. 23), zmienionego rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27

października 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr 85, poz. 648) oraz dekretem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 10 grudnia 1935 r. (Dz. U. R. P. Nr 90, poz. 576) — otrzymuje brzmienie następujące:

„(1) Poszczególne rady powiatowe mogą uchwalić przymus ubezpieczenia od ognia mienia

ruchomego w gospodarstwach rolnych oraz przymus ubezpieczenia żywego inwentarza od pomoru, przy czym przymus ubezpieczenia winien w zasadzie objąć obszar całego powiatu. Rada powiatowa będzie władna przymus ten wprowadzić i w tej części powiatu, w której rady gminne powezmą w tym względzie uchwały i jeżeli ilość tych gmin będzie stanowiła przynajmniej 1/3 wszystkich gmin powiatu“.

Art. 2. Wykonanie niniejszej ustawy porucza się Ministrowi Skarbu.

Art. 3. Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*

Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*

DEKRET PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 19 listopada 1938 r.

o rozciągnięciu mocy obowiązującej niektórych aktów ustawodawczych na odzyskane ziemie Śląska Cieszyńskiego.

(Dz. U. R. P. Nr 90, poz. 612).

Na podstawie art. 55 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam, co następuje:

Art. 1. Na odzyskane ziemie Śląska Cieszyńskiego rozciąga się moc obowiązującą następujących aktów ustawodawczych wraz z późniejszymi zmianami:

.....

50) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 26 stycznia 1928 r. o kontroli ubezpieczeń (Dz. U. R. P. Nr 9, poz. 64) z tym, że zakłady ubezpieczeń działające na obszarze odzyskanych ziem Śląska Cieszyńskiego, a mające swą siedzibę poza granicami Państwa Polskiego tracą prawo do dalszego wykonywania działalności ubezpieczeniowej na obszarze odzyskanych ziem z chwilą wejścia w życie dekretu niniejszego; złożone przez te zakłady podania o zezwolenie na dalszą działalność ubezpieczeniową nie powodują automatycznego przedłużenia prawa do ich działalności;

.....

75) ustawy z dnia 25 lutego 1932 r. o przeniesieniu portfeli ubezpieczeniowych (Dz. U. R. P. Nr 26, poz. 231);

.....

99) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 października 1933 r. o kosztach nadzoru nad zakładami ubezpieczeń (Dz. U. R. P. Nr 85, poz. 643);

.....

114) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r. — o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864);

.....

Art. 2. Rada Ministrów może w drodze rozporządzeń wydawać przepisy przejściowe i uzgadniające, związane z rozciągnięciem powyższych aktów ustawodawczych na odzyskane ziemie.

Art. 3. Wykonanie dekretu niniejszego porucza się Prezesowi Rady Ministrów oraz właściwym ministrom.

Art. 4. Dekret niniejszy wchodzi w życie z dniem ogłoszenia, z wyjątkiem:

.....

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*

P O R O Z U M I E N I E

między Polską a Włochami w sprawie działalności włoskich Towarzystw Ubezpieczeń, podpisane w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r.

(Dz. U. R. P. Nr 21, poz. 173).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tym wiedzieć należy, wiadomym czynimy:

W dniu siódmym czerwca tysiąc dziewięćset trzydziestego siódmego roku wymienione zostały w Rzymie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Królestwa Włoch noty, stanowiące Porozumienie w sprawie działalności włoskich Towarzystw Ubezpieczeń o następującym brzmieniu dosłownym:

CHARGÉ D'AFFAIRES POLSKI W RZYMIE
DO MINISTRA SPRAW ZAGRANICZNYCH
WŁOCH.

Rzym, 7 czerwca 1937 r.

Panie Ministrze,

Pertraktacje techniczne, podjęte pomiędzy przedstawicielami Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń w Ministerstwie Skarbu w Warszawie z jednej strony a Włoskimi Zakładami Ubezpieczeń: „Assicurazioni Generali Trieste“ i „Riunione Adriatica di Sicurtà, Trieste“, doprowadziły do podpisania w Warszawie w dniu 30 listopada 1936 r. protokołu, którego postanowienia sformułowano w sposób następujący:

I.

„Wspólnie uzgodnione wyniki, spisane w niniejszym protokole, zostaną przedłożone obu Rządom odnośnych Państw i będą mogły wejść w życie dopiero po zaaprobowaniu przez te ostatnie.

II.

Włoskie Zakłady Ubezpieczeń „Assicurazioni Generali Trieste“ i „Riunione Adriatica di Sicurtà, Trieste“ nie będą traktowane w sposób mniej przychylny aniżeli polskie zakłady ubezpieczeń.

III.

Wymienione Zakłady mają prawo do kontynuowania swej działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej we wszystkich działach ubezpieczeń, dopuszczonych przez ich obecne statuty nawet, gdyby faktycznie tych działów nie prowadziły w swym kraju macierzystym.

IV.

1. Każdy z wymienionych Zakładów zobowiązuje się:

- a) podwyższyć w terminach niżej wyszczególnionych swój kapitał, przeznaczony na działalność w Polsce z 1.000.000 zł (milion zł) do 3.000.000 zł (trzech milionów zł), z czego 1.000.000 zł — milion — dla działu ubezpieczeń na życie i 2.000.000 zł — dwa miliony — dla innych działów ubezpieczeń;
- b) przeznaczyć do ulokowania w walorach przewidzianych przez ustawodawstwo polskie i zastrzec ponad pokrycie rezerw, jakie mają być zgodnie z prawem odkładane, połowę wymienionego powyżej kapitału tj. 1.500.000 zł (milion pięćset tysięcy zł) tytułem specjalnej kaucji, podczas gdy druga połowa będzie mogła być pokryta wszelkimi innymi aktywami, znajdującymi się w Polsce, wyłączając akcje polskich spółek akcyjnych według ich wartości rzeczywistej z wyłączeniem jedynie należności wobec siedziby centralnej.

2. Kapitał 3.000.000 zł (trzy miliony złotych) powinien być wykazany w bilansie po raz pierwszy na dzień 31. XII. 1937 r. i zostanie pokryty jakimikolwiek aktywami, znajdującymi się w Polsce, włączając należność wobec głównej siedziby do sumy 500.000 (pięćset tysięcy złotych).

3. Kaucja (patrz wyżej 1 b) będzie musiała być utworzona i zastrzeżona na walorach przez prawo przewidzianych w następujących terminach:

- a) w wysokości 500.000 zł (pięćset tysięcy zł) najpóźniej do 30. VI. 1937 r.,
- b) w wysokości 500.000 zł (pięćset tysięcy zł) najpóźniej do 31. III. 1938 r.,

c) w wysokości pozostałych 500.000 zł (pięćset tysięcy zł) najpóźniej do 30. IX. 1938 r.

4. Przepisy prawne i zasady obowiązujące dla kapitału akcyjnego krajowych zakładów ubezpieczeń będą miały analogiczne zastosowanie do kapitału przeznaczonego na działalność wymienionych włoskich zakładów w Polsce.

V.

Upoważnienie do odkładania w dziale ubezpieczeń na życie rezerwy obliczanej z zastosowaniem metody Zillmera, zgodnie z systemem dotychczas praktykowanym, zostanie ograniczone do ubezpieczeń zawartych do końca 1932 r. dla „Assicurazioni Generali” i do końca 1936 r. — dla „Riunione Adriatica di Sicurtà”, przy czym będzie stosowana nadal normalna amortyzacja na podstawie obecnego systemu. Wobec tego „Riunione Adriatica di Sicurtà” zobowiązuje się zrezygnować ze stosowania metody Zillmera, poczynając od 1 stycznia 1937 r. do wszystkich ubezpieczeń zawartych od tej daty.

VI.

1. Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń przyznaje wymienionym Zakładom, poczynając od bilansu na 1937 r., prawo obliczania i pokrywania w tej samej mierze i posługując się tym samym systemem, który jest w zastosowaniu u krajowych zakładów — przeniesienia składek we wszystkich działach, z wyjątkiem działu ubezpieczeń na życie, i rezerwy na nieuregulowane szkody w tych samych działach na podstawie obowiązujących zasad dla krajowych zakładów.

2. Obliczenie pokrycia przeniesienia składek i rezerwy na nieuregulowane szkody, w myśl powyższego ust. 1, jest jednakże uzależnione od przystąpienia przez wymienione Zakłady w terminie niżej podanym do reformy reasekuracji, a mianowicie:

- a) umowy będą zawierane bezpośrednio między przedstawicielstwem na Polskę a reasekuratorami;
- b) wszystkie odnośne rozrachunki i przekazy będą uskuteczniane bezpośrednio między przedstawicielstwem na Polskę i reasekuratorami, co należy wyraźnie ustalić w umowach reasekuracyjnych;
- c) umowy reasekuracyjne powinny stanowić, że świadczenia reasekuratorów, nie uskutecznione w Polsce względem Głównego

Przedstawicielstwa, nie zwalniają reasekuratorów z ich zobowiązań;

- d) władze nadzorcze posiadają wszystkie uprawnienia, jakie im rezerwuje prawo lub ich własne zarządzenia w zakresie reasekuracji względem zakładów krajowych.

3. Wymienione Zakłady powinny oświadczyć najpóźniej do dnia 30 czerwca 1937 r., czy zamierzają przystąpić we wszystkich działach lub w niektórych z nich do reformy reasekuracji w myśl powyższego ust. 2; w przypadku twierdzącym Zakłady powinny to oświadczyć Państwowemu Urzędowi Kontroli Ubezpieczeń najpóźniej do dnia 30 czerwca 1937 r. i przystąpić do wykonania tej reformy do dnia 31 grudnia 1937 r.

4. W przypadku gdyby wymienione Zakłady zrezygnowały z tej reformy i reasekurację całkowitą lub częściową w dalszym ciągu centralizowały w głównej siedzibie, byłyby one obowiązane w działach, w których reasekuracja nie jest w Polsce wykonywana, zastosować następujący system: przeniesienie składek i rezerwa na szkody nieuregulowane będą tworzone i pokrywane we wszystkich działach — poza działem ubezpieczeń na życie — według zasad obowiązujących dla zakładów krajowych z zastrzeżeniem lokowania przeniesienia składek i rezerwy na szkody nieuregulowane zarówno na ich własny rachunek, jak i na rachunek reasekuratora.

W tych działach (poza działem ubezpieczeń przewozowych), gdzie przeniesienie składek byłoby obliczane w odsetkach zbioru składki, zostanie ono ustalone na 40%.

VII.

Przyznaje się wymienionym Zakładom do dnia 31 grudnia 1940 r. prawo pokrycia kaucji i rezerwy składek we wszystkich działach łącznie z działem ubezpieczeń na życie w nieruchomościach do wysokości 75% całości kaucji i rezerwy składek. Zezwolenie to jest jednakże ograniczone do zakończenia obecnie prowadzonych robót, dotyczących nowych budowli lub przebudowy, a mianowicie:

1. Dla „Assicurazioni Generali” całkowite nowe wybudowanie bloku nieruchomości na terenach położonych 7/9 ul. Złota i 114 Marszałkowska i ewentualne nabycie wspólnej własności nieruchomości Towarzystwa Ubezpieczeń „Polonia” przy Placu Dąbrowskiego w Warszawie.

2. Dla „Riunione Adriatica di Sicurtà” nowe całkowite wybudowanie nieruchomości na terenie położonym przy ul. Bolesława Prusa, 18, ul. Wiejska i 2 Plac 3 Krzyży.

VIII.

Wymienione Zakłady będą upoważnione zatrudniać urzędników narodowości niepolskiej, mających prawo podpisu, pod warunkiem, że ich liczba nie przekroczy ilości urzędników nie-Polaków, zatrudnionych obecnie".

Mam zaszczyt zakomunikować Waszej Ekscelencji, że Rząd Polski zgodnie z § 1 potwierdza postanowienia § II — VIII.

Biorąc pod uwagę intencję naszych odnośnych Rządów nadania postanowieniom § II — VIII charakteru Porozumienia między Rządem Polskim i Rządem Włoch, mam zaszczyt zaproponować Waszej Ekscelencji Porozumienie następujące:

1. Nota niniejsza i odpowiedź Waszej Ekscelencji stanowią Porozumienie między Polską a Włochami, które zastępuje poprzednie Umowy, regulujące sytuację włoskich Zakładów Ubezpieczeń, wykonywających działalność w Polsce.

2. Niniejsze Porozumienie będzie ratyfikowane i dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Warszawie możliwie najprędzej.

Wejdzie ono w życie trzydziestego dnia od daty wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

3. Porozumienie niniejsze jest zawarte na sześć lat, poczynając od daty wejścia jego w życie.

4. Jeżeli Porozumienie niniejsze nie zostanie na 12 miesięcy przed jego wygaśnięciem wypowiedziane przez jedną z Wysokich Układających się Stron, będzie ono uważane za przedłużone w drodze milczącej zgody na okres czterech lat, z tym, że każda z Wysokich Układających się Stron zastrzega sobie możliwość wypowiedzenia go na 12 miesięcy przed upływem tego okresu i w ten sposób dalej.

5. W przypadku gdyby niniejsze Porozumienie zostało wypowiedziane, Wysokie Układające się Strony ułożą się w celu zawarcia nowego Porozumienia.

Będę obowiązany Waszej Ekscelencji za powiadomienie mnie, czy Królewski Rząd Włoski potwierdził wspomniany wyżej protokół i czy przyjmuje Porozumienie zaproponowane w niniejszej nocie.

Zechce Pan przyjąć, Panie Ministrze, zapewnienie mego najwyższego poważania. *A. Zawisza*

MINISTER SPRAW ZAGRANICZNYCH WŁOCH
DO CHARGÉ D'AFFAIRES POLSKI W RZYMIE.

Rzym, 7 czerwca 1937 r.

Panie Chargé d'Affaires,

Notą z dnia dzisiejszego zechciał mi Pan zakomunikować co następuje:

„Pertraktacje techniczne, podjęte pomiędzy przedstawicielami Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń w Ministerstwie Skarbu w Warszawie z jednej strony a Włoskimi Zakładami Ubezpieczeń: „Assicurazioni Generali Trieste” i „Riunione Adriatica di Sicurtà, Trieste”, doprowadziły do podpisania w Warszawie w dniu 30 listopada 1936 r. protokołu, którego postanowienia sformułowano w sposób następujący:

I.

„Wspólnie uzgodnione wyniki, spisane w niniejszym protokole, zostaną przedłożone obu Rządom odnośnych Państw i będą mogły wejść w życie dopiero po zaaprobowaniu przez te ostatnie.

II.

Włoskie Zakłady Ubezpieczeń „Assicurazioni Generali Trieste” i „Riunione Adriatica di Sicurtà, Trieste” nie będą traktowane w sposób mniej przychylny aniżeli polskie zakłady ubezpieczeń.

III.

Wymienione Zakłady mają prawo do kontynuowania swej działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej we wszystkich działach ubezpieczeń, dopuszczonych przez ich obecne statuty nawet, gdyby faktycznie tych działów nie prowadziły w swym kraju macierzystym.

IV.

1. Każdy z wymienionych Zakładów zobowiązuje się:

- a) podwyższyć w terminach niżej wyszczególnionych swój kapitał, przeznaczony na działalność w Polsce z 1.000.000 zł (milion zł) do 3.000.000 zł (trzech milionów zł), z czego 1.000.000 zł — milion — dla działu ubezpieczeń na życie i 2.000.000 zł — dwa miliony — dla innych działów ubezpieczeń;
- b) przeznaczyć do ulokowania w walorach przewidzianych przez ustawodawstwo polskie i zastrzec ponad pokrycie rezerw, jakie mają być zgodnie z prawem odkładane, połowę wymienionego powyżej kapitału tj. 1.500.000 zł (milion pięćset tysięcy zł) tytułem specjalnej kaucji, podczas gdy druga połowa będzie mogła być pokryta wszelkimi innymi aktywami, znajdującymi się w Polsce, włączając akcje polskich spółek akcyjnych według ich wartości rzeczywistej z wyłączeniem jedynie należności wobec siedziby centralnej.

2. Kapitał 3.000.000 zł (trzy miliony złotych) powinien być wykazany w bilansie po raz pierwszy na dzień 31. XII. 1937 r. i zostanie pokryty jakimikolwiek aktywami, znajdującymi się w Polsce, włączając należność wobec głównej siedziby do sumy 500.000 zł (pięćset tysięcy złotych).

3. Kaucja (patrz wyżej 1 b) będzie musiała być utworzona i zastrzeżona na walorach przez prawo przewidzianych w następujących terminach:

- a) w wysokości 500.000 zł (pięćset tysięcy zł) najpóźniej do 30. VI. 1937 r.,
- b) w wysokości 500.000 zł (pięćset tysięcy zł) najpóźniej do 31. III. 1938 r.,
- c) w wysokości pozostałych 500.000 zł (pięćset tysięcy zł) najpóźniej do 30. IX. 1938 r.

4. Przepisy prawne i zasady obowiązujące dla kapitału akcyjnego krajowych zakładów ubezpieczeń będą miały analogiczne zastosowanie do kapitału przeznaczonego na działalność wymienionych włoskich zakładów w Polsce.

V.

Upoważnienie do odkładania w dziale ubezpieczeń na życie rezerwy obliczanej z zastosowaniem metody Zillmera, zgodnie z systemem dotychczas praktykowanym, zostanie ograniczone do ubezpieczeń zawartych do końca 1932 r. dla „Assicurazioni Generali” i do końca 1936 r. dla „Riunione Adriatica di Sicurtà”, przy czym będzie stosowana nadal normalna amortyzacja na podstawie obecnego systemu. Wobec tego „Riunione Adriatica di Sicurtà” zobowiązuje się zrezygnować ze stosowania metody Zillmera, poczynając od 1 stycznia 1937 r. do wszystkich ubezpieczeń zawartych od tej daty.

VI.

1. Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń przyznaje wymienionym Zakładom, poczynając od bilansu na 1937 r., prawo obliczania i pokrywania w tej samej mierze i posługując się tym samym systemem, który jest w zastosowaniu u krajowych zakładów — przeniesienia składek we wszystkich działach, z wyjątkiem działu ubezpieczeń na życie, i rezerwy na nieuregulowane szkody w tych samych działach na podstawie obowiązujących zasad dla krajowych zakładów.

2. Obliczenie pokrycia przeniesienia składek i rezerwy na nieuregulowane szkody, w myśl powyższego ust. 1, jest jednakże uzależnione od przystąpienia przez wymienione Zakłady w terminie niżej podanym do reformy reasekuracji, a mianowicie:

- a) umowy będą zawierane bezpośrednio między przedstawicielstwem na Polskę a reasekuratorami;
- b) wszystkie odnośne rozrachunki i przekazy będą uskuteczniane bezpośrednio między przedstawicielstwem na Polskę i reasekuratorami, co należy wyraźnie ustalić w umowach reasekuracyjnych;
- c) umowy reasekuracyjne powinny stanowić, że świadczenia reasekuratorów, nie uskutecznione w Polsce względem Głównego Przedstawicielstwa, nie zwalniają reasekuratorów z ich zobowiązań;
- d) władze nadzorcze posiadają wszystkie uprawnienia, jakie im rezerwuje prawo lub ich własne zarządzenia w zakresie reasekuracji względem zakładów krajowych.

3. Wymienione Zakłady powinny oświadczyć najpóźniej do dnia 30 czerwca 1937 r., czy zamierzają przystąpić we wszystkich działach lub w niektórych z nich do reformy reasekuracji w myśl powyższego ust. 2; w przypadku twierdzącym Zakłady powinny to oświadczyć Państwowemu Urzędowi Kontroli Ubezpieczeń najpóźniej do dnia 30 czerwca 1937 r. i przystąpić do wykonania tej reformy do dnia 31 grudnia 1937 r.

4. W przypadku gdyby wymienione Zakłady zrezygnowały z tej reformy i reasekurację całkowitą lub częściową w dalszym ciągu centralizowały w głównej siedzibie, byłyby one obowiązane w działach, w których reasekuracja nie jest w Polsce wykonywana, zastosować następujący system: przeniesienie składek i rezerwa na szkody nieuregulowane będą tworzone i pokrywane we wszystkich działach — poza działem ubezpieczeń na życie — według zasad obowiązujących dla zakładów krajowych z zastrzeżeniem lokowania przeniesienia składek i rezerwy na szkody nieuregulowane zarówno na ich własny rachunek, jak i na rachunek reasekuratora.

W tych działach (poza działem ubezpieczeń przewozowych), gdzie przeniesienie składek byłoby obliczane w odsetkach zbioru składki, zostanie ono ustalone na 40%.

VII.

Przyznaje się wymienionym Zakładom do dnia 31 grudnia 1940 r. prawo pokrycia kaucji i rezerwy składek we wszystkich działach łącznie z działem ubezpieczeń na życie w nieruchomościach do wysokości 75% całości kaucji i rezerwy składek. Zwolnienie to jest jednakże ograniczone do zakończenia obecnie prowadzonych robót dotyczących nowych budowli lub przebudowy, a mianowicie:

1. Dla „Assicurazioni Generali“ całkowite nowe wybudowanie bloku nieruchomości na terenach położonych 7/9 ul. Złota i 114 Marszałkowska i ewentualne nabycie wspólnej własności nieruchomości Tow. Ubezpieczeń „Polonia“ przy Placu Dąbrowskiego w Warszawie.

2. Dla „Riunione Adriatica di Sicurtà“ nowe całkowite wybudowanie nieruchomości na terenie położonym przy ul. Bolesława Prusa, 18, ul. Wiejska i 2 Plac 3 Krzyży.

VIII.

Wymienione Zakłady będą upoważnione zatrudniać urzędników narodowości niepolskiej, mających prawo podpisu, pod warunkiem, że ich liczba nie przekroczy ilości urzędników nie-Polaków, zatrudnionych obecnie“.

Mam zaszczyt zakomunikować Waszej Ekscelencji, że Rząd Polski zgodnie z § 1 potwierdza postanowienia § II — VIII.

Biorąc pod uwagę intencję naszych odnośnych Rządów nadania postanowieniom § II — VIII charakteru Porozumienia między Rządem Polskim i Rządem Włoch, mam zaszczyt zaproponować Waszej Ekscelencji Porozumienie następujące:

1. Nota niniejsza i odpowiedź Ekscelencji stanowią Porozumienie między Polską a Włochami, które zastępuje poprzednie Umowy regulujące sytuację włoskich Zakładów Ubezpieczeń, wykonywających działalność w Polsce.

2. Niniejsze Porozumienie będzie ratyfikowa-

ne i dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Warszawie możliwie najprędzej.

Wejdzie ono w życie trzydziestego dnia od daty wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

3. Porozumienie niniejsze jest zawarte na sześć lat, poczynając od daty wejścia jego w życie.

4. Jeżeli Porozumienie niniejsze nie zostanie na 12 miesięcy przed jego wygaśnięciem wypowiedziane przez jedną z Wysokich Układających się Stron, będzie ono uważane za przedłużone w drodze milczącej zgody na okres czterech lat, z tym, że każda z Wysokich Układających się Stron zastrzeżę sobie możliwość wypowiedzenia go na 12 miesięcy przed upływem tego okresu i w ten sposób dalej.

5. W przypadku gdyby niniejsze Porozumienie zostało wymówione, Wysokie Układające się Strony ułożą się w celu zawarcia nowego Porozumienia.

Będę obowiązany Waszej Ekscelencji za powiadomienie mnie, czy Królewski Rząd Włoski potwierdził wspomniany wyżej protokół i czy przyjmuje Porozumienie zaproponowane w niniejszej notcie“.

Przyjmując do wiadomości powyższe, mam zaszczyt oświadczyć, że Rząd mój potwierdził wyżej wymieniony protokół i przyjmuje Porozumienie zaproponowane w notcie niniejszej.

Zechce Pan przyjąć, Panie Charge d'Affaires, zapewnienie mego prawdziwego poważania.

Ciano

Zaznajomiwszy się z powyższym Porozumieniem uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadczamy, że jest przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

Prezes Rady Ministrów:

(—) *Stawoj Składkowski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *Beck*

W Warszawie, dnia 31 grudnia 1937 r.

(—) *I. Mościcki*

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 23 marca 1938 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych porozumienia między Polską a Włochami w formie not wymienionych w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r., dotyczącego działalności włoskich towarzystw ubezpieczeniowych w Polsce.

(Dz. U. R. P. Nr 21 poz. 174)

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z punktem VIII (2) porozumienia między Polską a Włochami w formie not wymienionych w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r. w sprawie działalności włoskich towarzystw ubezpieczeń w Polsce, wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego porozumienia nastąpiła w Warszawie dnia 1 marca 1938 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

ROZPORZĄDZENIE MINISTRÓW SPRAW WEWNĘTRZNYCH I SKARBU

z dnia 7 lutego 1938 r.

o wysokości sum na koszty akcji przeciwpożarowej na rok 1938

(Dz. U. R. P. Nr 10, poz. 68)

Na podstawie art. 39 ustawy z dnia 13 marca 1934 r. o ochronie przed pożarami i innymi klęskami (Dz. U. R. P. Nr 41, poz. 365) zarządza się co następuje:

§ 1. Wysokość sum, jakie powinny być przeznaczone przez prawnopubliczne i prywatne zakłady ubezpieczeń na koszty akcji przeciwpożarowej, ustala się na rok 1938 w następującej wysokości:

dla Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń w dziale przymusowym	4 ⁰ / ₀
dla Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Warszawie w dziale dobrowolnym	3 ⁰ / ₀

dla Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu	3 ⁰ / ₀
dla prywatnych zakładów ubezpieczeń od każdego zakładu	2 ⁰ / ₀

od sumy składek brutto zarówno bieżących jak i zaległych, zebranych przez te zakłady w 1937 r. z tytułu ubezpieczenia od ognia.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych:

*Sławoj Składkowski*Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski.*

ROZPORZĄDZENIE MINISTRÓW SPRAW WEWNĘTRZNYCH I SKARBU

z dnia 30 listopada 1938 r.

o wysokości sum na koszty akcji przeciwpożarowej na rok 1939.

(Dz. U. R. P. Nr 99 poz. 662).

Na podstawie art. 39 ustawy z dnia 13 marca 1934 r. o ochronie przed pożarami i innymi klęskami (Dz. U. R. P. Nr 41, poz. 365) zarządza się co następuje:

§ 1. Wysokość sum, jakie powinny być przeznaczone przez prawnopubliczne i prywatne zakłady ubezpieczeń na koszty akcji przeciwpożarowej, ustala się na rok 1939 w następującej wysokości:

dla Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Warszawie w dziale przymusowym	4 ⁰ / ₀
dla Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Warszawie w dziale dobrowolnym	3 ⁰ / ₀

dla Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu	3 ⁰ / ₀
dla prywatnych zakładów ubezpieczeń od każdego zakładu	2 ⁰ / ₀

od sumy składek brutto zarówno bieżących jak i zaległych, zebranych przez te zakłady w roku 1938 z tytułu ubezpieczenia od ognia.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych:

*Sławoj Składkowski*Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski.*

OBWIESZCZENIE MINISTRA SKARBU

z dnia 14 lutego 1938 r.

o rejestracji roszczeń z umów ubezpieczeń na życie zawartych z upadłym zakładem ubezpieczeń „Allgemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“ w Amsterdamie.

(„Monitor Polski“ z dnia 18 lutego 1938 r. Nr 39 poz. 45).

Na podstawie art. 1 ustawy z dnia 11 stycznia 1938 r. o zaspokojeniu roszczeń z umów ubezpieczenia do upadłego zakładu ubezpieczeń „Allgemeene

Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“ w Amsterdamie (Dz. U. R. P. Nr 3, poz. 17) zarządzam, co następuje:

§ 1. (1) Z dniem ogłoszenia niniejszego obwieszczenia zostaje rozpoczęta rejestracja roszczeń z tytułu umów ubezpieczeń na życie, zawartych z upadłym zakładem ubezpieczeń „Allgemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente” w Amsterdamie.

(2) Rejestracji i zaspokojeniu nie podlegają roszczenia:

- a) z umów ubezpieczenia, zawartych przez osoby, które w chwili zawarcia umowy nie miały miejsca zamieszkania na obszarze, należącym obecnie do Państwa Polskiego,
- b) z umów ubezpieczenia, jeżeli składka ubezpieczeniowa nie została opłacona przynajmniej za lat 3 i to bez względu na przyczynę niezapłacenia składki.

§ 2. (2) Jako termin nieprzekraczalny dla zgłoszenia roszczeń z tytułu wymienionych w § 1 umów ustala się dzień 18 sierpnia 1938 r.

(2) Niezgłoszenie roszczeń w tym terminie powoduje ich utratę stosownie do postanowień art. 3 ust. (2) powołanej na wstępie ustawy.

(3) Zgłoszenie roszczeń uważa się za dokonane w nieprzekraczalnym terminie również i wtedy, gdy

przed jego upływem nadano w polskim urzędzie pocztowym lub telegraficznym pismo, zawierające to zgłoszenie.

§ 3. (1) Roszczenia należy zgłaszać pod adresem: Ministerstwo Skarbu — Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń — Warszawa, Krakowski Przedmieście 60.

(2) W zgłoszeniu należy podać szczegóły lub uwagi, dotyczące umowy ubezpieczenia oraz dołączyć:

- a) polisę względnie świadectwo zastawowe,
- b) wszelkie posiadane kwity z opłacenia składki,
- c) dowody spłacenia ewentualnej pożyczki,
- d) dokumenty uzasadniające tytuł do roszczenia, jak cesja, decyzje spadkowe itp. (o ile roszczenia nie zgłasza osoba uprawniona z polisy),
- e) wszelką korespondencję z zakładem ubezpieczeń, dotyczącą zawartej umowy.

Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*.

O K Ó L N I K I

PANSTWOWEGO URZĘDU KONTROLI UBEZPIECZEN.

Okólnik Nr. 176.

z dnia 5/I 1938 r. L. U. U. 114/2/38.

Wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych.

Do wszystkich zakładów ubezpieczeń.

Na podstawie art. 6 ust. (4) i (5) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) podaje do wiadomości Zakładom Ubezpieczeń dalszy ciąg wykazu osób, którym odmówiono wpisu do rejestru agentów ubezpieczeniowych:

Bączkowski Michał Inowrocław, św. Ducha 5,
Borgenicht Samuel Nowy Sącz, św. Ducha
Bradowa Franciszka Zakopane, Piłsudskiego
Marszewski Czesław Chorzów, 3 Maja 11—1,
Bubinowicz Berkner Róża Włodzimierz, Strzelecka 5
Weissman Zygmunt Warszawa, Kielecka 29-a.

Ponadto Ministerstwo zawiadamia, że skreśliło z rejestru agentów ubezpieczeniowych następujące osoby:

Felberbauma Wilhelma Lwów, Zniesienie-Torowa 9
Kormana Szmula Elę W-wa, Franciszkańska 21-34

W końcu Ministerstwo komunikuje, że Komisja Dyscyplinarna dla pośredników ubezpieczeniowych przy Państwowym Urzędzie Kontroli Ubezpieczeń prawomocnym orzeczeniem z dn. 18. X. 1937 r. skreśliła z rejestru agentów ubezpieczeniowych:

Malca Józefa Warszawa, ul. Wilcza 44.

Stosownie do postanowień art. 6 ust. (4) i (5) powołanego rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o pośrednictwie ubezpieczeniowym oraz § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21 czerwca 1935 r. o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 362) osób wyżej wymienionych nie wolno od doręczenia niniejszego okólnika zatrudniać w charakterze

rze agentów ubezpieczeniowych ani nie wolno ich upoważniać jako pracowników do pośredniczenia ubezpieczeniowego ani też korzystać z ich usług jako pośredników przygodnych.

Ministerstwo nadmienia, że wymienionym wyżej: Borgenichtowi Samuelowi, Bradowej Franciszce, Marszewskiemu Czesławowi odmówiono wpisu z powodu nieposiadania przez nich dostatecznej znajomości języka polskiego.

Ministerstwo informuje, że z listy osób, którym nie wolno powierzać pośredniczenia ubezpieczeniowego — skreślono:

Schmeidlera Adolfa Krynica
Weinberga Wilhelma Kopyczyńce.

Za naczelnika Wydziału

Dr Wł. Ulankiewicz
Radca

OKÓLNIK Nr 177

z dnia 28/II 1938 r. L. U. U. 1603/3/38

w sprawie zamknięć rachunkowych za 1937 r.

Do wszystkich większych Zakładów Ubezpieczeń.

W związku ze sporządzaniem zamknięć rachunkowych za 1937 r. Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) komunikuje co następuje):

1) Zakłady ubezpieczeń, które prowadzą w poszczególnych działach obok interesu bezpośredniego interes pośredni, winny na przyszłość, zgodnie z postanowieniami § 2, ust. 2 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 12. X. 1929 r. w sprawie sporządzania zamknięć rachunkowych i sprawozdań rocznych oraz zasad szacowania pozycji bilansowych przez prywatne zakłady ubezpieczeń (Dz. U. R. P. Nr 87, poz. 660), — uzupełnić przewidziane w tym rozporządzeniu wzory dla rachunków ubezpieczeń w sposób następujący:

a) w rachunkach ubezpieczeń sporządzonych według wzorów Ru I i Ru II (rk ubezpieczeń na życie oraz r-ki ubezpieczeń od nieszczęśliwych wypadków i odpowiedzialności cywilnej) wszelkie wpływy i wydatki z interesu pośredniego winny być wykazane odrębnie od pozostałych wpływów i wydatków (np. prowizje otrzymane od reasekuratorów należy, począwszy od zamknięć rachunkowych za 1937 r. wykazywać w 2-ch pozycjach:

a) prowizje otrzymane z interesu bezpośredniego,

b) prowizje otrzymane z interesu pośredniego lub też wydatki:

a) koszty admin. ubezpieczeń bezpośrednich,

b) koszty admin. ubezpieczeń pośrednich).

Podział kosztów administracyjnych ubezpieczeń bezpośrednich i pośrednich winien być przeprowadzony również w rachunkach ubezpieczeń sporządzonych według wzoru Ru III (rki ubezpieczeń od ognia, kradzieży itp.). Ministerstwo przy tym zaznacza, iż koszty administrowania interesem pośrednim nie mogą przekraczać 3% ogólnej su-

my zbioru składek z ubezpieczeń pośrednich w danym dziale ubezpieczeń;

b) we wszystkich rachunkach ubezpieczeń sporządzonych według wzorów Ru I, Ru II oraz Ru III ostateczne uzyskane na tych rachunkach wyniki techniczne należy podawać w 2-ch pozycjach, jak np.:

zysk na działalności bezpośredniej — zł

zysk na działalności pośredniej — zł zł

lub też np:

zysk na działalności pośredniej — zł

mniej - strata na działalności

bezpośredniej — zł zł

2) Celem ujednostajnienia na przyszłość sposobu uwidocznienia w rachunkach ubezpieczeń opłat na akcję przeciwpożarową — Zakłady ubezpieczeń będą wykazywać tę pozycję w sposób następujący:

koszty admin. ubez. bezpośred-

nich — zł

opłaty za akcję przeciwpożarową — zł zł

koszty administr. ubez. po-

średnich zł

W wykazie kosztów administracyjnych (wzór RK) opłaty za akcję przeciwpożarową należy wprowadzić jako 13 pozycję tego wykazu.

3) Wobec lokowania ostatnio przez Zakłady ubezpieczeń swych funduszków i rezerw w skryptach dłużnych Państwowego Funduszu Drogowego oraz w skryptach dłużnych Skarbu Państwa — Ministerstwo wyjaśnia, co następuje.

Księgowanie skryptów dłużnych winno odbywać się z zachowaniem przepisów § 10 ust. 1 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 12. X. 1929 r., w myśl których papiery wartościowe nie notowane na giełdzie należy przyjmować po cenie nabycia. Za cenę nabycia skryptów dłużnych należy przy-

jąc sumę faktycznie zapłaconą za nie przez Zakład (t. zn. po potrąceniu sumy dyskonta). Potrącone przez Zakład przy kupnie skryptów dyskonto nie stanowi w żadnym wypadku, jak to niejednokrotnie usiłują tłumaczyć niektóre zakłady ubezpieczeń, dodatkowego oprocentowania skryptów dłużnych, jest ono jedynie miernikiem ich ceny rynkowej, odpowiadającej kursom giełdowym papierów wartościowych notowanych na giełdzie.

Wobec tego jednak, iż skrypty dłużne są lokatą krótkoterminową i zakłady ubezpieczeń, księgując je na rachunku papierów wartościowych według faktycznej ceny nabycia, już po paru latach w momencie płatności skryptu musiały by ujawniać jednorazowo znaczne zyski (stanowiące odpowiednik zysków kursowych dla papierów notowanych na giełdzie) — Ministerstwo wyraża zgodę, aby Zakłady ubezpieczeń realizowanie uzyskanego na dyskoncie zysku rozłożyły równomiernie na kilka lat w drodze corocznego umarzania przez rachunek dochodów z majątku odpowiedniej przypadającej na dany rok obrachunkowy części sumy dyskonta. W tym celu Zakłady ubezpieczeń mogą wprowadzić do aktywów skrypty dłużne według ich imiennej wartości, odkładając równocześnie w pasywach bilansu (w poz. „inne pasywa”) rezerwę w wysokości odpowiadającej równowartości sumy dyskonta do daty płatności skryptów. Umarzanie przypadającej na dany rok obrachunkowy części zysku na dyskoncie miałyby miejsce przez rachunek rezerwy, a w związku z tym automatycznie wzrastała by faktyczna wartość figurującego w aktywach nominalu skryptów.

Sposób powyższy nie naruszając przepisów § 10 ust. 1 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia

12. X. 1929 r. pozwoli Zakładom ubezpieczeń na równomierne rozłożenie na przestrzeni kilku lat osiągniętego na dyskoncie zysku.

4) Ministerstwo zmuszone jest podnieść, iż niektóre z Zakładów Ubezpieczeń, mimo niejednokrotnego zwracania uwagi na stałe nie przestrzeganie postanowień okólnika N 118 z dn. 8. IX. 1931 r. oraz planów działalności w sprawie maksymalnych norm dla kosztów pozyskiwania ubezpieczeń — w dalszym ciągu nie stosują się do obowiązujących przepisów i przekraczają dozwolone dla kosztów akwizycyjnych normy.

Wobec tego, iż nakładane grzywny nie odniosły w stosunku do niektórych z Zakładów ubezpieczeń skutku — Ministerstwo zmuszone jest przestrzec, iż będzie wyciągało jak najdalej idące konsekwencje wobec Zakładów nieprzestrzegających okólnika N 118. Między innymi w zamierzeniach Ministerstwa leży opublikowanie na podstawie zamknięć rachunkowych za 1938 r., jako jednego ze środków represyjnych, listy zakładów ubezpieczeń, które systematycznie nie podporządkowują się przepisom w sprawie maksymalnych norm dla kosztów pozyskiwania ubezpieczeń.

5) Uchyła się postanowienia okólnika N 134 z dnia 16 marca 1934 r. (p. VI) oraz N 139 z dnia 23 lutego 1935 r. (p. 7) w sprawie obowiązku przeliczania przez Zakłady w rachunkach ubezpieczeń przeniesienia z roku ubiegłego według przeciętnych kursów i wykazywania w związku z tym w pozycji „przeniesienia z roku ubiegłego” różnic kursowych.

Dyrektor Państwowego
Urzędu Kontroli Ubezpieczeń
W. Fabierkiewicz.

OKÓLNIK Nr 178.

z dnia 10/III 1938 r. L. U. U. 3060/2/38.

Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń.

Wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych.

Na podstawie art. 6 ust. (4) i (5) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) — Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) podaje do wiadomości Zakładom Ubezpieczeń dalszy ciąg wykazu osób, którym odmówiono wpisu do rejestru agentów ubezpieczeniowych:

Krämer Walter	Wszędzień, pow. Mogilno
Ossa Rudolf	Ruda Śląska, ul. Kościuszki 1,
Reichgold Meyer	Lublin, ul. Złota 2.

Ponadto Ministerstwo zawiadamia, że skreśliło z rejestru agentów ubezpieczeniowych następujące osoby:

Apfelbaum Bernard	Lwów, ul. Okólskiego 8,
Biderman Josek	
Mordko	Zawiercie, ul. 3-go Maja 33,
Gągorek Jan	Wągrowiec, ul. Kościuszki 64
Kobryński Leon	
Bazyli	Podhajce
Malinowski Józef	Białystok

Scheffler Eberhard
Maksymilian Tczew, ul. Skarszewska 5-b.

Osób tych zgodnie z przepisami art. 6 ust. (4) i (5) powołanego rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o pośrednictwie ubezpieczeniowym oraz § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21. VI. 1935 r. o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 362) nie wolno od daty niniejszego okólnika zatrudniać w charakterze agentów ubezpieczeniowych ani nie wolno ich upoważniać jako pracowników do pośredniczenia ubezpieczeniowego ani też — korzystać z ich usług jako pośredników przygodnych.

Ministerstwo nadmienia, że wymienionym wyżej: Ossie Rudolfowi, Reichgoldowi Meyerowi, Bidermanowi Mordce i Schefflerowi Maksymilianowi odmówiono wpisu względnie skreślono ich z rejestru — z powodu nieposiadania przez nich dostatecznej znajomości języka polskiego.

Ministerstwo komunikuje, że z listy osób, którym nie wolno powierzać pośredniczenia ubezpieczeniowego, skreślony został Smarzyński Marian, zam. w Lesznie.

Za naczelnika Wydziału
Dr Wł. Ulankiewicz
Radca

OKÓLNIK Nr 179

z dnia 20/V 1938 r. L. U. U. 6332/2/38.

Wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych. Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń.

Na podstawie art. 6 ust. (4) i (5) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) — Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) podaje do wiadomości Zakładom Ubezpieczeń dalszy ciąg wykazu osób, którym odmówiono wpisu do rejestru agentów ubezpieczeniowych:

Bibelszejn Janina	Warszawa, ul. Królewska 29
Faszczewski Jan	Warszawa
Pinczuk Izrael Owsiej	Łuck
Szafir Boruch Bencjan	Krzemieniec, Pierackiego 28
Ziegler Klaus	Rawicz.

Ponadto Ministerstwo zawiadamia, że skreśliło z rejestru agentów ubezpieczeniowych następujące osoby:

Edelszejn Salomea	Warszawa, Chłodna 20.
Fiszof Moszek	Częstochowa, Berka Joselewicza 9,
Gałąj Boruch	Baranowice
Schindler Dawid	Warszawa, Piusa 47,
Szeliga Karol	Urbanowice.

Osób tych zgodnie z przepisami art. 6 ust. (4) i (5) powołanego rozporządzenia Prezydenta Rze-

czypospolitej o pośrednictwie ubezpieczeniowym oraz § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21 kwietnia 1935 r. o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 362) nie wolno od daty niniejszego okólnika zatrudniać w charakterze agentów ubezpieczeniowych, ani nie wolno ich upoważniać jako pracowników do pośredniczenia ubezpieczeniowego, ani też korzystać z ich usług jako pośredników przygodnych.

Ministerstwo nadmienia, że wymienionym wyżej: Bibelszejn Janinie, Szafirowi Boruchowi, Edelszejn Salomei, Gałąjowi Boruchowi, Schindlerowi Dawidowi, Zieglerowi Klausowi — odmówiono wpisu względnie skreślono ich z rejestru — z powodu nieposiadania przez nich dostatecznej znajomości języka polskiego, zaś Fiszof Moszek został skreślony z rejestru agentów prawomocnym orzeczeniem Komisji Dyscyplinarnej dla pośredników ubezpieczeniowych przy Państwowym Urzędzie Kontroli Ubezpieczeń.

Ministerstwo komunikuje, że z listy osób, którym nie wolno powierzać pośredniczenia ubezpieczeniowego, skreślony został Karolewski Władysław Leon, zam. w Grabowie n/Prosną oraz Reichgold Meyer zam. w Lublinie.

Referendarz: D. Kotowicz.

OKÓLNIK Nr 180

z dnia 2/VI 1938 r. L. U. U. 6776/1/38.

Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń prowadzących dział ubezpieczeń przewozowych.

Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) komunikuje, że Komisja Dewizowa

gotowa jest zezwalać pod niżej podanymi warunkami na przekazywanie w dewizach zagranicz-

nym odbiorcom węgla polskiego oraz polskich żelaznych wyrobów hutniczych odszkodowań z tytułu ubezpieczeń przewozowych zawartych w zakładach ubezpieczeń działających w Polsce.

Warunkiem, od którego uzależnione będzie udzielenie zezwolenia, jest opłata składki ubezpieczeniowej w dewizie, w przypadku jednak dostawy „cif” i uiszczenia przez polskiego eksportera składki w złotych, udzielenie zezwolenia uzależnione będzie od złożenia przez krajowego eksportera załącznikowi ubezpieczeń pisemnej deklaracji stwierdza-

jącej, że zagraniczny odbiorca towaru zwraca eksporterowi składkę ubezpieczeniową — w cenie towaru w wolnej dewizie.

W związku z powyższym zakłady ubezpieczeń będą mogły w wypadku zawierania umów odpowiadających wymienionym wyżej warunkom umieszczać na polisach wzmiankę o płatności ewentualnego odszkodowania w dewizie.

Naczelnik Wydziału

L. Chamski

OKÓLNIK Nr 181

z dnia 2/VII 1938 r. L. 7838/2/38 w sprawie nadsyłania wyroków sądowych.

Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń.

Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń), powołując się na swe okólniki z dn. 15. V. 1924 r. Nr 37 i z dn. 10. X. 1929 r. Nr 86 oraz pismo z dnia 5 XII 1933 r. L. UU. 5658/2/33, prosi o regularne nadsyłanie wyroków sądowych zapadłych w sporach powstałych na tle umów ubezpieczenia.

Ministerstwo wyjaśnia, iż należy nadsyłać wyroki zapadłe we wszystkich kolejnych instancjach w sprawach zakończonych już prawomocnie.

Za Naczelnika Wydziału

Dr Wł. Ulankiewicz

Radca

OKÓLNIK Nr 182

z dnia 21. VII. 1938 r. L. U. U. 8242/2/38.

Wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych.

Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń.

Na podstawie art. 6 ust. (4) i (5) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) podaje do wiadomości Zakładom Ubezpieczeń dalszy ciąg wykazu osób, którym odmówiono wpisu do rejestru agentów ubezpieczeniowych.

Aspis Eliasz	Lublin, Rynek 11,
Gawlakowa Katarzyna	Gniezno, Lecha 5,
Klingerówna Maria	Sępólno Kraińskie
Krysiński Piotr Paweł	Bulkowo
Pinkesfeld Markus	Niepołomice

Ponadto Ministerstwo zawiadamia, że skreśliło z rejestru agentów ubezpieczeniowych następujące osoby:

Berek Stanisław	Krotoszyn, Półwiejska 5,
Matfiejenko Jan	Poznań
Morawetz Jerzy	Kraków

Paryzer Jakub	Wilno, Sadowa 9,
Pokojski Stefan	Bachotek
Schädler Elżbieta	Wyrzysk
Schindel Paweł	Nowy Targ
Stupiczewski Mojżesz	Kamieniec Litewski

Stosownie do postanowień art. 6 ust. (4) i (5) powołanego rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o pośrednictwie ubezpieczeniowym oraz § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21 czerwca 1935 r. o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 362) osób wyżej wymienionych nie wolno od doręczenia niniejszego okólnika zatrudniać w charakterze agentów ubezpieczeniowych ani nie wolno ich upoważniać jako pracowników do pośredniczenia ubezpieczeniowego ani też korzystać z ich usług jako pośredników przygodnych.

Ministerstwo nadmienia że wymienionym wyżej: Aspisowi, Gawlakowej, Klingerównie, Krysińskiemu, Pinkesfeldowi, Schädlerowej, Pokojskiemu, Schindlowi odmówiono wpisu względnie skreślono

ich z rejestru — z powodu nieposiadania przez nich dostatecznej znajomości języka polskiego.

Ministerstwo komunikuje, że z listy osób, którym nie wolno powierzać pośredniczenia ubezpieczeniowego, skreśleni zostali Lipski Jerzy vel Jud-

ka Majer zam. w Warszawie oraz Wenzel Oskar, zam. w Białej.

Za naczelnika Wydziału
Dr Wł. Ulankiewicz
Radca

OKÓLNIK Nr 183

z dnia 31. X. 1938 r. L. U. U. 11889/2/38.

Wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych. Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń.

Na podstawie art. 6 ust. (4) i (5) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) podaje do wiadomości Zakładom Ubezpieczeń dalszy ciąg wykazu osób, którym odmówiono wpisu do rejestru agentów ubezpieczeniowych:

Appelt Gerhard	Bydgoszcz, Śląska 3 m. 3,
van Blericq Augustyn	Bydgoszcz, Kozińskiego 38
Batura Leon	Milin pow. Międzychód
Kadziński Józef	Poznań, Pocztowa 16,
Markiewicz Ludwik	Łuck, Chrobrego 189,
Marwitz Kurt	Gościejowo, p. Rogoźno
Neumann Izrael	
Juda	Grybów, Rynek 9,
Paller Izrael	Wilno, Wielka Pohulanka 14
Pińczuk Anna	Łuck
Rubinfajn Hersz	Krzemieniec, Słowackiego 44

Ponadto Ministerstwo zawiadamia, że skreśliło z rejestru agentów ubezpieczeniowych następujące osoby:

Birnbaum Gołda	Warszawa, Pańska 8,
Dziwlik Stefan	Woła Justowska
Gottesman Izrael	Lwów, Kochanowskiego 6
Stasiewiczowa	
Kazimiera	Koło, Sienkiewicza 36
Schädler Oskar	Wyrzysk. Pocztowa 108
Winiarski Kazimierz	Chełm
Zipper Walter	Poznań, Matejki 56.

Stosownie do postanowień art. 6 ust. (4) i (5) powołanego rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o pośrednictwie ubezpieczeniowym oraz § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21. VI. 1935 r. o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 362) osób wyżej wymienionych nie wolno od doręczenia niniejszego okólnika zatrudniać w charakterze agentów ubezpieczeniowych ani nie wolno ich upoważniać jako pracowników do pośredniczenia ubezpieczeniowego ani też korzystać z ich usług jako pośredników przygodnych.

Ministerstwo nadmieniam, że wymienionym wyżej: Appeltowi, Augustynowi van Blericq, Markiewiczowi, Marwitzowi, Neumannowi, Pallerowi, Pińczukowi, Rubinfajnowi, Birnbaumowej, Dziwlikowi Stasiewiczowej, Schädlerowi, Winiarskiemu i Zipperowi odmówiono wpisu względnie skreślono ich z rejestru — z powodu nieposiadania przez nich dostatecznej znajomości języka polskiego.

Ministerstwo komunikuje, że z listy osób, którym nie wolno powierzać pośredniczenia ubezpieczeniowego, skreśleni zostali:

Gawiakowa Katarzyna	Gniezno, Lecha 5,
Fenichel Jerzy	Warszawa, Koszykowa 6-a
Krawczyński Marian	Sandomierz
Korman Szmula Ela	Warszawa, Żelazna 43.

Za naczelnika Wydziału
Dr Wł. Ulankiewicz
Radca

OKÓLNIK Nr 184

z dnia 5/XII 1938 r. L. U. U. 13359/1/38

Zgłoszenie mienia posiadanego za granicą.

Do wszystkich większych Zakładów Ubezpieczeń.

Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) przesyła poniżej odpis pisma Komisji Dewizowej z dnia 2 grudnia 1938 r. w sprawie obowiązku zgłaszania przez krajowe zakłady ubezpieczeń mienia posiadanego za granicą w myśl de-

krety Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 26. IV. 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr 86, poz. 58 z r. 1938).

Warszawa, dn. 2 grudnia 1938 r.

„Komisja Dewizowa
Nr 1729/ZG/UN.

- 1) Generalne upoważnienie dla zakładów ubezpieczeniowych działających w Polsce, zawarte w okólniku Komisji Dewizowej nr 25 Wyd. II z dn. 4. XII. 1937 r., nie ulega zmianie wskutek wejścia w życie noweli do dekretu Prezydenta R. P. z dn. 26. IV. 1936 r. ogłoszonej w Dz. U. R. P. Nr 85, poz. 571.
- 2) W związku z przepisami rozporządzenia Ministra Skarbu z dn. 7. XI. 1938 r. wydanymi na zasadzie dekretu Prezydenta R. P. z dn. 26. IV. 1926 r. (Dz. U. R. P. Nr 86, poz. 584) winny zakłady ubezpieczeń zgłosić Bankowi Polskiemu wszelkie posiadane za granicą mienia oraz należności od za granicy i — o ile w dalszych punktach niniejszego pisma nie postanowiono inaczej — z a o f i a r o w a ć je do skupu bądź zlecić do sprzedaży lub inkasa Bankowi Polskiemu.
- 3) Komisja Dewizowa zwalnia zakłady ubezpieczeń uprawiające reasekurację czynną z ustalonego w rozporządzeniu Ministra Skarbu z dn. 7. XI. b. r. obowiązku zaofiarowania do skupu lub zlecenia do sprzedaży lub inkasa tych należności posiadanych za granicą, które pochodzą z wpływów bieżącego interesu ubezpieczeniowego i na któ-

rych pozostawienie za granicą Komisja Dewizowa zezwoliła w rozdz. C. pkt. 1 okólnika Komisji Dewizowej Nr 25.

- 4) Komisja Dewizowa jest gotowa rozpatrzyć indywidualne wnioski zakładów ubezpieczeń uprawiających reasekurację czynną zwolnienie ich z obowiązku zlecenia sprzedaży papierów wartościowych, zdeponowanych za granicą tytułem gwarancji.

Wnioski w takich sprawach winny być składane za pośrednictwem tego Oddziału Banku Polskiego, w którym dokonano zgłoszenia.

- 5) Komisja Dewizowa zwalnia zakłady od obowiązku zlecenia Bankowi Polskiemu do inkasa należności z tytułu zatrzymanych za granicą rezerw składek (nazwanych też „depozytami” rezerw) w wysokości umownie zastrzeżonej.
- 6) Inne mienie posiadane za granicą poza wymienionym w pkt. 2. — 5 podlega obowiązkowi odsprzedaży na ogólnie obowiązujących zasadach”.

.....
Dyrektor Państwowego Urzędu Kontroli Ubezp.:

W. Fabierkiewicz

OKÓLNIK Nr 185

z dnia 10 grudnia 1938 r. L. U. U. 13537/1/38.

Do większych Zakładów Ubezpieczeń.

W numerze popołudniowym „Kuriera Warszawskiego” z dnia 6 grudnia 1938 r. ukazała się notatka, że niektóre krajowe zakłady ubezpieczeń rozsyłają pisma, podpisane przez zakłady czeskie, w których zakłady czeskie utrzymują, że zawarte z nimi umowy ubezpieczenia nadal obowiązują polskich ubezpieczających a na ich unieważnienie zgadzają się tylko pod tym warunkiem, że umowa zostanie przeniesiona na wskazany w piśmie polski zakład ubezpieczeń, trudniący się doręczaniem tych pism.

Ministerstwo Skarbu uważa posługiwanie się przez zakłady polskie tego rodzaju pismami w akwizycji ubezpieczeniowej na Zaolziu za niedopuszczalne z punktu widzenia wymogów prawidłowej akwizycji i lojalnej konkurencji. Pisma te wysuwają bowiem wobec ubezpieczających, którzy w swej masie skorzystali z przysługującego im, ich zdaniem, prawa jednostronnego zerwania umów z czeskimi zakładami ubezpieczeń, wątpliwe, bo nie poparte

żadnym nawet nieprawomocnym wyrokiem sądowym, twierdzenie o ważności umów, zakładom zaś polskim dla uzyskiwania nowych ubezpieczeń nie wolno posługiwać się stwierdzeniami wątpliwymi, które mogą wprowadzać w błąd ubezpieczających i wyprzeżyć innym zakładom już pozyskane ubezpieczenia.

Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń wzywa zakłady do bezwzględnego wstrzymania się od tego rodzaju metod nielojalnej konkurencji w akwizycji ubezpieczeniowej oraz prosi zakłady o informowanie Urzędu o wypadkach nieprzestrzeżenia niniejszego zakazu.

Do zakładów nieprzestrzegających niniejszego zarządzenia Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń będzie stosował wszystkie przysługujące mu w rozporządzeniu o kontroli ubezpieczeń rygory.

Dyrektor Państwowego Urzędu Kontroli Ubezp.:

W. Fabierkiewicz

z dnia 16/XII 1938 r. L. U. U. 13760/2/38.

Wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych.**Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń.**

Na podstawie art. 6 ust. (4) i (5) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) podaje do wiadomości zakładom ubezpieczeń dalszy ciąg wykazu osób, którym odmówiono wpisu do rejestru agentów ubezpieczeniowych:

Gwardjak Jan	Warszawa, Mokotowska 40,
Kluck Alfred	Bydgoszcz, Kanałowa 8,
Lechelt Otto	Inowrocław, Narutowicza 3,
Skotnicki Lucjan vel Józef Leib	Sochaczew, Warszawska 13.

Ministerstwo nie zezwoliło na wykonywanie pośredniczenia ubezpieczeniowego następującym pracownikom zakładów:

Czorny Józef	Katowice, Piłsudskiego 15
Michelius Wilhelm	Mała Dąbrówka,
Stock Horst	Tczew, Mickiewicza 9.

Ponadto Ministerstwo zawiadamia, że skreśliło z rejestru agentów ubezpieczeniowych następujące osoby:

Rachman Henryk	Toruń, Chełmińska 21,
Becker Helmut	Brodnica, Nad Drwęcą 1,
Behrendt Feliks	Sępólno, Rynek 5,
Boldt Fryc	Wąbrzeźno, Kr. Jadwigi 5,
Burza Eryk	Kościerzyna, Źródłana 8,
Henschel Reinholdt	Chojnice, Pierackiego 8,
Ostermeier Karol	Działdowo, Piłsudskiego 46,
Lis Mendel	Stołpce, Promowa 28,
Schultz Emil	Tczew, Kopernika 1,

Rozental Zelik	Wilno, Pohulanka 11,
Silbiger Mojżesz	Gdynia, Słowackiego 16,
Stroiński Jan	Tczew, Kopernika 9,
Szliferstein Maria Emilia	Warszawa, Mariensztadt 3,
Weilandt Albert	Kamień Pomorski, Szkolna 4,
Zilberstein Mendel	Kielce, Okrzei 4.

Stosownie do postanowień art. 6 ust. (4) i (5) powołanego rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o pośrednictwie ubezpieczeniowym oraz § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21. VI. 1935 r. o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 362) osób wyżej wymienionych nie wolno od doreczenia niniejszego okólnika zatrudniać w charakterze agentów ubezpieczeniowych ani nie wolno ich upoważniać jako pracowników do pośredniczenia ubezpieczeniowego ani też korzystać z ich usług jako pośredników przygodnych.

Ministerstwo nadmienia, że wymienionym wyżej: Lecheltowi, Skotnickiemu, Gwardjakowi, Rozentalowi, Weilandtowi, Czornemu i Micheliusowi odmówiono wpisu do rejestru względnie skreślono ich z rejestru lub wykazu urzędników akwizujących z powodu nieudowodnienia przez nich dostatecznej znajomości języka polskiego.

Ministerstwo komunikuje, że z listy osób, którym nie wolno powierzać pośredniczenia ubezpieczeniowego skreśleni zostali: Appelt Gerhard zam. w Bydgoszczy oraz Pinkesfeld Markus, zam. w Niepołomicach.

Za Naczelnika Wydziału:

Dr Wł. Ułankiewicz
Radca

z dnia 16/XII 1938 r. L. U. U. 13766/2/38

W sprawie pośredniczenia ubezpieczeniowego wykonywanego przez członków zarządu, prokurentów i kierowników oddziałów zakładów ubezpieczeń.**Do wszystkich większych Zakładów Ubezpieczeń.**

1) Zgodnie z przepisami art. 1 ust. 1 pkt. 1) i ust. 2 oraz art. 2 pkt. 1) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U.

R. P. Nr 96, poz. 864) za pośredniczenie ubezpieczeniowe uważa się również zawieranie umów ubezpieczenia w imieniu zakładu ubezpieczeń, przy czym pod przepisy powołanego rozporządzenia nie pod-

pada tylko zawieranie umów ubezpieczenia w charakterze członka zarządu zakładu ubezpieczeń lub na podstawie prokury. Z powyższego wynika, iż upoważnienie do zawierania umów ubezpieczenia (decydowanie o ich zawarciu przez podpisywanie polis) osób nie będących członkami zarządu lub prokurentami, jak np. kierowników oddziałów w działach elementarnych (o ile nie są prokurentami) jest niedopuszczalne bez zawiadomienia o tym Ministerstwa w trybie przepisów § 2 rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 21 czerwca 1935 r. o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 362).

2) Z drugiej strony wykonywanie pośredniczenia ubezpieczeniowego w formie samego pośredniczenia w zawieraniu umów ubezpieczenia (art. 1 ust. 1 pkt. 2) przez osoby mające nawet obok tego prawo do zawierania umów ubezpieczenia w charakterze członków zarządu lub prokurentów, jak i przez innych urzędników zakładów ubezpieczeń — może być również wykonywane tylko z zachowaniem przepisów § 2 powołanego rozporządzenia z dnia 21 czerwca 1935 r. Nie jest decydujący moment w jakiej formie dana osoba (pkt. 1) i 2) niniejszego okólnika) otrzymuje wynagrodzenie za swe usługi w zakresie pośrednictwa ubezpieczeniowego, a w szczególności czy otrzymuje za to specjalne wynagrodzenie (np. prowizja), czy też wynagrodzenie pobierane z zakładu ubezpieczeń np. w formie poborów jest wynagrodzeniem za całość usług danej osoby, a więc i za usługi w zakresie pośrednictwa ubezpieczeniowego. Z powyższego wynika, iż usługi oddawane w zakresie pośrednictwa nie koniecznie muszą polegać na bezpośrednim akwirowaniu ubezpieczeń, a mogą również obejmować np. nadzór nad aparatem akwizycyjnym i jego produkcją, jak to ma miejsce u kierowników oddziałów, o ile tylko czynności ich zmierzają do

dostarczenia zakładowi ubezpieczeń umów ubezpieczenia przy pomocy podległego im personelu lub od nich zależnego przy wykonywaniu funkcji pośrednictwa ubezpieczeniowego.

3) Wobec stwierdzenia ostatnio szeregu wypadków, iż zakłady ubezpieczeń nie stosują się do zasad wyżej wyłuszczonych, Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) wzywa zakłady ubezpieczeń, pod rygorem zastosowania sankcyj przewidzianych w art. 18 rozporządzenia z dnia 24. X. 1934 r., do zawiadomienia Ministerstwa w terminie dni czternastu od dnia otrzymania niniejszego okólnika w formie przewidzianej w § 2 powołanego wyżej rozporządzenia z dnia 21. VI. 1935 r. o wszystkich osobach podpadających pod postanowienia niniejszego okólnika oraz do stosowania się na przyszłość do tychże postanowień.

4) Zatrudniane dotychczas przy akwizycji osoby nie odpowiadające wymogom przepisów § 2 rozporządzenia o szczególnych formach pośredniczenia ubezpieczeniowego względnie przepisom art. 6 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r., a w szczególności kierownicy oddziałów winny być bezzwłocznie zwolnione. — Udzielanie zaś przez zakłady ubezpieczeń takim osobom, jako kierownikom oddziałów, prokury — będzie traktowane przez Ministerstwo jako świadome przeciwdziałanie doprowadzeniu organizacji aparatu akwizycyjnego do wymogów powołanego rozporządzenia z dnia 24 października 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym, z czego Ministerstwo będzie musiało wyciągać właściwe konsekwencje.

Za Dyrektora Państwowego Urzędu
Kontroli Ubezpieczeń:

Dr Z. Szymański
Naczelnik Wydziału

OKÓLNIK

z dnia 23/XII 1938 r. L.U.U. 13914/2/38/A.

Do wszystkich Zakładów Ubezpieczeń.

Na podstawie art. 6 ust. 4 i 5 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) — Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) zawiadamia, że z rejestru agentów ubezpieczeniowych została skreślona Elżbieta Radtke zam. w Poznaniu.

Jednocześnie Ministerstwo prosi o niezatrudnianie w charakterze pośrednika ubezpieczeniowego Maksymiliana Radtke zam. w Poznaniu, Hermanna Schienemanna, zam. w Tczewie, którzy nie posiadają koniecznych wymogów ustawowych do wykonywania pośrednictwa ubezpieczeniowego.

Dr Wł. Ulankiewicz
Radca

OKÓLNIK Nr 188

z dnia 29/XII 1938 r. L. U. U. 14121/2/38

w sprawie wykonywania czynności maklerskich.

Do wszystkich większych Zakładów Ubezpieczeń w działach ubezpieczeń szkodowych.

Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) stwierdziło, iż pewne osoby, nie posiadające na to zezwolenia Ministerstwa (koncesji maklerskiej), wykonywają zawodowo i w b. szerokim zakresie czynności, wchodzące w zakres funkcji maklerów ubezpieczeniowych, w szczególności zaś zastępują ubezpieczających lub pośredniczą w pertraktacjach z zakładami ubezpieczeń w sprawie warunków, na jakich mają być zawarte nowe umowy ubezpieczenia, w sprawie zmiany warunków istniejących już umów, wysokości pobieranych składek (stosowanie taryf składek), sposobu likwidacji szkód itd.

Ministerstwo wzywa Zakłady Ubezpieczeń do niekorzystania z pośrednictwa w omawianych czynnościach osób nie mających koncesji Ministerstwa, a to pod rygorem wyciągnięcia w stosunku do władz zakładów konsekwencyj przewidzianych w art. 18 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24. X. 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864).

Za Dyrektora Państwowego Urzędu
Kontroli Ubezpieczeń:

Dr Z. Szymański
Naczelnik Wydziału

B. Orzecznictwo sądów.**a) UBEZPIECZENIA OD OGNIA.****1) Zakłady publiczne.****CLXXVIII.**

Przeznaczenie budynku na rozbiórkę, nie oparte na zarządzeniu władzy, nie zwalnia Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych od obowiązku wypłaty odszkodowania, lecz powoduje tylko zmniejszenie odszkodowania do wartości materiału.

Sąd Okręgowy w Białymstoku. C. 415/36.

Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych odmówił wypłaty odszkodowania za spalony budynek ubezpieczony przymusowo, wobec rozpoczęcia przez właściciela przed pożarem rozbiórki tego budynku. Właściciel wystąpił do Sądu Okręgowego w Białymstoku z powództwem o odszkodowanie w sumie 1.070 zł. Sąd Okręgowy powództwo zasądził motywując wyrok, jak następuje:

Pozwany zakład opiera się na przepisie, zawartym w zdaniu pierwszym art. 24 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27. V. 1927 r. (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 3, poz. 23), zwalniającym zakład od odpowiedzialności w razie ustalenia, że przystąpiono do rozbiórki budowli lub że władza zarządziła rozbiórkę. W pierwszym wypadku ma się do czynienia z faktycznym stanem rozbiórki, w drugim z prawnym ustaleniem, że budynek przeznaczony na rozbiórkę, nie oparty na zarządzeniu władzy, nie zwalnia Zakładu od wy-

płaty pogorzelnego, lecz powoduje tylko zmniejszenie odszkodowania, jak o tym można przekonać się z zestawienia art. 2 ust. 1 p. e, art. 37 ust. 3 zdanie 2 i art. 25 ust. 2 oraz art. 24 ust. 1. Jeśli więc nie ma zarządzenia władzy, koniecznym jest ustalenie faktu przystąpienia do rozbiórki. Pozwany zakład nie powołuje się na istnienie zarządzenia władzy, chociaż bowiem wspomina o konieczności zniesienia budynku na skutek decyzji w postępowaniu scaleniowym, jednak orzeczenia władzy nie składa. Znając tryb postępowania scaleniowego sędzić należy, iż w tym trybie nie mogło być wydane polecenie zniesienia budynku, lecz mogło być zarządzone tylko przeniesienie siedliska powoda, z prawem zabrania budowli w ciągu lat trzech od daty wprowadzenia w posiadanie nowych kolonii. Zabranie budowli jest subiektywnym prawem przedscaleniowego właściciela gruntu, lecz nie jego obowiązkiem i z tego powodu nie może być zrównane z nakazem rozbiórki, przewidzianym w art. 24. Orzeczenie władzy administracyjnej, wydane w postępowaniu scaleniowym nie powoduje ustania odpowiedzialności zakładu również z innych względów. Art. 24 cytowanego rozporządzenia odróżnia rozbiórkę oraz przeniesienie budowli. W pierwszym wypadku uchyla odpowiedzialność, w drugim zatrzymuje (zdanie 2 art. 24). Nie każda więc czynność fizyczna rozbiórki wyłącza odpowiedzialność, lecz tylko taka, która nie ma na celu przeniesienia budowli, bowiem bez rozbiórki czyli bez rozłożenia na części, przeniesienie jest niemożliwe. Można by co prawda przypuścić, że w razie przeniesienia odpowiedzialność ustaje z chwilą rozpoczęcia rozbiór-

ki i wznawia się z chwilą ukończenia odbudowy, czyli że przepis o wygaśnięciu odpowiedzialności ma zastosowanie w zakresie ograniczonym przez czas. Taka interpretacja byłaby sprzeczną z wyraźnym brzmieniem przepisu o przeniesieniu (art. 24 zd. 2), który na wstępie stanowi, iż przepisy zdania 1 art. 24 o ustaniu odpowiedzialności nie mają w tym przypadku zastosowania. A więc nawet w wypadku uznania orzeczenia komisji ziemskiej za nakaz władzy, odpowiedzialność pozwanego zakładu nie gaśnie, ponieważ w zarządzeniu tym można by widzieć co najwyżej nakaz przeniesienia budowli, zgodny z celem komasacji. Stan faktyczny również nie uzasadnia uchylania się od odpowiedzialności, albowiem na podstawie zeznań świadków zostało ustalonym, że powód przeznaczył sporną budowlę na przeniesienie, jak to zwykle dzieje się przy komasacji, miał więc prawo rozpocząć rozbiórkę. W sprawie niniejszej powstaje jednak wątpliwość nawet co do tego czy przystąpiono do rozbiórki. Z wyjaśnień świadków oraz strony pozwanej wynika, że z powodu sporu działowego i braku środków powód wstrzymywał się z przeniesieniem, a czynność zakwalifikowana przez zakład jako rozbiórka polegała tylko na tym, że brat powoda, jego przeciwnik w sporze działowym zabrał piec, wskutek czego komin uległ zniszczeniu. Dom nie został jednak porzucony. Mieszkał w nim powód, który tylko w dni mroźne nocował u sąsiadów. Rozebranie pieca przez osobę trzecią nie jest jeszcze rozbiórką budowli, bowiem o przeznaczeniu budowli decyduje jej właściciel. Decyzja jego zależała od innych czynników, a mianowicie od wyników komasacji, a czynność brata nie może być uważaną za początek wykonania postanowienia o przeniesieniu. Sporny wypadek należy zatem traktować jako przeznaczenie budynku do przeniesienia z tym zastrzeżeniem, że rozbiórka (przeniesienie) nie została jeszcze rozpoczęta.

Powyższe uzasadnia istnienie odpowiedzialności zakładu, który niesłusznie powołuje się na przepis art. 24, przepis w istocie swej tak dalece liberalny, że zatrzymuje odpowiedzialność zakładu nie tylko w przypadku przeniesienia, lecz nawet przenosi ją na budowlę nowowzniesioną na miejsce definitywnie zburzonych (art. 24 ust. 3).

CLXXIX.

Odpowiedzialność Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych za ubezpieczony przymusowo budynek ustaje z chwilą przeniesienia go do innej miejscowości (art. 24 ust. 2 rozporządzenia Prezy-

denta Rzeczypospolitej z dnia 27. V. 1927 r. Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 3, poz. 23).

Sąd Najwyższy. C. I. 2989/34.

J. M. wystąpił z powództwem o wypłacenie przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych 3700 zł tytułem odszkodowania za budynek przymusowo ubezpieczony, po czym przeniesiony do innej wsi, gdzie nie był jeszcze użytkowany.

Sąd Okręgowy i Sąd Apelacyjny w Lublinie powództwo oddaliły.

Skarga kasacyjna J. M. zarzuca wyrokowi Sądu Apelacyjnego naruszenie przepisów art. 22 — 24 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o przymusie ubezpieczenia od ognia i o Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych (Dz. U. R. P. Nr 3 z 1933 r., poz. 23) na skutek niewzięcia pod uwagę, iż budynek, za który skarżący dochodzi odszkodowania, był ubezpieczony i wykończony we wsi K., nie był natomiast w użytkowaniu we wsi L., dokąd został przeniesiony i gdzie spłonął.

Sąd Najwyższy skargę kasacyjną oddalił, wychodząc z następujących motywów:

Zarzuty skargi kasacyjnej są bezzasadne. Według wymienionego rozporządzenia (art. 22) obowiązek zgłoszenia do ubezpieczenia budowli, podlegającej przymusowi ubezpieczenia, istnieje dopiero po ukończeniu budowli, najpóźniej zaś w ciągu miesiąca od chwili rozpoczęcia jej użytkowania, z czego wynika, iż zakład ponosi odpowiedzialność tylko za takie budowle, które ukończone zostały i które znajdują się w użytkowaniu, natomiast odpowiedzialność Zakładu nie istnieje przed tym czasem (ustaje zaś z chwilą rozpoczęcia rozbiórki budowli, według art. 24 tegoż rozp.). Wobec powyższego słuszny jest, jako zgodny z przepisami rozporządzenia, wniosek sądu, że gdy spalił się dom, będący w stanie niewykończonym, przeniesiony z innej miejscowości, zakład odpowiedzialności nie ponosi.

CLXXX.

Podpisanie przez właściciela budynku protokołu pogorzelowego sporządzonego przez likwidatora P. Z. U. W. nie przesądza sprawy dopuszczalności dochodzenia na drodze sądowej wyższego odszkodowania.

Sąd Okręgowy w Radomiu. C. J. 584/32.

K. i M. małż. wystąpili przeciwko PZUW. z powództwem o wypłacenie różnicy pomiędzy sumą ubezpieczenia spalonych budynków w PZUW. a su-

mą wypłaconego odszkodowania i wartością pozostałości po pożarze.

Pozwany zakład powództwa nie przyznał, wyjaśniając, że oszacowanie szkody było dokonane przez zakład w obecności powodów i w uzgodnieniu z nimi, a powód swoim podpisem stwierdził, że suma przyznana odpowiada rzeczywistej szkodzie i zrzekł się poszukiwania wyższej należności, że ponadto suma ubezpieczenia stanowi jedynie kres odpowiedzialności zakładu, a miarodajną do ustalenia wysokości szkody jest tylko wartość budowli w dacie zajścia szkody, która została ustalona prawidłowo na 4.320 zł; wreszcie ewentualnie celem sprawdzenia wartości budynków spalonych w chwili pożaru powołał się na ekspertyzę.

Sąd dopuścił dowód z biegłych i świadków. Świadek D. stwierdził, że był przy tym, jak inspektor ubezpieczeniowy przeprowadzał obliczenia szkód, a nawet podpisywał protokół pogorzelowy w charakterze świadka, ale nie zauważył, aby na protokóle tym było oprócz druku coś atramentem napisanego. Do akt sprawy złożono protokoły pogorzelowe, przeszacowanie budynków przed pogorzela oraz normy szacunkowe pozwanego zakładu.

Sąd zasądził 170 zł, co do pozostałej zaś sumy powództwo oddalił, przy czym w motywach wyroku między innymi zajął następujące stanowisko: Zarzut pozwanego zakładu, iż powód wyraził zgodę na oszacowanie pogorzelowe przez położenie swego podpisu na protokóle, nie może się ostać. Przede wszystkim budynki spalone stanowiły własność nie tylko K., lecz i jego żony, zatem zgoda K., gdyby nawet była, jej dotyczyć nie może. Poza tym okoliczność podpisania protokołów nie może przesądzić sprawy dopuszczalności skargi co do przyznanego odszkodowania, gdyż umieszczenie podpisu przez pogorzelca na protokóle pogorzelowym przeważnie nie jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na likwidację, a jedynie spełnieniem formalności w celu otrzymania jak najszybciej jakiegokolwiek odszkodowania. Gdy chodzi zwłaszcza o ludność wiejską, jest rzeczą powszechnie znaną, iż nie zdaje sobie ona sprawy ze znaczenia podpisu, a nawet najczęściej nie wie co podpisuje. W takich warunkach zasady słuszności nie pozwalają traktować podpisu pogorzelca na protokóle pogorzelowym za okoliczność wykluczającą możliwość kwestionowania wysokości odszkodowania, przyznanego przez zakład. W danym wypadku ta niejasność sytuacji z podpisem uwidacznia się w kwestionowaniu przez powodów uznania podpisu powoda na protokóle za równoznaczne ze zrzeczeniem się poszukiwania dalszego odszkodowania, gdyż nie wiedział jakiej treści dokumenty podpisuje wobec podpisania ich in

blanco, a wypełnienia ich treści przez inspektora zakładu bez jego udziału. Pewne światło na tę okoliczność rzuca zeznanie świadka D., który podpisując protokół pogorzelowy, jako świadek równocześnie z powodem, twierdził, że na protokóle nie zauważył żadnego pisma. Przechodząc zatem do porządku nad zarzutem pierwszym Sąd uznaje za słuszne twierdzenie pozwanego, że wysokość odszkodowania winna odpowiadać rzeczywistej szkodzie, a nie wysokości sumy ubezpieczenia...

CLXXXI

Fakt ubezpieczenia budynków w Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych nie uchyla odpowiedzialności kolei za wyrządzone szkody.

Sąd Okręgowy w Warszawie. C. 1474/35.

Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych wystąpił przeciwko przedsiębiorstwu „Polskie Koleje Państwowe” z powództwem o 2281 zł z kosztami i odsetkami tytułem wynagrodzenia za wyrządzone szkody. Kwota 2281 zł została wypłacona przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych jako odszkodowanie pogorzelowe spadkobiercom S. O. za budynki spalone wskutek pożaru powstałego od iskier parowozu P. K. P.

Sąd Okręgowy powództwo zasądził, opierając wyrok na następujących motywach:

Po zbadaniu powołanych świadków oraz na zasadzie dołączonych do akt sprawy dokumentów i w związku z ustnymi wyjaśnieniami stron, sąd przyszedł do wniosku, że pożar budynków wynikł zaraz po przejściu pociągu na dachu chałupy, przy czym zatliła się część dachu od strony toru, bliżej szczytu budynku. W dniu pożaru był wielki wiatr. Miejsce początkowego wybuchu pożaru nie znajdowało się przy kominie, a na czwartej łacie, licząc od dołu ze strony południowej nie na linii komina. Ta okoliczność, zdaniem Sądu, jest dowodem, iż pożar nie powstał od komina, tym bardziej, że świadek stwierdza, że kiedy powstał pożar, to w kuchni ognia nie było. Wszystkie okoliczności więc ustalone przez zeznania świadków, prowadzą do wniosku, iż pożar powstał na skutek iskry z komina parowozu, którą przeniósł silny wiatr, jaki był w owej chwili. Do tego wniosku prowadzi również ta uboczna okoliczność, że pogorzelcy, jak to widać ze złożonego odpisu wyroku Sądu Okręgowego w Radomiu wytoczyli również sprawę przeciwko pozwanym Kolejom o dodatkowe wynagrodzenie poniesionych szkód w ruchomościach, przy czym również Sąd Okręgowy w Radomiu doszedł także do

tego samego wniosku o przyczynie pożaru i wyroku tego Koleje Polskie nie zaskarżyły. Suma żądana przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych odpowiada ściśle kwotom, wypłaconym przez zakład z tytułu pogorzelci i udowodniona została złożonymi przez zakład protokołami pogorzelowymi, ustalającymi, że zakład przeprowadził przewidziane w rozporządzeniu Prezydenta R. P. z dnia 2. V. 1927 r. (jednolity tekst rozp. w Dz. U. R. P. Nr 3, poz. 23 z 1933 r.) postępowanie likwidacyjne, które ustaliło wysokość straty. Zresztą co do wysokości wypłaconej sumy żadnych zarzutów ze strony Kolei nie złożono. W tym stanie rzeczy, skoro przyczyna pożaru pochodziła od Kolei, to na zasadzie art. 152 Kodeksu Zobowiązań i art. 121 Ogólnej Ustawy Rosyjskiej Kolei Żelaznej — odpowiedzialność Kolei winna być uznana i pozew zasądzony w wysokości żądanej przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych.

Natomiast zarzut Prokuraturii Generalnej, że zakład nie może poszukiwać odszkodowania, ponieważ i tak z mocy ustawy zobowiązany był wypłacić odszkodowanie pogorzeltcom, jako ubezpieczonym, nie jest zasadny, ponieważ ubezpieczenie budowli w zakładzie nie uchyla odpowiedzialności Kolei, jak to wyjaśnił Senat Rosyjski w orzeczeniu N. 44 z r. 1882.

CLXXXII.

Przepis art. 13 § 2 pkt. 6 K.P.C. o właściwości sądów okręgowych do rozpoznawania spraw ze stosunku ubezpieczenia nie dotyczy spraw, dotyczących przymusowego ubezpieczenia od ognia w P. Z. U. W.

Sąd Najwyższy. C. I. 2091/34.

J. S. wytoczył przed Sądem Grodzkim powództwo przeciwko P. Z. U. W. o wypłacenie dodatkowo 534 zł tytułem odszkodowania za spalone budynki, przymusowo ubezpieczone w P. Z. U. W.

Sąd Grodzki, mimo, iż P. Z. U. W. zgłosił wniosek o uznanie się przez Sąd za niewłaściwy do rozpoznania sprawy wobec przepisu art. 13 § 2 pkt. 6 K.P.C. — rozpoznał sprawę merytorycznie i zasądził powództwo.

Sąd Okręgowy wyrok Sądu Grodzkiego zaskarżony przez P. Z. U. W. zatwierdził, wyrażając pogląd, iż sprawa należała do właściwości Sądu Grodzkiego, gdyż chodziło o zapłatę „premi”, przez co Sąd rozumiał odszkodowanie pogorzeltowe.

Skarga kasacyjna P. Z. U. W. zarzucała wyrokowi Sądu Okręgowego w Kielcach obrazę art. 13 § 2 p. 6 przez to, że Sąd Okręgowy, jako druga in-

stancja, zatwierdził wyrok Sądu Grodzkiego, zasądzający roszczenia powoda P. Z. U. W. o zapłatę odszkodowania w wysokości 534 zł, należnego mu od zakładu ubezpieczeń za pogorzelt, pomimo, że pozwany zakład zgłosił ekscepcję niewłaściwości Sądu Grodzkiego z punktu 6 § 2 art. 13 K.P.C. dla spraw o odszkodowanie za pogorzelt. Następnie skarga kasacyjna zarzucała, że wyrażony przez Sąd Okręgowy pogląd, iż premia, o której stanowi końcowe zdanie punktu 6 § 2 art. 13 K.P.C., oznacza odszkodowanie wypłacane przez zakład ubezpieczeń ubezpieczonemu, a nie składkę ubezpieczeniową, jest mylny i dowolny, gdyby bowiem stanąć na stanowisku Sądu Okręgowego, byłoby niezrozumiałe, dlaczego ustawodawca polski uznał za możliwe, by sprawy o odszkodowanie ubezpieczeniowe mogły być rozpatrywane również i przez Sądy Grodzkie, natomiast spory o składkę miałyby być wyłączone z pod właściwości sądów grodzkich, gdy tymczasem sprawy o odszkodowanie są zawsze zawilsze i trudniejsze, aniżeli sprawy o składkę, normalnym zaś jest zjawiskiem, że spory ważniejsze i trudniejsze bywają powierzane sądom wyższym. Następnie skarga kasacyjna wyrażała pogląd, że dotychczasowe ustawy dzielnicowe nie mogą być pominięte przy interpretacji końcowego zdania punktu 6 § 2 art. 13 K.P.C. i przy ustalaniu znaczenia słowa „premia”, albowiem prawo to niewątpliwie wywarło wpływ na ustawodawstwo ubezpieczeniowe polskie, w prawie zaś niemieckim, austriackim i rosyjskim wyraz „premia” oznacza składkę ubezpieczeniową. Wreszcie skarga kasacyjna zarzucała, że ustalenie językoznawcze Sądu Okręgowego w Kielcach i powoływanie się tego Sądu na wydawnictwa popularne, są pozbawione podstaw naukowych i nie mają żadnego znaczenia dla terminologii prawnej, oraz, że Sąd Okręgowy dopuścił się w swoich motywach wewnętrznej sprzeczności przy ustalaniu znaczenia słowa „premia”.

Sąd Najwyższy oddalił skargę kasacyjną, motywując swój wyrok, jak następuje:

Zarzuty skargi kasacyjnej są nieistotne. Przepis art. 13 § 2 p. 6 K.P.C. przewiduje właściwość Sądu Okręgowego dla spraw o charakterze handlowym, wśród których wymienia też sprawy ze stosunku ubezpieczenia, pod którymi należy rozumieć spory, dotyczące ubezpieczenia handlowego; pogląd ten popiera przepis art. 14 § 1 K.P.C., poddający rozpoznaniu wydziału handlowego w tych sądach okręgowych, w których wydziały te utworzone zostały, sprawy, wymienione w art. 13 § 2 pod liczbami 4 — 6, jako też sprawy z czynności obustronnie handlowych. Ubezpieczenie w P. Z. U. W. nie ma charakteru handlowego, gdyż jest przymusowe,

co wynika z przepisów części I-szej rozporządzenia Prezydenta Rzplitej z dnia 27 maja 1927 r. o przymusie ubezpieczenia od ognia i o Pow. Zakł. Ubezpiecz. Wzaj. (art. 1 — 3), sam zaś Zakład jest instytucją prawnopubliczną, mającą na celu dobro publiczne, a nie osiąganie zysków (art. 4 tegoż rozporządzenia), a przeto przepis wyjątkowy p. 6 § 2 art. 13 K. P. C. nie może mieć zastosowania do spraw ze stosunku ubezpieczenia w tymże Zakładzie, jako spraw nie mających charakteru handlowego. Do spraw tych może mieć więc zastosowanie jedynie § 1 art. 13, względnie art. 10 p. 1 K.P.C. Skoro przeto w sprawie niniejszej przedmiotem sporu była suma nieprzenosząca 1.000 zł, Sądy meriti słusznie uznały właściwość Sądu Grodzkiego. W świetle powyższej przesłanki wszystkie zarzuty kasacji pozbawione są znaczenia, gdyż oparte są na błędnym rozumieniu art. 13 § 2 p. 6 K.P.C.

CLXXXIII.

Ukrycie przez właściciela budynku przed likwidatorem szkody faktu zmiany stanu spowodowanego szkodą, chociażby zmiana ta nastąpiła po upływie dwu tygodni od zawiadomienia P. Z. U. W. o szkodzie, stanowi podstawę do odmowy wypłaty odszkodowania na podstawie art. 35 ust. 6 zdanie 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27. V. 1927 r. o przymusie ubezpieczenia od ognia i o P. Z. U. W. (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 3, poz. 23).

Sąd Najwyższy. C. I. 1533/36.

J. O. wystąpił przeciwko P. Z. U. W. z powództwem o wypłacenie 1.500 zł tytułem odszkodowania za spalone budynki przymusowo ubezpieczone w P. Z. U. W.

Sądy Okręgowy i Apelacyjny powództwo oddaliły. W skardze kasacyjnej J. O. wysunął między innymi następujące zarzuty przeciwko wyrokowi Sądu Apelacyjnego:

1) naruszenie art. 351, 250 i 256 K.P.C. w związku z art. 35 ust. 6 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 27. V. 1927 r. o przymusie ubezpieczenia od ognia i o Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych (jednolity tekst Dz. Ust. Nr 3/1933 r. p. 23), — przez nie należyte rozważanie znaczenia i istoty protokołu pogorzelowego z dnia 9. VI. 1933 r. stwierdzającego, iż powód niczego nie ukrył, dane którego, jako mające znaczenie dokumentu publicznego, nie mogą być obalone przez świadków; 2) naruszenie art. 351 K.P.C. w związku z art. 35 ust. 3 tegoż rozporządzenia przez uznanie,

wbrew ostatniemu przepisowi, iż pozwany zakład ma prawo uchylenia się od wypłacenia odszkodowania, ponieważ skarżący zmienił stan, spowodowany pożarem, albowiem pożar miał miejsce 27. IV. 1933 r., a likwidacja nastąpiła 9. VI. 1933 r., czyli po upływie dwóch tygodni, kiedy zakład ubezpieczeń nie mógł się już powoływać na ukrycie drzewa;

Sąd Najwyższy skargę kasacyjną oddalił, opierając swój wyrok między innymi na następujących motywach:

Pierwszy zarzut jest niesłuszny. Sąd Apelacyjny, jak wynika z przesłanek zaskarżonego wyroku, miał na uwadze protokół pogorzelowy, pogląd zaś Sądu, iż protokół ten nie jest tego rodzaju dokumentem, dane którego nie mogłyby być obalone innymi dowodami, stwierdzającymi czynności, dokonane w złym zamiarze ukrycia istotnego stanu rzeczy po pożarze na obejście praw Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych, należy uznać za trafny i Sąd nie dopuścił się uchybienia, przyjmując pod uwagę stwierdzoną przez świadków okoliczność ukrycia przez skarżącego rozebranego drzewa ze zrębu domu i wykrycia tego czynu po sporządzeniu protokołu. Drugi zarzut jest bezzasadny. Sąd Apelacyjny bowiem, jak wynika z przesłanek zaskarżonego wyroku, również trafnie i bez naruszenia art. 35 ust. 3 rozporządzenia z dnia 27. V. 1927 r. wnioskował, iż zakład ubezpieczeń nie mógłby opierać odmowy wypłacenia odszkodowania na fakcie sprzątnięcia przez skarżącego nadpalonego zrębu wobec tego, iż pożar miał miejsce 27 kwietnia a likwidacja nastąpiła dopiero 9 czerwca 1933 r., czyli z uchybieniem dwutygodniowego terminu, przewidzianego w wymienionym przepisie, gdyby skarżący zameldował o przeniesieniu niedopałków; gdy jednak skarżący ukrył tę okoliczność i przeszkodził w ten sposób likwidującemu urzędnikowi zakładu ubezpieczeń w ustaleniu szkody, to ze względu na art. 35 ust. 6 powołanego rozporządzenia zakład ubezpieczeń zwolniony jest od obowiązku wypłaty odszkodowania.

CLXXXIV.

W razie braku zgody wierzyciela hipotecznego na wypłatę odszkodowania za spalone budynki Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu ma obowiązek wypłacenia odszkodowania w całej sumie względnie w połowie dopiero po zapewnieniu odbudowy spalonego budynku (§ 15 ust. 3 ogólnych warunków ubezpieczenia od ognia budynków).

Sąd Okręgowy w Poznaniu. II. 12 s. 426/31.

Budynki ubezpieczone przez S. P. w Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu uległy pożarowi w dniu 17. V. 1928 r., przy czym odszkodowanie zostało ustalone na 1.710 zł. Odszkodowanie to zostało przyznane pismem Zakładu z dnia 25. I. 1929 r. i wypłacone 26. I. 1929 r.

S. P. wystąpił na drogę sądową przeciwko Zakładowi z powództwem o 600 zł z tytułu szkody, jaką poniósł wobec spóźnionej wypłaty odszkodowania w bydło, pozostającym przez zimę w źle zabezpieczonej szopie.

Zakład powództwa nie przyznał, twierdząc, iż wobec wiarygodności hipotecznej Banku P. w Poznaniu, pierwsza rata odszkodowania była płatna po nadesłaniu dowodu rozpoczęcia odbudowy, a druga po jej ukończeniu i powód dowodów tych nie przedłożył.

Sąd Grodzki powództwo zasądził, wychodząc z następujących motywów:

Na podstawie przedłożonych przez pozwanego Zakład ogólnych warunków ubezpieczenia od ognia budynków i innych nieruchomości Sąd stwierdził, że w myśl § 15 ogólnych warunków ubezpieczenia pozwany był zobowiązany wypłacić powodowi pierwszą połowę odszkodowania tj. kwotę 855.— zł natychmiast i bez zastrzeżeń po ustaleniu odszkodowania (§ 15 ust. 3 b) zd. 1). Pozwany przyznał, że 500.— zł tytułem zaliczki wypłacił powodowi dopiero w styczniu 1929 r., z czego wynika, że nie wypełnił swego zobowiązania w myśl wyżej cytowanych przepisów. Zarzut zatem pozwanego, że celem uzyskania pierwszej raty powód winien był wykazać, że rozpoczął odbudowę, jest bezpodstawny. Co się tyczy związku przyczynowego między działaniem pozwanego Zakładu a szkodą Sąd przyjął, że związek ten istnieje, albowiem jak wynika z zeznań zaprzysiężonego świadka, schronienie wybudowane dla bydła powoda było łyche i świadek widział, że bydło się w nim od zimna trzęsło i że 1 krowa wskutek zimna padła. Poza tym związek przyczynowy jest oczywisty, jeśli się uwzględni psychikę ludu wiejskiego, dla którego inwentarz żywy przedstawia większą wartość, niż człowiek i niewątpliwie powód gdyby był miał pieniądze lub gdziekolwiek mógł je wydostać, byłby wybudował przede wszystkim dla bydła odpowiednie schronienie. Wobec powyższego Sąd stoi na stanowisku, że szkodę zawinił pozwany i winien ją wynagrodzić.

Sąd Okręgowy w Poznaniu wyrok Sądu Grodzkiego zmienił, oddalając powództwo, przy czym oparł się na następujących motywach:

Za nietrafne prawnie uznać należy zapatrywanie, wyrażone przez Sąd I instancji, że odszkodo-

wanie płatne było natychmiast po ustaleniu odszkodowania, a nie miał prawa pozwany Zakład wypłatę czynić zależną od zapewnienia użycia odszkodowania na odbudowę. Przeciwnie bowiem przyjmuje wyraźnie § 15 ust. 2 ogólnych warunków ubezpieczenia, że o ile budynki spalone są obciążone hipoteką, co ma miejsce w danym wypadku, odszkodowanie wypłaca się tylko na odbudowę „gdy użycie pieniędzy zgodnie z tym przepisem jest zapewnione”.

To, że § 15 ust. 3 b ogólnych warunków ubezpieczenia przewiduje wypłatę natychmiast po ustaleniu odszkodowania odnosi się do wypadków, gdy nieruchomość nie jest obciążona, względnie, o ile jest obciążona, rozumieć to należy w ten sposób, że winna być połowa odszkodowania płatna natychmiast po ustaleniu i zapewnieniu odbudowy, bowiem przepisy § 15 nie mogą być wewnątrz sprzeczne. Wyżej określonymi ogólnymi warunkami ubezpieczenia przewidziane zapewnienie odbudowy odpowiada poza tym w zupełności przepisom § 97 ustawy o umowie ubezpieczenia z 1908 r. oraz potrzebie ochrony wierzycieli hipotecznych (§ 99 ustawy o umowie ubezpieczenia i § 1130 k.c.). Na czym polegać ma „zapewnienie odbudowy” (Sicherheit) ustawa bliżej nie określa i w wypadkach spornych Sąd ma wedle słusznego uznania rozstrzygać, czy w konkretnym wypadku zabezpieczenie odbudowy jest wystarczającym lub nie (porównaj motywy ustawodawcze do § 97 ustawy o umowie ubezpieczeń cyt. w kom. Gasarda). Biorąc pod uwagę powyższe wywody należy dojść zatem do przekonania, że w zwłokę ze świadczeniem z umowy ubezpieczenia pozwany Zakład mógł popaść dopiero, o ile by powód ofiarował mu dostateczne zapewnienie użycia odszkodowania na odbudowę, a mimo tego pozwany odszkodowania w połowie sumy ubezpieczenia wypłacić nie chciał. Powód w tym względzie też twierdzi, że zaraz po pożarze rozpoczął odbudowę, na co powołuje świadka oraz, że 2. VIII. 1928 r. w każdym razie przedłożył poświadczenie o przystąpieniu do odbudowy spalonych budynków. Pozwany Zakład twierdzi, że to poświadczenie nie było prawdziwym. Oceniając tę sporną okoliczność uznał Sąd za zbyteczne przeprowadzenie dowodu ze świadka. Bowiem według cytowanych akt pogorzonych sam powód przesłuchany przez policję wyraźnie do protokołu oświadczył dnia 14. IX. 1928 r. „co do rozpoczęcia budowy zaznaczam, że miałem najętych dwóch ludzi, którzy już przez cały tydzień gruzy uskramiali, jednakowoż poprzestać musieli, ponieważ nie miałem gotówki na dalsze wypłacenie tychże; budowę względnie zakup materiału poczyniłbym natychmiast gdybym dostał

zaliczkę z Ubezpieczenia, w przeciwnym razie tego uczynić nie mogą". To oświadczenie własne powoda wyraźnie wskazuje na nierozpoczęcie przez niego odbudowy, dowód przeciwny ze świadka jest zatem niepotrzebny. Jak akta wykazują następnie poświadczenie rozpoczęcia odbudowy przedłożył powód dopiero 22.I. 1929 r. i wtedy wypłacono mu zaliczkę 500.— zł. Z powyższego wynika, że w każdym razie do końca stycznia 1929 r. pozwany nie był w zwłoce z wypłatą odszkodowania, o ile by zaś nawet popadł w nią częściowo w lutym 1929 r. (płacąc tylko 500.— zł zamiast 855.— zł, to jest połowę odszkodowania), to częściowa zwłoka nie stałaby w związku przyczynowym ze szkoda, powód bowiem przez danie dostatecznego zapewnienia odbudowy dopiero w końcu stycznia 1929 r. sam już wtedy wywołał, że budowa obory nie mogła być doprowadzona do skutku w zimie 1928/29, a zatem zmarżnięcie bydła względnie utrata wydajności mleka z reszty krów nie stały w przyczynowym związku z tą ewentualnie częściową zwłoką pozwanego Zakładu.

CLXXXV.

- 1) *Fakt potrącenia przez Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu z wypłaconego odszkodowania za spalone budynki zaległych składek należnych za ubezpieczenie ruchomości nie uchyla skutków nieuregulowania tych składek we właściwym terminie.*
- 2) *Niedoręczenie przez Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu polisy nie zwalnia ubezpieczającego od obowiązku zapłaty składki należnej za ubezpieczenie od ognia ruchomości.*

Sąd Apelacyjny w Poznaniu. I. C. A. 65/37.

F. N. otrzymał od Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu 1.477 zł tytułem odszkodowania za spalone budynki, natomiast wypłaty odszkodowania za ruchomości Zakład odmówił wobec zalegania z opłatą należnej składki.

F. N. wystąpił do Sądu Okręgowego w Poznaniu z powództwem o dalsze 493 zł odszkodowania za budynki i 2.400 zł odszkodowania za ruchomości.

Sąd powództwo oddalił z następujących motywów:

Sąd ustalił: 1) że deklaracją piśmienną powód wyraźnie zgodził się na odszkodowanie w sumie 1.477 zł, a tym samym dalsze jego roszczenie o odszkodowanie na nieruchomości nie ma podstawy prawnej; 2) co do odszkodowania za ruchomości

ści pozwany zakład wykazał, że 12. XI. 1933 r. i 20. I. 1934 r. upominał prawidłowo powoda na zasadzie § 7 p. 4 ogólnych warunków ubezpieczenia o zapłatę składki za 1933 r. z zagrożeniem zawieszenia odpowiedzialności za szkody. Powód przyznał, że do chwili pożaru składek tych nie zapłacił. Stwierdzić zatem należy, że w chwili wypadku odpowiedzialność pozwanego była zawieszona, a więc brak podstawy do wypłaty odszkodowania. To, że po pożarze pozwany zakład potrącił zaległe składki za ubezpieczenie ruchomości nie uchyla poprzednich skutków zawieszenia odpowiedzialności. Nieistotny wreszcie jest zarzut powoda, że składek nie płacił, ponieważ pozwany nie doręczył mu polisy, gdyż nie twierdzi powód by tej polisy się domagał i od jej wręczenia uzależniał zapłatę składek, a to tym bardziej, że skoro niespornie umowa ubezpieczenia była między stronami zawarta, to żądanie takie nie uchylałoby obowiązku zapłaty składek.

Skargę Apelacyjną F. N. Sąd Apelacyjny w Toruniu oddalił, motywując swój wyrok w sposób następujący:

Fakt niezapłacenia przez powoda składek za ubezpieczenie ruchomości do chwili pożaru tj. do dnia 15. III. 1934 r. jest niesporny. Skoro pozwany zakład ubezpieczeń wykazał, że wystosował do powoda upomnienia o zapłacenie zaległych składek, w których zwrócił powodowi uwagę na skutki niezapłacenia składek w określonym terminie i powód w tym terminie zaległych składek nie uregulował, pozwany zakład stał się po myśli § 7 pkt. 4 ogólnych warunków ubezpieczenia ruchomości od ognia wolnym od odpowiedzialności za szkody spowodowane pożarem dnia 15. III. 34 r. Fakt zaś potrącenia przez pozwany zakład zaległych składek z sumy przypadającej powodowi do wypłaty tytułem odszkodowania za spalony dom w niczym nie może naruszyć przepisów § 7 ogólnych warunków ubezpieczenia. Wierzytelność bowiem pozwanego zakładu nadawała się po myśli § 387 k. c. do potrącenia, potrącenie zaś zaległych składek nie jest w stanie zniweczyć samo przez się ujemnych dla powoda skutków powstałych z powodu zaległości w opłacaniu składek, które to skutki powstały dla powoda automatycznie z chwilą niezapłacenia w ciągu 2 tygodni od otrzymania wezwania do zapłacenia zaległości składkowych. Samo więc potrącenie i w ten sposób wyrównanie zaległości powoda wobec pozwanego zakładu nie może stanowić podstawy odzyskania uprawnień do odszkodowania za spalone ruchomości, które to uprawnienia zgasyły po myśli § 7 pkt. 4 ogólnych warunków ubezpieczenia. Zarzut powoda, że dlatego wstrzymywał się od

płacenia składek, ponieważ pozwany zakład nie dostarczył mu polisy nie jest istotny. Umowa ubezpieczenia dochodzi bowiem do skutku i ubezpieczenie uważa się za zawarte z upływem dnia, w którym ubezpieczonemu wysłano zawiadomienie o przyjęciu jego wniosku (§ 6 pkt. 2 ogólnych warunków ubezpieczenia); z tą więc chwilą powstają dla stron obowiązki wypełniania wzajemnych świadczeń, a zatem także płacenia składek. Z tego zatem wynika, że nawet rzekomy fakt niedostarczenia przez pozwanego zakład powodowi polisy nie uwalnia tego ostatniego od obowiązku zapłaty składki ubezpieczeniowej.

CLXXXVI.

Zrzeczenie się przez ubezpieczającego w pokwitowaniu z odbioru odszkodowania dalszych roszczeń do zakładu ubezpieczeń jest prawnie skutecznym, mimo przyznania przez zakład ubezpieczeń już po podpisaniu pokwitowania dodatkowej sumy tytułem odszkodowania.

Sąd Najwyższy. C. I. 2226/35.

J. D. wystąpił przeciwko P. Z. U. W. z powództwem o wypłacenie dodatkowo tytułem odszkodowania za spalone budynki przymusowo ubezpieczone w PZUW. poza wypłaconymi już sumami kwoty 4.120 zł — Zakład przyznał odszkodowanie w sumie 1.500 zł, przy czym J. D., kwitując odbiór tej sumy, zrzekł się wszelkich dalszych roszczeń do zakładu. Po podpisaniu tego pokwitowania PZUW przyznał J. D. dodatkowo sumę zł 380.—

Sądy Okręgowy i Apelacyjny w Wilnie powództwo oddaliły.

Skarga kasacyjna powoda zarzuca wyrokowi Sądu Apelacyjnego naruszenie art. 225, 243, 304, 339 i 351 K. P. C. oraz art. 38 i 39 rozporządzenia z dnia 27. V. 1927 r. o przymusie ubezpieczenia od ognia i o P. Z. U. W. które upatruje: 1) w nierozważeniu, iż sam zakład nie przypisywał znaczenia wydrukowanemu na formularzu pokwitowania zrzeczeniu się dalszych pretensyj, gdyż skarżący otrzymał dodatkowo 380 zł do uprzednio przyznanych mu 1.500 zł tytułem odszkodowania za pogorzel, aczkolwiek odbierając ostatnią sumę, podpisał formularz, na którym również zaznaczone było, iż zreka się pretensji oraz nieuwzględnieniu wniosku o złożenie pierwotnego pokwitowania i sprawdzenie w jakich warunkach było ono wydane, jakoteż 2) w pominięciu zaofiarowanego dowodu z biegłych w błędnym mniemaniu, iż Sąd związany jest tylko normami i przepisami rozporządzenia z 27. V. 27 r.

aczkolwiek art. 38 tegoż rozporządzenia zezwala na kwestionowanie oszacowania w trybie procesu sądowego.

Sąd Najwyższy oddalił skargę kasacyjną, motywując swój wyrok, jak następuje:

Główną podstawą prawną oddalenia powództwa był stwierdzony przez sąd fakt zrzeczenia się przez oskarżonego dalszych pretensyj na pokwitowaniu z odbioru przyznanego mu przez pozwanego zakład odszkodowania. Podnoszona w kasacji okoliczność, iż zrzeczeniu się temu sam pozwanemu zakład nie przypisywał znaczenia, skoro przyznał skarżącemu dodatkowe odszkodowanie w sumie zł 380.—, poza pierwotnie przyznanym odszkodowaniem w sumie 1.500 zł — nie może spowodować uchylecia wyroku, gdyż przyznając dodatkowe odszkodowanie, mógł zakład skorzystać ze zrzeczenia się pretensji poza odszkodowaniem w wysokości 1.500 zł, obecnie zaś, gdy wobec wygórowanych roszczeń, sięgających poza rzeczywiście poniesione przez skarżącego szkody, zakład pragnie uczynić użytek w obronie przed roszczeniem skarżącego z tegoż zrzeczenia się, władny jest powołać się na tę okoliczność, a Sądy ustaliły, iż zarzut skarżącego, jakoby nie wiedział co podpisuje, jest nieuzasadniony, nie ma przy tym poszlak, iżby organy zakładu dopuściły się czynu występnego, wyłudając zgodę skarżącego na zrzeczenie się dalszych pretensyj. W tych warunkach pierwszy zarzut kasacji uznać należało za niesłuszny, a wobec tego drugi zarzut kasacji staje się bezprzedmiotowy.

CLXXXVII.

Brak odpowiedzi zakładu ubezpieczeń na podanie ubezpieczającego o przedłużenie terminu zapłaty składki, złożone po wezwaniu ubezpieczającego do zapłaty w zakleślonym terminie, nie jest równoznaczny z uwzględnieniem podania.

Sąd Najwyższy C. III. 319/35.

A. C. zawarł z Zakładem Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu umowę ubezpieczenia od ognia budynków i ruchomości, przy czym składka płatna rocznie zgóry dnia 1 stycznia każdego roku wynosiła 13.60 zł. od budynków i 101.55 zł. od ruchomości. Wobec niewpłacenia składek za 1932 r. we właściwym terminie Zakład wezwał A. C. do ich uregulowania pismem z dnia 18. III. 1932 r. A. C. przesłał Zakładowi 50 zł., prosząc o wyrażenie zgody na przedłużenie terminu zapłaty reszty należności. Resztę należności przekazał A. C. Zakładowi dopiero po pożarze, jaki miał miejsce dnia 16. VI.

1932 r. Odszkodowanie za spalone budynki Zakład wypłacił, natomiast odmówił wypłaty odszkodowania za ruchomości, w których szkoda została ustalona na 2.207,98 zł.

A. C. wystąpił na drogę sądową z powództwem o zapłatę 2.207,98 zł.

Sąd Okręgowy w Toruniu powództwo oddalił, motywując swój wyrok, jak następuje:

Pozwany Zakład wniósł o oddalenie powoda z żądaniem skargi, podnosząc jako zarzuty, że powód wniósł skargę po upływie 6 miesięcy od doręczenia mu zawiadomienia o odmowie wypłaty odszkodowania, zatem zaszło już przedawnienie i że od płacenia odszkodowania za spalone ruchomości jest zresztą wolny, bo powód nie wypełnił warunków przewidzianych zawartą umową ubezpieczenia. Dalej twierdzi pozwany, że mimo wezwania i pouczenia o skutkach zwłoki pismem z dnia 18. III. 32 r. powód nie wpłacił całej składki, a z drugiej strony nieprawdą jest, by Zakład udzielił powodowi prolongaty co do zapłacenia reszty składek — jak to podaje powód — a przeciwnie podaje, że nawet pismem z dnia 8 maja 1932 r. pozwany Zakład oznajmił powodowi, że na dalszą prolongatę nie zgadza się.

Sąd doszedł do przekonania, że podniesiony przez pozwanego zarzut przedawnienia roszczenia jest nieuzasadniony. Skoro bowiem powód pismem z dnia 7. IX. 32 r., którym pozwany ostatecznie odrzucił pretensję powoda o odszkodowanie, wykazał, że pozwany nie pouczył go zgodnie z § 18 ogólnych warunków ubezpieczenia o 6 miesięcznym czasie do wniesienia skargi, nie może pozwany powoływać się na przedawnienie.

Z żądaniem powoda o przysądzenie mu odszkodowania za spalone ruchomości należało go oddalić z następujących względów. Sam on przyznał, że należną składkę w kwocie 101,55 zł tylko częściowo zapłacił. Wezwanie o zapłacenie całej składki ze strony pozwanego Zakładu pismem z dnia 18 marca 1932 r. nastąpiło prawidłowo, bo zgodnie z § 7 ogólnych warunków ubezpieczenia. Sąd nie przyjął, by w danym wypadku zachodziło milczenie przedłużenie terminu płatności. Gdyby nawet nie było odpowiedzi odmownej na prośbę powoda wystosowaną dnia 2. IV. 1932 r. (czemu pozwany zaprzecza, twierdząc, że tą prośbę odrzucił), to wobec ściśle określonego sposobu wezwania i płacenia składek w umowie i rygору za niezachowanie terminu, pozwany Zakład nie jest obowiązany zdaniem Sądu na ciągle molestowanie odpisywać. W takim stanie należało przyjąć, że milczące odroczenie terminu płatności reszty składki nie nastąpiło i że wobec tego powód wpłacił tylko część należnej skład-

ki. Częściowa zaś spłata w myśl § 39 ustawy o umowie ubezpieczenia z 1908 r., zdaniem komentatora R. Reisera, które to zapatrywanie Sąd w zupełności podziela, nie daje prawa do żądania w razie pożaru odszkodowania od zakładu ubezpieczeń, bo częściowej zapłaty składki Zakład nie jest obowiązany przyjąć (§ 226 k. c.). Dalej podaje komentator, że częściowa zapłata składki może, jednak nie musi, przez zakład ubezpieczeń, być nie przyjęta, a gdy zachodzi zwłoka choćby tylko w drobnej części składki, lub odsetek czy kosztów, to nie zachodzą skutki zapłaty.

Sąd Apelacyjny w Poznaniu apelacji powoda nie uwzględnił.

Sąd Najwyższy oddalił skargę kasacyjną A. C., wychodząc z następujących motywów.

Skarga kasacyjna niesłusznie zarzuca, jakoby Sąd Apelacyjny naruszył przepis § 151 k. c. przez to, że nie uznał, iż między stronami przyszła do skutku umowa o prolongatę zapłaty reszty składki ubezpieczeniowej przez milczące przyjęcie propozycji powoda. Przepis § 151 k. c. nie usprawiedliwia zapatrywania skarżącego. Samo milczenie nie poparte odpowiednim zachowaniem się adresata nie może być uważane za zgodę.

Jeżeli — jak wynika z ustaleń zaskarżonego wyroku — pozwany zakład już w piśmie z dnia 18. III. 1932 r. wzywał powoda o zapłatę należnej składki w określonym terminie, to samo pozostawienie bez odpowiedzi późniejszej prośby o prolongatę zapłaty nie może uchodzić za zgodę na prolongatę, skoro pozwany już przed tym określił swoje stanowisko co do zaległej składki. W tych okolicznościach Sąd Apelacyjny słusznie uznał, iż oferta powoda o prolongatę zapłaty składki nie została przyjęta.

Nieuzasadniony jest także zarzut naruszenia przepisu § 285 k. c. Powód nie przytoczył okoliczności, któreby wykluczyły zwłokę; powoływanie się na kryzys nie usuwa zwłoki. Nie można się dopatrzeć obrazu art. 227 k. p. c. w tym, że Sąd nie zażądał od powoda podania okoliczności wskazujących na brak pieniędzy. Brak pieniędzy nie wymagał wyświetlenia, ponieważ nie mógł mieć wpływu na wynik sporu. Niemożność bowiem zapłacenia składek wskutek braku środków płatniczych nie zwalnia od skutków zwłoki. Z tej samej przyczyny nieistotny jest zarzut, że sąd nie uznał kryzysu gospodarczego, jako przyczyny niezapłacenia składki, za fakt powszechnie znany.

Mylne jest także zapatrywanie, jakoby upomnienie z dnia 18. III. 32 r. o zapłatę składki ubezpieczeniowej, było nieważne z powodu niewyszczerzenia w nim dłaczego i za jaki czas żąda się

zapłaty odsetek. Zapatrywanie to nie ma oparcia w przepisie art. 39 ustawy o umowie ubezpieczenia, ani też w ogólnych warunkach ubezpieczenia.

2) Zakłady prywatne.

CLXXXVIII.

Za pożar uważa się ogień, który przekroczył granicę wyznaczonego dla określonego celu paleniska, powstał po za tym paleniskiem lub został zaprószone i rozszerza się samorzutnie.

Sąd Apelacyjny w Warszawie, 2-Ac. 192/34/IV.

Firma S. wystąpiła przeciwko zakładowi ubezpieczeń z powództwem o 4.100 zł tytułem odszkodowania za uszkodzony w czasie pożaru traktor ubezpieczony w pozwanym zakładzie ubezpieczeń.

Sąd Okręgowy powództwo zasądził. Zakład ubezpieczeń odwołał się od tego wyroku wnosząc o oddalenie powództwa.

Sąd Apelacyjny w Warszawie zaskarżony wyrok zatwierdził, opierając się na następujących motywach:

Poza sporem jest, a zresztą zostało to ustalone zeznaniami świadków, że traktor usunął się dwoma kołami do koryta z płynnym cynkiem i na skutek zetknięcia się z cynkiem o temperaturze 450°, zapalił się i spłonęły poszczególne części traktora. Sąd Apelacyjny nie podziela poglądu pozwanego zakładu ubezpieczeń, iż nie miał tu miejsca pożar przewidziany w § 1 ogólnych warunków ubezpieczenia od ognia. Zgodnie z wyjaśnieniami strony apelującej i z przytoczoną przez nią interpretacją pojęcia pożaru przez komentatorów prawa ubezpieczeniowego, za pożar uważa się ogień, który przekroczył granicę wyznaczonego dla określonego celu paleniska, powstał poza tym paleniskiem lub został zaprószone i rozszerza się samorzutnie. Analizując okoliczności w jakich nastąpiło spalanie się częściowe traktora należy stwierdzić, że w danym przypadku miał miejsce właśnie pożar taki, jaki praktyka ubezpieczeniowa uważa za podstawę do żądania odszkodowania. Na skutek wypadku dwa koła traktora wpadły do ognia (koryto z płynnym cynkiem), ogień (cynk) wyszedł z granic swego paleniska (z koryta), objął płomieniami traktor, nie tylko w miejscu zetknięcia się jego z ogniem, ale i w części pozostającej poza korytem z cynkiem i rozszerzał się samorzutnie. Jedynie dzięki akcji ratowniczej robotników fabryki ogień nie wzniecił pożaru całej fabryki, a ograniczony został w swej

niszczącej działalności tylko do traktora. A więc zachodzą wszystkie elementy niezbędne, zdaniem apelujących, do ustalenia, iż był pożar, bo ogień wyszedł z granic paleniska i rozszerzał się samorzutnie. To też na podstawie ujawnionych okoliczności sąd przychodzi do wniosku, że traktor został uszkodzony od pożaru i że pozwany zakład ubezpieczeń obowiązany jest do wypłacenia odszkodowania, gdy wypadek jako początek pożaru nie wyklucza odpowiedzialności i gdy pożar powstał nie na skutek złej woli ubezpieczającego. Co do zarzutu, że traktor ubezpieczony był na placu, a spalił się w budynku i że za tym pozwany zakład za szkodę nie odpowiada, zaznaczyć należy, że według załączonego w odpisie wniosku na ubezpieczenie traktor ubezpieczony był na placu w ruchu, to też gdy spalił się podczas i w związku z wykonywaniem normalnej pracy i gdy polisa powołuje się na wniosek ubezpieczeniowy, odpowiedzialność pozwanego zakładu zdaje się być niewątpliwą. Co do wysokości powództwo zostało udowodnione opinią biegłych.

CLXXXIX.

1) Brak udzielenia przez ubezpieczającego wyjaśnień co do rozmiaru szkody, w świetle przepisów ustawy z dnia 30/V. 1908 r., może być przyczyną odmowy wypłaty odszkodowania w zupełności jedynie w tym wypadku, jeżeli nieudzielenie wyjaśnień nastąpiło złośliwie, rozmyślnie lub z powodu ciężkiego niedbalstwa.

2) Fakt braku dowodu co do ścisłych rozmiarów szkody w ruchomościach nie może stanowić przyczyny odmowy odszkodowania za nieruchomości, mimo to, że ruchomości i nieruchomości objęto jedną umową ubezpieczenia, skoro brak dowodów nie polega na ciężkim niedbalstwie lub na złośliwym zamiarze.

Sąd Apelacyjny w Poznaniu. I. C. A. 281/35.

J. B. zawarł z zakładem ubezpieczeń umowę ubezpieczenia swych nieruchomości i ruchomości. Wobec odmowy wypłaty odszkodowania przez zakład ubezpieczeń J. B. wystąpił na drogę sądową z powództwem o odszkodowanie w sumie 23.606 zł względnie o ustalenie, iż zakład ubezpieczeń winien wypłacić odszkodowanie w sumie ustalonej przez rzeczoznawców.

Sąd Okręgowy zasądził na rzecz powoda 8.012,10 zł, opierając się na następujących motywach:

Pozwany Zakład wniósł o oddalenie powództwa wywodząc, że zgodnie z § 12 ogólnych warunków ubezpieczenia został zwolniony z obowiązku wypłaty odszkodowania, powód bowiem nie starał się ratować swego mienia (§ 11 ust. 2 og. war.), a nadto podał nieprawdziwe zestawienie szkody, podał mianowicie jako zniszczone przedmioty, które zostały uratowane i wygórowaną ich wartość (§ 12 ust. 2 og. warunków). Postępowanie dowodowe nie potwierdziło zarzutu, że powód podczas pożaru zachowywał się beczynnie i nie starał się o uratowanie swego mienia.

Odnosnie do dalszego zarzutu, że powód podał jako zniszczone przedmioty, które w rzeczywistości zostały uratowane, stwierdzić należy, że powód w sporze niniejszym nie udowodnił, by skutkiem pożaru zostały spalone lub uszkodzone te przedmioty, które podał w pierwotnym zgłoszeniu szkody oraz w załączniku do powództwa. Okoliczność ta nie może jednak przesądzać zarzutu pozwanego zakładu, iż powód podał jako zniszczone przedmioty, które zostały uratowane. W tym względzie ciężar dowodu spoczywał na pozwanym, który winien był wykazać, które z poszczególnych przedmiotów podanych przez powoda pozostały w stanie niezniszczonym. Samo stwierdzenie przez świadków w sposób ogólnikowy, że większość przedmiotów uratowano, nie daje dostatecznych podstaw do przyjęcia, że powód przy dochodzeniu szkody podał świadomie nieprawdziwe dane, nie można bowiem wykluczyć, że świadkowie nie wiedzieli o spaleniu poszczególnych przedmiotów, względnie, że zostały one zniszczone przy ratowaniu. Zdaniem Sądu pozwany winien był pozytywnie wykazać, które konkretne przedmioty, podane przez powoda jako zniszczone, pozostały nieuszkodzone. Wobec braku takiego dowodu zarzut świadomego wprowadzenia w błąd przez powoda nie nadaje się do uwzględnienia. Wprowadzenia w błąd nie można dopatrzeć się również w fakcie, że powód wartość zniszczonych nieruchomości podał pierwotnie na 13.387 zł, a następnie obniżył ją do 9.500 zł i ostatecznie w skardze do 8.608 zł. Wobec braku absolutnie ścisłych, obiektywnych sprawdzianów i różnych możliwości przy wyborze metod szacowania szkody, takie rozbieżności nie dowodzą jeszcze zamiaru powoda wprowadzenia w błąd pozwanego zakładu ubezpieczeń. Nieistotna jest również okoliczność, że powód już w dniu, w którym wybuchł pożar, miał gotowy spis zniszczonych ruchomości, gdyż świadek S. zeznał, że jako agent pozwanego zakładu polecił powodowi spisać wszelkie spalone przedmioty. Fakt, że świadek S. jest zarazem szwagrem powoda, sam przez się jeszcze niczego nie do-

wodzi. W tym stanie rzeczy przyjąć należy, że pozwany zakład nie udowodnił okoliczności, które w myśl § 12 ogólnych warunków ubezpieczenia pozabawiałyby powoda roszczenia o odszkodowania. Przystępując do oceny roszczenia powoda o wynagrodzenie szkody w ruchomościach, stwierdzić należy, że powód nie udowodnił, by przy likwidacji szkody przez organy pozwanego zakładu przedłożył organom tym wystarczające dane do wykazania szkody. Przy dokonanej wyżej ocenie wyników postępowania dowodowego stwierdzono, że również w procesie niniejszym powód nie udowodnił, by zniszczone zostały przedmioty, za które domaga się odszkodowania. Ogólnikowe zeznanie świadka P., że w mieszkaniu pozostały drobniejsze przedmioty, jak obrazy na ścianach, nie pozwalają na ustalenie, które przedmioty zostały zniszczone; zeznania świadka W., że częściowemu zniszczeniu uległy owoce i warzywa, nie pozwala ustalić ilości tych zniszczonych przedmiotów. Zeznania tegoż świadka o uszkodzeniu szafy, znajdującej się w mieszkaniu na parterze, nie wskazują, że szafa była własnością powoda, skoro z całokształtu twierdzeń nie wynika, że powód mieszkał na parterze. Po przeprowadzeniu dowodów powód wyraził gotowość złożenia przysięgi na okoliczność, że nie pochował przedmiotów, które podał w spisie jako spalone. Przystępuje ta jednak byłaby, zdaniem Sądu, nieistotną dla wyniku sporu już dlatego, że nie pozwoliłaby stwierdzić, czy powód w ogóle posiadał wszystkie przedmioty, które podał jako zniszczone, a nadto niewiadomym jeszcze zostaje stopień zniszczenia. Należało więc twierdzenie powoda o rozmiarach szkody w ruchomościach uznać za nieudowodnione i w konsekwencji to roszczenie odszkodowawcze oddalić. Odnosnie do wysokości szkody w nieruchomości niespornym jest, że w postępowaniu biegłych, przeprowadzonym zgodnie z § 14 ogólnych warunków ubezpieczenia ustalono szkodę na 8.012,10 zł. Powód twierdzi, że odwołał wyznaczonego przez siebie biegłego, jednakże okoliczność ta jest dla sporu nieistotna. Powód był związany wyznaczeniem przez siebie biegłego i nie przytoczył żadnych okoliczności uzasadniających zaczepienie tego oświadczenia woli. Należało więc zasądzić na rzecz powoda kwotę 8.012,10 zł, a z resztą żądania skargi powoda oddalić.

Na skutek wniesionej skargi apelacyjnej Sąd Apelacyjny w Poznaniu zatwierdził wyrok Sądu Okręgowego, zmieniając tylko sumę zasądzonych odsetek. Wyrok ten zawiera następujące motywy:

Słusznym jest pogląd pozwanego zakładu, że zawarta między stronami umowa ubezpieczenia, dotycząca nieruchomości i ruchomości stanowi jedną

całość. Zapatrywanie to jest zgodne z większością komentatorów ustawy o umowie ubezpieczenia z 30 maja 1908 r. Zasada ta nie stanowi przeszkody do uznania słuszności pretensji powoda w ramach oznaczonych zaskarżonym wyrokiem. Zasadniczo pozwany podnosi dwa zarzuty: zarzuca on, że powód działał na szkodę pozwanego, podając za wysoką wartość spalonych nieruchomości i ruchomości i podając, jako spalone przedmioty takie, które się nie spaliły, albo których w ogóle nie posiadał, po drugie zarzuca pozwany zakład, że powód nie wypełnił obowiązku umownego przez to, że nie udzielił wyjaśnień co do ilości i wartości spalonych przedmiotów oraz nie udowodnił swych twierdzeń w tym kierunku. Co do pierwszego zarzutu to dla braku dowodów nie można przyjąć, iż powód podpalił domostwo lub współdziałał przy tym, oraz, że nie starał się ratować zagrożonego mienia. Brak dowodów w tym kierunku jest zupełny. O ile chodzi o działanie podstępne przy wykazaniu i obliczaniu szkody, zmierzające do uzyskania nieprawnej korzyści kosztem pozwanego, to z całokształtu wyniku rozprawy wnioskuje Sąd, że pozwany nie udowodnił swych twierdzeń. Jeżeli chodzi o wartość nieruchomości i o rozmiar szkody, wynikłej z pożaru nieruchomości, to okoliczność, że powód za wysoko szacował szkodę swoją nie jest dowodem podstępnego działania, albowiem niesłusznym byłoby wymagać od powoda, by powód szczegółowo i ściśle umiał obliczyć rozmiar szkody. Co do spalonych ruchomości, to rzeczywiście na podstawie wyników dotychczasowego postępowania dowodowego nie można było ustalić ściśle ani rodzaju i jakości wszystkich przedmiotów uszkodzonych pożarem, ani ściśle ustalić wartości tychże. Dalsze postępowanie dowodowe w tym kierunku nie było dopuszczalne, ponieważ powód oddalony z żądaniem skargi o odszkodowanie za spalone ruchomości nie wniósł odwołania. Jednakże na podstawie przeprowadzonych dowodów w I instancji oraz całokształtu sprawy, tak jak ona się przedstawiała na podstawie wyników rozprawy odwoławczej, przyjmuje Sąd Apelacyjny za udowodnione, że wielka część przedmiotów, podanych przez powoda w załączniku do pozwu uległa spaleniemu zupełnemu lub częściowemu, a część dalsza została wprawdzie uratowana, ale uległa przy tym w części zepsuciu, lub została rozkradziona. Wartość przedmiotów ruchomych, podana przez powoda, obliczona była przez niego według własnego zapatrywania. Zapatrywanie to o wartości mogło być mylne, ale fakt ten nie wskazuje na podstępne działanie, zważyć też należało, że pożar wybuchł z końcem 1929 r., gdy ceny były w porównaniu z obecnymi cenami bardzo wysokie. W każdym

razie w wyniku całokształtu rozprawy przyjmuje Sąd Apelacyjny, że wartość uszkodzonych lub zniszczonych przez pożar przedmiotów wynosi kwotę bardzo znaczną. Dla tego przyjmuje Sąd Apelacyjny, że podanie przez powoda wysokości szkody odnośnie do ruchomości oraz brak dowodu i obecna niemożliwość ustalenia zupełnie ściślej wysokości szkody nie stanowią podstaw do przyjęcia podstępnego działania na szkodę pozwanego Zakładu. Wobec powyższych rozważań przyjmuje Sąd, że pozwany nie udowodnił podstępnego działania, które by w myśl ogólnych warunków ubezpieczenia mogło uprawniać pozwanego do odmowy wypłaty. Z kolei należało rozważyć drugi zasadniczy zarzut pozwanego. Brak udzielenia przez pogorzelnca wyjaśnień w rozumieniu umowy ubezpieczenia, może być przyczyną dla odmowy wypłaty odszkodowania w zupełności jedynie w tym wypadku, jeżeli nieudzielenie wyjaśnień nastąpiło złośliwie, rozmyślnie lub z powodu ciężkiego niedbalstwa. Zasadę tę uznaje Sąd jako słuszną, jest ona też wyznawana przez większość komentatorów, np. Hager-Bruck do § 24 ustawy z dn. 30. V. 1908 r. W danej sprawie powód wyjaśnień udzielił, ale brak mu było dowodów dostatecznych zdaniem Sądu Okręgowego dla sprecyzowania wysokości szkody. Słusznym jest zapatrywanie pozwanego zakładu ubezpieczeń, że pogorzelnec musi wykazać (wyjaśnić) rozmiar szkody. Jeżeli tego pogorzelnec nie uczyni, to o ile nie zachodzi rozmyślność lub ciężkie niedbalstwo traci on roszczenie o odszkodowanie jedynie co do tych przedmiotów, co do których nie udzielił wyjaśnień, wzgl. nie przeprowadził dowodu. W danej sprawie powód prawomocnie oddalony został z roszczeniem o odszkodowanie za spalone ruchomości dla braku dowodów, których miał dostarczyć. Jednakże przyjmuje Sąd Apelacyjny za ustalone, że nie istnieją okoliczności, które by wskazywały na to, że ten brak dowodu spowodował powód rozmyślnie, lub z ciężkiego niedbalstwa.

Nie jest rzeczą Sądu omawiać do jakich wniosków Sąd by doszedł, gdyby przyjął za udowodnione, że brak wyjaśnień względnie dowodu wypływał z ciężkiego niedbalstwa, lub złośliwego zamiaru pogorzelnca. W każdym razie wobec powyższych ustaleń przyjąć trzeba, że mimo całości i jedności umowy o ubezpieczenie nieruchomości i ruchomości, fakt braku dowodu na ściśle rozmiary szkody w ruchomościach nie może stanowić przyczyny do odmowy wypłaty odszkodowania za nieruchomości, albowiem brak wyjaśnień (dowodów) nie polega na ciężkim niedbalstwie lub na złośliwym zamiarze. Zauważa się jeszcze, że zazwyczaj ubezpieczony nie zwraca zawczasu dostatecznej uwagi na

trudności udowodnienia szkody w razie pożaru. To zachowanie się ubezpieczonego nie można jednak określić, jako ciężkie niedbalstwo.

Sąd Najwyższy skargę rewizyjną pozwanego zakładu ubezpieczeń oddalił.

CXC.

W świetle przepisów z dnia 30. V. 1908 r. o umowie ubezpieczenia podstęp przy dochodzeniu szkody w jednym rodzaju ubezpieczonych przedmiotów pozbawia roszczenia o wynagrodzenie szkody również co do dalszych przedmiotów, ponieważ ustalenie szkody należy uznać za jedną całość.

Sąd Okręgowy w Katowicach. III. C 197/34.

F. S. zawarł z zakładem ubezpieczeń umowę ubezpieczenia od ognia ruchomości i nieruchomości. Powstały pożar wyrządził szkodę tak w ruchomościach jak i nieruchomościach, przy czym zakład ubezpieczeń ustalił szkodę w ruchomościach na 1.500 zł, a w nieruchomościach na 2.880 zł—, poczym odmówił wypłaty odszkodowania, opierając się na tym, iż ubezpieczający przy ustalaniu szkody dopuścił się oszustwa. F. S. wniósł powództwo o 4.380 zł.

Sąd Okręgowy w Katowicach powództwo oddalił, opierając wyrok na następujących motywach:

Pozwany zakład zarzucił, że powód przy dochodzeniu szkody dopuścił się oszustwa, podając jako spalone przedmioty, które się nie spaliły. Toczące się równocześnie postępowanie karne zostało ukończone wyrokiem Sądu Najwyższego oddalającym kasację powoda przeciw wyrokowi Sądu Apelacyjnego w Katowicach. Tymże wyrokiem powód został zasądzony za oszustwo popełnione przez wykazanie pozwanemu jako spalonych ruchomości, które się nie spaliły. Na skutek tego wyroku powód ograniczył żądanie pozwu do sumy 2.880 złotych, tj. do kwoty, którą pozwany zakład ubezpieczeń ustalił jako szkodę poniesioną w budynkach.

Po rozpoznaniu sprawy uznał Sąd i to ograniczone żądanie za nieuzasadnione.

Integralną część umowy ubezpieczenia stanowią tzw. ogólne warunki ubezpieczenia. W myśl § 12 ust. 2 tychże warunków pozwany zakład jest wolny od obowiązku wypłaty odszkodowania, jeżeli ubezpieczający dopuścił się podstępu przy dochodzeniu szkody. Wobec prawomocnego wyroku karnego skazującego powoda na karę więzienia za oszustwo, popełnione przy dochodzeniu szkody — należy podstęp powoda uznać za udowodniony.

Z uwagi na to, że powód zawarł z pozwanym zakładem ubezpieczeń jedną umowę ubezpieczenia dla ruchomości i nieruchomości, przeto podstęp przy dochodzeniu szkody w jednym rodzaju ubezpieczonych przedmiotów pozbawia go roszczenia o wynagrodzenie szkody, również i co do dalszych przedmiotów uszkodzonych czy zniszczonych, ponieważ ustalenie szkody należy uważać za jedną całość (komentarz Brucka do ustawy o umowie ubezpieczenia § 34 str. 177, wydanie z roku 1929). W tym stanie rzeczy, przyjęć należy, że pozwany zakład słusznie odmówił wynagrodzenia szkody.

b) Różne.

CXCI.

Zgodnie z przepisem § 27 ustawy z dn. 23. XII. 1917 r. o kontrakcie ubezpieczenia (Dz. u. p. a. Nr 501) zakład ubezpieczeń może potrącić z wypłacanego odszkodowania tylko należność przypadającą mu z tej samej umowy ubezpieczenia.

Sąd Najwyższy. C. II. 2906/37.

Przedsiębiorcy autobusowi zawarli z zakładem ubezpieczeń umowę ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej. Z tytułu wypadku, jakiemu uległ F. Ł. w dniu 4. XI. 1929 r. zakład ubezpieczeń wypłacił mu należne od odpowiedzialnych za wypadek przedsiębiorców odszkodowanie, potrącając sobie jednak z tego odszkodowania kwotę 939,44 zł. Kwota ta przypadała zakładowi ubezpieczeń od przedsiębiorców autobusowych z tytułu ich udziału własnego w szkodzie, wynikłej z wypadku, za który zakład ponosił odpowiedzialność na podstawie innej umowy ubezpieczenia.

F. Ł. wystąpił na drogę sądową przeciwko zakładowi ubezpieczeń. W toku procesu Sąd Apelacyjny w Krakowie zasądził na rzecz powoda potrąconą kwotę 939,44 zł. Zakład ubezpieczeń wniósł skargę kasacyjną.

Sąd Najwyższy skargę oddalił, opierając swój wyrok na następujących motywach:

Skarga kasacyjna nie jest uzasadniona. Sąd Apelacyjny słusznie zasądził na rzecz powoda sumę 939,44 zł, bo strona pozwana nie była uprawniona potrącić przedsiębiorcom autobusowym, ubezpieczonym w pozwanym zakładzie ubezpieczeń od odpowiedzialności cywilnej, z sumy odszkodowania należnego im na zasadzie polisy Nr 12.460 za wypadek, jakiemu uległ powód w dniu 4 listopada 1929 r. — swych wzajemnych roszczeń z tytułu

udziału własnego tychże ubezpieczających w szkodzie, wynikłej z innego wypadku, jaki się zdarzył w dn. 18. VII. 1929 r., a krytej inną polisą Nr 12.521, a to dla braku przesłanek z § 27 ustawy z dnia 23 grudnia 1917 r. (Nr 501 Dz. p. p.), a mianowicie zejścia się tych roszczeń ze świadczeniem wynikającym z tej samej umowy ubezpieczenia.

Potrącenie to było zresztą niedopuszczalne także ze względu na ustawowe prawo zastawu, przysługujące powodowi F. Ł. na zasadzie § 127 ustawy z dnia 23 grudnia 1917 r. i § 10 ustawy z dnia 9 sierpnia 1908 r. (Nr 162 Dz. p. p.) o odpowiedzialności za szkodę, wynikłą z ruchu samochodowego, a ciężące na roszczeniu służącym ubezpieczonym przedsiębiorcom autobusowym z zawartej przez nich umowy o ubezpieczenie od odpowiedzialności za szkodę, które to ustawowe prawo zastawu powstało samo przez się w myśl § 450 ust. cyw. z chwilą zdarzenia się wypadku objętego ubezpieczeniem i zaistnienia wierzytelności tychże ubezpieczonych o odszkodowanie, a w myśl § 10 ustawy z dnia 9 sierpnia 1908 r. wyprzedzało nawet wcześniej uzasadnione prawa zastawu na roszczenia służącym ubezpieczającym przedsiębiorcom autobusowym. Pozwany zakład ubezpieczeń nie mógł więc powodowi jako osobie trzeciej potrącić z sumy odszkodowania swych wzajemnych roszczeń, służących mu przeciwko ubezpieczającym na zasadzie innej umowy ubezpieczenia.

CXCII.

W świetle przepisów ustawy z dnia 30. V. 1908 r. o umowie ubezpieczenia odpowiedzialność zakładu ubezpieczeń rozpoczyna się, o ile zapłata składki była rozłożona na raty, już z chwilą uregulowania pierwszej raty.

Sąd Najwyższy. C. III. 1334/35.

W. P. zawarł na okres od dn. 18. V. 1929 r. do dn. 18. V. 1930 r. umowę ubezpieczenia od rozbicia swego autobusu. Składka wynosząca 1.064,10 zł według umowy była płatna w czterech ratach: 290 zł przy wykupieniu polisy i po 266,10 zł w dniach: 18. VIII. 1929 r., 18. XI 1929 r. i 18. II. 1930 r. W dniu 13. XII. 1929 r. autobus uległ rozbiciu, po czym na zlecenie delegowanego urzędnika zakładu ubezpieczeń autobus został skierowany dla przeprowadzenia reperacji do wskazanej przez tegoż urzędnika firmy. W. P. zażądał od zakładu ubezpieczeń wypłacenia mu na podstawie umowy ubezpieczenia kwoty 3.200 zł, a wobec odmowy, skierował sprawę na drogę sądową. Zakład ubezpieczeń

w toku postępowania sądowego motywował odmowę tym, iż ubezpieczający wpłacił 500 zł w dniu 14. XII. 1929 r. po wypadku do rąk nieupoważnionego do odbioru urzędnika, że sumę tę zaliczono na poczet innej należności, co W. P. zakwestionował dopiero 30. XII. 1929 r. i wreszcie, że suma wpłacona nie pokrywa wszystkich rat płatnych przed dniem 14. XII. 1929 r.

Sąd Okręgowy w Poznaniu uznał żądanie powoda w zasadzie za usprawiedliwione.

Sąd Apelacyjny odwołanie pozwanego zakładu ubezpieczeń oddalił, ustalając, że zapłaty 500 zł powód dokonał przed wypadkiem oraz że zapłata dotyczyła ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej i „auto-casco”. Zdaniem Sądu Apelacyjnego odpowiedzialność pozwanego zakładu powstała już z chwilą wpłacenia powyższej sumy, albowiem w myśl §§ 35 i 38 ustawy o umowie ubezpieczenia z dn. 30. V. 1908 r. oraz § 7 ogólnych warunków ubezpieczeń wystarcza do powstania tej odpowiedzialności zapłacenie jednej tylko składki, a powód płacąc 500 zł zapłacił więcej, niż wynosiła pierwsza składka.

W skardze rewizyjnej pozwany zakład wniosł o uchylenie powyższego wyroku I instancji oraz o oddalenie powództwa, ewent. odesłanie sprawy do ponownego rozpoznania, zarzucając naruszenie przepisów §§ 286, 139 u.p.c. oraz §§ 157, 241, 242. 266 kod. cyw. i §§ 35, 38 i 39 ustawy o umowie ubezpieczenia.

Sąd Najwyższy skargę rewizyjną oddalił, przy czym zważył co następuje:

Umowa ubezpieczenia według ustalonego stanu faktycznego miała strony obowiązywać od 18. V. 1929 r. Składka roczna, którą obowiązany był zapłacić powód, wynosiła zł 1.064,10 i została rozłożona na 4 raty, z których pierwsza w kwocie zł. 290.— była płatna przy wykupieniu polisy, inne zaś w określonych dniach okresu ubezpieczeniowego. Sąd Apelacyjny ustalił także, że wypadek zdarzył się 13. XII. 1929 r. o godzinie 16 i że zapłata 500 zł nastąpiła tegoż dnia o godzinie 14 przed wypadkiem.

Skarga rewizyjna nie kwestionuje ustalenia, iż kwota powyższa była przeznaczona na zapłatę składki za ubezpieczenie od uszkodzenia samochodu (auto-casco). Skoro tedy kwota, potrzebna na wykupienie polisy Nr 5678 wynosiła tylko zł 290.—, a powód według powyższego zapłacił 500 zł, to wniosek Sądu Apelacyjnego, że powód powyższą zapłatą wykupił polisę Nr 5678, jest logiczny i nie obraża ustawy. Skoro odpowiedzialność pozwanego zakładu ubezpieczeń, wynikająca z umowy ubezpieczenia, rozpoczyna się w myśl § 8 ogóln-

nych warunków ubezpieczenia, o ile polisa nie podaje późniejszego terminu, z chwilą jej wykupienia, a polisa, jak to strony zgodnie twierdziły, innego terminu nie oznaczyła i skoro wykupienie polisy nastąpiło z chwilą wpłacenia 500 zł, to odpowiedzialność pozwanego zakładu rozpoczęła się dnia 13. XII. 1929 r. o godzinie 14. Sąd Apelacyjny, ustalając tę chwilę, jako początek odpowiedzialności pozwanego zakładu nie naruszył ustawy. Skoro pozwany zakład nie skorzystał ani z uprawnień przysługujących mu na mocy ust. 2 § 38, ani nie zastosował § 39 powołanej ustawy, to dla sprawy jest obojętne, że powód wpłacił pierwszą ratę dopiero 13. XII. 1929 r. i że w chwili wpłacenia pierwszej raty zalegał z dalszymi ratami. Nie ma też znaczenia dla rozstrzygnięcia sprawy okoliczność, że kwota 500 zł wpłacona przez powoda dnia 13. XII. 1929 r. nie pokrywała wszystkich zaległych rat, albowiem nie suma rat stanowi o rozpoczęciu odpowiedzialności pozwanego zakładu ubezpieczeń, lecz tylko pierwsza rata. O naruszeniu § 266 kod. cyw. nie może być mowy, gdy każda rata ma swoje odrębne znaczenie (§§ 9, 39 ustawy), zwłaszcza, gdy zapłata 500 zł została przyjęta. Pozwany zakład bezzasadnie tłumaczy § 7 ogólnych warunków ubezpieczenia stanowiący, że „odpowiedzialność towarzystwa, wynikająca z umowy ubezpieczeniowej rozpoczyna się z chwilą wykupienia polisy tj. po zapłaceniu składki wraz z należyciami ubocznymi”, w ten sposób, że odpowiedzialność rozpoczyna się po zapłaceniu wszystkich zaległych rat. Sąd Apelacyjny zasadnie tłumaczy to postanowienie w związku z § 8. § 7 przewiduje wykupienie polisy za zapłatą składki, która może być albo jednorazową za cały rok, albo składką bieżącą, tj. pierwszą składką. Stwierdza to § 8 ogólnych warunków, stanowiący, że o ile się inaczej nie umówiono, ubezpieczający powinien uiścić składkę jednorazową (roczną) albo jeżeli były umówione składki bieżące, pierwszą składkę w terminie oznaczonym jako początek ubezpieczenia; w razie niezapłacenia w terminie pierwszej składki, zakład może odstąpić od umowy i jest wolny od obowiązku wypłaty odszkodowania, gdy wypadek zaszedł przed zapłatą, chyba że skarżył o zapłatę składki i od swej pretensji o zapłatę składki nie odstąpił. Gdy według ustalonego stanu sprawy strony roczną składkę podzieliły na cztery raty, płatne na początku każdego kwartału okresu ubezpieczenia, to raty te są składkami bieżącymi w rozumieniu § 8 ogólnych warunków, jak to jasno wynika z zestawienia ustępu 1-go z ustępem 2-gim i 3-im tego paragrafu. Sąd Apelacyjny zasadnie zatem, nie naruszając ani przepisów §§ 133 i 157 k.c., ani ustawy o umowie

ubezpieczenia ustalił, że odpowiedzialność zakładu rozpoczęła się niezwłocznie po zapłaceniu pierwszej raty, która miała być wykupieniem polisy.

CXCIII.

Wymienienie w polisie poza zakładem ubezpieczeń, z którym ubezpieczający zawarł umowę ubezpieczenia również innych zakładów, z podaniem kwoty ich udziału w ryzyku, nie daje samo przez się ubezpieczającemu w razie zajścia przewidzianego w umowie wypadku prawa żądania odszkodowania od wszystkich wymienionych w polisie zakładów, jeżeli w polisie wyraźnie nie zaznaczono, że zakłady te odpowiadają również bezpośrednio wobec ubezpieczającego.

Sąd Okręgowy w Łodzi. C. 881/36.

Powództwo wytoczone o odszkodowanie przez R. R. przeciwko Towarzystwu Ubezpieczeń O. Sąd Okręgowy w Łodzi oddalił, opierając się na następujących motywach:

Wątpliwą jest kwestia, czy powodowi w ogóle przysługuje legitymacja czynna do wystąpienia z roszczeniem bezpośrednio przeciwko pozwanemu zakładowi ubezpieczeń. W sprawie niniejszej Towarzystwo Ubezpieczeń P. podzieliło ryzyko między cały szereg towarzystw, chcąc w ten sposób zmniejszyć swe ryzyko ubezpieczenia mienia powoda. Zakład zaś ubezpieczeń przejmując część ryzyka jeżeli nie wystawi samodzielnego dowodu ubezpieczającemu ponosi bezpośrednią odpowiedzialność jedynie wobec zakładu, który mu część ryzyka przekazał, wobec ubezpieczającego zaś bezpośrednią odpowiedzialność ponosi to towarzystwo, które z nim umowę zawarło. Jeżeli już nawet zakład ubezpieczeń zawiadomi ubezpieczającego między jakie towarzystwa rozdzielił ryzyko i poczyni o tym wzmiankę w polisie, to jednakże ubezpieczającemu on winien wypłacić całkowite odszkodowanie za wypadek, a sam może się rozliczać z reasekuratorami. Stanowisko powyższe jest oparte na judykatorze Sądu Najwyższego, dla przykładu cytujemy orzeczenie całej III Izby Cywilnej (Nr III i R. 732/30/1). Wobec ubezpieczającego odpowiada tylko ten zakład, z którym ubezpieczający zawarł umowę ubezpieczenia i który wystawił polisę. Dodatek w polisie, że w ubezpieczeniu biorą udział także inne zakłady, nie ma znaczenia dla ubezpieczającego i jest tylko reasekuracją zakładu wystawiającego polisę. Warto podkreślić, że rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z 24. II. 1928 r. (Dz. U. R. P. 25, poz. 211) obowiązujące w województwach

centralnych pokrywa się w zasadniczych punktach z przepisami obowiązującymi w b. zaborze austriackim, tak, że i odnośnie ubezpieczeń na naszym terenie można się powoływać na orzeczenie Izby III Sądu Najwyższego, co więcej, że w ogóle przepisy regulujące kwestię ubezpieczenia należy stosować jako prawo szczególne przy ocenie umów ubezpieczenia, a nie przepisy ogólne, o zawieraniu ważności i skutkach umów, zawarte w K. Z. lub dawnych dzielnicowych kodeksach. Należy podnieść, że strona powodowa przyznaje, że nie zawarła bezpośredniej umowy z pozwanym zakładem oraz, że nie wiedziała w jakich towarzystwach i w jakiej wysokości została ubezpieczoną. Powód nie dawał w tej materii żadnych zleceń Towarzystwu P., opiera on jednak swoje roszczenie do pozwanego Towarzystwa O. na art. 92 K. Z., twierdząc, że Towarzystwo P. zawarło z Towarzystwem O. umowę na jego rzecz, jako osoby trzeciej. Jednakże nie można powoda uważać za osobę trzecią, na rzecz której zastrzeżono pewne prawa. Z wyraźnej bowiem treści art. 92 K. Z. wynika, że przy pactum in favorem tertii, osoba trzecia jest jedynie uprawniona żądać świadczenia osoby przyrzekającej, nie będąc sama zobowiązana do świadczeń wzajemnych, w naszym zaś przypadku, jeżeli przyjąć, iż powód został ubezpieczony w pozwanym zakładzie, jest on zobowiązany do świadczenia wzajemnego, do płacenia składek. Nie można też uważać ewentualnej umowy między zakładami P. i O. za umowę o świadczenie przez osobę trzecią (art. 91 K. Z.), umowa taka obowiązuje osobę trzecią do świadczenia bez otrzymania ekwiwalentu. Łączną zaś umowę o świadczenie przez osobę trzecią i z otrzymaniem świadczenia odpłatnego przez osobę trzecią można zawrzeć wedle Kod. Zob. w formie przedstawicielstwa lub prowadząc cudze sprawy bez zlecenia. W naszym wypadku Towarzystwo P. nie mając pełnomocnictwa od powoda bez jego zlecenia, pertraktowało z pozwanym Towarzystwem w sprawie częściowego ubezpieczenia ryzyka powoda. Jeżeli więc staniemy na stanowisku, że Towarzystwo P. nie zawarło na rzecz powoda, jako osoby trzeciej umowy z pozwanym Towarzystwem, to należy przyjść do wniosku, że powód nie może korzystać z szczególnych uprawnień, jakie zwyczajnie szerzej opisane przez biegłego, nadają towarzystwom ubezpieczeń we wzajemnych stosunkach, odnośnie form, zawieranych między nimi umów (zawarcie umowy telefonicznie), a należy dojść do wniosku, że powód jedynie wówczas mógłby sobie rościć prawa do pozwanego towarzystwa, gdyby otrzymał od tego polisę, lub

świadectwo tymczasowe. Wedle bowiem przepisów ogólnych warunków ubezpieczenia od ognia dla b. dzielnicy rosyjskiej, umowa ubezpieczenia wchodzi w życie z chwilą wystawienia polisy lub świadectwa tymczasowego, a w danej zaś sprawie jest poza sporem, że pozwane Towarzystwo nie wydało powodowi żadnego dowodu pisemnego, stwierdzającego umowę ubezpieczenia, co więcej w polisie Towarzystwa P. nie było wzmianki, że towarzystwo O. bierze udział w ubezpieczeniu mienia powoda.

Uwaga: w powołanym wyżej wyroku z dnia 26. I. 1931 r. Nr III. 1. R. 732/30/1 Sąd Najwyższy podzielił pogląd Sądu Apelacyjnego w Katowicach, który w omawianej kwestii wypowiedział się następująco: Za słusnością przyjęcia wyłącznej odpowiedzialności Towarzystwa P. przemawia przede wszystkim treść polisy ubezpieczeniowej, według której towarzystwo pozwane obejmuje ubezpieczenie powodowej firmy na sumę 3.000 \$, a wzmianka o uczestniczeniu w tym ubezpieczeniu jeszcze dalszych zakładów ubezpieczeń w stosunku procentowym tam wyszczególnionym oznacza tylko rozdział wewnętrzny ryzyka ubezpieczeniowego między te towarzystwa, co nie ma wpływu na ich stosunek do pozwanego zakładu, gdyż brak wzmianki, że te zakłady oprócz pozwanego są także wobec ubezpieczającego odpowiedzialne. Nadto z zeznań świadka wynika, że zawierał on umowę, odbierając wniosek ubezpieczeniowy od powoda tylko imieniem pozwanego zakładu i w chwili przyjmowania wniosku nie wiedział nawet, jak pozwany zakład rozdzieli odpowiedzialność między inne towarzystwa. Gdyby nawet przyjąć, iż inne, wymienione w polisie towarzystwa ubezpieczeń przyjęły współodpowiedzialność wobec powodowej firmy, to ze względu na nieuczynienie przy tym zadość przepisowi § 2 ustawy z 23. XII. 1917 r. (Nr 501 Dz. U. R. P.) co do zawiadomienia powoda o tej zmianie, nie można jej uważać za zatwierdzoną i obowiązującą powoda. Jeśli w myśl przepisu § 1 (2) ustawy z 23. XII. 1917 r. wniosek o zawarcie umowy ubezpieczenia wiąże ubezpieczającego tylko o ile dołączono ogólne warunki ubezpieczenia, lub też były wręczone wnioskodawcy przed spisaniem wniosku, to na ten przywilej może się powołać tylko ubezpieczający a więc w niniejszym wypadku tylko powód, a nie pozwany zakład. W myśl zaś § 2 tej ustawy, jeżeli zakład ubezpieczeń chce poczynić zmiany brzmienia umowy ubezpieczenia nie odpowiadające woli wnioskodawcy, winien o nich zawiadomić ubezpieczającego w sposób w tym paragrafie przewidziany, czego pozwane towarzystwo nie uczyniło.

c) Wyroki Najwyższego Trybunału Administracyjnego.

CXCIV.

1) *Wszelka działalność ubezpieczeniowa wymaga zezwolenia i podlega kontroli Państwa, choćby była wykonywana przez organizacje, które same czy ich członkowie przy podejmowaniu działalności nie mają na celu osiągnięcia zysku, ale celem ich jest wzajemne zapewnienie uczestnikom organizacji lub osobom trzecim świadczeń na wypadek zajścia zdarzeń losowych i choćby działalność ubezpieczeniowa nie była wyłączną lub główną działalnością danej instytucji.*

2) *Najwyższy Trybunał Administracyjny nie dopatrył się nielegalności w tym, iż władza nadzorcza uznała działalność „zapomogową“ wykonywaną przez spółdzielnię za ubezpieczeniową i zakazała wykonywania tej działalności mimo uzależnienia w statucie świadczeń spółdzielni od uznania zarządu, skoro władza pozwana miała w stanie faktycznym podstawę do przyjęcia, że postanowienie tego statutu miało na celu tylko ukrycie faktycznej działalności spółdzielni.*

*Najwyższy Trybunał Administracyjny
L. R. 1960/33.*

Jak wynika z §§ 2, 3 i 8 statutu spółdzielni W. została założona w celu wzajemnego udzielania sobie przez członków pomocy materialnej, polegającej prócz udzielania krótko i długoterminowych pożyczek także na wypłacaniu wyposażenia (posagów) członkom, wstępującym w związki małżeńskie, oraz pośmiertnego ustawowym spadkobiercom członków w wysokości 1.000 zł za jeden udział. Wyposażenie (posagi) miała wypłacać spółdzielnia „w razie zamążpójścia lub ożenku po roku względnie po dwóch latach członkostwa“, a pośmiertne „w razie śmierci po 10 względnie 20 miesiącach członkostwa“, przy czym wypłata tych świadczeń powinna być skuteczniejsza najdalej w ciągu 4 tygodni od dnia przedłożenia zarządowi spółdzielni odnośnego dokumentu ślubu względnie zgonu.

Na skutek zarządzenia Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń zakazującego działalności ubezpieczeniowej spółdzielnia oświadczyła, że zaprzestała prowadzić działalność ubezpieczeniową i na dowód tego złożyła nowy statut spółdzielni.

Z § 1 tego statutu wynika, że w nazwie spółdzielni zmieniono pierwotne określenie przedmiotu przedsiębiorstwa „Wzajemnych Wyposażań“ na „Wzajemnych Kredytów“ i stosownie do tego zmieniono także postanowienia p.p. 1 i 2 § 3 statutu w ten sposób, że zamiast wymienionych wyżej świadczeń (wyposażań i pośmiertnego) przedmiotem przedsiębiorstwa spółdzielni ma być udzielanie pożyczek członkom, wstępującym w związki małżeńskie i spadkobiercom po zmarłych członkach. Co do wysokości i warunków udzielania tych pożyczek w § 8 nowego statutu utrzymano dotychczasowe postępowanie, dotyczące wysokości i warunków przyznania świadczeń na wypadek zawarcia ślubu i śmierci z zastrzeżeniem, że pożyczki te mogą być w ogóle udzielane członkom wzgl. spadkobiercom członków, którzy wypełnili swoje obowiązki względem spółdzielni i że na wypadek odmownego załatwienia wniosku członka o udzielenie pożyczki nie ma członek prawa jakiegokolwiek regresu do spółdzielni, a spółdzielnia zwraca w tym wypadku na życzenie członka niezwłocznie wszelkie wpłaty, skutecznie w czasie jego członkostwa, łącznie z odsetkami, obliczonymi po najwyższej ustawowo dopuszczalnej stopie procentowej, przy czym żądanie zwrotu wpłat winno w takim razie nastąpić łącznie z wypowiedzeniem udziału pisemnie w 14 dniach od daty odmownego załatwienia wniosku. Co do sposobu spłaty omawianych pożyczek § 9 nowego statutu głosił: że „w odpłaceniu tych pożyczek“ partycypują łącznie z pożyczkobiorcą wszyscy członkowie spółdzielni równomiernie, przy czym maksimum wpłaty przypadającej na każdy udział w stosunku do pożyczki udzielonej na jeden udział wynosi 20 groszy, płatne w 4 ratach miesięcznych, „które to“ wpłaty w miarę rozwoju spółdzielni i przekroczenia liczby 5.000 członków, zobowiązanych do ich uiszczenia, ulegają obniżeniu: do 15 groszy przy 7.000, do 10 gr przy 10.000 i do 5 gr przy 20.000; że do partycypowania we wpłatach są członkowie zobowiązani po upływie 10 względnie 20 miesięcy członkostwa to jest po upływie czasu, w którym udział winien być wpłacony całkowicie, że za dokonywania tych „wpłat“ odpowiadają członkowie swoimi udziałami, że pożyczkobiorca partycypuje, aż do spłaty otrzymanej pożyczki w spłatach pożyczek innych członków ryczałtowo udziałem, po czym automatycznie przestaje być członkiem spółdzielni.

Przytoczone postanowienia statutu, normujące udzielanie i spłaty wymienionych wyżej pożyczek, według załączonego do akt sprawozdania z rewizji, przeprowadzonej w 1932 r. z polecenia Rady Spółdzielczej przy Ministerstwie Skarbu, zostały uznane przez rewidenta za sprzeczne z przepisami pra-

wa, przy czym rewident zaznaczył, że ponieważ zobowiązanie, zaciągnięte przez jednego pożyczkobiorcę regulują wszyscy członkowie, przeto dokonywane przez nich spłaty tego zobowiązania nie są niczym innym, jak tylko składkami ubezpieczeniowymi, a cały system tych spłat nosi charakter operacji ubezpieczeniowej, która, jako taka w myśl art. 1 i 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o kontroli ubezpieczeń z 26 stycznia 1928 r. (poz. 64 Dz. Ust.) nie może być przez spółdzielnię wykonywana.

Zarządzeniem z 1932 r. Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) wezwało spółdzielnię do natychmiastowego zaprzestania powyższej działalności, jako nielegalnej działalności ubezpieczeniowej i zlikwidowania zaciągniętych zobowiązań w ciągu 14 dni od dnia otrzymania tego zarządzenia pod rygorem przymusowego wykonania w trybie przewidzianym rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z 22 marca 1928 r. (poz. 342 Dz. Ust.) i pociągnięcia członków spółdzielni do odpowiedzialności sądowej z art. 100 powołanego wyżej prawa o kontroli ubezpieczeń.

Na to zarządzenie Spółdzielnia wniosła do Ministerstwa Skarbu podanie o cofnięcie zarządzonych względem niej rygorów, a następnie przedłożyła statut spółdzielni w nowym brzmieniu. Z postanowień tego statutu (§ 2, 3 i 11) wynika, że celem spółdzielni według § 2 jest podniesienie gospodarstwa jej członków przez wzajemne udzielanie sobie pomocy materialnej i że działalność spółdzielni oprócz udzielania członkom kredytów i przyjmowania wkładów pieniężnych (§ 3) obejmuje także udzielanie członkom zapomóg, unormowanych § 11 statutu. Według postanowień tego przepisu spółdzielnia udziela zapomóg bezzwrotnych w kwocie 1.000 zł. na jeden udział: 1) członkom wstępującym w związki małżeńskie po roku członkostwa, o ile w tym czasie udział faktycznie został wpłacony i 2) spadkobiercom po członku spółdzielni, zmarłym po upływie 10 miesięcy członkostwa, o ile udział zmarłego w tym czasie został całkowicie wpłacony. Zapomóg tych udziela Zarząd spółdzielni według swobodnego uznania, przy czym z zapomogi może członek korzystać tylko jeden raz. Na pokrycie wymienionych zapomóg tenże § 11 statutu przewiduje utworzenie specjalnego funduszu t. zw. zapomogowego: 1) przez opłacanie na ten cel przez członków specjalnych składek kwartalnych, których wysokość ustala się przez podzielenie sumy zapomóg udzielanych w ciągu ubiegłego kwartału przez ilość udziałów, które są lub winny być już całkowicie wpłacone, przy czym obowiązkowi temu podlegają członkowie po upływie 10 miesięcy

członkostwa, to jest po upływie czasu, w którym udział winien być całkowicie wpłacony, i 2) przez potrącenie na ten cel przy wypłacie zapomogi 5⁰/₀. Ponadto § 11 statutu postanawia, że członek spółdzielni, który z niej występuje po otrzymaniu zapomogi, obowiązany jest uiścić na fundusz zapomogowy kwotę, równającą się posiadanym przez udziałom i że to samo dotyczy także osoby, korzystającej z zapomogi w charakterze spadkobiercy po zmarłym członku spółdzielni, z tym, że kwota, jaka ma być uiszczona, równa się udziałom zmarłego członka.

Decyzją z 1933 r. Ministerstwo Skarbu (Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń) orzekło, że nie widzi podstaw do zmiany poprzedniej swojej decyzji z 1932 r. i wezwało wspomnianą spółdzielnię do zastosowania się do tej decyzji w ciągu 14 dni z zagrożeniem zastosowania rygorów w tej decyzji wymienionych. W uzasadnieniu Ministerstwo powołało się na przytoczony wyżej w streszczeniu § 11 statutu w nowym brzmieniu i zaznaczyło: że przewidziane tym przepisem zapomogi są pokrywane przez samych członków drogą repartycji; że aczkolwiek statut zastrzega wprawdzie, że spółdzielnia udziela „zapomóg” według swobodnego uznania, nadając w ten sposób omawianym świadczeniom charakter charytatywny, nie jest to jednak zgodne z istotnym stanem rzeczy, jak tego dowodzą: utworzenie specjalnego funduszu zapomogowego celem zapewnienia członkom wypłaty przyrzeczonych sum pieniężnych, zwracanie wypłaconej zapomogi przez członków w formie specjalnych poza wpisowym i udziałem opłat, zagrożenie na wypadek nieuszczenia tych opłat wykluczeniem członka ze spółdzielni, przyznanie członkom prawa do korzystania z wymienionych świadczeń tylko po przewidzianym w statucie okresie wyczekiwania, — które to okoliczności wszystkie wskazują na to, że omawiany przepis statutu spółdzielni ma na celu ukrycie faktycznej działalności, nastawionej na wypełnianie względem członków przyrzeczonych świadczeń, oraz, że przyrzczone przez spółdzielnię świadczenia mają charakter zobowiązań prawnych, których wykonania uprawnieni mogą się domagać sądownie, co wynika także i z treści używanych ostatnio przez spółdzielnię druków akwizycyjnych, w których nie ma najmniejszej wzmianki o tym, że przyznanie zapomogi ma zależeć wyłącznie od swobodnego uznania Spółdzielni i że Spółdzielnia może nie przyznać zapomogi mimo wypełnienia przez członka jego zobowiązań.

Decyzję tę zaskarżyła spółdzielnia do Najwyższego Trybunału Administracyjnego.

W skardze spółdzielnia zarzuciła, że unormowana § 11 jej statutu z 6 lipca 1932 r. działalność zapomogowa została nieprawidłowo zakwalifikowana przez władzę pozwaną jako działalność ubezpieczeniowa, podlegająca przepisom prawa o kontroli ubezpieczeń z 26 stycznia 1928 r. (poz. 64 Dz. Ust.), ponieważ: 1) w znaczeniu przepisów tego prawa za działalność ubezpieczeniową, wymagającą zezwolenia i podlegającą kontroli Państwa, można uznać li tylko wykonywanie w sposób zawodowo handlowy czynności ubezpieczeniowych, będących głównym przedmiotem i podstawą egzystencji danego przedsiębiorstwa, a ze statutu skarżącej spółdzielni nie wynika i władza pozwana tego w zaskarżonym orzeczeniu również nie wykazała, by fundusz zapomogowy i oparta na nim działalność skarżącej miały taki właśnie charakter i 2) świadczenia zapomogowe skarżącej nie mają charakteru zobowiązań prawnych, wpływających z umowy ubezpieczeniowej, gdyż skarżąca w myśl § 11 nie ma prawnego obowiązku udzielania wymienionych zapomóg.

Najwyższy Trybunał Administracyjny skargę oddalił jako nieuzasadnioną, opierając się na następujących motywach:

Przede wszystkim nie znajduje żadnego oparcia w powołanym prawie o kontroli ubezpieczeń zapatrywanie skarżącej, jakoby w myśl przepisów tego prawa za działalność ubezpieczeniową, wymagającą zezwolenia i podlegającą kontroli Państwa, należało uważać wyłącznie wykonywanie czynności ubezpieczeniowych w sposób zawodowo handlowy. O ile bowiem pod zawodowo-handlowym wykonaniem czynności ubezpieczonych skarżąca rozumie, jakby to można wnioskować z wywodów skargi, działalność instytucji, pracujących dla zysku, to w przepisach powołanego prawa nie ma takiego postanowienia, które by kontrolę ze strony Państwa nad działalnością ubezpieczeniową ograniczało tylko do nadzoru nad działalnością przedsiębiorstw ubezpieczeniowych na zysk obliczonych. Przeciwnie z postanowienia art. 1 ust. 1 cyt. prawa, głoszącego, że działalność ubezpieczeniową wolno wykonywać tylko za zezwoleniem władzy nadzorczej, wynika, że zezwolenia władzy wymaga, a zatem i jest poddana kontroli tejże, wszelka działalność, która posiada cechy przedsięwzięcia ubezpieczeniowego, niezależnie od celu, w jakim jest ona wykonywana, a postanowienie ust. 2 tegoż artykułu, głoszące, że zezwolenie może być udzielone wyłącznie spółkom akcyjnym i towarzystwom ubezpieczeń wzajemnych, wskazując wyraźnie, że prawo o kontroli ubezpieczeń obejmuje również i takie or-

ganizacje, których członkowie wykonują ubezpieczenie nie dla osiągnięcia zysku, ale celem wzajemnego zapewnienia sobie lub osobom trzecim świadczeń na wypadek zajścia zdarzeń losowych. Na wywody zaś skarżącej, że postanowieniom prawa o kontroli ubezpieczeń podlegają tylko zakłady, które wykonują działalność główną lub wyłączną, należy zaznaczyć, że z art. 1 ust. 1 cyt. prawa wynika, że wszelką działalność ubezpieczeniową wolno wykonywać tylko za zezwoleniem władzy, oczywiście o ile poszczególne ustawy inaczej nie stanowią. Powoływanie zatem skarżącej, że jej działalność, gdyby nawet posiadała pewne cechy działalności ubezpieczeniowej, nie jest jej działalnością główną, nie dowodzi nielegalności zaskarżonego orzeczenia.

O ile chodzi o kwestię, czy świadczenia zapomogowe skarżącej mają charakter zobowiązań prawnych, stwierdzić należy, że jak wynika z przedstawionego wyżej stanu sprawy, skarżąca spółdzielnia została założona głównie w celu wypłacenia posagów swym członkom, wstępującym w związki małżeńskie oraz pośmiertnego spadkobiercom po zmarłym członku, a więc w celu pokrycia potrzeb materialnych, wynikłych wskutek pewnych zdarzeń. Dowodzi tego zarówno sama pierwotna nazwa skarżącej spółdzielni z zaznaczeniem, że jest ona „spółdzielnią wzajemnych wyposażań”, jak i wyraźne sprecyzowanie wymienionych zadań jako „przedmiotu przedsiębiorstwa” spółdzielni w § 3 jej statutu w pierwotnym jego brzmieniu z 1931 r. Zdania te, jako należące do zakresu działania skarżącej spółdzielni, zostały utrzymane i przy następnych zmianach statutu i w szczególności w statucie z 1932 r., który aczkolwiek nie wlicza tych zadań, jak poprzednie statuty w § 3, normującym „przedmiot przedsiębiorstwa” skarżącej spółdzielni, jednakowoż wyraźnie je przewiduje w osobnym § 11 pod nazwą „zapomóg bezzwrotnych” udzielanych wspomnianym wyżej osobom w razie zajścia wyżej wymienionych zdarzeń w tej samej nawet wysokości, w jakiej w statucie z 1931 r. była przewidziana wypłata posagów i pośmiertnych. Co do sposobu tworzenia przeznaczonych na pokrycie rzeczonych świadczeń rezerw, nazwanych w statucie z 1932 r. „funduszem zapomogowym”, to, jak wynika z przytoczonych w stanie faktycznym sprawy postanowień statutowych, § 11 statutu z 1932 r. utrzymał w zasadzie przyjęty w poprzednich statutach system pokrywania wspomnianych świadczeń drogą składek, obowiązujących bezwzględnie wszystkich członków spółdzielni, rozkładając w ten sposób ciężar pokrycia świadczeń względnie utworzenia rezerw na ich pokrycie na

wszystkich członków i ustanowił tylko, nie zmieniając jednak samego systemu, odmienny termin opłacania składek oraz dodatkowe opłaty, obciążające wyłącznie otrzymujących rzeczony świadczenia. Poza tym co do wypłaty rzeczonych świadczeń, § 11 statutu z 1932 r. zachował postanowienia poprzednich statutów, przyznając tak, jak w ubezpieczeniach, prawo do otrzymania wspomnianych świadczeń po upływie t. zw. okresu wyczekiwania, stanowiąc przy tym, że członek spółdzielni po otrzymaniu przyznanego mu świadczenia, które może otrzymać tylko jeden raz, występuje ze spółdzielni, co wskazuje na wygaśnięcie stosunku ubezpieczeniowego wskutek zajścia wypadku ubezpieczeniowego. Z powyższego wynika, że pierwotna, określona statutem z 1931 r. działalność skarżącej spółdzielni, którą sama skarżąca w podaniu swym z 1931 r. uznała za działalność ubezpieczeniową, pomimo częściowej zmiany odnośnych postanowień statutu, jest nadal prowadzona w tym samym zakresie pod inną tylko nazwą „udzielania zapomóg”, które z istoty swej są takimi samymi posagami i pośmiertnymi, jakie były przewidziane w statucie z 1931 r. Wobec tego władza pozwana miała podstawę do przyjęcia, iż zawarte w § 11 statutu z 1932 r. postanowienie, uzależniające wypłatę przewidzianych w tym paragrafie świadczeń od uznania zarządu spółdzielni, jako sprzeczne z istotą wypływającego z opisanej wyżej działalności i jej organizacji stosunku ubezpieczeniowego zostało wprowadzone do statutu li tylko celem „ukrycia faktycznej działalności spółdzielni”, zwłaszcza, że jak to zaznaczyła władza pozwana w uzasadnieniu tego wniosku i czego skarżąca w skardze nie kwestionuje, druki akwizycyjne spółdzielni odnośnej wzmianki nie zawierają. Gdy więc wobec powyższych ustaleń władza pozwana, jako władza nadzorcza, powołana w myśl art. 85 i 91 prawa o kontroli ubezpieczeń do czuwania nad prawidłową działalnością zakładów ubezpieczeń, uznała działalność zapomogową skarżącej za działalność ubezpieczeniową, wymagającą dla wykonywania jej w myśl art. 1 tegoż prawa uprzedniego zezwolenia władzy nadzorczej i dla braku tego zezwolenia wzbronila dalszego wykonywania tej działalności, to Trybunał nie dopatrywał się w tym zarzucanej w skardze nielegalności i skargę jako nieuzasadnioną, oddalił.

CXCV.

Ocena momentów wchodzących w zakres pojęcia kwalifikacji moralnych wymaganych od agenta ubezpieczeniowego pozostawiona jest swobodnej ocenie władzy, oce-

na ta jednak o tyle jest krępowana, że okoliczności, na których się opiera, winny być zgodne z ustaleniami w aktach zawartymi, a wysnute z nich wnioski nie mogą okazywać cech dowolności.

*Najwyższy Trybunał Administracyjny
L. Rej 5269/35.*

Ministerstwo Skarbu, Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń, orzeczeniem z 1935 r. na mocy art. 6 ust. 1 i 5 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 24 października 1934 r. o pośrednictwie ubezpieczeniowym (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864), skreśliło T. S. z rejestru agentów, ponieważ stwierdzonym zostało, że wymieniony agent nie posiada dostatecznych kwalifikacji moralnych.

Na to orzeczenie T. S. wniósł skargę, w której zarzucił, że zaskarżone orzeczenie nie zawiera uzasadnienia, pozwalającego sprawdzić, czy były jakiegokolwiek podstawy dla ustalenia, że nie posiada on dostatecznych kwalifikacji moralnych. Dalej skarżący przedstawia przebieg swej służby pełnionej w Wojsku Polskim, w instytucjach państwowych, samorządowych i bankowych i wywodzi, że jeżeli posiada kwalifikacje moralne do zajmowania stanowiska dyrektora banku spółdzielczego, radnego m. K. i członka sejmiku, to kwalifikacje te winny bez wątpienia wystarczyć dla stanowiska agenta ubezpieczeniowego. Wobec powyższego nasuwa się, według dalszych wywodów skargi, przypuszczenie, że pozwana władza nie wysnuła należytych wniosków z zebranych materiałów co do jego kwalifikacji moralnych, lub że oparła się na dokumentach nieprawdziwych lub zgoła fałszywych.

Najwyższy Trybunał Administracyjny uchylił zaskarżone orzeczenie z powodu wadliwego postępowania, opierając się na następujących motywach:

W myśl art. 6 ust. 5 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 24 października 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr 96, poz. 864) władza nadzorcza skreśla agenta z rejestru, jeżeli okaże się, że nie posiadał on, między innymi, dostatecznych kwalifikacji moralnych. Wprawdzie wspomniane rozporządzenie nie podaje momentów, wchodzących w zakres pojęcia kwalifikacji moralnych, ocena ta jednak o tyle jest krępowana, że okoliczności, na których się opiera, winny być zgodne z ustaleniami w aktach zawartymi, a wysnute z nich wnioski, nie mogą okazywać cech dowolności. W tym stanie rzeczy uznać wypada, że władza orzekająca w odnośnej decyzji powinna w uzasadnieniu wskazać te momenty faktyczne, które — zdaniem jej — ze względu na ich charakter (rodzaj, jakość) dały podstawę do przy-

jęcia, że odnośny agent nie posiada dostatecznych kwalifikacji moralnych.

W sprawie niniejszej władza pozwana, jak to wynika z treści zaskarżonego orzeczenia, skreślenie skarżącego z rejestru agentów oparła na okoliczności, że nie posiada on dostatecznych kwalifikacji moralnych; nie przytoczyła ona jednak żadnych szczegółów, któreby wskazywały, na podstawie jakich danych doszła do odnośnego wniosku. Brak uzasadnienia w danym kierunku przedstawia się w związku powyższym jako naruszenie form postępowania administracyjnego, połączone ze szkodą dla skarżącego, ograniczonego w ten sposób w możliwości należytej obrony swych praw. W tych warunkach wytknięta wadliwość skutkuje w myśl art. 84 pkt. 3 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 27. X. 1932 r. o Najwyższym Trybunale Administracyjnym (Dz. U. R. P. poz. 806) uchylenie zaskarżonego orzeczenia.

CXCVI.

Za obrót podlegający opodatkowaniu w zakładzie reasekuracyjnym w rozumieniu ustawy z dnia 15 lipca 1925 r. o państwowym podatku przemysłowym (Dz. U. R. P. z 1925 r. poz. 550 i Dz. U. R. P. z 1932 r., poz. 110) — uważa się określoną w art. 5 pkt. 3) A) c) ustawy część składek pobranych faktycznie przez zakład reasekuracyjny, a więc po potrąceniu części składek zatrzymanych przez zakład ubezpieczeń jako t. zw. „prowizja reasekuracyjna“.

*Najwyższy Trybunał Administracyjny
L. Rej. 388/36.*

Towarzystwo Reasekuracyjne W. w zeznaniach do podatku przemysłowego od obrotu zarówno w dziale ubezpieczeń „elementarnych” jako też w dziale ubezpieczeń „osobowych” od wykazanych w sumach miesięcznych „składek brutto” potrąciła „zwroty tytułem rabatu” i wykazało do opodatkowania tylko „składki netto”. Według protokołu badania ksiąg spółki te kwoty potrącone stanowią prowizję wypłaconą „cedentom” przez skarżącą nazwaną rabatem. W dodatku do takiego protokołu z 22 stycznia 1935 r., niepodpisany wprawdzie przez podatnika, ale znanym mu z treści, buchalter-rewidencja skarbowy wyjaśnia, że rabatem czy prowizją nazwała spółka kwoty wypłacone swym „cedentom” za otrzymane od nich składki a wynoszące albo pewien procent składki, albo równające się „kosztom oryginalnym” cedenta zwiększonym o pewien procent składki tytułem superprowizji przy umowach kwotowych.

Do kosztów oryginalnych „cedenci” zaliczają własne koszty pozyskania ubezpieczenia jak prowizje wypłacane agentom przez cedenta (towarzystwo asekuracyjne bezpośrednio lub reasekuracyjne), poniesione przez towarzystwo reasekuracyjne i inne wydatki jak podatki, prowizje maklerskie, udziały w zyskach.

Przy wymiarze podatku od obrotu władza wymiarowa doliczyła do obrotu zeznanego, obejmującego tzw. składki ubezpieczeniowe netto, także tzw. prowizje reasekuracyjne, czyli uznała za obrót podatkowy „cały przypis składek, wykazany w księgach spółki” — jak się wyraża skarżąca w swych odwołaniach. Skarżąca powołując się na § 33 rozporządzenia z 29 marca 1932 r. (Dz. U. poz. 406) przeciwstawiła się uznaniu tych sum za część składową obrotu podatkowego, gdyż „przyjmując jedynie ubezpieczenia pośrednie” od innych zakładów ubezpieczeniowych wzgl. reasekuracyjnych, musiała udzielać swoim klientom tzw. cedentom bonifikat czyli rabatów dla pokrycia przez nich kosztów związanych „z pozyskaniem i prowadzeniem ubezpieczeń”, wobec faktu, że reasekuracje przeważnie dochodzą do skutku na tych samych warunkach, co asekuracje bezpośrednie. Wobec tożsamości osoby reasekurowanej i osoby otrzymującej tzw. prowizję reasekuracyjną zdaniem skarżącej odpada wszelka podstawa traktowania spornych sum jako prowizji w znaczeniu potocznym, wypłacanej pośrednikom (agentom) za ich pracę, zwłaszcza, że nie stanowiły one faktycznego wpływu zakładu reasekuracyjnego.

Władza odwoławcza nie uwzględniła odwołań skarżącej uznawszy, że żądanie skarżącej nie znajduje uzasadnienia w przepisie p. 3 art. 5 ustawy o państwowym podatku przemysłowym, w myśl którego — według orzeczenia — obrotem podatkowym jest całkowita suma wzgl. ustawą określona jej część, pobranych składek ubezpieczeniowych tj. wszystkich wpłat, które zwiększają fundusze spółki i umożliwiają jej dokonanie świadczeń na rzecz ubezpieczonych, sporna zaś prowizja, udzielona przez spółkę cedentowi (zakładowi ubezpieczeń) na pokrycie jego kosztów związanych z pozyskaniem i prowadzeniem ubezpieczeń, stanowi zwykłe koszty handlowe przedsiębiorstwa, niepodlegające odliczeniu. W orzeczeniu za rok 1933 Ministerstwo Skarbu rozważyło żądanie odwoławcze spółki także w płaszczyźnie art. 5 ustęp końcowy ustawy i uznało, że sporna prowizja „nie ma charakteru bonifikat w rozumieniu tego przepisu”.

Na orzeczenia Ministerstwa Skarbu w przedmiocie wymiaru podatku przemysłowego za lata

1931, 1932 i 1933 Towarzystwo wniosło skargi do Najwyższego Trybunału Administracyjnego.

Najwyższy Trybunał Administracyjny rozpoznawszy sprawy łącznie uchylił zaskarżone orzeczenia, opierając się na następujących motywach:

W skargach kasacyjnych skarżąca opiera się z jednej strony na podstawie art. 5 p. 3 ustawy, domagając się ograniczenia podstawy wymiarowej do sum przez skarżącą rzeczywiście pobranych tytułem składek zgodnie z umowami zawieranymi z instytucjami ubezpieczeniowymi przy przyjmowaniu „reasekuracji”, a z drugiej strony żąda wyłączenia spornych różnic z podstawy opodatkowania na zasadzie art. 5 ustęp końcowy ustawy, gdyż mają one wszelkie cechy rabatu przyznanego klientom.

Najwyższy Trybunał Administracyjny rozważył co następuje: Nie jest sporne, że skarżąca przyjmuje do reasekuracji ubezpieczenia z umów zawartych przez zlecające zakłady ubezpieczeń i nie jest sporne, że skarżąca nie pobiera od tych zakładów, nazywanych cedentami, pełnej składki ubezpieczeniowej, im świadczonej przez ubezpieczonych, lecz otrzymuje składkę zmniejszoną o tzw. „prowizję reasekuracyjną”, którą zatrzymuje zakład ustępujący skarżącej umowę ubezpieczeniową do reasekuracji na pokrycie swoich kosztów, związanych z pozyskaniem ubezpieczeń i z prowadzeniem działu ubezpieczeń.

W świetle ustalonego stanu faktycznego te koszty handlowe są lub mogą być związane z prowadzeniem zakładu ubezpieczeń, lecz nie są to koszty handlowe skarżącej, a koszty handlowe jej zleceniodawców. Jeśli zatem zleceniodawcy ze składek ubezpieczeniowych im należących się z mocy zawartych umów przy przelewaniu tych umów na skarżącą w trybie reasekuracji zatrzymują pewną część dla siebie, czy to z góry, zmniejszając w ten sposób od razu przekazywane kwoty składek, czy to otrzymując tę część w myśl umowy w postaci zwrotów czy bonifikaty, to doliczenie tych kwot różnicowych do podstawy podatkowej u skarżącej byłoby zgodne z prawem, gdyby uznać za trafną wykładnię przepisu art. 5 p. 3 ustawy (Dz. U. poz. 550 z 1925 r. względnie Dz. U. poz. 110 z 1932 r.) stosowaną przez pozwaną władzę, że mianowicie wolą ustawy jest, by decydującym był stosunek faktyczny i prawny zachodzący między pierwotkowo ubezpieczonym a ubezpieczającym go zakładem czyli że w rozumieniu ustawy chodziłoby zawsze o te kwoty, które zakład przyjmujący ubezpieczenie bezpośrednio pobiera lub pobrał według umowy od ubezpieczonych, nawet wówczas, gdy

w związku z dokonanymi ubezpieczeniami bezpośrednimi ucieka się do reasekuracji w innym zakładzie, nie przekazując mu składek w pełnych kwotach pobranych, lecz w kwotach niższych. Taka wykładnia atoli nie jest zgodna z duchem ustawy i istotą podatku przemysłowego, który ma obciążać poszczególne przedsiębiorstwa (art. 1) w miarę obrotu, przez nie osiągniętego (art. 4). Jeśli więc w poszczególnym wypadku wykazano, że zakład reasekuracyjny zgodnie z umową nie otrzymał od zakładu ubezpieczeń bezpośrednich pełnych składek ubezpieczeniowych, to te różnicowe kwoty nie stanowią części składowej obrotu podatkowego zakładu reasekuracyjnego. Trafnie więc wywodzi skarżąca, że w rozumieniu art. 5 p. 3 ustawy (Dz. Ust. poz. 550 z 1925 r. i 110 z 1932 r.) obrotem podatkowym instytucji ubezpieczeniowych jest tylko suma wzgl. odpowiednia część pobranych składek. Skoro atoli skarżąca spornych różnicowych kwot nie pobierała, to w osnowie powołanego przepisu brak dostatecznej podstawy prawnej do uznania ich u skarżącej za część składową „pobranych” składek a w dalszej konsekwencji obrotu podatkowego.

Ponadto także w świetle przepisu ustępu końcowego art. 5 ustawy różnice te jako bonifikaty udzielone klientom należało wyłączyć z podstaw opodatkowania, ponieważ władze nie kwestionowały podanego przez skarżącą stanu faktycznego, że Towarzystwo „W” bonifikowało swoim klientom t.zw. „cedentom”, część należnych mu składek ubezpieczeniowych.

Okoliczność wysunięta w odpowiedziach na skargi, że te bonifikaty zwane także „prowizją reasekuracyjną” nie mają bezpośredniego wpływu na wysokość składek „wplaconych przez ubezpieczonych” i dlatego nie mogą uchodzić za „bonifikaty” w rozumieniu art. 5 ustęp końcowy ustawy, nie popiera sentencji zaskarżonych orzeczeń, ponieważ skarżąca jest reasekuratorem zakładów ubezpieczeń, które zawarły pierwotkowe umowy ubezpieczeniowe i od tych zakładów nie otrzymała pełnych składek ubezpieczeniowych, należnych od ubezpieczonych w myśl umów asekuracyjnych. W stosunku zatem do skarżącej sporne zwroty skutkowały uszczupleniem wpływów czyli obrotu. Teza zaś wysunięta przez władzę pozwaną w odpowiedzi na skargę, że przepis ustępu końcowego art. 5 o bonifikatach ma zastosowanie tylko do transakcji w obrocie towarowym, nie znajduje oparcia w samej osnowie tego przepisu, gdyż ustawa bynajmniej nie mówi o bonifikatach w związku z redukcją ceny sprzedażnej za towary.

DZIAŁ INFORMACYJNY — 1938 ROK.
WYKAZ ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ.
A. KRAJOWE ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ.

Nr.	N A Z W A	S i e d z i b a		Rok zało- żenia	U W A G I
I. PRYWATNE.					
1) Spółki Akcyjne.					
1	Warszawskie Towarzystwo Ubezpieczeń, Spółka Akcyjna	Warszawa	Jasna 4	1870	
2	Towarzystwo Ubezpieczeń „Przeorność”, Spółka Akcyjna	„	pl. Napoleona 9	1891	
3	Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń „Patria” Spółka Akcyjna	„	pl. Napoleona 3	1917	
4	Zjednoczone Towarzystwa Ubezpieczeń Generali — Port — Polonia Spółka Akcyjna	„	pl. Dąbrowskie- go 1	1917	
5	Towarzystwo Ubezpieczeń „Vita-Kotwica” Spółka Akcyjna	„	Jasna 6	1918	
6	Towarzystwo Ubezpieczeń „Piast”, Spółka Akcyjna	„	Moniuszki 10	1919	
7	Poznańsko - Warszawskie Towarzystwo Ubezpieczeń, Spółka Akcyjna w Po- znaniu	Poznań	Św. Marcin 61	1919	
8	Towarzystwo Ubezpieczeń „Przyszłość”, Spółka Akcyjna	Warszawa	Marszałkow- ska 113	1919	wyrokiem sądu II instancji ogłoszono upadłość
9	Towarzystwo Ubezpieczeń „Europa”, Spół- ka Akcyjna	„	Marszałkow- ska 136	1920	wyrokiem sądu II in- stancji ogłoszono upadłość
10	Towarzystwo Ubezpieczeń „Orzeł”, Spół- ka Akcyjna	„	Ś-to Krzyska 30	1920	
11	„Vistula” Powszechne Towarzystwo Ak- cyjne Ubezpieczeń w Tczewie	Tczew	Kopernika 9	1920	w likwidacji
12	„Warta” Towarzystwo Reasekuracyjne, Spółka Akcyjna	Warszawa	al. Jerozolim- ska 55	1920	
13	Europejskie Towarzystwo Ubezpieczeń to- warów i pakunków podróŜnych w War- szawie, Spółka Akcyjna	„	Jasna 4	1922	w likwidacji
14	Towarzystwo Ubezpieczeń „Silesia”, Spół- ka Akcyjna	Bielsko	Kraŝińskiego 30	1922	
15	Krakowskie Towarzystwo Ubezpieczeń „Florianka”, Spółka Akcyjna w Kra- kowie	Kraków	Basztowa 6	1932	

Nr.	N A Z W A	S i e d z i b a		Rok zało- żenia	U W A G I
2) Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych:					
<i>a) większe:</i>					
16	Krakowskie Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń w Krakowie	Kraków	Basztowa 6	1860	w likwidacji
17	„Vesta” Bank Wzajemnych Ubezpieczeń w Poznaniu	Poznań	Św. Marcin 61	1873	
18	„Dnister” Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń we Lwowie	Lwów	Ruska 20	1892	
19	Białostockie Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń	Białystok	Kilińskiego 23	1903	
20	Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń „Snop”	Warszawa	Krak. Przedm. 38	1903	w likwidacji
21	„Karpatia” Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych na życie we Lwowie	Lwów	Rynek 38	1911	
22	„Vesta” Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń od ognia i gradobicia w Poznaniu	Poznań	Św. Marcin 61	1920	
23	Polskie Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń Cukrowni w Warszawie	Warszawa	pl. Trzech Krzyży 18	1923	
24	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych właścicieli pojazdów mechanicznych w Warszawie	Warszawa	Nowogrodzka 40	1934	
25	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych właścicieli dorożek samochodowych w Poznaniu	Poznań	Cieszkowskiego 9	1935	
<i>β) małe:</i>					
a) ubezpieczenia na życie:					
26	Kasa pogrzebowa w Kościerzynie	Kościerzyna	—	1850	
b) ubezpieczenia bydła:					
27	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy	Bydgoszcz	Jagiellońska 49	1891	
28	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej we Lwowie	Lwów	Rzeźnia Miejska Gabrielówka	1906	
29	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych przy Cechu Rzeźnicko-Wędliniarskim w Inowrocławiu	Inowrocław	—	1913	
30	Stowarzyszenie Wzajemnych Ubezpieczeń żywego inwentarza „Gospodarz” w Bohorodczanach	Bohorodczany	—	1924	
31	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych żywego inwentarza „Samopomoc Rolnicza” w Baryszu	Barysz (pow. buczacki)	Dom Ludowy	1925	

Nr.	N A Z W A	S i e d z i b a		Rok zało- żenia	U W A G I
32	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Warszawie . . .	Warszawa	Jagiellońska 1	1926	
33	Pabianickie Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej w Pabianicach przy Cechu Rzeźniczo-Wędliniarskim	Pabianice	Narutowicza 4	1930	
34	Cechowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej we Włocławku	Włocławek	Kościuszki 6	1931	
35	Cechowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej w Lublinie .	Lublin	Krak. Przedm. 20	1932	w likwidacji
36	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych przy cechu rzeźniczym w Gnieźnie	Gniezno	Trzemeszeńska 15	1932	
37	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych przy Cechu Rzeźniczo-Wędliniarskim w Kruszwicy .	Kruszwica	—	1933	
38	Cechowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej w Pińsku . . .	Pińsk	Marszałka Piłsudskiego 42	1934	
39	Cechowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych bydła rzeźnego w Pińsku .	Pińsk	Traugutta 15	1934	
40	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Poznaniu	Poznań	Rzeźnia Miejska	1935	
41	Łódzkie Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Łodzi .	Łódź	Inżynierska 4	1935	
42	Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Bydgoszczy	Bydgoszcz	Jagiellońska 49	1935	
43	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych „Jutrzenka“ w Piotrkowie Trybunalskim	Piotrków Tryb.	al. 3 Maja 12	1935	
44	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej w Gostyninie	Gostynin	ul. P. O. W. 1	1937	
45	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej w Kutnie	Kutno	—	1937	
46	Łukowskie Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Łukowie	Łuków	D-ra Chęcińskiego 63	1937	
47	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Grudziądzu . .	Grudziądz	Rzeźnia Miejska	1937	
48	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Tczewie	Tczew	—	1937	
49	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Łucku	Łuck	3-go Maja 20	1938	
50	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych trzody rzeźnej w Stryju	Stryj	Batorego 18	1938	
51	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych zwierząt rzeźnych w Gdyni	Gdynia	Rzeźnia Miejska	1938	
c) inne ubezpieczenia:					
52	Towarzystwo Wzajemnej Pomocy w wypadkach pożaru	Paproć (pow. nowotomyski)	—	1864	w likwidacji
53	Spółka na zabezpieczenie wiatraków w Kościanie	Kościan	—	1870	
54	Stowarzyszenie św. Floriana w Poznaniu .	Poznań	Al. Marcinkowskiego 22	1898	
55	Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń budynków od ognia w Książkach . .	Książki (pow. wąbrzeski)	—	1903	
56	Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń ruchomości od ognia w Książkach .		—	1903	

Nr.	N A Z W A	S i e d z i b a		Rok założenia	U W A G I
57	Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń nieruchomości od ognia w Myśliwcu	Myśliwiec (pow. wąbrzeski)	—	1903	
58	Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń ruchomości od ognia w Myśliwcu . .	"	—	1903	
59	Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń od ognia mieszkańców miejscowości leżących w obszarze Drwęcy: Kopanino, Złotoria, Grabowiec, Silno i Groch	Kopanino (pow. toruński)	—	1904	w likwidacji
60	Aptekarskie Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych od ognia „Farmakon” w Warszawie	Warszawa	Długa 16	1911	
61	Wielkopolskie Towarzystwo Wzajemnego Ubezpieczenia wiatraków od ognia w Gnieźnie	Gniezno	—	1921	
62	Małe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych od odpowiedzialności prawnej przy Spółdzielni z ogr. odpow. „Samopomoc właścicieli dorożek samochodowych” w Poznaniu	Poznań	Mickiewicza 34	1932	w likwidacji
63	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych na wypadek choroby w Warszawie . .	Warszawa	Bronisława Pierackiego 14	1934	
64	Małe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych od odpowiedzialności prawnej właścicieli dorożek samochodowych w Gdyni	Gdynia	Świętojańska 96	1934	w likwidacji
65	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych na wypadek choroby pracowników rolnych w Poznaniu	Poznań	Wały Leszczyńskiego 10.	1935	
66	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych na wypadek choroby pracowników rolnych w Szamotułach	Szamotuły	Kościelna 15	1936	
67	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych na wypadek choroby pracowników rolnych w Międzychodzie	Międzychód	Zamkowa 1	1938	
II. PUBLICZNE ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ.					
68	Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu*)	Poznań	pl. Nowo-Miejski 8	1932	
69	Zakład Ubezpieczeń na życie w Poznaniu**)	"	"	1932	
70	Kasa Strażacka w Poznaniu***)	"	"	1932	
71	Powszechny Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych****)	Warszawa	Kopernika 36/40	1927	
72	Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych Izby Lekarskiej Warszawsko-Białostockiej w Warszawie	"	Koszykowa 37	1935	
III. OSOBY PRAWA PUBLICZNEGO WYKONYWUJĄCE DZIAŁALNOŚĆ UBEZPIECZENIOWĄ.					
73	Pocztowa Kasa Oszczędności	Warszawa	Jasna 9	1928	

*) Powstał ze złączenia Krajowego Ubezpieczenia Ogniewego w Poznaniu, założonego w 1803 r. i Pomorskiego Stowarzyszenia Ubezpieczeń w Toruniu, założonego w 1921 r., zgodnie z rozp. Prez. Rzpltej z dn. 27/X 1932 r., o reorganizacji prawnopublicznych zakładów ubezpieczeń w województwach poznańskim i pomorskim (Dz. U. R. P. Nr. 94, poz. 811).

**) Instytucja istniała od 1911 r. pod nazwą: Krajowe Ubezpieczenie na życie w Poznaniu; obecną nazwę przybrała zgodnie z rozp. Prez. Rzpltej z dn. 27/X 1932 r. o reorganizacji prawnopublicznych zakładów ubezpieczeń w województwach poznańskim i pomorskim (Dz. U. R. P. Nr 94, poz. 811).

***) Powstała ze złączenia Krajowej Kasy Ubezpieczenia Strażaków od wypadków w Poznaniu, założonej w 1895 r. i Krajowej Kasy Ubezpieczenia koni podczas służby pożarnej w Poznaniu, założonej w 1921 r.

****) Instytucja istnieje od 1803 r. pod nazwami: Dyrekcji Ubezpieczeń, Ubezpieczeń Wzajemnych budynków od ognia w Królestwie Polskim, Polskiej Dyrekcji Ubezpieczeń Wzajemnych.

B. ZAGRANICZNE ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ.

Nr.	NAZWA ZAKŁADU UBEZPIECZEŃ	Obszar działalności	Imię i nazwisko głównego przedstawiciela (generalnego reprezentanta) i jego zastępców oraz ich siedziby
74	Angielska Spółka Akcyjna Towarzystwo Ubezpieczeń Alliance — Alliance Assurance Company Limited	Rzeczpospolita Polska	Hipolit Gliwic — Warszawa, Krak.Przedm.16/18. Andrzej Osiecimski-Czapski — zastępca.
75	Angielska Spółka Akcyjna Towarzystwo Ubezpieczeń Prudential—The Prudential Assurance Company Limited	„	Szymon Landau—Warszawa, pl. Napoleona 9. Marian Szydłowski — zastępca.
76	Włoska Spółka Akcyjna Powszechna Asekuracja w Trieście — Assicurazioni Generali Trieste	„	August Zaleski — Warszawa, Jasna 19. Antoni Gintowt — zastępca.
77	Włoska Spółka Akcyjna Riunione Adriatica di Sicurta — Adriatyckie Towarzystwo Ubezpieczeń w Trieście, Dyrekcja dla Rzeczypospolitej Polskiej w Warszawie	„	Roman Knoll — Warszawa, Moniuszki 10. Dr. Gabriel Firnej — zastępca.
78	Niemiecka Spółka Akcyjna A'kwizgrańsko-Monachijskie Towarzystwo Ubezpieczeń od ognia — Aachener und Münchener Feuer-Vericherungsgesellschaft	Górnośląska część woj. śląskiego	Ernest Fischer — Katowice, Kochanowskiego 8/10. Dr. Gustaw Laks — zastępca.
79	Niemiecka Spółka Akcyjna Bawarskie Towarzystwo Ubezpieczeń dawniej Zakłady Ubezpieczeń Bawarskiego Banku Hipotecznego i Wekslowego — Bayerische Versicherungsbank Aktiengesellschaft vormals Versicherungs-Anstalten der Bayerischen Hypotheken und Wechselbank	„	Wiktor Witkowski — Katowice, Stawowa 13. Tadeusz Wrzesiński — zastępca.

INSTYTUCJE I ZRZESZENIA UBEZPIECZENIOWE.

Związek Zakładów Ubezpieczeń w Polsce.

Prezes: *Jan Adam Jeziorański*, dyrektor naczelny Warszawskiego T-wa Ubezpieczeń Sp. Akc.

Zastępca prezesa: *Arpad Czerwinski*, dyrektor Banku Wzajemnych Ubezpieczeń „Vesta” w Poznaniu

Siedziba: Warszawa, Bracka 23 m 3

Polski Instytut Aktuariuszy.

Organizacja naukowa, mająca na celu popieranie i prowadzenie badań w zakresie matematyki ubezpieczeniowej i finansowej, statystyki i t. p.

Prezes: Dr *Aleksander Weryha*

Adres: Warszawa, Al. Jerozolimska 55.

CZASOPISMA UBEZPIECZENIOWE.

- 1) **Przegląd Ubezpieczeniowy** (od roku 1922) dwumiesięcznik poświęcony sprawom ubezpieczeniowym i ekonomicznym. Organ Związku Zakładów Ubezpieczeń w Polsce.

Adres redakcji i administracji: Warszawa, Bracka 23 m 3

- 2) **Przewodnik Ubezpieczeniowy** (od roku 1922) dwutygodnik. Organ Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych.

Adres redakcji: Warszawa, Kopernika 36/40.

S P I S R Z E C Z Y

	Str.
Wstęp	III
CZĘŚĆ I.	
WYNIKI DZIAŁALNOŚCI ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ.	
Działy ubezpieczeń	3
Zbiór składek i szkody w roku 1937	6
Zestawienie rachunków ubezpieczeń	12
Produkcja ubezpieczeń za rok 1937	14

TABLICE.

Tablica	1. Bilans na koniec roku 1937	16—35
„	2. Rachunek zysków i strat za 1937 rok	36—55
„	3. Podział zysków (nadwyżek bilansowych) osiągniętych przez krajowe prywatne i publiczne zakłady ubezpieczeń w 1937 roku	56—59
„	4. Rachunek ubezpieczeń na życie za 1937 rok	60—63
„	5. Rachunek ubezpieczeń od wypadków za 1937 rok	64—67
„	6. Rachunek ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej za 1937 rok	68—71
„	7. Rachunek ubezpieczeń od ognia za 1937 rok	72—75
„	8. Rachunek ubezpieczeń od kradzieży za 1937 rok	76—79
„	9. Rachunek ubezpieczeń przewozowych za 1937 rok	80—83
„	10. Rachunek ubezpieczeń od gradobicia za 1937 rok	84—87
„	11. Rachunek ubezpieczeń „auto-casco” za 1937 rok	88—91
„	12. Rachunek ubezpieczeń „aero-casco” za 1937 rok	92—95
„	13. Rachunek ubezpieczeń maszyn za 1937 rok	92—95
„	14. Rachunek ubezpieczeń szyb za 1937 rok	96—97
„	15. Rachunek ubezpieczeń „chômage” za 1937 rok	96—97
„	16. Rachunek ubezpieczeń żywego inwentarza za 1937 rok	98—99

	Str.
Tablica 17. Rachunek ubezpieczeń pośrednich za 1937 rok	100—101
„ 18. Ruch i stan ubezpieczeń w ciągu roku sprawozdawczego 1937 w dziale ubezpieczeń na życie	102—117
„ 19. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń od wypadków za rok 1937	118—123
„ 20. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń od odpowiedzialności prawnej za rok 1937	124—125
„ 21. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń od ognia za rok 1936 i 1937	126—127
„ 22. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń od kradzieży za rok 1936 i 1937	128—129
„ 23. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń przewozowych za rok 1936 i 1937	130—131
„ 24. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń od gradobicia za rok 1936 i 1937	132—133
„ 25. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń „auto-casco” za rok 1936 i 1937	134—135
„ 26. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń „chômage” za rok 1936 i 1937	134—135
„ 27. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń maszyn za rok 1936 i 1937	136—137
„ 28. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń szyb za rok 1936 i 1937	136—137
„ 29. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń „aero-casco” za rok 1936 i 1937	138—139
„ 30. Produkcja ubezpieczeń w dziale ubezpieczeń żywego inwentarza za rok 1936 i 1937	138—139
„ 31. Mniejsze zakłady ubezpieczeń wzajemnych — bilans przy końcu 1937 r.	140—143
„ 32. Mniejsze zakłady ubezpieczeń wzajemnych — rachunek wpływów i wydatków za 1937 r.	144—147
„ 33. Mniejsze zakłady ubezpieczeń wzajemnych — produkcja ubezpieczeń w 1937 r.	148—151

A. PRZEPISY PRAWNE.

CZEŚĆ II.

PRAWO UBEZPIECZENIOWE

wvdane od dnia 31 grudnia 1937 r.

do dnia 31 grudnia 1938 r.

Ustawa z dn. 11 stycznia 1938 r. o zaspokojeniu roszczeń z umów ubezpieczenia do upadłego zakładu ubezpieczeń „Allgemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente” w Amsterdamie	155
Ustawa z dn. 5 sierpnia 1938 r. o zmianie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o przymusie ubezpieczenia od ognia i o Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych	156
Dekret Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 19 listopada 1938 r. o rozciągnięciu mocy obowiązującej niektórych aktów ustawodawczych na odzyskane ziemie Śląska Cieszyńskiego	157
Porozumienie między Polską a Włochami w sprawie działalności włoskich Towarzystw Ubezpieczeń, podpisane w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r.	158
Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 1938 r. w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych porozumienia między Polską a Włochami w formie not wymienionych w Rzymie dnia 7 czerwca 1937 r., dotyczącego działalności włoskich towarzystw ubezpieczeniowych w Polsce	162
Rozporządzenie Ministrów Spraw Wewnętrznych i Skarbu z dnia 7 lutego 1938 r. o wysokości sum na koszty akcji przeciwpożarowej na rok 1938	163
Rozporządzenie Ministrów Spraw Wewnętrznych i Skarbu z dnia 30 listopada 1938 r. o wysokości sum na koszty akcji przeciwpożarowej na rok 1939	163
Obwieszczenie Ministra Skarbu z dnia 14 lutego 1938 r. o rejestracji roszczeń z umów ubezpieczeń na życie zawartych z upadłym zakładem ubezpieczeń „Allgemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente” w Amsterdamie	163

Okólniki Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń.

Okólnik Nr 176 z dnia 5 stycznia 1938 r. L. U. U. 114/2/38 — wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych	164
Okólnik Nr 177 z dnia 28 lutego 1938 r. L. U. U. 1603/3/38 w sprawie zamknięć rachunkowych za 1937 r.	165
Okólnik Nr 178 z dnia 10 marca 1938 r. L. U. U. 3060/2/38 — wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych	166
Okólnik Nr 179 z dnia 20 maja 1938 r. L. U. U. 6332/2/38 — wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych	167

Str.		Str.
	Okólnik Nr 180 z dnia 2 czerwca 1938 r. L. U. U. 6776/1/38	167
	Okólnik Nr 181 z dnia 2 lipca 1938 r. L.U.U. 7838/2/38 w sprawie nadsyłania wyroków sądowych	168
	Okólnik Nr 182 z dnia 21 lipca 1938 r. L. U. U. 8242/2/38 — wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych	168
	Okólnik Nr 183 z dnia 31 października 1938 r. L. U. U. 11889/2/38 — wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych	169
	Okólnik Nr 184 z dnia 5 grudnia 1938 r. L. U. U. 13359/1/38 — zgłoszenie mienia posiadanego za granicą	169
	Okólnik Nr 185 z dnia 10 grudnia 1938 r. L. U. U. 13537/1/38	170
	Okólnik Nr 186 z dnia 16 grudnia 1938 r. L. U. U. 13760/2/38 — wykaz osób, których nie wolno zatrudniać w charakterze pośredników ubezpieczeniowych	171
	Okólnik Nr 187 z dnia 16 grudnia 1938 r. w sprawie pośredniczenia ubezpieczeniowego, wykonywanego przez członków zarządu, prokurentów i kierowników oddziału zakładów ubezpieczeń	171
	Okólnik z dnia 23 grudnia 1938 r. L. U. U. 13914/2/38/A.	172
	Okólnik Nr 188 z dnia 29 grudnia 1938 r. L. U. U. 14121/2/38	173

B. ORZECZNICTWO SĄDÓW.

a) Ubezpieczenia od ognia.

1) Zakłady publiczne.

CLXXVIII.	Przeznaczenie budynku na rozbiórkę, nie oparte na zarządzeniu władzy, nie zwalnia Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych od obowiązku wypłaty odszkodowania, lecz powoduje tylko zmniejszenie odszkodowania do wartości materiału	173
CLXXIX.	Odpowiedzialność Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń Wzajemnych za ubezpieczony przymusowo budynek ustaje z chwilą przeniesienia go do innej miejscowości (art. 24 ust. 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27. V. 1927 r. Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 3 poz. 23)	174
CLXXX.	Podpisanie przez właściciela budynku protokołu pogorzelowego, sporządzonego przez likwidatora P. Z. U. W. nie przesądza sprawy dopuszczalności dochodzenia na drodze sądowej wyższego odszkodowania	174
CLXXXI.	Fakt ubezpieczenia budynków w Powszechnym Zakładzie Ubezpieczeń Wzajemnych nie uchyła odpowiedzialności kolei za wyrządzone szkody	175
CLXXXII.	Przepis art. 13 § 2 pkt. 6 K. P. C. o właściwości sądów okręgowych do rozpoznawania spraw ze stosunku ubezpieczenia nie dotyczy spraw, doty-	

	Str.		Str.
		czących przymusowego ubezpieczenia od ognia w P. Z. U. W.	176
CLXXXIII.		Ukrycie przez właściciela budynku przed likwidatorem szkody faktu zmiany stanu spowodowanego szkodą, chociażby zmiana ta nastąpiła po upływie dwu tygodni od zawiadomienia PZUW. o szkodzie, stanowi podstawę do odmowy wypłaty odszkodowania na podstawie art. 35 ust. 6 zdanie 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27. V. 1927 r. o przymusie ubezpieczenia od ognia i o P. Z. U. W. (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 3, poz. 23).	177
CLXXXIV.		W razie braku zgody wierzyciela hipotecznego na wypłatę odszkodowania za spalone budynki Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu ma obowiązek wypłacenia odszkodowania w całej sumie względnie w połowie dopiero po zapewnieniu odbudowy spalonego budynku (§ 15 ust. 3 ogólnych warunków ubezpieczenia od ognia budynków).	177
CLXXXV.		1) Fakt potrącenia przez Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu z wypłacanego odszkodowania za spalone budynki zaległych składek należnych za ubezpieczenie ruchomości nie uchyla skutków niuregulowania tych składek we właściwym terminie. 2) Nedoręczenie przez Zakład Ubezpieczeń Wzajemnych w Poznaniu polisy nie zwalnia ubezpieczającego od obowiązku zapłaty składki należnej za ubezpieczenie od ognia ruchomości.	179
CLXXXVI.		Zrzeczenie się przez ubezpieczającego w pokwitowaniu z odbioru odszkodowania dalszych roszczeń do zakładu ubezpieczeń jest prawnie skutecznym, mimo przyznania przez zakład ubezpieczeń już po podpisaniu pokwitowania dodatkowej sumy tytułem odszkodowania.	180
CLXXXVII.		Brak odpowiedzi zakładu ubezpieczeń na podanie ubezpieczającego o przedłużenie terminu zapłaty składki, złożonego po wezwaniu ubezpieczającego do zapłaty w określonym terminie, nie jest równoznaczny z uwzględnieniem podania.	180
		2) Zakłady prywatne.	
CLXXXVIII.		Za pożar uważa się ogień, który przekroczył granicę wyznaczonego dla określonego celu paleniska, powstał poza tym paleniskiem lub został zaproszony i rozszerza się samorzutnie.	182
CLXXXIX.		1) Brak udzielenia przez ubezpieczającego wyjaśnień co do rozmiaru szkody, w świetle przepisów ustawy z dnia 30/V. 1908 r., może być przyczyną odmowy wypłaty odszkodowania w zu-	
		pełności jedynie w tym wypadku, jeżeli nieudzielenie wyjaśnień nastąpiło złośliwie, rozmyślnie lub z powodu ciężkiego niedbalstwa.	182
		2) Fakt braku dowodu co do ścisłych rozmiarów szkody w ruchomościach nie może stanowić przyczyny odmowy odszkodowania za nieruchomości, mimo to, że ruchomości i nieruchomości objęto jedną umową ubezpieczenia, skoro brak dowodów nie polega na ciężkim niedbalstwie lub na złośliwym zamiarze	182
		CXC. W świetle przepisów ustawy z dnia 30. V. 1908 r. o umowie ubezpieczenia podstęp przy dochodzeniu szkody w jednym rodzaju ubezpieczonych przedmiotów pozbawia roszczenia o wynagrodzenie szkody również co do dalszych przedmiotów, ponieważ ustalenie szkody należy uznać za jedną całość	185
		b) Różne.	
		CXCI. Zgodnie z przepisem § 27 ustawy z dn. 23/XII. 1917 r. o kontrakcie ubezpieczenia (Dz. u. p. a. Nr 501) zakład ubezpieczeń może potrącić z wypłacanego odszkodowania tylko należność przypadająca mu z tej samej umowy ubezpieczenia.	185
		CXCII. W świetle przepisów ustawy z dnia 30. V. 1908 r. o umowie ubezpieczenia odpowiedzialność zakładu ubezpieczeń rozpoczyna się, o ile zapłata składki była rozłożona na raty, już z chwilą uregulowania pierwszej raty.	186
		CXCIII. Wymienienie w polisie poza zakładem ubezpieczeń, z którym ubezpieczający zawarł umowę ubezpieczenia również innych zakładów, z podaniem kwoty ich udziału w ryzyku, nie daje samo przez się ubezpieczającemu w razie zajścia przewidzianego w umowie wypadku prawa żądania odszkodowania od wszystkich wymienionych w polisie zakładów, jeżeli w polisie wyraźnie nie zaznaczono, że zakłady te odpowiadają również bezpośrednio wobec ubezpieczającego.	187
		c) Wyroki Najwyższego Trybunału Administracyjnego.	
		CXCIV. 1) Wszelka działalność ubezpieczeniowa wymaga zezwolenia i podlega kontroli Państwa, choćby była wykonywana przez organizacje, które same czy ich członkowie przy podejmowaniu działalności nie mają na celu osiągnięcia zysku, ale celem ich jest wzajemne zapewnienie uczestnikom organizacji lub	

	Str.
	189
CXCV.	192
CXCVI.	

osobom trzecim świadczeń na wypadek zajścia zdarzeń losowych i choćby działalność ubezpieczeniowa nie była wyłączną lub główną działalnością danej instytucji.

2) Najwyższy Trybunał Administracyjny nie dopatrył się nielegalności w tym, iż władza nadzorcza uznała działalność „zapomogową” wykonywaną przez spółdzielnię za ubezpieczeniową i zakazała wykonywania tej działalności mimo uzależnienia w statucie świadczeń spółdzielni od uznania zarządu, skoro władza pozwana miała w stanie faktycznym podstawę do przyjęcia, że postanowienie tego statutu miało na celu tylko ukrycie faktycznej działalności spółdzielni.

Ocena momentów wchodzących w zakres pojęcia kwalifikacji moralnych wymaganych od agenta ubezpieczeniowego pozostawiona jest swobodnej ocenie władzy, ocena ta jednak o tyle jest krępowana, że okoliczności, na których się opiera, winny być zgodne z ustaleniami w aktach zawartymi, a wysnute z nich wnioski nie mogą okazywać cech dowolności.

Za obrót podlegający opodatkowaniu w zakładzie reasekuracyjnym w rozumieniu ustawy z dnia 15 lipca 1925 r. o państwowym podatku przemysłowym

	Str.
	193

wym (Dz. U. R. P. z 1925 r. poz. 550 i Dz. U. R. P. z 1932 r., poz. 110) — uważa się określoną w art. 5 pkt. 3) A) c) ustawy część składek pobranych faktycznie przez zakład reasekuracyjny, a więc po potrąceniu części składek zatrzymanych przez zakład ubezpieczeń jako t. zw. „prowizja reasekuracyjna”.

Dział informacyjny.

Wykaz zakładów ubezpieczeń:

A. Krajowe zakłady ubezpieczeń	195
I. Prywatne zakłady ubezpieczeń	
1) Spółki akcyjne	195
2) Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych	
większe	196
małe	196
a) ubezpieczenia na życie	196
b) ubezpieczenia bydła	196
c) inne ubezpieczenia	197
II. Publiczne Zakłady Ubezpieczeń	198
III. Osoby prawa publicznego wykonywujące działalność ubezpieczeniową	198
B. Zagraniczne Zakłady Ubezpieczeń	199
Instytucje i zrzeszenia ubezpieczeniowe	200
Czasopisma ubezpieczeniowe	200

